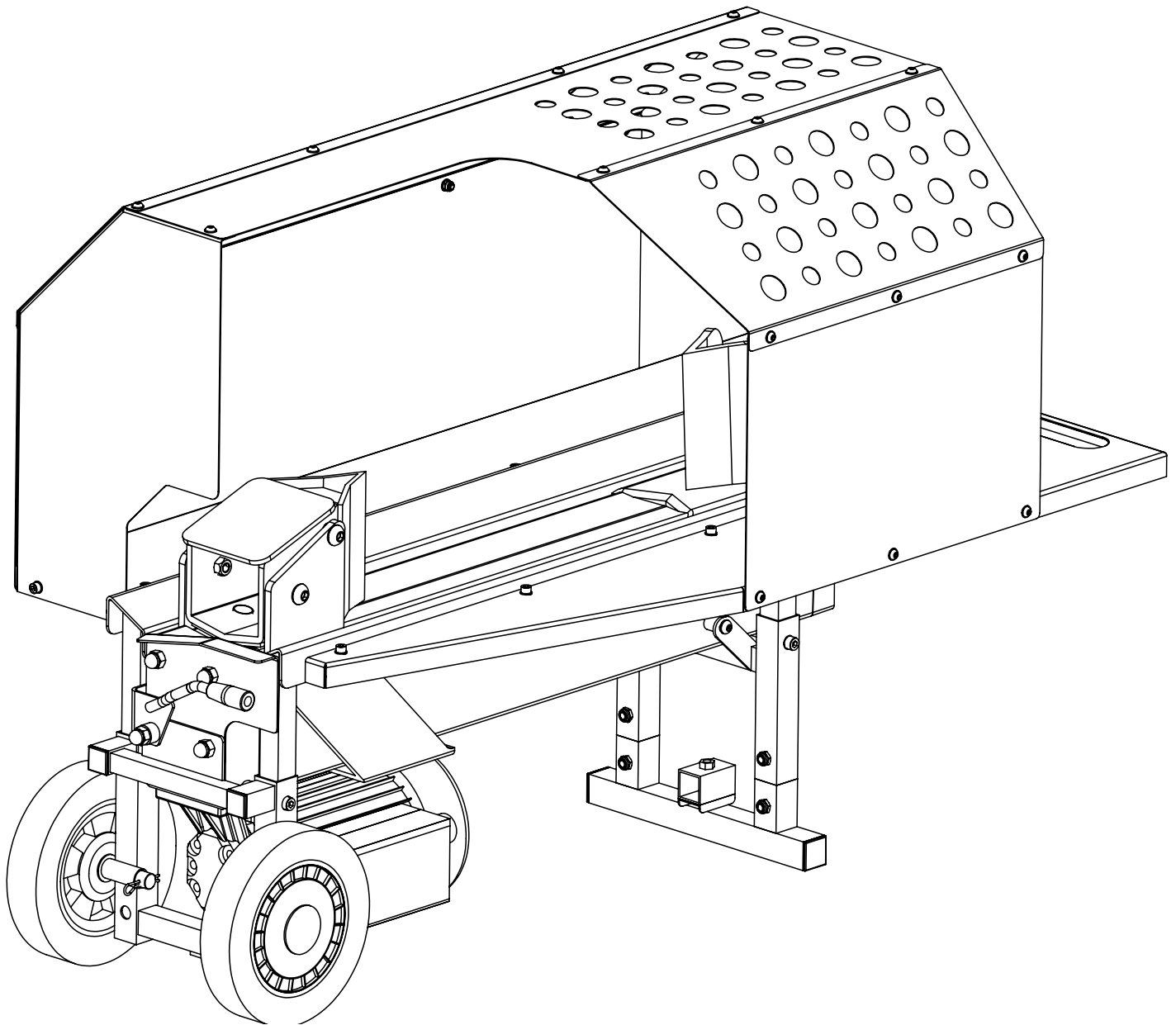


# Electric Log Splitter



WWW.FOREST-MASTER.COM

FM16 (Models D & TW)



en

de

fr

it

es

Model Shown FM16D

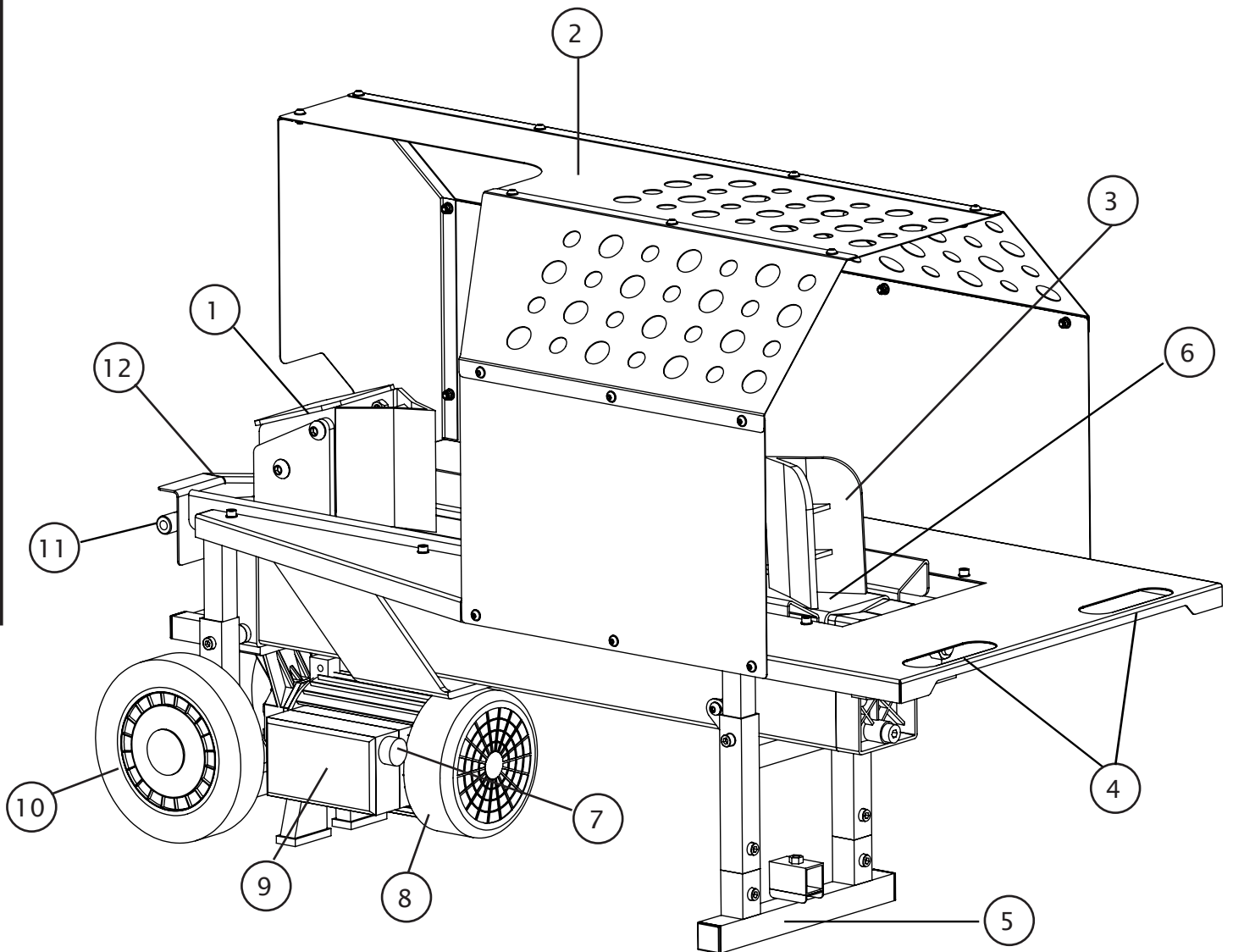
**IMPORTANT:** Read this manual fully before assembly and use, and observe all safety rules and operating instructions



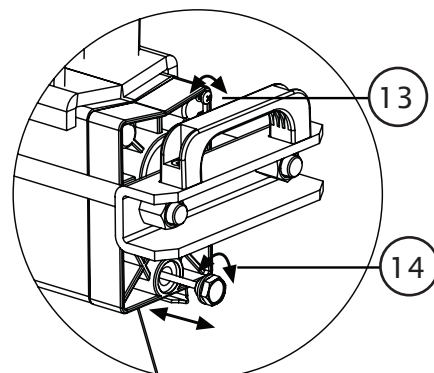
|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Technical Specification         | 2  |
| Know Your Electric Log Splitter | 4  |
| Safety                          | 5  |
| Operation                       | 9  |
| Maintenance                     | 19 |
| FAQ / Fault Finding             | 20 |
| Exploded View                   | 23 |
| Parts List                      | 24 |
| Stand/Trolley Assembly          | 26 |
| Warranty                        | 35 |



| Model                  | FM16(D & TW)            |
|------------------------|-------------------------|
| Minimum log diameter   | 50 mm                   |
| Maximum log diameter   | 600 mm                  |
| Maximum Log Length     | 450 mm                  |
| Motor                  | 230V 50Hz<br>2300W IP54 |
| Splitting Force        | 8 ton                   |
| Hydraulic Pressure     | 550 bar                 |
| Hydraulic Oil Capacity | 6.5 Litre               |
| Length                 | 1060 mm                 |
| Width                  | 280 mm                  |
| Height                 | 525 mm                  |
| Weight                 | 78 kg                   |



|    |                            |
|----|----------------------------|
| 1  | Duocut Blade               |
| 2  | Safety Cage                |
| 3  | Wedge                      |
| 4  | Lifting Handle             |
| 5  | Support leg                |
| 6  | Log Bed                    |
| 7  | Motor Start Button         |
| 8  | Motor                      |
| 9  | Motor Electrical Box       |
| 10 | Wheels (minor moving only) |
| 11 | Hydraulic Control Lever    |
| 12 | Control Lever Guard        |
| 13 | Bleed Screw                |
| 14 | Oil Drain Bolt w/ Dipstick |







Symbol on  
the machine



**UNDERSTAND YOUR LOG SPLITTER:** Read and understand the owner's manual and labels affixed to the log splitter. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.

**DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION:** Do not operate the log splitter while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

**AVOID DANGEROUS CONDITIONS:** Use the log splitter on the ground, on the stand supplied or one of the stands available as accessories. Ensure the stand, if used, is securely assembled.

Keep your work area clean and well lit. Cluttered areas invite injuries. Do not use the log splitter in wet or damp areas or expose it to rain. Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.



**INSPECT YOUR LOG SPLITTER:** Check your log splitter before turning it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool area before turning it on. Replace damaged, missing or failed parts before using it.



**DRESS PROPERLY:** Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewellery (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts.

Protective electrically non conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair, preventing it from getting caught in machinery.



**PROTECT YOUR EYES AND FACE:** Any log splitter may throw foreign objects into the eyes. This can cause permanent eye damage. Always wear safety goggles. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses.

Stand behind and to the right of the machine when operating it. Do not bend over the machine to operate it, this is an awkward operating position that has the operator bring their face close to the machine, and thus risk being struck by wood chips or debris.



**EXTENSION CORDS:** Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the log splitter which can result in overheating. Be sure the extension cord is no longer than 10m and its section is no less than 2.5mm<sup>2</sup> to allow sufficient current flow to the motor. Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

**AVOID ELECTRICAL SHOCK:** Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream.

Ground the log splitter. Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.

Never open the push button box on the motor. Should this be necessary, contact a qualified electrician.

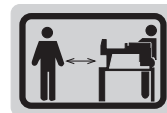
Make sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the log splitter.

**AVOID BURNS:** Avoid contact with hot oil, exhaust fumes and hot surfaces. Do not touch the engine or exhaust, these parts get extremely hot from operation and remain hot for a time after the unit is turned off. Allow the engine to cool before doing maintenance or adjustment.



**KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY:** The log splitter must be always operated by one person only. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is under operations. Never use another person to help you with freeing jammed logs.

Symbol on the machine



**INSPECT YOUR LOG:** Make sure there are no nails or foreign objects in logs to be split. The ends of the logs must be cut square. Branches must be cut off flush with the trunk.

**DON'T OVERREACH:** Floor must not be slippery.

Keep proper footing and balance at all times. Never stand on log splitter. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tools is unintentionally contacted. Do not store anything above or near the log splitter where anyone might stand on the tool to reach them.

**AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENT:** Always pay full attention to the movement of the log pusher.

Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped. Keep hands out of the way of all moving parts.



**PROTECT YOUR HANDS:** Keep you hands away from splits and cracks which open in the log; They may close suddenly and crush or amputate your hands.

Do not remove jammed logs with your hands.



**DON'T FORCE THE TOOL:** It will do a better and safer job at its design rate. Never try to split logs larger than those indicated in the specifications table. This could be dangerous and may damage the machine.

Don't use log splitter for a purpose for which it was not intended.

**NEVER LEAVE THE TOOL RUNNING UNATTENDED:** Don't leave tool until it has come to a complete stop.

**DISCONNECT POWER:** Unplug the electric motor or remove the plug cap from the spark plug before making adjustments, changing parts, cleaning, or maintaining the log splitter. Consult technical manual before servicing.



**PROTECT THE ENVIRONMENT:** Take used oil to an authorized collection point or follow the stipulations in the country where the log splitter is used. Do not discharge into drains, soil or water.



**MAINTAIN YOUR LOG SPLITTER WITH CARE:** Keep the log splitter clean for best and safest performance.

**MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF:** Lock the shop. Disconnect master switches. Store the log splitter away from children and others not qualified to use it.

The warnings, cautions and instructions referred to in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution must be applied by the operator when using the log splitter.



## WORK BENCH and SAFETY GUARD

In the EU or UK, if you supply the log splitter to a third party to use, you must fit it with the work bench and safety guard.

The work bench and safety guard are designed to be used only with log splitters that are two handed operation. They must not be fitted to log splitters that can be operated one handed.

NEVER attempt to place a hand or hands in the guard when the log splitter is operation.

NEVER attempt to place logs in the guard or remove them from within the guard when the log splitter is in operation.

NEVER allow a second person to assist in placing logs in or removing logs from within the guard whether the log splitter is in operation or not.

Before using the log splitter, check all bolts securing the panels of the guard together, the bolts that secure the cage to the work bench and the bolts that secure the work bench to the log splitter to ensure they are secure.

DO NOT place fingers or other objects through the holes in the top and angled panels, these holes are only to allow you to view the log.

DO NOT attempt to split a log greater than the specified maximum log diameter as this may result in damage to the guard.

DO NOT attempt to load logs onto the log splitter through the front (fixed blade) opening.

ALWAYS load logs through the right hand rear opening.

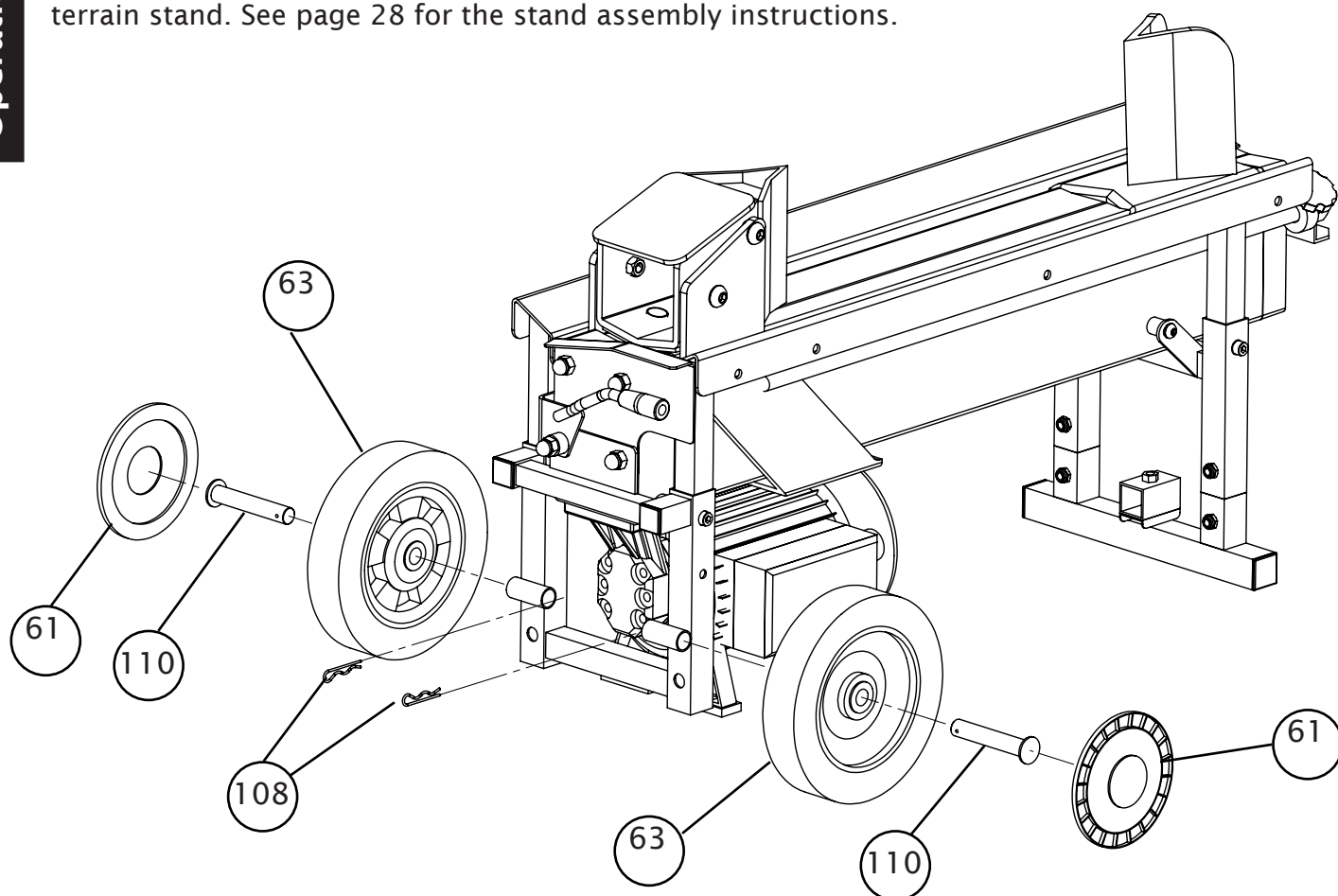
DO NOT leave split logs lying inside the guard when splitting a subsequent log as these may be forced against the cage and damage it.



## BEFORE FIRST USE

### FIT THE REAR WHEELS (D model only)

If you have purchased a TW trolley stand or All Terrain stand to go with your log splitter then you can ignore this step as the wheels are attached to the stand for the TW and not required for the All terrain stand. See page 28 for the stand assembly instructions.

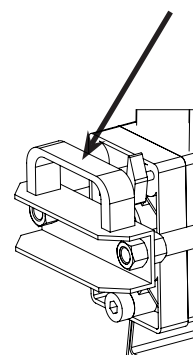


Place an axle pin (110) through a wheel (63) and then through a socket on the back of the rear legs. Insert an RClip (108) through the hole in the end of the axle pin to secure it. Fit a hub cap (61) in the centre of the wheel. Note the hub cap generally needs a thump with the heel of the hand to locate it securely.

### FIT THE LIFTING HANDLE (For use outside of the European Union)

When used outside of the European Union, a lifting handle is supplied so the machine can be lifted up and moved on the rear wheels. This is fitted to the top face of the cross piece on the end of the ram using the two bolts supplied which screw into the threaded holes in the top face.

If using the log splitter in the European Union then this handle should not be fitted as it obstructs the work bench and safety guard when fitted, see the next section.





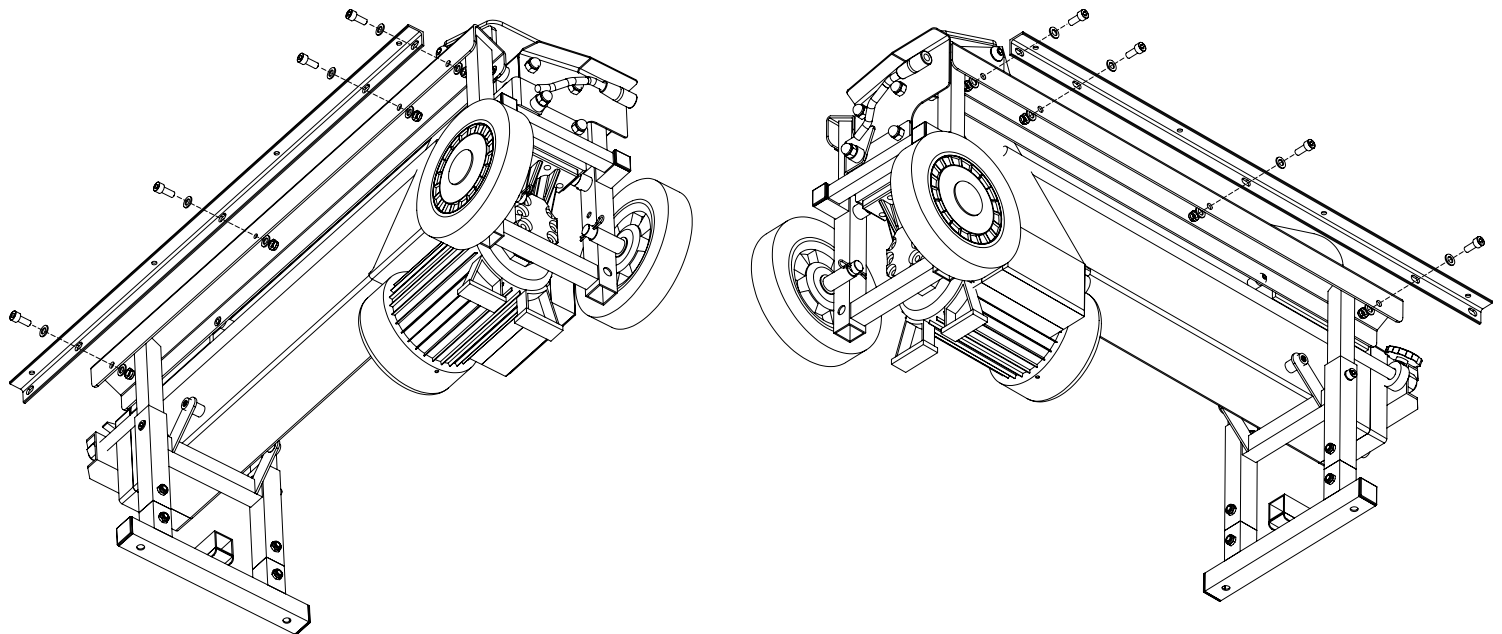
### ATTACH THE WORK BENCH AND GUARD (UK & European Union Only)

The work bench and guard are only necessary to comply with CE Approval and health and safety at work legislation in the European Union. Outside of the European Union the individual user can choose to not use either or just use the work bench. If you have purchased a stand for your log splitter, you may find it easier to fit the stand (page 26) before fitting the work bench and guard.

#### The tray & cage package contains

- 1 x Tray
- 2 x Tray Angle Bars
- 6 x Cage panels
- 25 x M6x12 Button Head Bolts
- 35 x M6 Nyloc Nuts
- 11 x M6x16 Cap Head Bolts
- 9 x M8x20 Cap Head Bolts
- 9 x M8 nyloc Nut
- 69 x M6 Thin Flat Washers
- 17 x M8 Flat Washers

Attach the two angle bars to the outside of the log splitter rails using 8 M8x20 cap head bolts, 16 M8 flat washers and 8 M8 nuts. The log rails are symmetrical so will fit on either side. No bolt is fitted through the front slot in each angle bar.

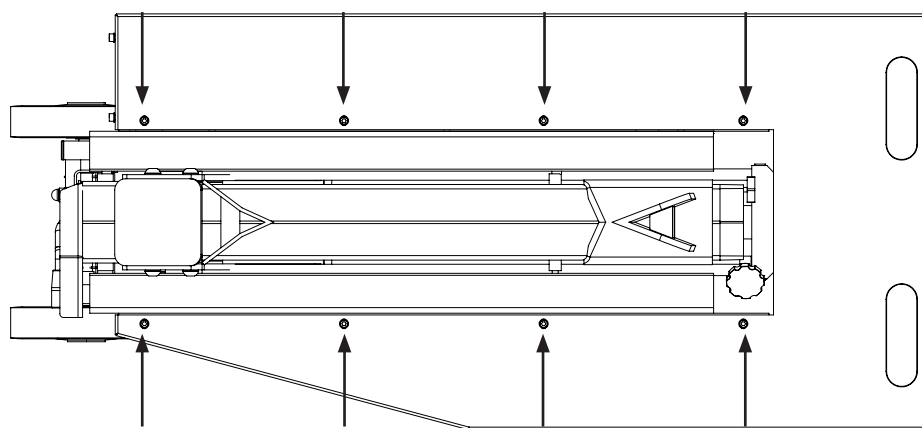
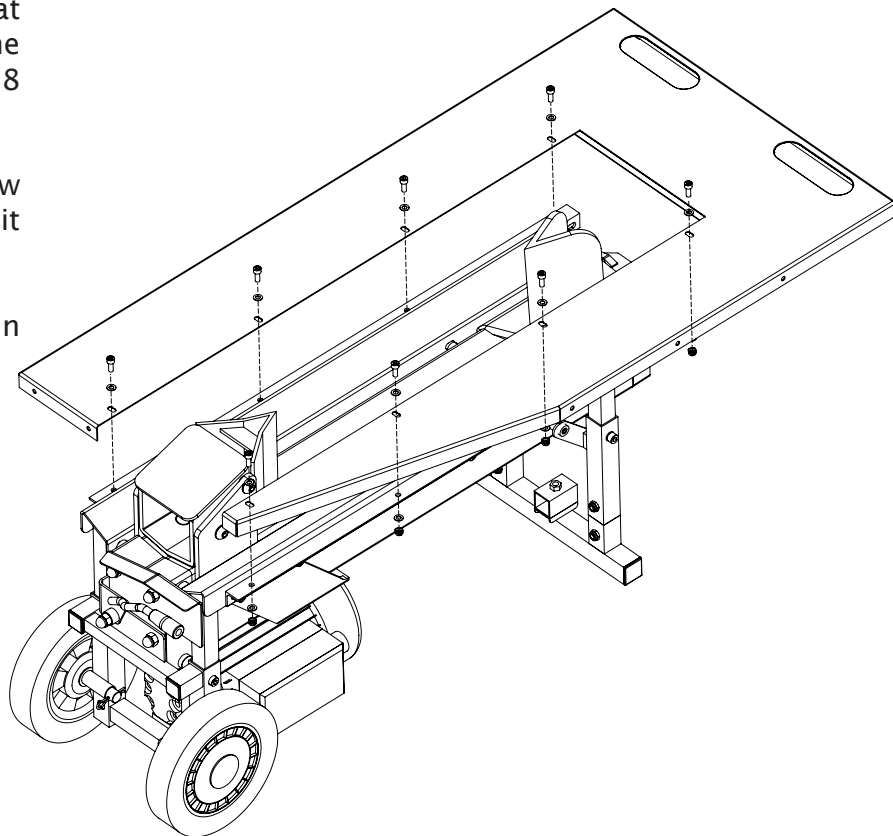




Attach the tray to the angle bars using 8 M6x16 cap head bolts, 16 M6 flat washers (one above the tray and one under the angle bar for each bolt) and 8 M6 nyloc nuts.

The slots for the bolts in the tray allow it to be moved left and right to get it centrally positioned.

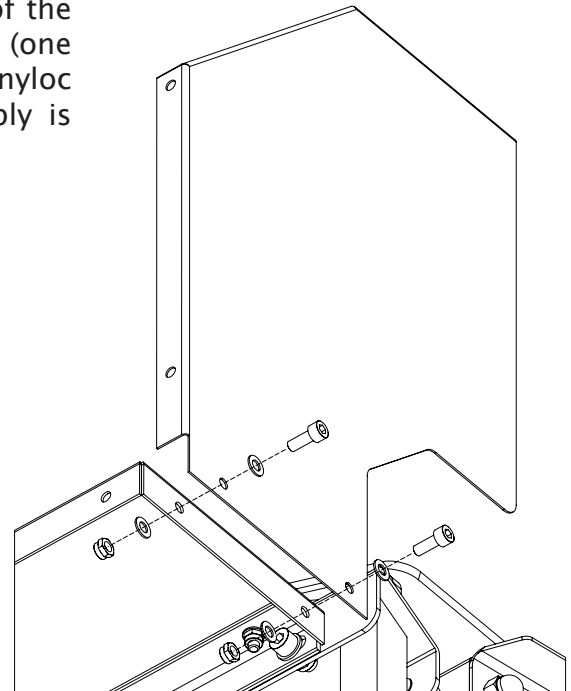
Once it is positioned correctly tighten the nuts.



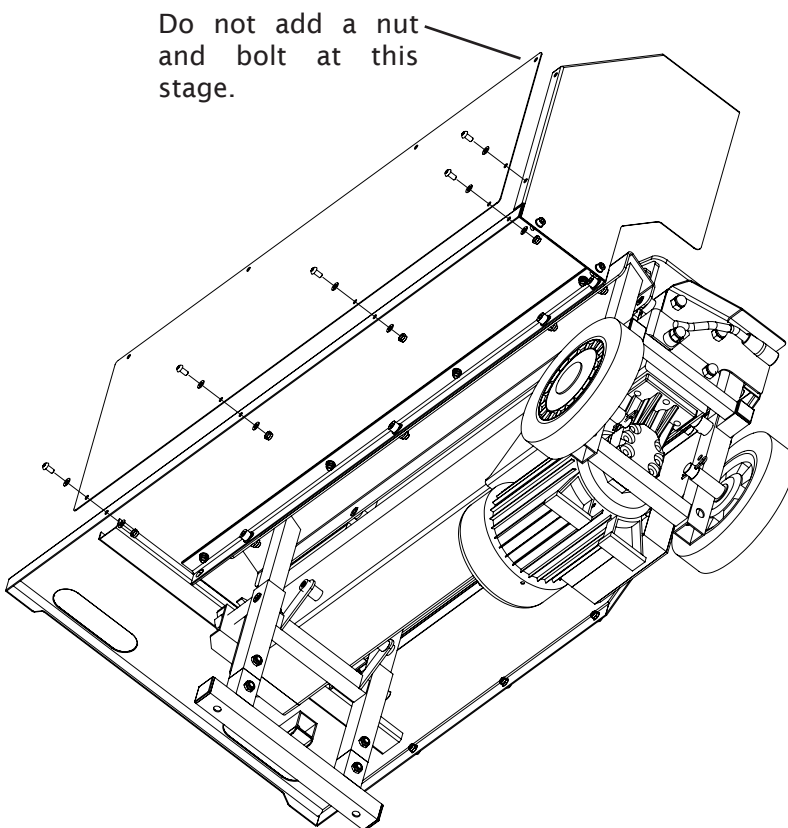




Fasten the rear cage panel to the left hand rear flange of the tray, using 2 M6x16 cap head bolts, 4 M6 thin washers (one under the bolt head and one under the nut) and 2 M6 nyloc nuts. Do not fully tighten any cage bolts until assembly is complete.

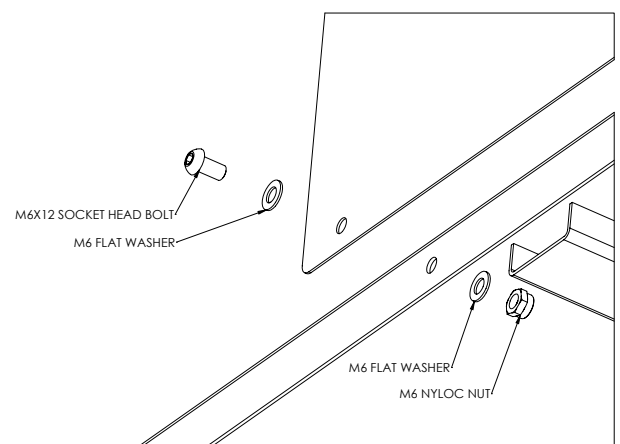


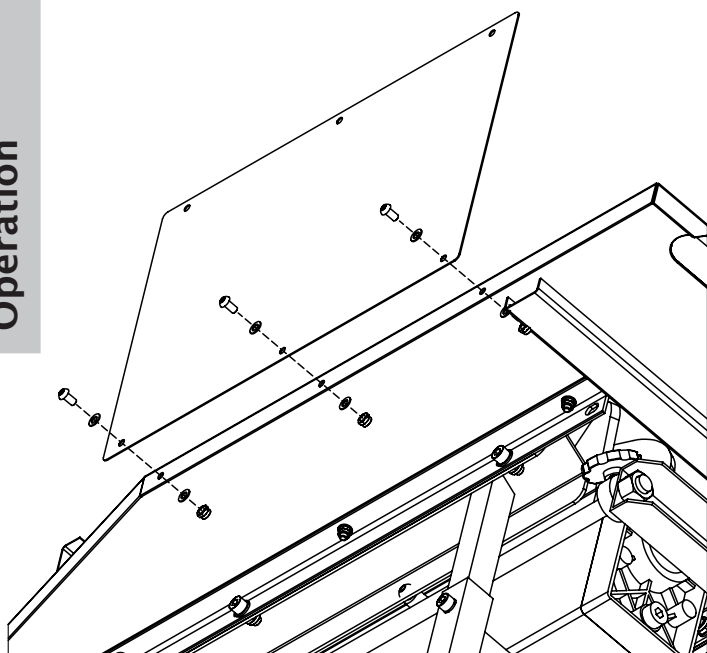
Do not add a nut and bolt at this stage.



Attach the longer of the two plain cage panels to the left side of the tray and the rear cage panel. The bottom rear corner has two closely spaced holes, the top rear corner has a single hole approximately 10mm from the rear edge. Do not fasten the top rear corner at this stage.

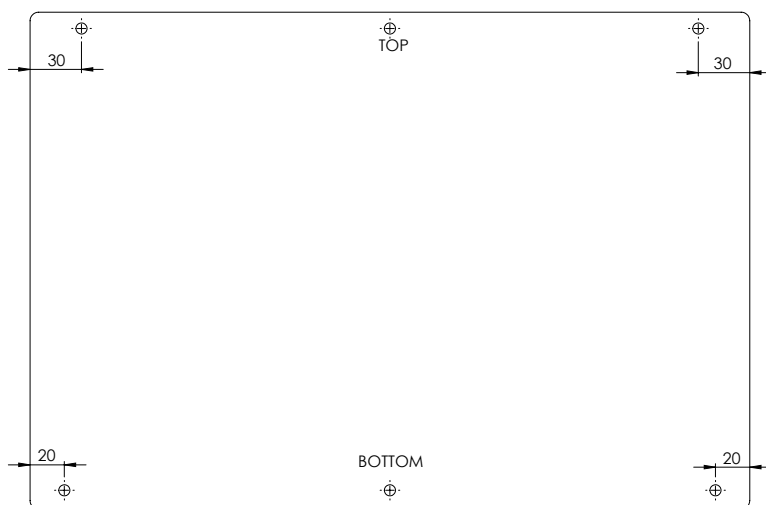
Use 5 M6x12 button head bolts, 10 M6 flat washers (1 under each bolt head and 1 under each nut) and 5 M6 nyloc nuts. Leave all nuts and bolts finger tight until the last step, this makes it easier to adjust the cage.





Attach the shorter of the two plain cage panels to the right side of the tray. For the orientation of the panel see the diagram below.

Use 3 M6x12 button head bolts, 6 M6 flat washers (1 under each bolt head and 1 under each nut) and 3 M6 nyloc nuts.

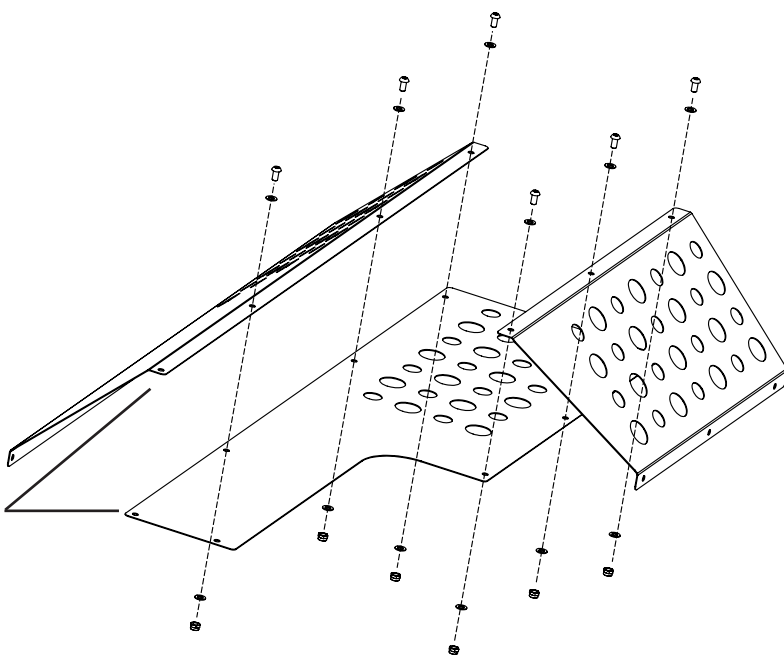


Attach the two flanged panels to the flat top panel, note that the flanges on the angled panels go on top of the top panel. Use M6x12 button head bolts, M6 flat washers either side and M6 nyloc nuts.

Do not join the longer angled panel to the top panel at its rear corner at this stage. This corner is secured to the back panel in the next step.

For the correct orientation of the panels see the diagram on the next page.

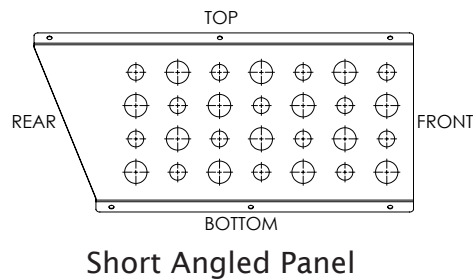
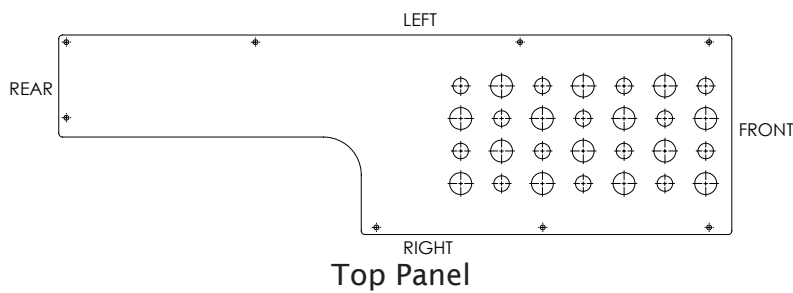
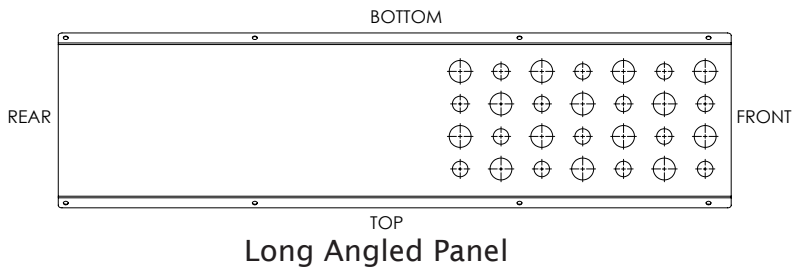
Do not bolt this corner







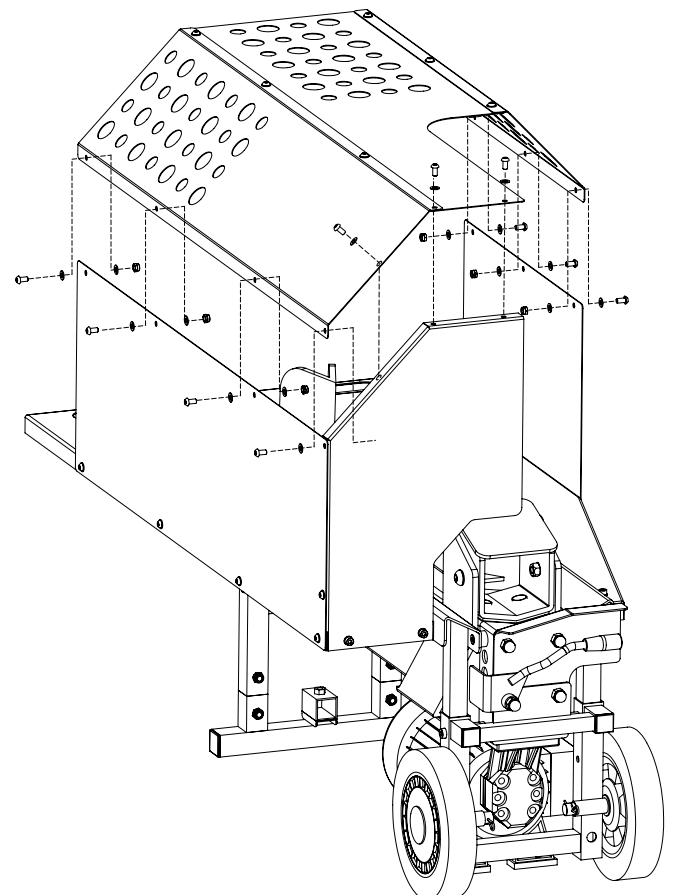
WWW.FOREST-MASTER.COM

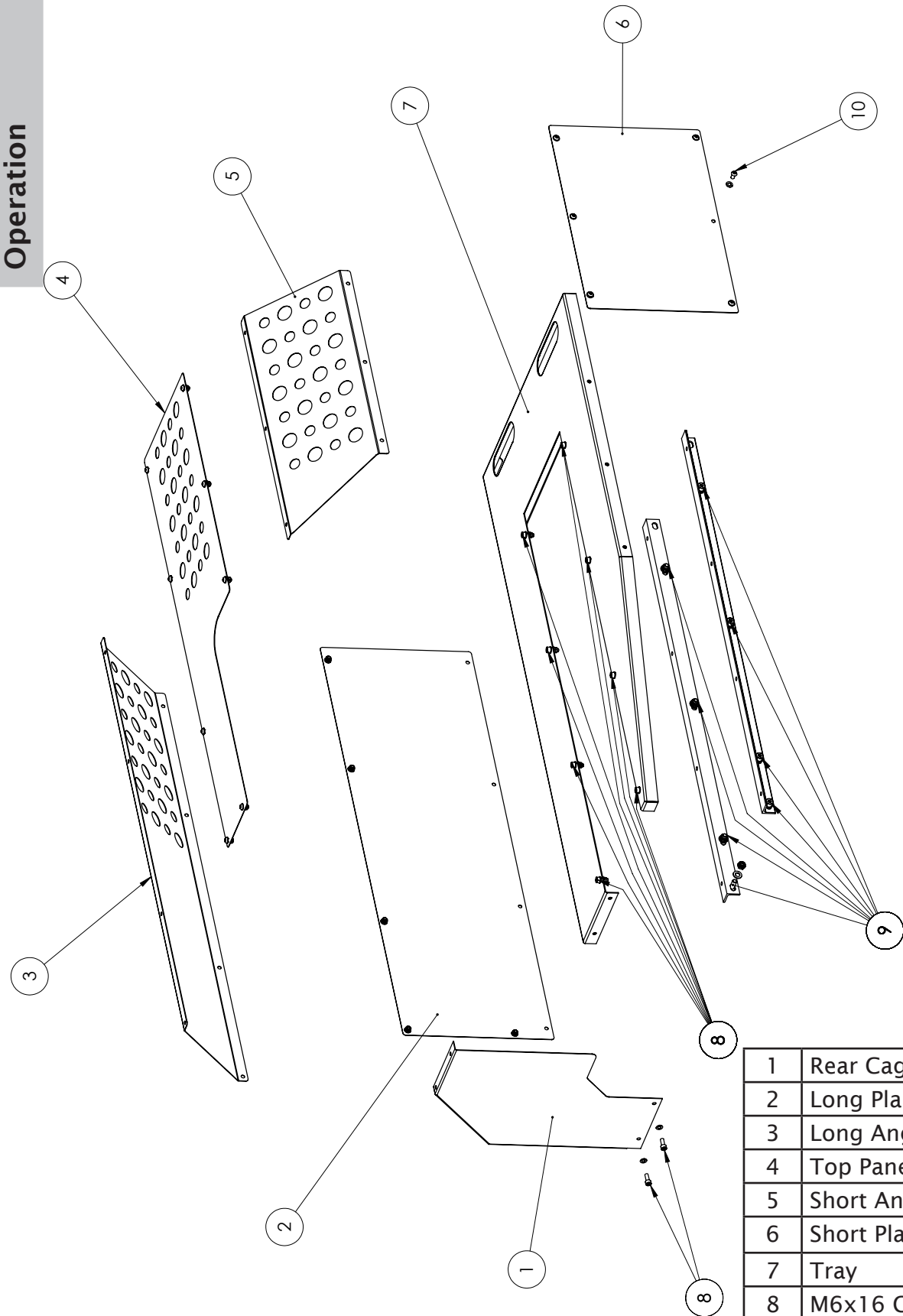


Fasten the assembled top section to the side panels and the rear panel using 10 M6x12 button head bolts, 20 M6 flat washers one either side of the panels for each bolts and an 10 M6 nyloc nut.

Note that the flanges of the angled panels go outside of the plain side panels.

You should now fully tighten all nuts and bolts for the cage and tray.





|    |                                                    |    |
|----|----------------------------------------------------|----|
| 1  | Rear Cage Panel                                    | 1  |
| 2  | Long Plain Panel                                   | 1  |
| 3  | Long Angled Panel                                  | 1  |
| 4  | Top Panel                                          | 1  |
| 5  | Short Angled Panel                                 | 1  |
| 6  | Short Plain Panel                                  | 1  |
| 7  | Tray                                               | 1  |
| 8  | M6x16 Cap Head Bolts                               | 10 |
| 9  | M8x20 Cap Head Bolts                               | 8  |
| 10 | M6x12 Button Head Bolts<br>Used for all cage bolts | 24 |



## OPERATING CONDITIONS

This log splitter is a home use model. It is designed for operating under ambient temperatures between +5°C and 40°C and for installation at altitudes no more than 1000m above M.S.L. The surrounding humidity should be less than 50% at 40°C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -25°C and 55°C.

## ELECTRICAL REQUIREMENTS

Connect the main leads to a standard 230V±10% (50Hz±1Hz) electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage and over-current as well as a residual current device (RCD) which is maximum residual current rated at 0.03A.

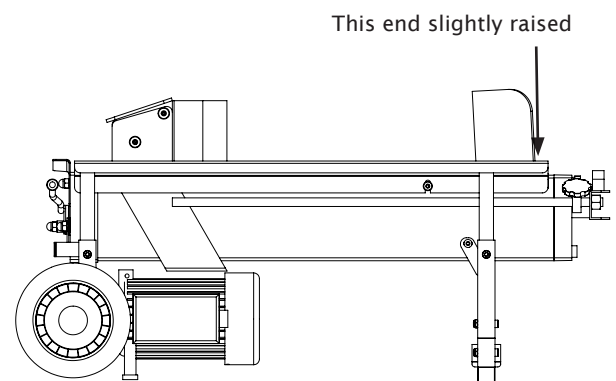
This equipment is fitted with a UK 3 pin mains electricity plug and is supplied with a 2 pin adapter for use where necessary. DO NOT remove the 3 pin mains electricity plug and fit a 2 pin mains electricity plug.

If operating the machine with an extension lead, the extension lead must be at least a heavy duty 2.5mm<sup>2</sup> cable. For best performance the lead should be no more than 10 metres long.

## POSITIONING THE LOG SPLITTER

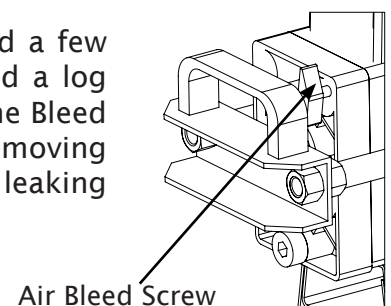
The log splitter should be positioned level or preferably positioned with the end where the fixed wedge is, slightly raised. A difference of 5mm over the length of the log splitter is sufficient.

It **should not** be positioned with the fixed wedge end lower than the operating handle end as this may limit the flow of oil to the pump.



## AIR BLEED SCREW

Before operating the log splitter, the Bleed Screw should be loosened a few turns until air can flow in and out of the oil tank smoothly. To avoid a log hitting the bleed screw, ensure the wings are level. Air flow through the Bleed Screw hole should be detectable during log splitter operation. Before moving the log splitter, make sure the Bleed Screw is tightened to avoid oil leaking from this point.



**IMPORTANT:** failure to loosen the bleed screw will keep air sealed in the hydraulic system, being compressed and being decompressed. Such continuous air compression and decompression will blow out the seals of the hydraulic system and cause permanent damage to the log splitter.

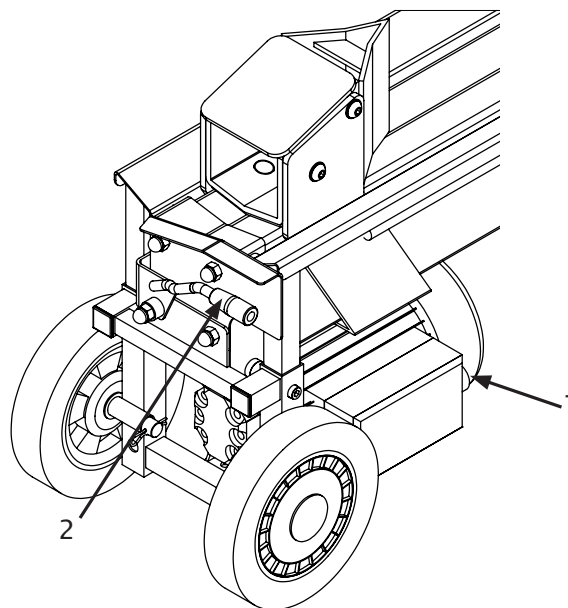


### TWO HANDED CONTROL

This log splitter is equipped with a control system that requires operation by both hands of the user. One hand controls the hydraulic control lever while the other hand controls the motor push button switch. The log splitter will freeze upon absence of either hand. Only after both hands release the controls, will the log pusher start to return backward to the starting position.

To split a log, press and hold the button to start the electric motor then press the lever to advance the ram. Do not use excessive force on the lever as this will produce no greater splitting force and can bend the lever.

Never move the lever before pressing the motor button.



The FM16 is a two speed machine, you have the option of fast speed with lower force for soft wood or slower speed and full force for hard wood. To operate at fast speed, move the operating lever down to about halfway. To get the full force, move the lever fully down.

### LUBRICATE THE LOG BED

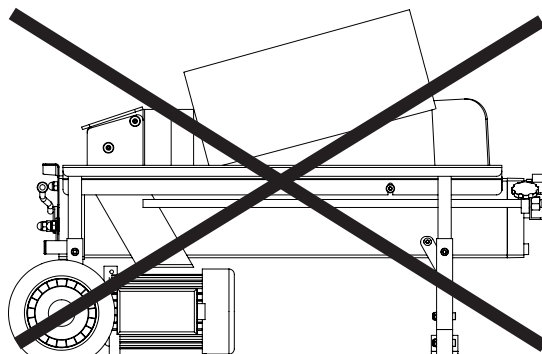
Some types of wood can contain a lot of sap that may occasionally adhere to the log bed of the log splitter. This can cause the plastic spacer underneath the moving blade or pusher, to stick to the work surface, causing the blade to jerk and possibly pulling the spacer away from underneath the blade. To avoid this happening, it is recommended to lubricate the log bed of the log splitter before first use and periodically thereafter.

If the plastic spacer does get pulled from under the blade or pusher, do not use the log splitter until the spacer has been refitted.

### POSITIONING THE LOG

Always set logs firmly on the log retaining plates and work table. Make sure logs will not twist, rock or slip while being split. Do not force the blade by splitting the log on the upper part. This will break the blade or damage the machine.

Split the log in the direction of its growing grain. Do not place the log across the log splitter for splitting. It may be dangerous and may seriously damage the machine. Do not attempt to split 2 pieces of log at the same time. One of them may fly up and hit you.

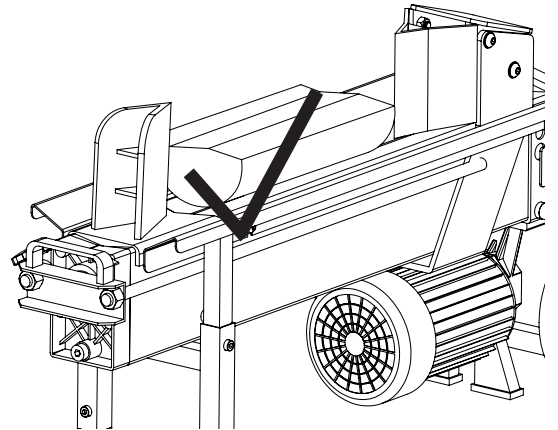


**WARNING:** Never use the machine without the plastic spacer fitted under the blade.

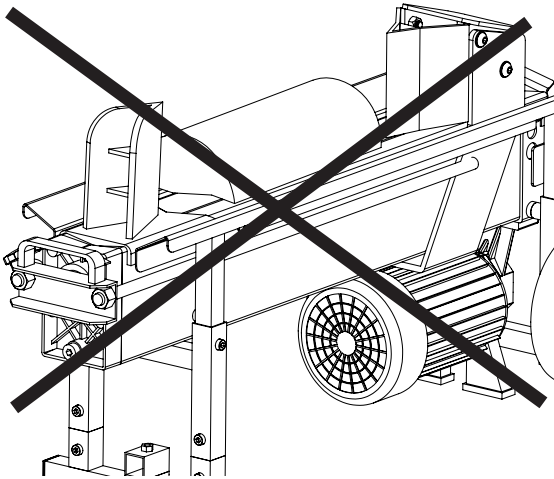
**IMPORTANT:** Do not attempt to split a log across the grain.



If splitting a log that has already been split, always place the log so that the split face is uppermost and the bark covered outer face of the log is against the bed of the log splitter.



Operation



**NEVER** place a split log with the split face or faces against the bed of the log splitter, as this can cause the log to jam against the log guides as it splits, thereby bending and possibly breaking the log guides and possibly the body of the log splitter.

### SEASONED & HARD LOGS

Electric log splitters are best suited to splitting green logs. When splitting seasoned and hard logs, do not hold the operating lever down for anymore than 4 to 5 seconds, holding it down longer may result in serious damage to the machine, such as a blown seals or damage to the ram. If the log suddenly splits with a bang, there is also a danger of wood flying off at speed and causing injury.

If a log does not split easily, release the pressure and rotate the log around it's long axis and try splitting at a new position.

Additionally, do not exert force on the operating lever to try and split a log. This will generate no additional pressure and may bend the lever, which can allow the operating valve to shoot out.

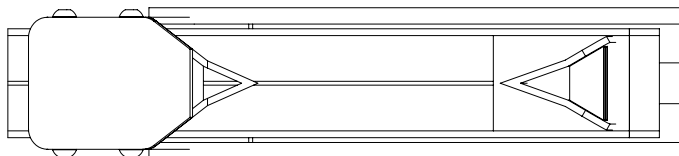


**WARNING:** Never place the split face or faces of a log against the bed of the log splitter.  
**IMPORTANT:** Never keep pressure on a log for more than 5 seconds to force it to split very hard wood.



## CHECKING THE DUOCUT BLADE ALIGNMENT

Each time of use, before splitting any logs, the alignment of the Duocut blade should be checked and adjusted if necessary. The Duocut blade should point along the centreline of the splitter bed and approximately align (within a few millimetres) with the edge of the fixed blade.



To adjust the alignment of the Duocut blade. Loosen the rear nuts, tighten or loosen the nuts on the forward end of the each of the cradle arms to increase or decrease their tension. Retighten the rear nuts.

To increase the tension, turn the rear nut anti-clockwise to loosen it then turn the front nut clockwise to tighten it.

To decrease the tension, turn the front nut anti-clockwise to loosen it then turn the rear nut clockwise to tighten it.

## MAINTAINING DUOCUT BLADE ALIGNMENT DURING SPLITTING

Under most circumstances when using your Duocut electric log splitter, there will not be a problem if the blades encounter a knot, as the log splitter will simply stop splitting with the blade that encounters the knot and continue splitting at the other blade.

However there is a possibility that, if the moving Duocut blade encounters a knot at a shallow angle then rather than stopping, the blade may be deflected off line and if splitting continues the moving carriage arms can be bent out of alignment.

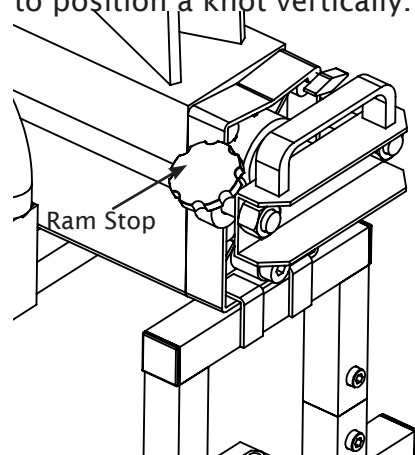
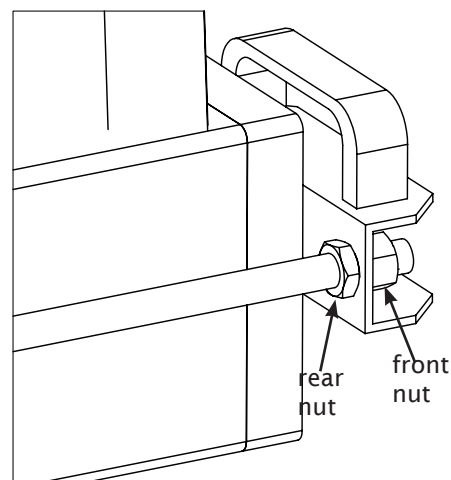
When splitting logs, you should therefore monitor the moving duocut blade and if you observe the blade being deflected away from the centreline of the splitter, you should stop splitting immediately. After the blade has returned to its stop you should turn the log through 90 degrees about the long axis and try splitting the log again.

To minimise the possibility of a knot deflecting the blade, it is recommended to place logs that have a visible knot, so that the knot is vertical. Note however that as explained on page 17, you must not place a log with a split face towards the bed of the log splitter in order to position a knot vertically.

## RAM STOP

Loosen the knob on the ram stop so that it is free to slide on the bar. Operate the log splitter to move the ram forward to the required length.

Holding the operating lever in place to ensure the ram does not return, position the ram stop against the front of the splitter and tighten using the knob. The ram stop can be adjusted by simply unscrewing the knob and sliding along the cradle bar, the ram may need to be moved forward depending on the length of log you wish to split. The operating lever must be held in place when unscrewing the ram stop or the ram will return.



**IMPORTANT:** Ensure the motor is switched off and only use the operating lever to hold the ram in position when adjusting the ram stop.

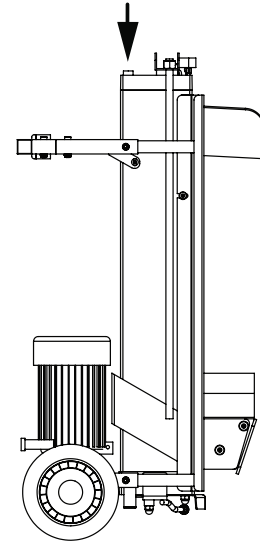
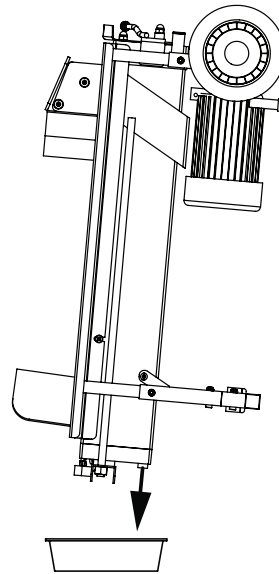




## REPLACING THE HYDRAULIC OIL

Replace the Hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use as follows.

- Make sure all moving parts are stopped and the log splitter is unplugged.
- Unscrew Oil Drain Bolt with Dipstick to remove it.
- Tip the log splitter onto the Support Leg end over a 7 litres capacity container to drain the hydraulic oil off.
- Tip the log splitter onto the motor end so that it is vertical.
- Refill with fresh hydraulic oil to the volume given for a particular model in technical specifications table.
- Clean the surface of Dipstick attached to the Oil Drain Bolt and screw it back into the oil tank while keep the log splitter vertical.
- Make sure the level of the refilled oil is no more than 10mm above the 1st groove on the dipstick.
- Clean the Oil Drain Bolt threads before re-inserting. Make sure it is tightened to avoid leakage before placing the log splitter horizontal.



Periodically check oil level to ensure it is between the 2 grooves around the Dipstick. When the oil level reaches the lower groove, oil refilling is required. For optimum performance we recommend using our specially formulated HYD46+ hydraulic oil, available on our website [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com).

## SHARPENING THE WEDGE/BLADE

After using the log splitters for some time, sharpen the wedge of the log splitter using a fine-toothed file and smooth any burrs or crushed area along the cutting edge.

## MOVING CARRIAGE

When new, it may be noticed that occasionally the moving carriage is slow to return or does not return fully when the controls are released. This is due to the necessary close fit between the plastic spacer that is fitted under and up the sides of the pusher or Duocut blade. With use this spacer will wear so that the carriage returns correctly.

If after using the log splitter for a while, the carriage is still slow to return or does not return fully, follow the procedure below.

Lie the splitter on one side and remove the two bolts securing the pusher/blade on that side. Remove the washers from the outside of the carriage and place them between the carriage and the pusher/blade. If it is difficult to get the washers in then the gap can be opened with a flat bladed screwdriver.

Test the log splitter and if the carriage is still not returning correctly, repeat the procedure with the bolts on the opposite side.

Note that when the plastic spacer has finally bedded in, it is recommended to return the washers to the outside position.





## STORAGE

This machine should be dried before storing and must be stored in an enclosed dry environment. If it is left in a damp humid environment then water damage may occur to the motor. It should not be stored under a wood store.

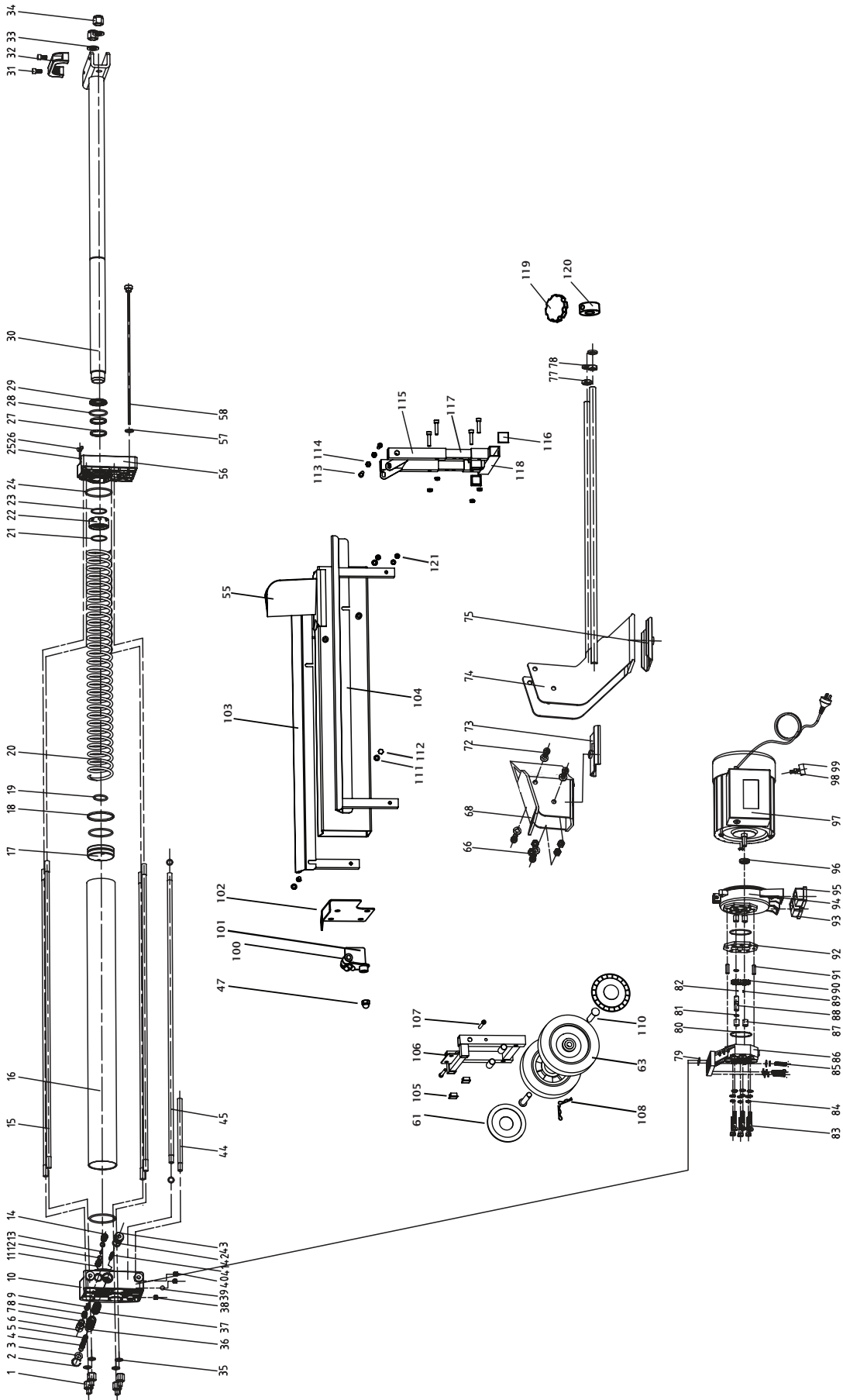
| PROBLEM                             | PROBABLE CAUSE                                                                      | REMEDY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fails to split logs                 | Log is improperly positioned                                                        | Refer to "Operation" section for correct log loading.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                     | The sizes or hardness of the log exceeds the capacity of the machine                | Reduce the log sizes before splitting it on the log splitter                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                     | Operating lever obstructed                                                          | Check that the plastic knob on the end of the operating lever has not unscrewed and obstructed it's movement.                                                                                                                                                                                                            |
|                                     | Wedge cutting edge is blunt                                                         | Refer to "Sharpening Wedge" section.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                     | Low pressure caused by unauthorised adjustment of the Max. Pressure Limiting Screw. | Contact the dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                     | Operating valve needs cleaning                                                      | Ensure the ram is back to the starting position. Remove the nut holding the lever and remove the lever. Remove the valve, check the O-Ring and clean the valve with lint free cloth. Replace the valve and the lever.                                                                                                    |
|                                     | Partial blockage of the pump oil ways.                                              | Close the bleed screw. Turn the splitter upside down. Undo the 3 bolts fastening the pump to the underside of the rear end plate and the horizontal bolt at the top of the motor end cover. Check the oilways in the pump and the end plate for signs of a blockage.<br><br>If no sign of a blockage, contact the dealer |
| The carriage moves slowly, jerkily. | Sap on log bed                                                                      | Clean log bed using carb cleaner or similar. Dry off then apply a thin layer of grease.                                                                                                                                                                                                                                  |



| PROBLEM                                                                              | PROBABLE CAUSE                                               | REMEDY                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The carriage moves slowly, jerks, making unfamiliar noise, fails to split            | Log splitter pointing downhill                               | Check that the front (fixed blade end) of the log splitter is not pointing downhill, the splitter should be level or pointing uphill.                                                                                                                                                                            |
|                                                                                      | Low oil level                                                | Check oil level or raise the front foot on a block of wood, if the splitter works normally then the oil level is low, top up.                                                                                                                                                                                    |
| Oil leaks around cylinder ram                                                        | Air sealed in hydraulic system while operating.              | Loosen Bleed Screw by 3 ~ 4 rotations before operating the log splitter                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                      | Bleed Screw is not tightened before moving the log splitter. | Tighten the Bleed Screw up before moving the log splitter.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                      | Oil Drain Bolt with Dipstick is not tight.                   | Tighten the Oil Filler Bolt.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Oil leaks around rear of motor or other points                                       | Seals worn or pump leaking                                   | <p>Locate the oil leak. Clean the area around the rear of the motor and log splitter with white spirit and dry it. Dab around the area with kitchen towel which should pick up spots of oil from the source of the leak. It may help to operate the pump.</p> <p>After locating the leak contact the dealer.</p> |
| As soon as the motor starts, the carriage begins to move without pressing the lever. | Operating valve sticking and not springing back out          | <p>Check that end of the valve stem is in contact with the face of the lever, if not.</p> <p>Remove the nut holding the lever and remove the lever. Remove the valve, check the O-Ring and clean the valve with lint free cloth. Replace the valve and the lever.</p>                                            |
| Carriage moves without pressing the lever and the splitter fails to split logs.      | Operating valve sleeve misaligned                            | Remove the valve as above. Loosen the grub screw in the angled hole below the valve sleeve then use a wooden drift to tap in the sleeve and tighten the grub screw.                                                                                                                                              |
| No power to motor or motor won't start                                               | Fuse blown or RCD tripped                                    | <p>Check fuse in plug. Check RCD for the ring main has not tripped.</p> <p>If the RCD has tripped, try the machine on a separate ring main. If it repeatedly trips, unplug all other equipment from sockets on the ring main and switch these sockets off. Try to start the motor.</p>                           |



| PROBLEM                                                                       | PROBABLE CAUSE                | REMEDY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No power to motor or motor won't start                                        | Capacitor failed or failing   | If the motor makes a humming noise but does not start the capacitor may have failed. Replace the capacitor.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Log splitter trips RCD each time it starts or after running for a short while | Motor jammed                  | Check motor turns freely, remove the black fan cover. It should be possible to turn the fan with slight pressure from one finger. If not check for obstructions of the fan.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                               | Pump gears binding            | Loosen each of the 6 bolts on the back of the pump by $\frac{1}{4}$ of a turn and check if the motor turns freely.                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                               | Pump gears jammed             | Remove the 6 bolts from the pump and separate the motor and pump. Check the gears for any silicone sealant or other material. When reassembling, the torque for the bolts is 12 ft lb, 16 N m.                                                                                                                                                                |
| Ram does not return fully or returns jerkily                                  | Moving carriage is obstructed | Check underneath the blade/pusher and down the sides of the carriage, for any splinters of wood that may be obstructing the carriage.<br><br>Also check that the plastic spacers underneath the blade and between the carriage and the underside of the splitter have not been dislodged.                                                                     |
|                                                                               | Sap on log bed                | Check the log bed for a build up of sap. Clean the bed and apply a thin layer of grease to the bed.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                               | Moving carriage arms bent     | Use the Ramstop to lock the ram in position about 150mm forward. Remove the 4 bolts holding the Duocut blade/pusher to the carriage and remove the blade/pusher. Unlock the Ramstop, if the carriage returns then the arms are bent. Check the amount of bend with a straight edge, if it is less than 5mm then you may be able to straighten them in a vice. |
|                                                                               | Ram bent                      | If the ram does not return after removing the Duocut blade. Loosen the 2 rear lock nuts on the carriage arms and remove the 2 nuts in front of the crosspiece. Remove the carriage from the log splitter. If the ram does not return contact the dealer.                                                                                                      |





| Item | Description                     |
|------|---------------------------------|
| 1    | Nut                             |
| 2    | Snap Washer                     |
| 3    | Washer 10x2                     |
| 4    | Valve Rod                       |
| 5    | O-ring 8.75x1.8                 |
| 6    | Safety Valve Spring Base        |
| 7    | O-ring 11.2x2.65                |
| 8    | Safety Valve Spring             |
| 9    | Safety Valve Core               |
| 10   | Cylinder Cover Rear             |
| 11   | Safety Valve Core               |
| 12   | O-ring 10.6x1.8                 |
| 13   | Safety Valve Core Adjust Spring |
| 14   | Adjusting Spring Base           |
| 15   | Stud                            |
| 16   | Cylinder                        |
| 17   | Piston                          |
| 18   | Piston Ring                     |
| 19   | O-ring 35.5x3.55                |
| 20   | Restoring Spring                |
| 21   | Circlip                         |
| 22   | Snap Washer                     |
| 23   | O-ring 38.7x2.65                |
| 24   | O-ring 64.4x3.1                 |
| 25   | O-ring 7x1.9                    |
| 26   | Bleed Screw M5x12               |
| 27   | Wear Resisting Belt             |
| 28   | O-ring                          |
| 29   | Piston Seal                     |
| 30   | Piston Rod                      |
| 31   | Hex Bolt M8x20                  |
| 32   | Handle                          |
| 33   | Washer 16                       |
| 34   | Nut M16                         |
| 35   | Copper Washer 12                |
| 36   | Valve Rod                       |
| 37   | O-ring 17x1.8                   |
| 38   | Screw M10x8                     |
| 39   | Steel Ball 8.5                  |
| 40   | Screw M10x8                     |
| 41   | Valve Rod Restore Spring        |
| 42   | O-ring 16x2.65                  |
| 43   | Valve Base                      |

| Item | Description              |
|------|--------------------------|
| 44   | Intake Hose              |
| 45   | Connection Hose          |
| 47   | Lever Nut                |
| 55   | Tube Frame               |
| 56   | Cylinder Cover Front     |
| 57   | Dipstick Washer          |
| 58   | Dipstick                 |
| 61   | Wheel Cover              |
| 63   | Wheel                    |
| 66   | Nut M10                  |
| 68   | Duocut Blade             |
| 72   | Hex Bolt M10x30          |
| 73   | Plastic Insert Upper     |
| 74   | Moving Carriage          |
| 75   | Plastic Insert Lower     |
| 76   | Support leg              |
| 77   | Thin Nut M16             |
| 78   | Spring Washer M16        |
| 79   | O-ring 10.6x2.65         |
| 80   | O-ring 46.2x1.8          |
| 81   | Gear Shaft Snap Washer   |
| 82   | Steel Ball 2.5           |
| 83   | Bolt M8x30               |
| 84   | Spring Washer M8         |
| 85   | Bolt M8x30               |
| 86   | Pump Cover               |
| 87   | Sleeve bearing           |
| 88   | Gear Shaft               |
| 89   | Pin 2.5x4                |
| 90   | Gear                     |
| 91   | Gear Housing Plate       |
| 92   | Motor Support Shoe Left  |
| 93   | Motor Cover              |
| 95   | Motor Support Shoe Right |
| 96   | Seal                     |
| 97   | Motor Assembly           |
| 100  | Lever Knob               |
| 101  | Operating Lever          |
| 102  | Lever Guard              |
| 103  | Log Guide Rail Left      |
| 104  | Log Guide rail Right     |
| 105  | Plastic End cap          |
| 106  | Rear Leg Mount           |



## 25



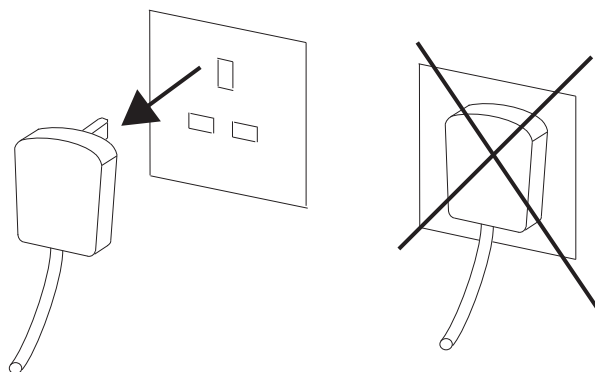
## 16TW STAND ASSEMBLY

1. Before starting assembly, ensure the log splitter is disconnected from the power supply.

Ensure the bleed screw on the log splitter is closed.

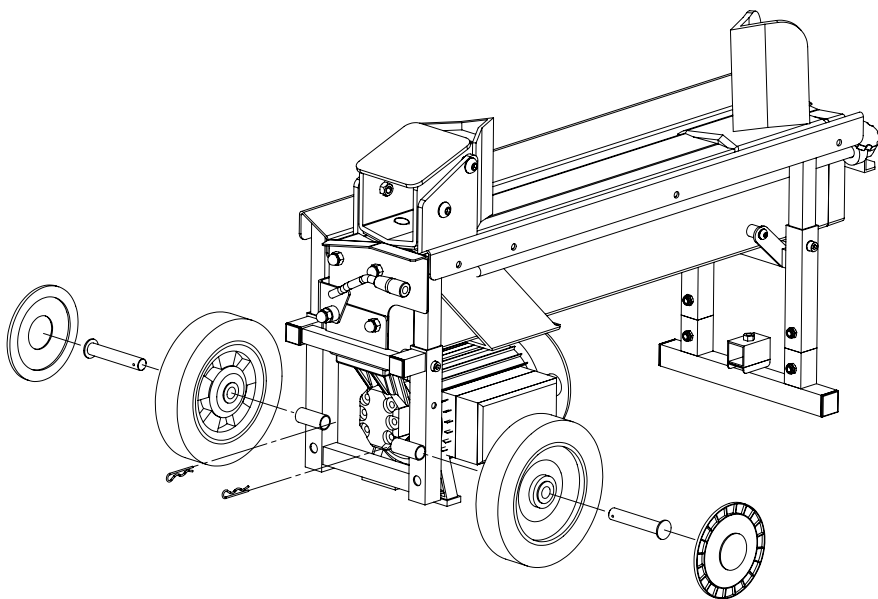
If you have someone to assist you in turning the log splitter over then it may be easier to attach the stand to the log splitter with the splitter upside down.

Alternatively you can prop the log splitter vertically against a wall, with the motor end at the bottom. Then when assembled it can be lowered to the ground with the wheels acting as a pivot.

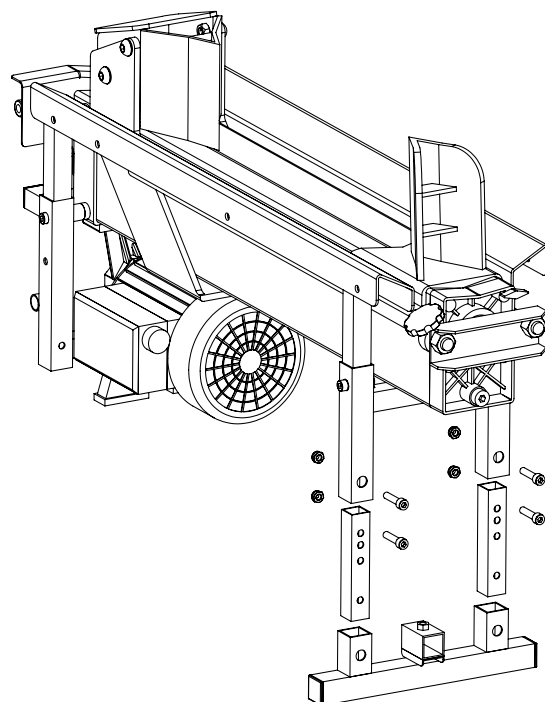


2. If fitted, remove the rear wheels. Prise the hub caps off with a flat bladed screwdriver.

Remove the R-clip from the end of the axle then remove the axle and the wheel.



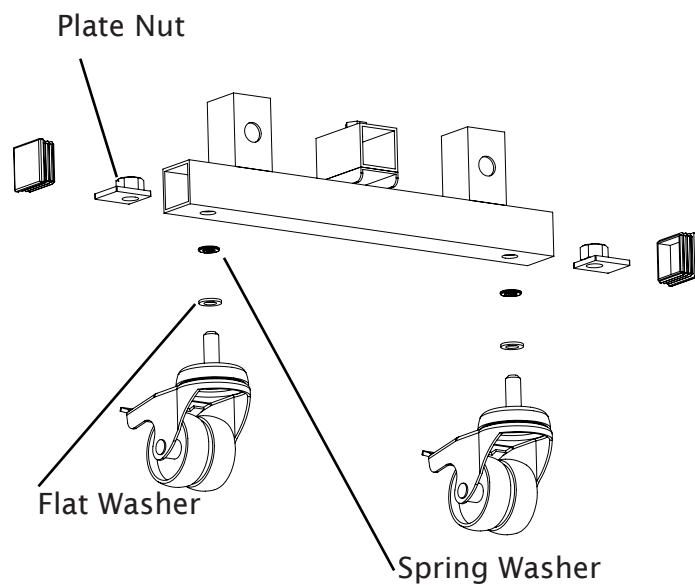
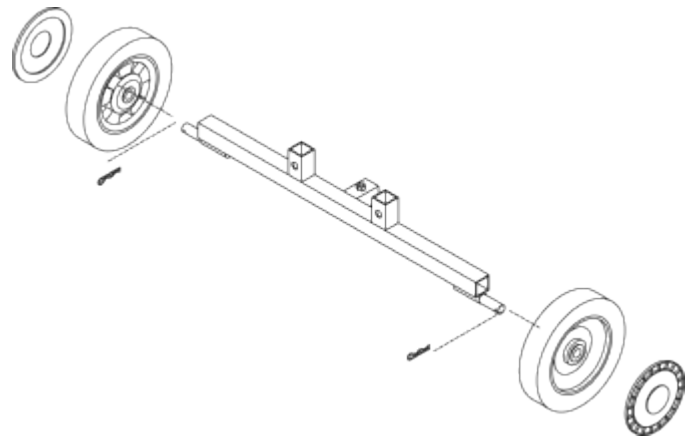
3. Remove the 4 bolts and nuts securing the front foot and the internal joiner to the front leg mount. Keep the front foot as this is fitted to the trolley front legs.







4. Place the rear wheels onto the stub axles of the rear wheel cross beam and secure them with the R-clips. Fit the hub caps to the wheel centres, note they may require a thump to locate them securely.



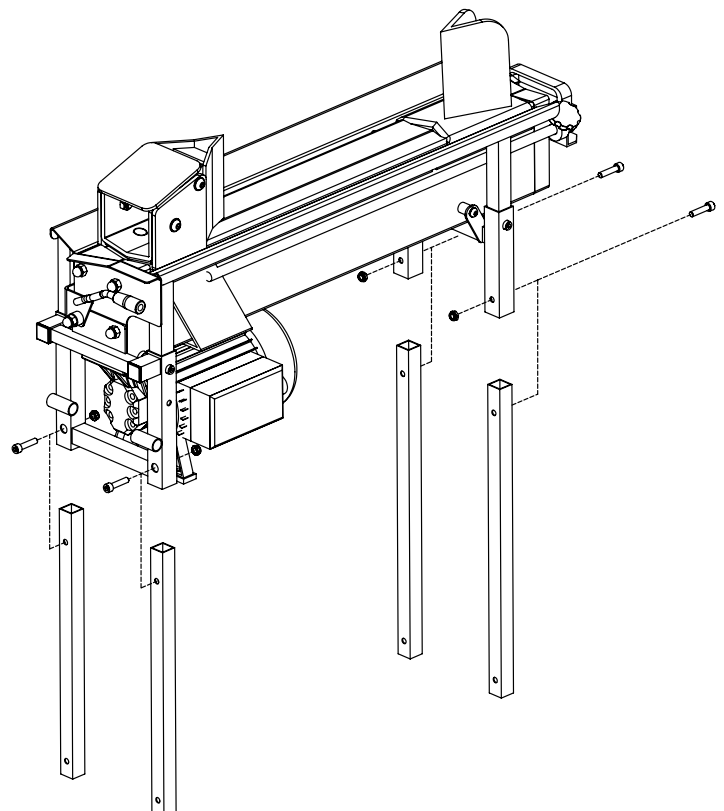
5. Prise the plastic end covers from the ends of the front foot. Insert a plate nut into an end of front foot. Note that the nut is offset to one end of the plate so you can hold the plate in place with your finger.

Place an M10 flat washer then an M10 spring washer, over the screw threads of a castor and insert the castor through the hole in the underside of the foot and screw into the plate nut.

Repeat with the other castor then replace the end caps.

6. Connect the rear legs (the shorter of the two pair, 430mm long) to the rear leg mount using the M8x35 bolts and M8 nuts supplied.

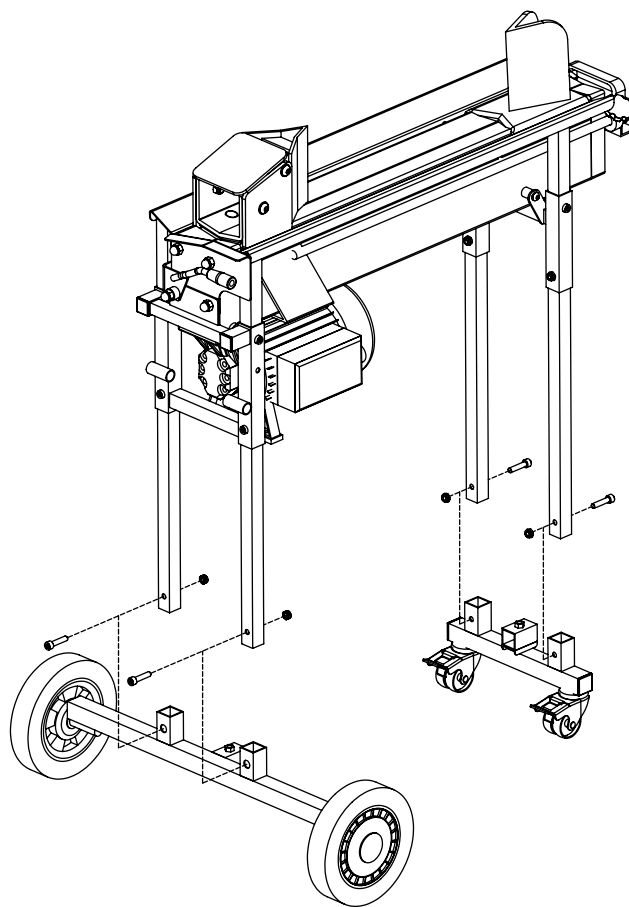
Connect the front legs (the longer 500mm long pair) to the front leg mount using two of the nuts and two of the bolts removed in the step 3. Note that the bolt should go through the upper of the two holes in the front leg.



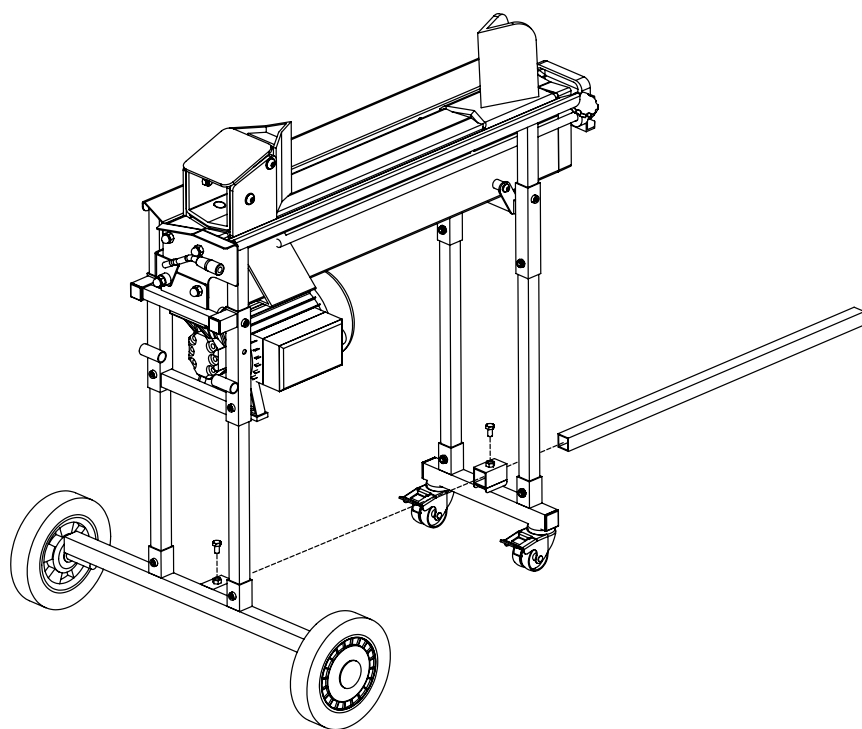


7. Connect the rear wheel assembly to the rear legs using the M8x35 bolts and M8 nuts supplied.

Connect the front castor assembly to the front legs using the two remaining M8 bolts and M8 nuts from the first step.



Slide the longitudinal brace, through the guide in the front castor assembly and into the socket on the rear wheel cross beam. Secure it in place with the two hexagonal bolts supplied.





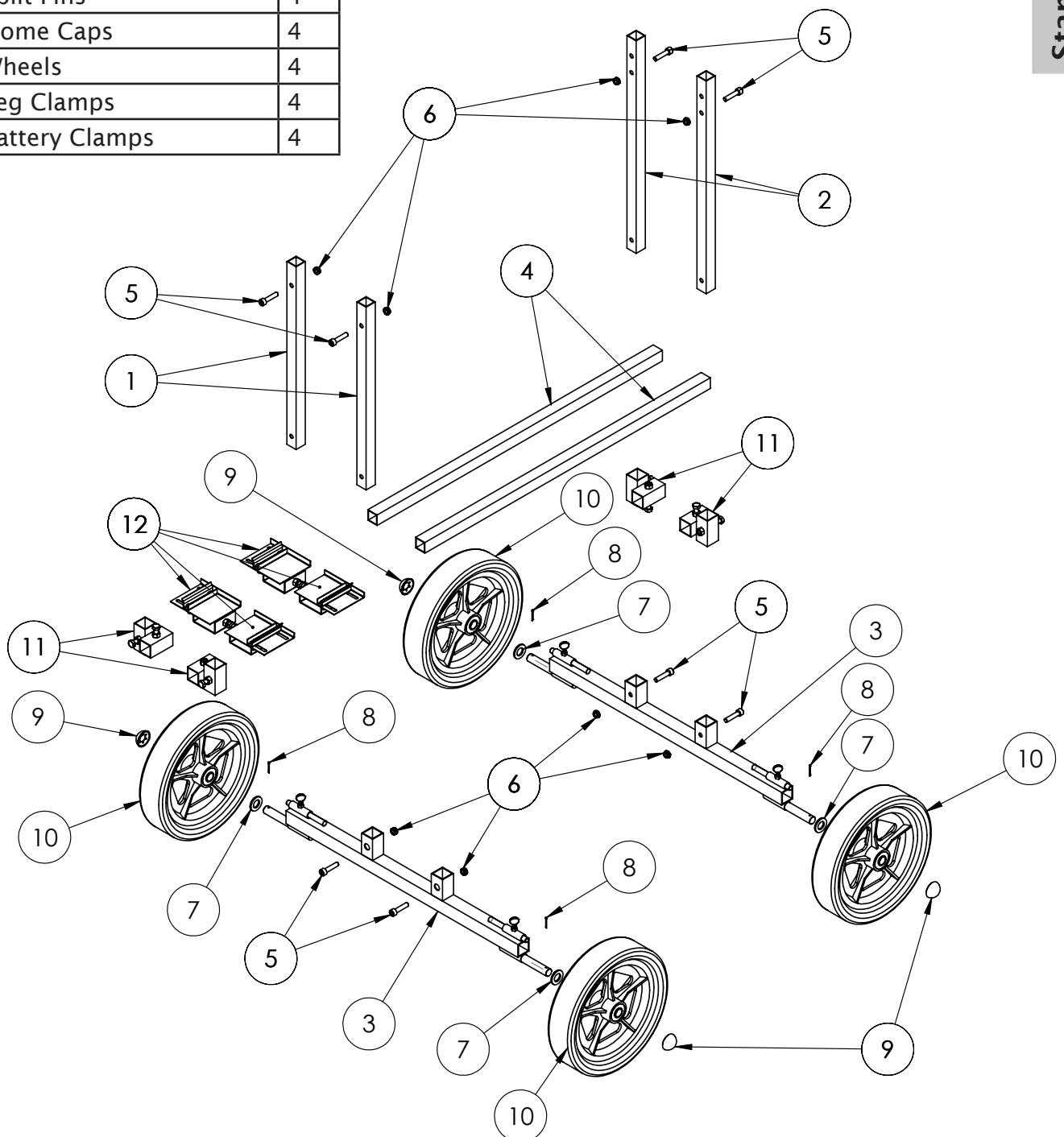
## ALL TERRAIN STAND

| Part No. | Description              | Qty |
|----------|--------------------------|-----|
| 1        | Rear Legs                | 2   |
| 2        | Front Legs               | 2   |
| 3        | Axle Bar                 | 2   |
| 4        | Longitudinal Support Bar | 2   |
| 5        | M8x35 Allen Head Bolts   | 8   |
| 6        | M8 Nuts                  | 3   |
| 7        | M16 Washer               | 4   |
| 8        | Split Pins               | 4   |
| 9        | Dome Caps                | 4   |
| 10       | Wheels                   | 4   |
| 11       | Leg Clamps               | 4   |
| 12       | Battery Clamps           | 4   |

The All terrain Stand is designed to fit both our mains powered and battery powered log splitters.

If you are using it on a mains powered log splitter, there is no need to fit the battery clamps(12), as detailed in step 11.

Do not use the log splitter when on the stand without first locking the wheels with the brake pins, see step 12.



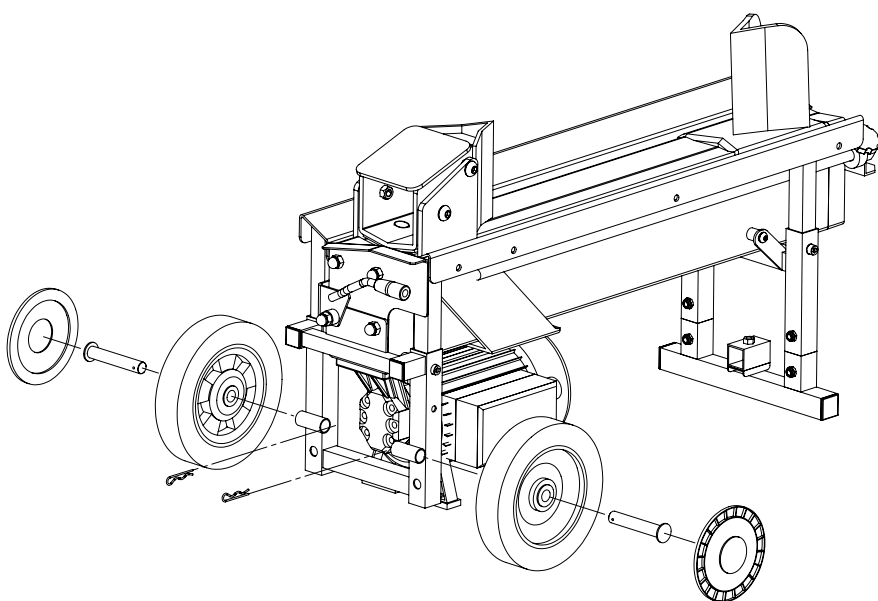
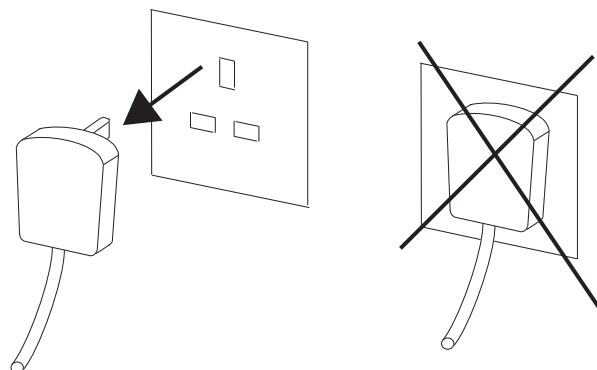


1. Before starting assembly, ensure the log splitter is disconnected from the power supply.

Ensure the bleed screw on the log splitter is closed.

If you have someone to assist you in turning the log splitter over then it may be easier to attach the stand to the log splitter with the splitter upside down.

Alternatively you can prop the log splitter vertically against a wall, with the motor end at the bottom. Then when assembled it can be lowered to the ground with the wheels acting as a pivot.

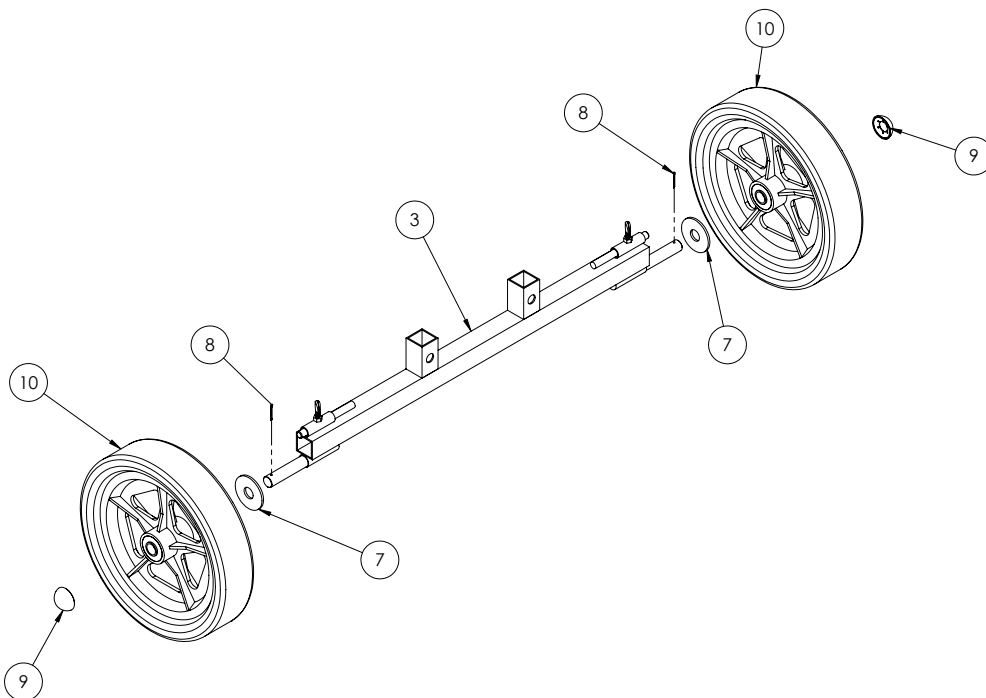
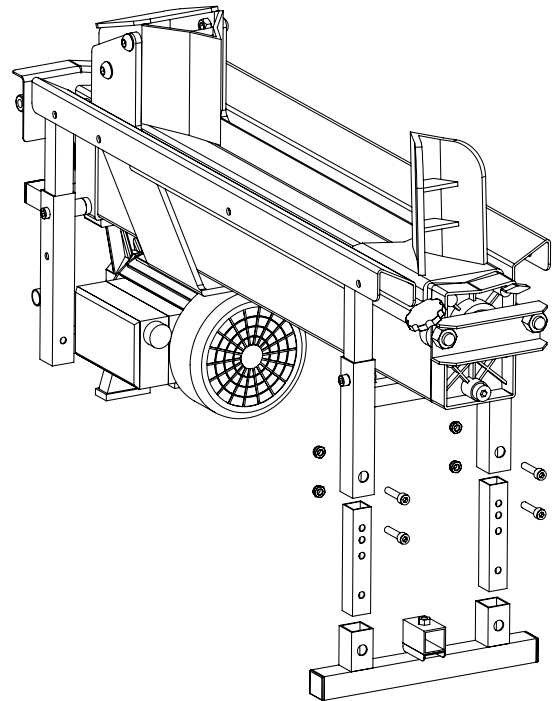


2. If fitted, remove the rear wheels. Prise the hub caps off with a flat bladed screwdriver.

Remove the R-clip from the end of the axle then remove the axle and the wheel.



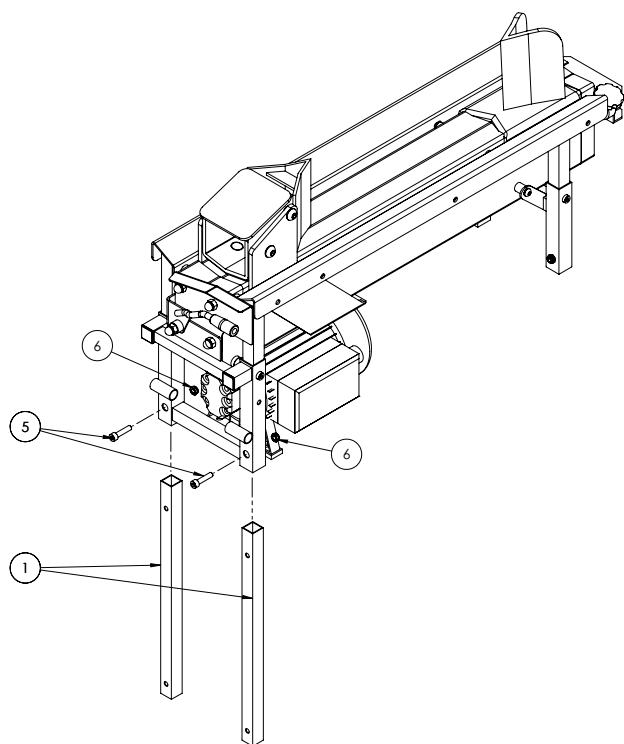
3. Remove the 4 bolts and nuts securing the front foot and the internal joiner to the front leg mount. Keep the front foot as this is fitted to the trolley front legs.



4. Attach the wheels (10) to the axle bars(3).

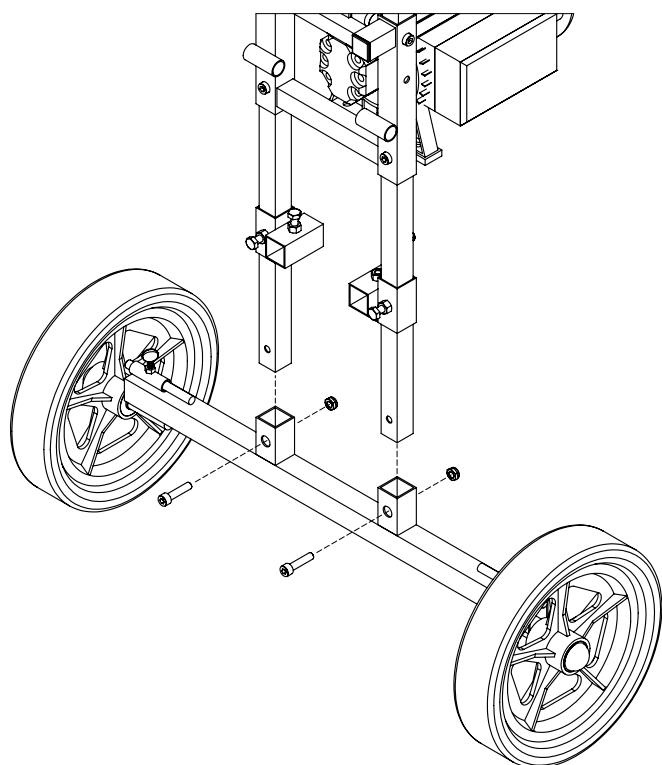
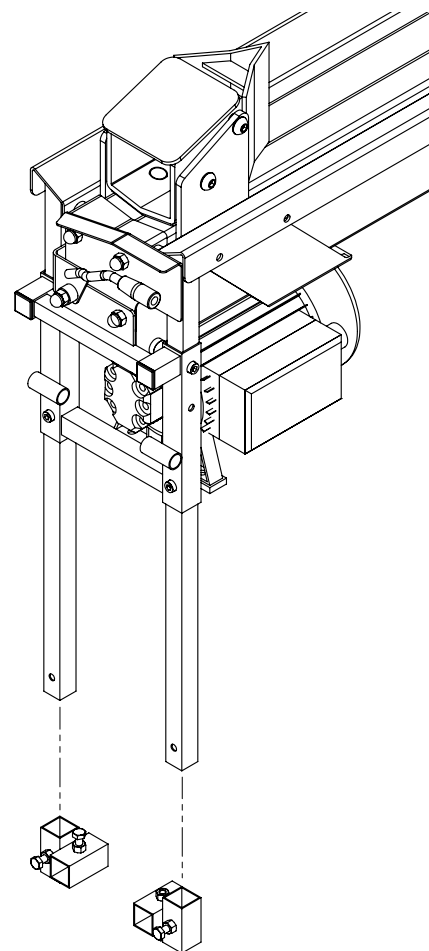
Place a washer (7) onto the axle. Place the wheel (10) over the axle then secure in place with a split pin (8). Ensure the ends of the split pin are opened up and bent back around the axle after inserting.

Place a dome (9) cap over the end of the axle and tap into place with a rubber or wooden mallet.

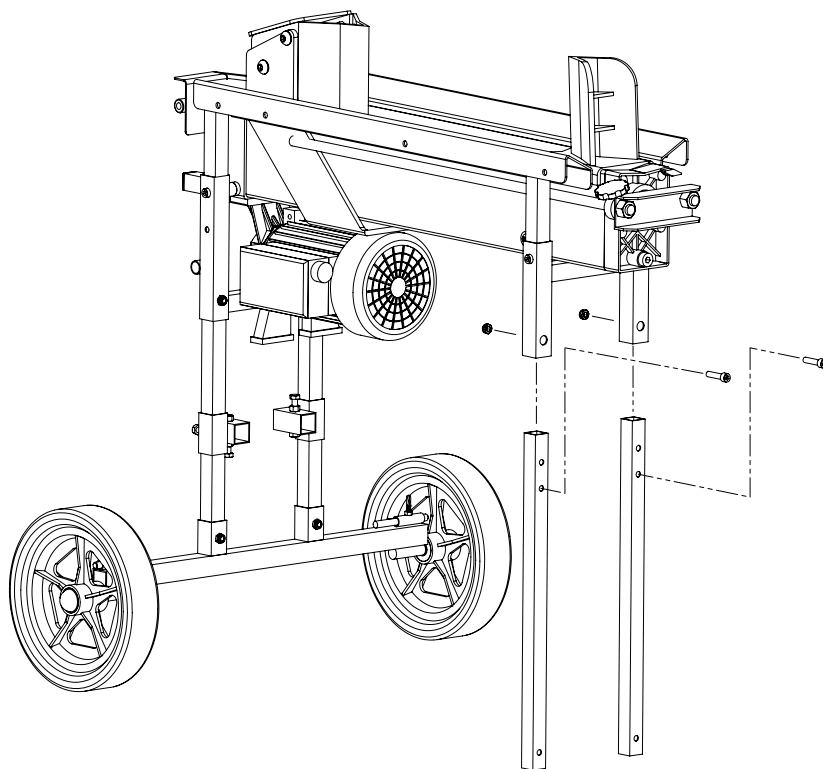


5. Attach the short 430mm rear legs(1) to the rear leg mount of the log splitter. The end of the leg that has the bolt hole furthest from the end should be inserted into the mount. Secure with an M8x35 bolt (5) and M8 nut (6).

6. Slide a leg clamp(11) onto each rear leg and secure by tightening the M8 bolt. The leg should be slid through the clamp tube with just a single nut welded on.

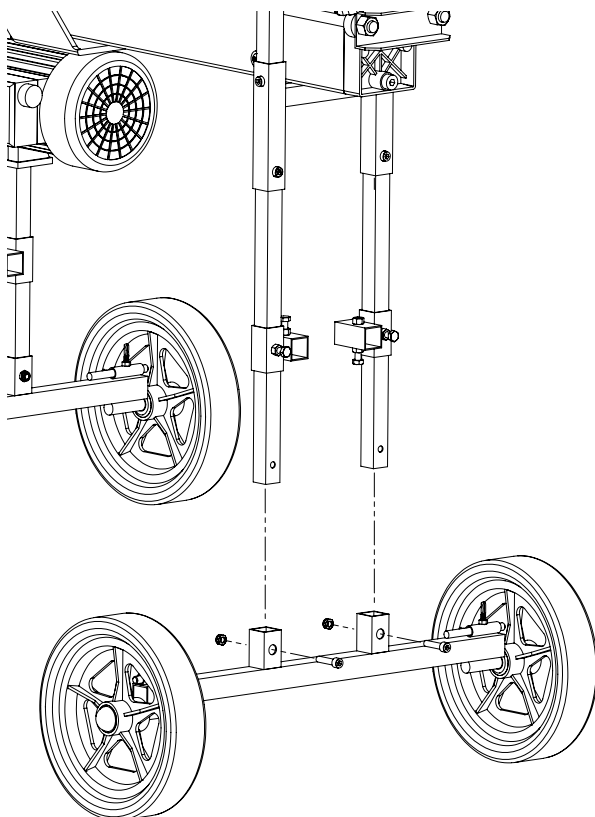
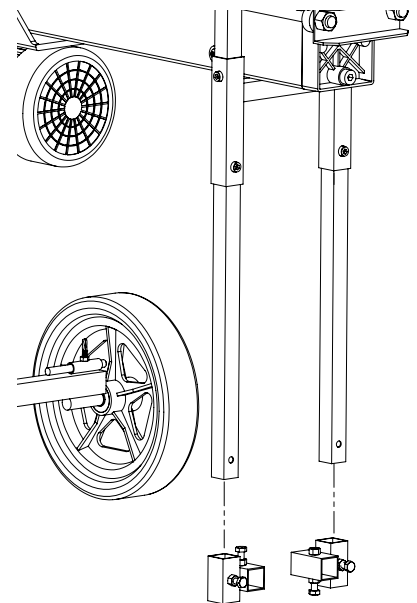


7. Attach an axle bar and wheel assembly to the rear legs using 2 M8 x35 bolts(5) and 2 M8 nuts (6). Note that bolts should be inserted through the larger holes in the sockets on top of the axle bar.



8. Attach the front legs (2) to the front leg mount using 2 M8 x 35 bolts (5). The bolts go through the lower of the two bolt holes in the top of the leg.

9. Slide the remaining two leg clamps onto the legs and tighten the M8 bolts to secure. As with the rear legs, the legs go through the tubes with only one nut welded to them.



10. Attach the remaining axle bar and wheel assembly to the front legs using 2 M8 x 35 bolts (5) and 2 M8 nuts (6).



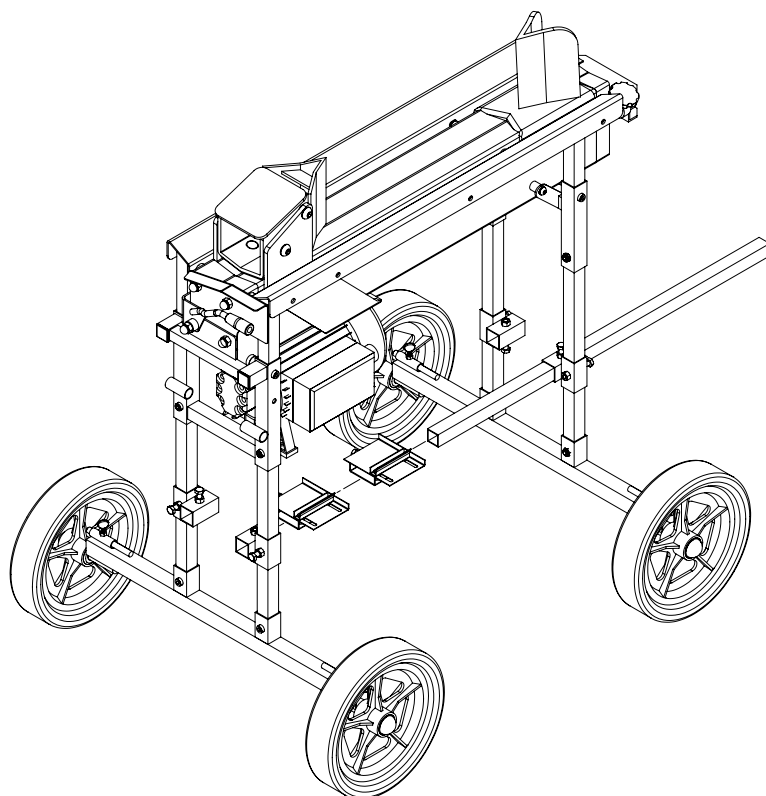


11. Adjust the four leg clamps so that they are at roughly the same height.

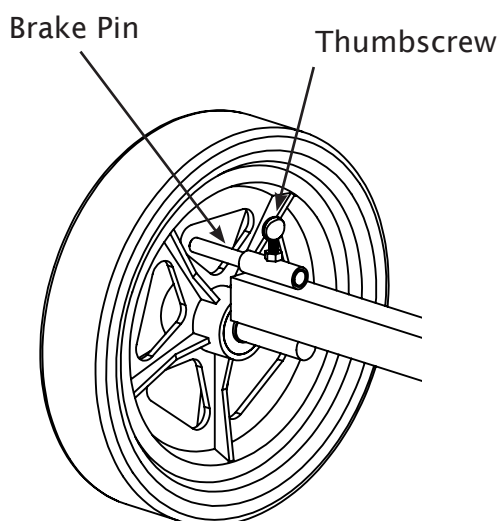
Insert a longitudinal support bar(4) through a leg clamp on a front leg, insert two battery clamps (12) over the bar, then insert the longitudinal bar through the leg clamp on the rear leg. Adjust the height of the front and rear leg clamps, so that the longitudinal bar is level. Tighten the clamp bolts against the beam to secure it.

Repeat for the remaining longitudinal support bar.

The log splitter can now be rotated to the upright position from the position in which the stand has been assembled. This may require two persons.



Adjust the position of the four battery clamps to securely hold your battery then tighten all the battery clamp bolts.



12. To stop the log splitter moving when in use. Loosen the thumbscrew and slide the brake pin until it protrudes through one of the holes in the wheel hub.

This should be done with at least one brake pin on each axle.



This product carries a limited parts warranty for 1 year from the date of purchase. Please keep your proof of purchase as this will be required for any claim.

Should this product become defective, contact the store where it was purchased and either replacement parts will be issued, it will be repaired or it will be replaced free of charge.

**IMPORTANT: NO RESPONSIBILITY IS ACCEPTED FOR INCORRECT USE OF THIS PRODUCT.**

**THIS WARRANTY DOES NOT COVER:**

1. Any part that has become inoperative due to misuse, abuse, neglect, accident, improper maintenance, or alteration; or
2. The unit, if it has not been operated and/or maintained in accordance with the owner's manual; or
3. Normal wear;
4. Routine maintenance items such as lubricants, blade sharpening;
5. Normal deterioration of the exterior finish due to use or exposure.

**TRANSPORTATION CHARGES:**

Transportation charges for the movement of any power equipment unit or attachment are the responsibility of the purchaser. The purchaser must pay transportation charges for any part submitted for replacement under this warranty unless such return is requested by Forest Master.



## FOREST MASTER LTD Declaration of Conformity

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter
  - b. Model: FM5D, FM5T, FM5TW, FM8D, FM8T, FM8TW, FM10D-7, FM10T-7, FM10TW-7, FM16D, FM16TW, FMX4D, FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.
4. The object of the declaration described in point 1 is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

2008 No 1597  
2016 No 1091

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

5. We hereby declare that the product described above, to which this declaration of conformity refers to, is in conformity with the essential requirements of the following standards:

| Reference & Date            | Title                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BS EN 60204-1:2018          | Safety of machinery. Electrical equipment of machines - General requirements                                                                                                                                                                         |
| BS EN 609-1:2017            | Agricultural and forestry machinery - Safety of log splitters - Part 1: Wedge splitters                                                                                                                                                              |
| BS EN 60335-1:2012+A15:2021 | Household and similar electrical appliances. Safety – General requirements.                                                                                                                                                                          |
| BS EN 62233:2008            | Measurement methods for electromagnetic fields of household and similar apparatus with regard to human exposure                                                                                                                                      |
| BS EN ISO 14982:2009        | Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria                                                                                                                                             |
| BS EN 55014-1:2017          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Emission                                                                                                                                |
| BS EN 55014-2:2015          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Immunity. Product family standard                                                                                                       |
| BS EN 61000-3-3:2013        | Electromagnetic compatibility (EMC) - Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current $\leq 16$ A per phase and not subject to conditional connection |

The conformity derives from assessments carried out by TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

6. Additional Information:

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer at the above address

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/2023  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



## FOREST MASTER LTD

### Declaration of Conformity/Konformitätserklärung/Déclaration de conformité

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter/Holzspalter/Fendeuse de bûches
  - b. Model: FM5D,FM5T,FM5TW,FM8D,FM8T,FM8TW,FM10D-7,FM10T-7,FM10TW-7,FM16D, FM16TW,FMX4D,FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter/Elektrohydraulischer Holzspalter/Fendeuse de bûches hydraulique électrique
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.  
Die Erstellung dieser Erklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Produktherstellers.  
Cette déclaration est établie sous la seule responsabilité du fabricant du produit.
4. Relevant EU Directives/Relevante EU-Richtlinien/Directives européennes pertinentes :  
  
2006/42/EC-Annex I
5. Relevant standards/Relevante Standards/Normes pertinentes :  
  
EN 60204-1:2018  
EN 609-1:2017  
EN 60335-1:2012+A15:2021  
EN 62233:2008  
EN ISO 14982:2009  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-3:2013
6. Additional Information:  
  
TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.  
Von TÜV Rheinland (China) Ltd., Berichte CN228PEN 001 und CN228PEN 002.  
TUV Rheinland (China) Ltd, rapports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.  
  
The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/23  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



**WWW.FOREST-MASTER.COM**

---

**NOTE:** It is our policy to continually improve products and as such we reserve the right to alter data, specifications and component parts without prior notice.

Manufactured under license for Forest Master Limited.

Registered Office:

Forest Master Ltd, Industry Road, Heaton, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB, United Kingdom.

Tel: +44 191 265 5000

email: [info@forest-master.com](mailto:info@forest-master.com) - web: [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com)

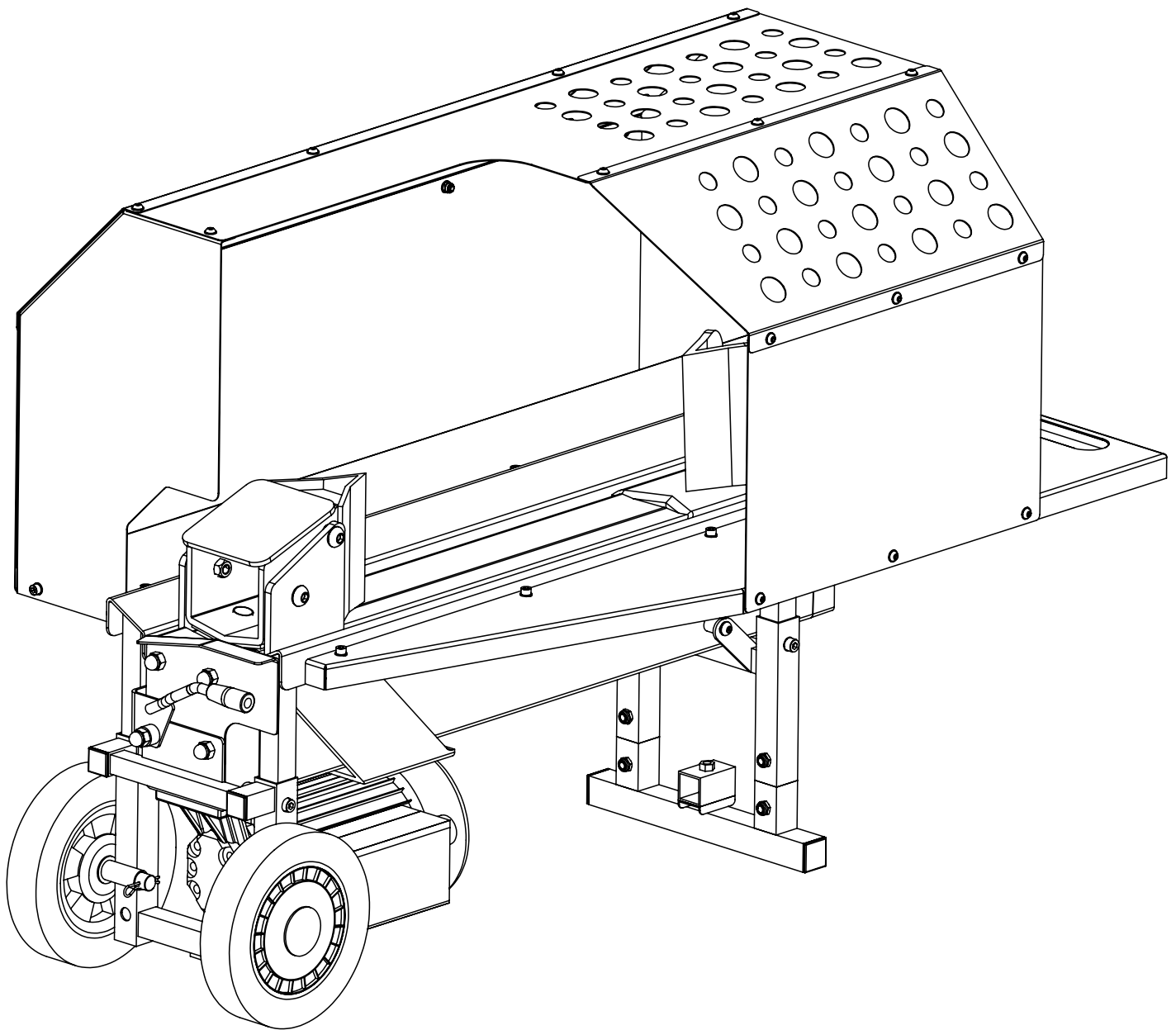
# Elektrischer Holzspalter



WWW.FOREST-MASTER.COM

FM16 (Modelle D & TW)

de



Abgebildetes Modell FM16D

**WICHTIG:** Lesen Sie diese Anleitung vor dem Zusammenbau und Gebrauch vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften und Betriebsanweisungen.



|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Technische Spezifikation                  | 2  |
| Kennen Sie Ihren elektrischen Holzspalter | 4  |
| Sicherheit                                | 5  |
| Bedienung                                 | 9  |
| Wartung                                   | 19 |
| FAQ / Fehlersuche                         | 20 |
| Explosionszeichnung                       | 23 |
| Teileliste                                | 24 |
| Montage von Ständer und Wagen             | 26 |
| Garantie                                  | 35 |



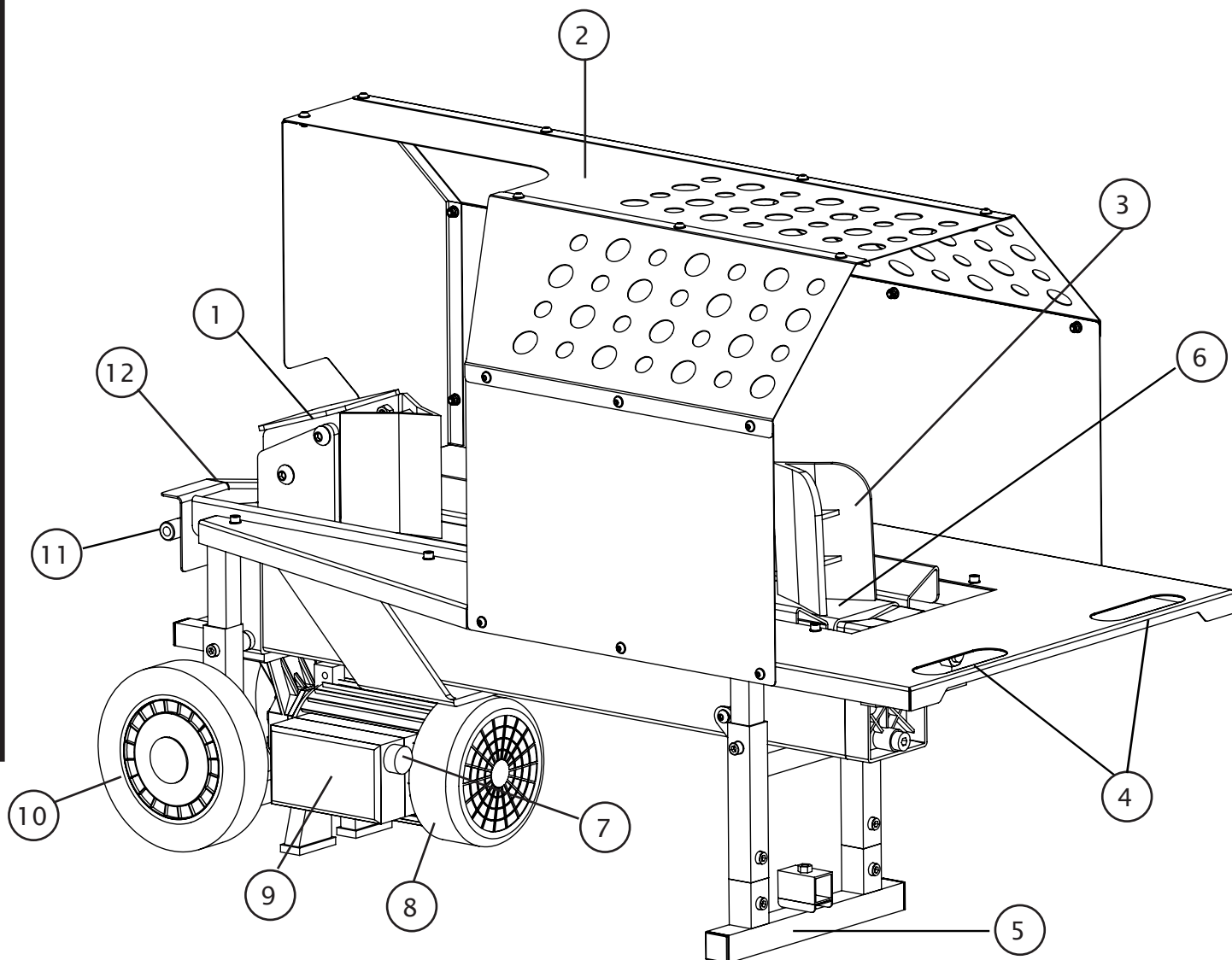


| Modell                     | FM16(D & TW)            |
|----------------------------|-------------------------|
| Minimaler Stammdurchmesser | 50 mm                   |
| Maximaler Stammdurchmesser | 600 mm                  |
| Maximale Stammlänge        | 450 mm                  |
| Motor                      | 230V 50Hz<br>2300W IP54 |
| Spalkkraft                 | 8 ton                   |
| Hydraulischer Druck        | 550 bar                 |
| Hydraulische Ölkapazität   | 6.5 Litre               |
| Länge                      | 1060 mm                 |
| Breite                     | 280 mm                  |
| Höhe                       | 525 mm                  |
| Gewicht                    | 78 kg                   |

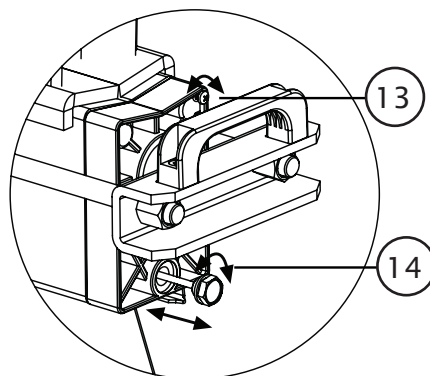


WWW.FOREST-MASTER.COM

Kennen Sie Ihren elektrischen Holzspalter



|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 1  | Duocut-Klinge                     |
| 2  | Sicherheitskäfig                  |
| 3  | Keil                              |
| 4  | Hebegriff                         |
| 5  | Stützbein                         |
| 6  | Blockbett                         |
| 7  | Motorstartknopf                   |
| 8  | Motor                             |
| 9  | Motorschaltkasten                 |
| 10 | Räder (nur geringfügige Bewegung) |
| 11 | Hydraulischer Steuerhebel         |
| 12 | Steuerhebelschutz                 |
| 13 | Entlüftungsschraube               |
| 14 | Ölablassschraube mit Ölmesstab    |





WWW.FOREST-MASTER.COM

Symbol auf  
der Maschine



**VERSTEHEN SIE IHREN HOLZSPALTER:** Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die am Holzspalter angebrachten Etiketten. Informieren Sie sich über seine Anwendung und Grenzen sowie über die spezifischen potenziellen Gefahren, die damit verbunden sind.

**DROGEN, ALKOHOL UND MEDIKAMENTE:** Betreiben Sie den Holzspalter nicht, während Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder anderen Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Verwendung beeinträchtigen könnten.

**VERMEIDEN SIE GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN:** Benutzen Sie den Holzspalter auf dem Boden, auf dem mitgelieferten Ständer oder einem der als Zubehör erhältlichen Ständer. Stellen Sie sicher, dass der Ständer, falls verwendet, sicher montiert ist.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte Bereiche laden zu Verletzungen ein. Benutzen Sie den Holzspalter nicht in nassen oder feuchten Bereichen und setzen Sie ihn nicht dem Regen aus. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farbe, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.

**ÜBERPRÜFEN SIE IHREN HOLZSPALTER:** Überprüfen Sie Ihren Holzspalter, bevor Sie ihn einschalten. Halten Sie die Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle und in funktionsfähigem Zustand. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Werkzeugbereich entfernt sind. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile, bevor Sie es verwenden.

**KLEIDEN SIE SICH RICHTIG:** Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Armbanduhren). Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Beim Arbeiten werden elektrisch nichtleitende Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie einen Haarschutz, um lange Haare einzuschließen und zu verhindern, dass sie sich in Maschinen verfangen.

**SCHÜTZEN SIE IHRE AUGEN UND GESICHT:** Jeder Holzspalter kann Fremdkörper in die Augen schleudern. Dies kann zu bleibenden Augenschäden führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Alltagsbrillen haben ausschließlich schlagfeste Gläser. Es handelt sich nicht um eine Schutzbrille.

Stellen Sie sich beim Betrieb hinter und rechts neben die Maschine. Beugen Sie sich nicht über die Maschine, um sie zu bedienen. Dies ist eine unangenehme Arbeitsposition, bei der der Bediener sein Gesicht nahe an die Maschine bringt und somit Gefahr läuft, von Holzspänen oder Fremdkörpern getroffen zu werden.

**VERLÄNGERUNGSKABEL:** Die unsachgemäße Verwendung von Verlängerungskabeln kann zu einem ineffizienten Betrieb des Holzspalters führen, was zu einer Überhitzung führen kann. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel nicht länger als 10 m ist und dass sein Querschnitt nicht weniger als 2,5 mm<sup>2</sup> beträgt, um einen ausreichenden Stromfluss zum Motor zu gewährleisten.

Vermeiden Sie die Verwendung freier und unzureichend isolierter Verbindungen. Anschlüsse müssen mit geschütztem, für den Außenbereich geeignetem Material hergestellt werden.

**VERMEIDEN SIE ELEKTRISCHEN SCHLAG:** Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis ausreichend geschützt ist und der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht. Überprüfen Sie, ob eine Erdungsverbindung und ein vorgeschalteter Differenzialschalter vorhanden sind. Erden Sie den Holzspalter. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen: Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Öffnen Sie niemals den Druckknopfkasten am Motor. Sollte dies erforderlich sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger die Metallzinken des Steckers nicht berühren, wenn Sie den Holzspalter ein- oder ausstecken.

**VERBRENNUNGEN VERMEIDEN:** Kontakt mit heißem Öl, Abgasen und heißen Oberflächen vermeiden. Berühren Sie nicht den Motor oder den Auspuff, diese Teile werden durch den Betrieb extrem heiß und bleiben auch nach dem Ausschalten des Geräts noch einige Zeit heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Einstellarbeiten durchführen.





**HALTEN SIE BESUCHER UND KINDER FERN:** Der Holzspalter darf immer nur von einer Person bedient werden. Andere Personen sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten, insbesondere wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Lassen Sie sich beim Lösen eingeklemmter Holzscheite niemals von einer anderen Person helfen.

**ÜBERPRÜFEN SIE IHREN STAMM:** Stellen Sie sicher, dass sich keine Nägel oder Fremdkörper in den zu spaltenden Stämmen befinden. Die Enden der Stämme müssen rechtwinklig geschnitten werden. Äste müssen bündig mit dem Stamm abgeschnitten werden.

**NICHT ÜBERREICHEN:** Der Boden darf nicht rutschig sein. Achten Sie jederzeit auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn das Werkzeug umkippt oder die Schneidwerkzeuge unbeabsichtigt berührt werden. Bewahren Sie keine Gegenstände über oder in der Nähe des Holzspalters auf, wo jemand auf dem Werkzeug stehen könnte, um sie zu erreichen.

**VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE VERMEIDEN:** Achten Sie stets auf die Bewegung des Holzschiebers. Versuchen Sie nicht, das Protokoll zu laden, bis der Protokollschieber angehalten hat. Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern.

**SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE:** Halten Sie Ihre Hände von Rissen und Rissen fern, die im Baumstamm entstehen. Sie können sich plötzlich schließen und Ihre Hände zerquetschen oder amputieren. Entfernen Sie eingeklemmte Holzscheite nicht mit den Händen.

**ÜBEN SIE KEINE ZWANG MIT DEM WERKZEUG AUS:** Bei der vorgesehenen Geschwindigkeit leistet es eine bessere und sicherere Arbeit. Versuchen Sie niemals, Stämme zu spalten, die größer sind als in der Spezifikationstabelle angegeben. Dies könnte gefährlich sein und die Maschine beschädigen. Benutzen Sie den Holzspalter nicht für einen Zweck, für den er nicht vorgesehen ist.

**LASSEN SIE DAS WERKZEUG NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT LAUFEN:** Lassen Sie das Werkzeug nicht stehen, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

**TRENNEN SIE DIE STROMVERSORGUNG:** Trennen Sie den Elektromotor oder entfernen Sie die Zündkerzenkappe von der Zündkerze, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile wechseln, den Holzspalter reinigen oder warten. Konsultieren Sie vor Wartungsarbeiten das technische Handbuch.

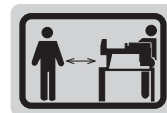
**SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT:** Bringen Sie Altöl zu einer autorisierten Sammelstelle oder befolgen Sie die Vorschriften des Landes, in dem der Holzspalter verwendet wird. Nicht in die Kanalisation, ins Erdreich oder in Gewässer gelangen lassen.

**PFLEGEN SIE IHREN HOLZSPALTER MIT SORGFALT:** Halten Sie den Holzspalter sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen.

**MACHEN SIE DIE WERKSTATT KINDERSICHER:** Schließen Sie die Werkstatt ab. Hauptschalter abklemmen. Bewahren Sie den Holzspalter außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen auf, die nicht für die Verwendung des Holzspalters qualifiziert sind.

Die in diesem Handbuch genannten Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es ist zu beachten, dass der Bediener bei der Verwendung des Holzspalters gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen muss.

Symbol auf der Maschine





## WERKBANK und SICHERHEITSSCHUTZ

Wenn Sie den Holzspalter in der EU oder im Vereinigten Königreich einem Dritten zur Nutzung überlassen, müssen Sie ihn mit der Werkbank und dem Schutzgitter ausstatten.

Die Werkbank und die Schutzvorrichtung sind nur für die Verwendung mit Holzspaltern mit Zweihandbedienung vorgesehen. Sie dürfen nicht an Holzspaltern montiert werden, die mit einer Hand bedient werden können.

Versuchen Sie NIEMALS, eine Hand oder Hände in die Schutzvorrichtung zu stecken, während der Holzspalter in Betrieb ist.

Versuchen Sie NIEMALS, Holzscheite in die Schutzvorrichtung zu legen oder aus der Schutzvorrichtung zu entfernen, während der Holzspalter in Betrieb ist.

Erlauben Sie NIEMALS einer zweiten Person, beim Einlegen oder Herausnehmen von Holzscheiten aus dem Schutzgitter zu helfen, unabhängig davon, ob der Holzspalter in Betrieb ist oder nicht.

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Holzspalters alle Schrauben, mit denen die Platten des Schutzes aneinander befestigt sind, die Schrauben, mit denen der Käfig an der Werkbank befestigt ist, und die Schrauben, mit denen die Werkbank am Holzspalter befestigt ist, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

Stecken Sie KEINE Finger oder andere Gegenstände durch die Löcher in der Oberseite und den abgewinkelten Platten. Diese Löcher dienen nur dazu, dass Sie den Baumstamm sehen können.

Versuchen Sie NICHT, einen Stamm zu spalten, der größer als der angegebene maximale Stammdurchmesser ist, da dies zu einer Beschädigung der Schutzvorrichtung führen kann.

Versuchen Sie NICHT, Holzscheite durch die vordere Öffnung (feste Klinge) auf den Holzspalter zu laden.

Laden Sie Holzstämme IMMER durch die rechte hintere Öffnung.

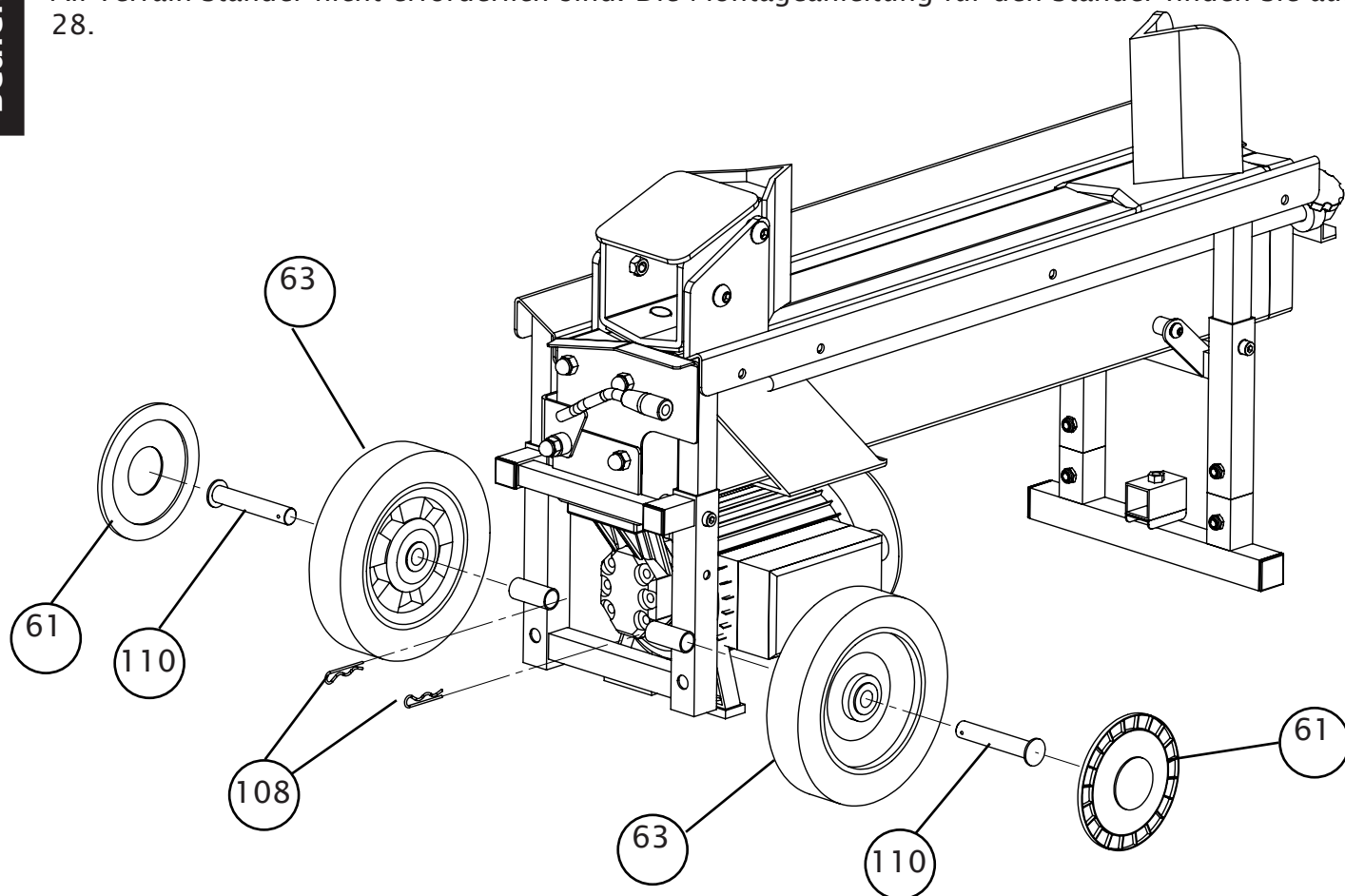
Lassen Sie KEINE gespaltenen Stämme im Schutz liegen, wenn Sie einen weiteren Stamm spalten, da diese gegen den Käfig gedrückt werden und diesen beschädigen könnten.



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

### MONTIEREN SIE DIE HINTERRÄDER (nur D-Modell)

Wenn Sie zu Ihrem Holzspalter einen TW-Wagenständer oder einen All-Terrain-Ständer gekauft haben, können Sie diesen Schritt ignorieren, da die Räder für den TW am Ständer befestigt sind und für den All-Terrain-Ständer nicht erforderlich sind. Die Montageanleitung für den Ständer finden Sie auf Seite 28.

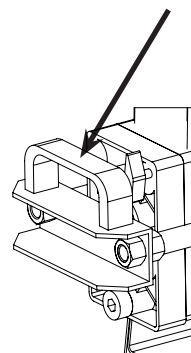


Stecken Sie einen Achsstift (110) durch ein Rad (63) und dann durch eine Buchse an der Rückseite der Hinterbeine. Führen Sie einen RClip (108) durch das Loch am Ende des Achsstifts ein, um ihn zu sichern. Montieren Sie eine Radkappe (61) in der Mitte des Rades. Beachten Sie, dass die Radkappe im Allgemeinen durch einen Schlag mit dem Handballen sicher befestigt werden muss.

### MONTIEREN SIE DEN HEGRIF (Zur Verwendung außerhalb der Europäischen Union)

Bei Verwendung außerhalb der Europäischen Union wird ein Hebegriff mitgeliefert, damit die Maschine angehoben und auf den Hinterrädern bewegt werden kann. Diese wird mit den beiden mitgelieferten Schrauben, die in die Gewindelöcher in der Oberseite eingeschraubt werden, an der Oberseite des Querstücks am Ende des Stößels befestigt.

Wenn Sie den Holzspalter in der Europäischen Union verwenden, sollte dieser Griff nicht montiert werden, da er im montierten Zustand die Werkbank und die Schutzvorrichtung behindert, siehe nächster Abschnitt.







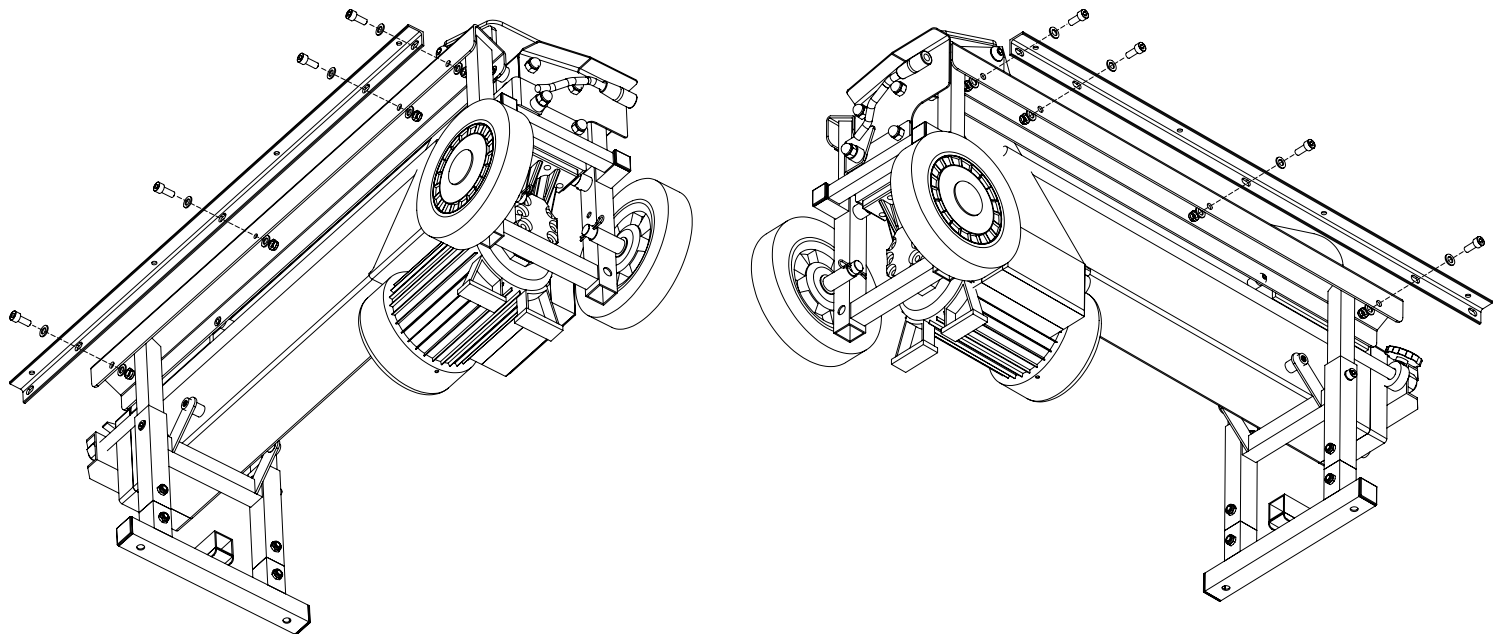
**Befestigen Sie die Werkbank und den Schutz (nur Großbritannien und die Europäische Union).**

Die Werkbank und die Schutzvorrichtung sind nur erforderlich, um der CE-Zulassung sowie den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der Europäischen Union zu entsprechen. Außerhalb der Europäischen Union kann der einzelne Benutzer wählen, ob er die Werkbank nicht oder nur nutzen möchte. Wenn Sie einen Ständer für Ihren Holzspalter erworben haben, ist es möglicherweise einfacher, den Ständer anzubringen (Seite 28), bevor Sie die Werkbank und den Schutz montieren.

**Das Tablett- und Käfigpaket enthält**

- 1 x Tablett
- 2 x Tablett-Winkelstangen
- 6 x Käfigplatten
- 25 x M6x12 Halbrundkopfschrauben
- 35 x M6 Nyloc-Muttern
- 11 x M6x16 Zylinderkopfschrauben
- 9 x M8x20 Zylinderkopfschrauben
- 9 x M8-Nyloc-Mutter
- 69 x M6 dünne Unterlegscheiben
- 17 x M8-Unterlegscheiben

Befestigen Sie die beiden Winkelstangen mit 8 M8x20-Kopfschrauben, 16 M8-Unterlegscheiben und 8 M8-Muttern an der Außenseite der Holzspalterschienen. Die Holzschienen sind symmetrisch und passen daher auf beide Seiten. Durch den vorderen Schlitz in jeder Winkelstange wird kein Bolzen eingeschraubt.



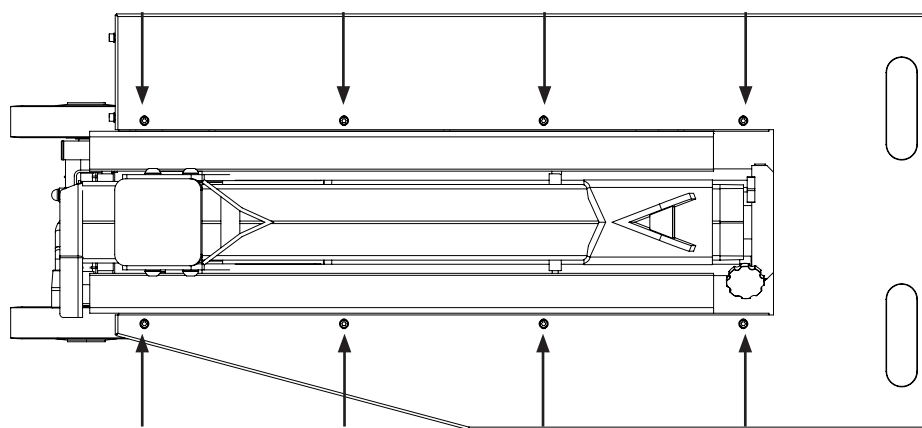
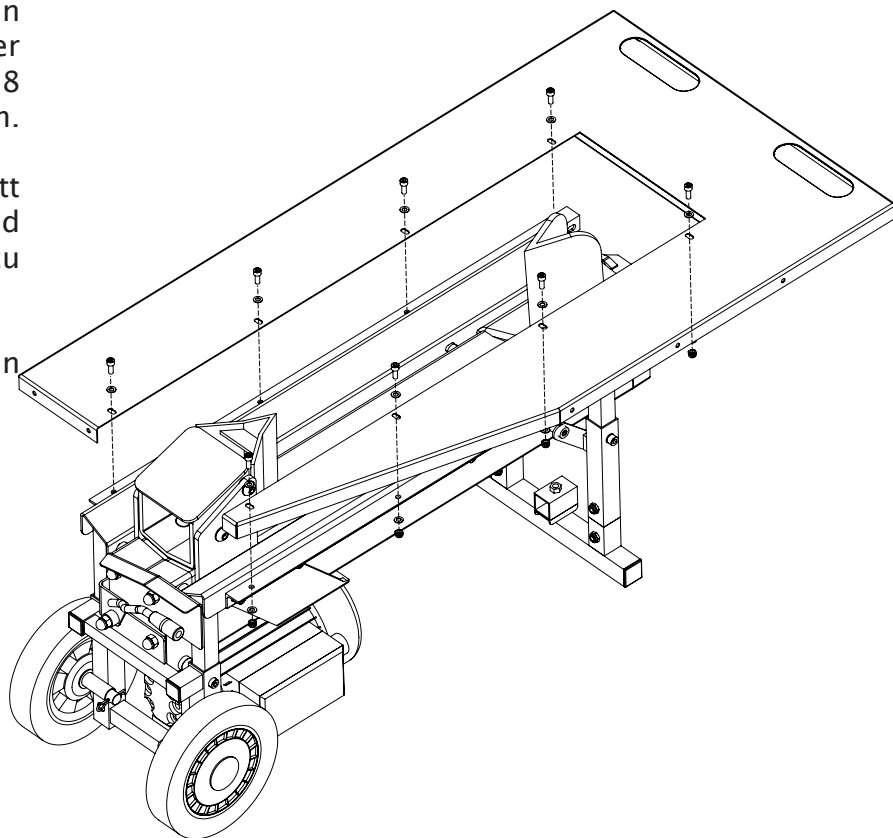




Befestigen Sie das Tablett mit 8 M6x16-Kopfschrauben, 16 M6-Unterlegscheiben (eine über dem Tablett und eine unter der Winkelstange für jede Schraube) und 8 M6-Nyloc-Muttern an den Winkelstangen.

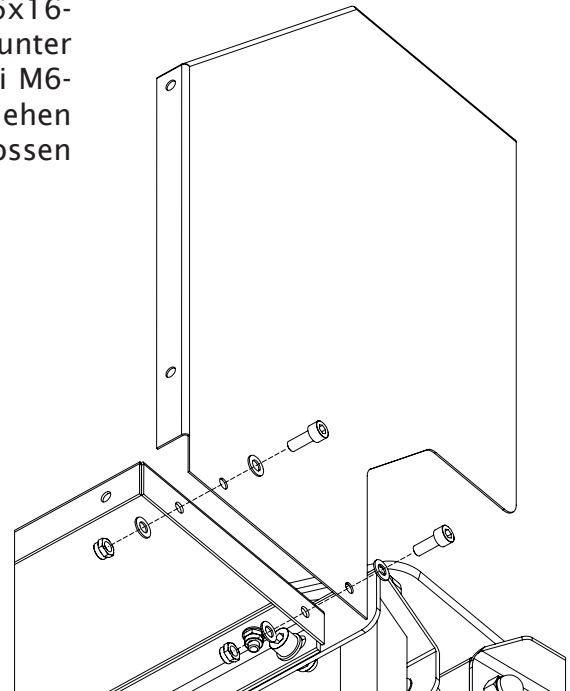
Die Schlitz für die Bolzen im Tablett ermöglichen es, es nach links und rechts zu bewegen, um es zentral zu positionieren.

Sobald es richtig positioniert ist, ziehen Sie die Muttern fest.

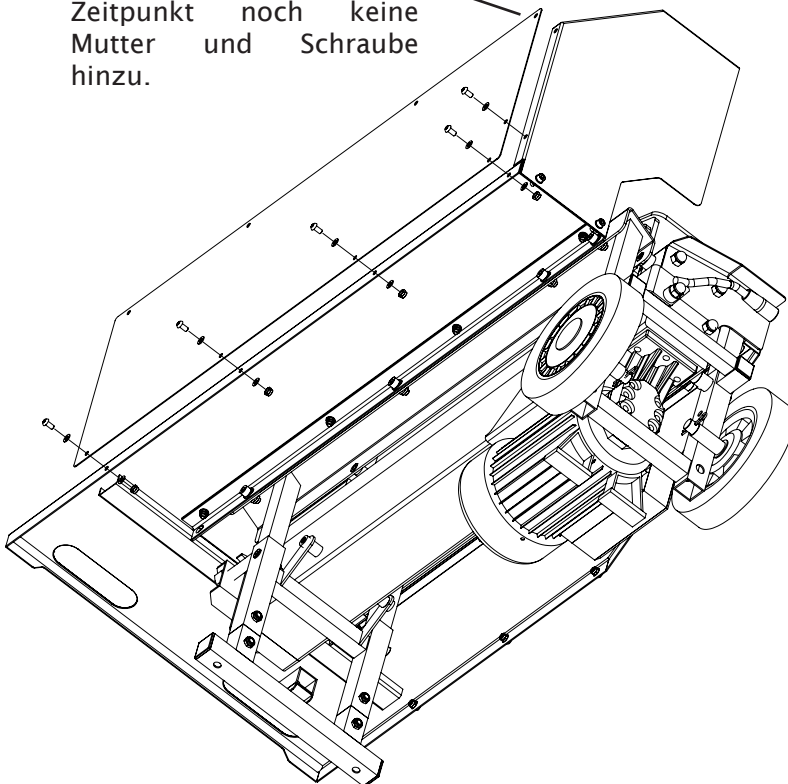




Befestigen Sie die hintere Käfigplatte mit zwei M6x16-Kopfschrauben, vier dünnen M6-Unterlegscheiben (eine unter dem Schraubenkopf und eine unter der Mutter) und zwei M6-Nyloc-Muttern am linken hinteren Flansch der Wanne. Ziehen Sie alle Käfigschrauben fest an, bis die Montage abgeschlossen ist.

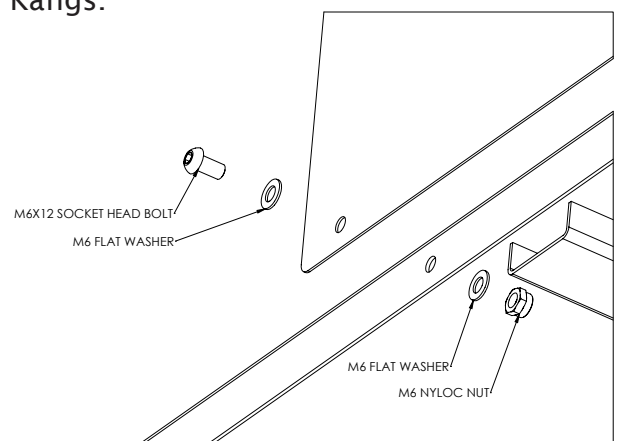


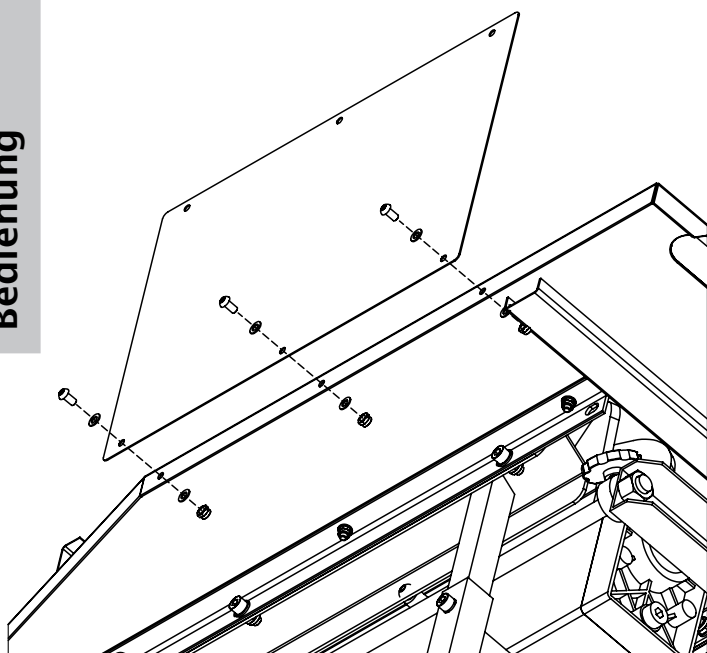
Fügen Sie zu diesem Zeitpunkt noch keine Mutter und Schraube hinzu.



Befestigen Sie die längere der beiden einfachen Käfigplatten an der linken Seite des Tablett und an der hinteren Käfigplatte. Die untere hintere Ecke hat zwei eng beieinander liegende Löcher, die obere hintere Ecke hat ein einzelnes Loch etwa 10 mm von der Hinterkante entfernt. Befestigen Sie die obere hintere Ecke zu diesem Zeitpunkt noch nicht.

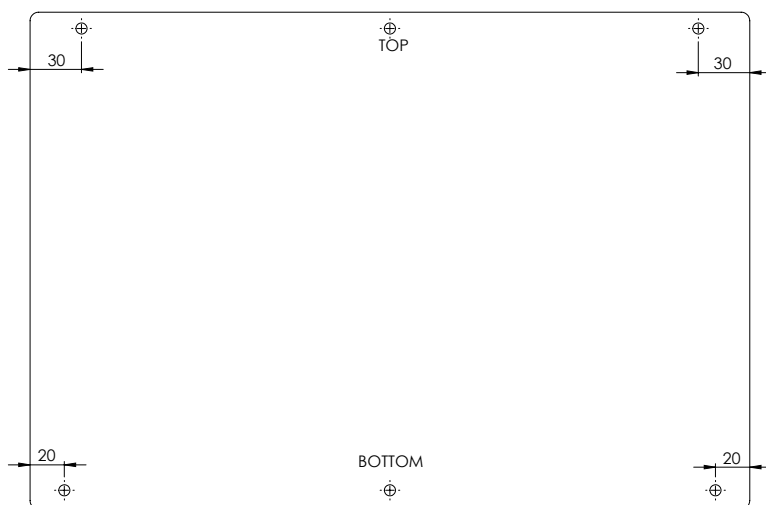
Verwenden Sie 5 M6x12-Halbrundkopfschrauben, 10 M6-Unterlegscheiben (1 unter jedem Schraubenkopf und 1 unter jeder Mutter) und 5 M6-Nyloc-Muttern. Lassen Sie alle Schrauben und Muttern bis zum letzten Schritt handfest angezogen, dies erleichtert die Einstellung des Käfigs.





Befestigen Sie die kürzere der beiden einfachen Käfigplatten an der rechten Seite des Tablett. Die Ausrichtung des Panels finden Sie im Diagramm unten.

Verwenden Sie 3 M6x12-Halbrundkopfschrauben, 6 M6-Unterlegscheiben (1 unter jedem Schraubenkopf und 1 unter jeder Mutter) und 3 M6-Nyloc-Muttern.

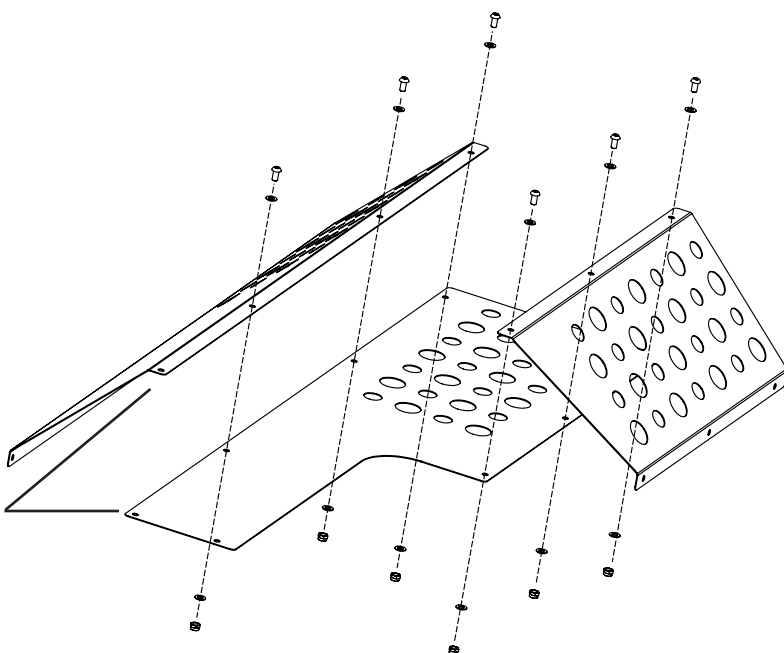


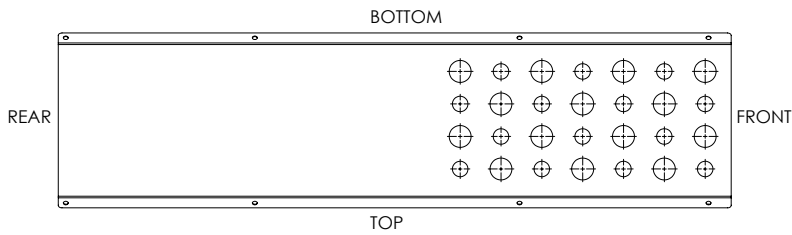
Befestigen Sie die beiden Flanschplatten an der flachen oberen Platte. Beachten Sie, dass die Flansche der abgewinkelten Platten oben auf der oberen Platte liegen. Verwenden Sie M6x12-Halbrundkopfschrauben, M6-Unterlegscheiben auf beiden Seiten und M6-Nyloc-Muttern.

Verbinden Sie zu diesem Zeitpunkt noch nicht das längere, abgewinkelte Paneel an der hinteren Ecke des oberen Paneels. Diese Ecke wird im nächsten Schritt an der Rückwand befestigt.

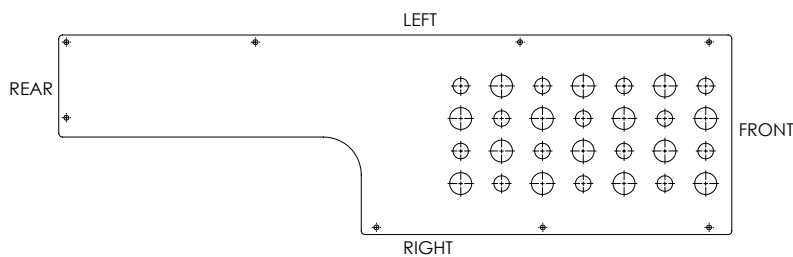
Die korrekte Ausrichtung der Paneele entnehmen Sie bitte dem Diagramm auf der nächsten Seite.

Diese Ecke nicht verriegeln

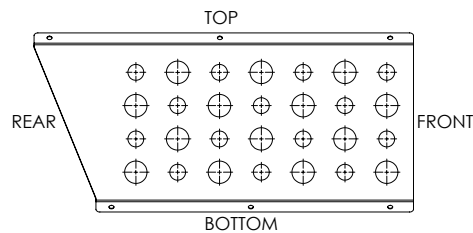




Langes, abgewinkeltes Panel



Oberes Panel

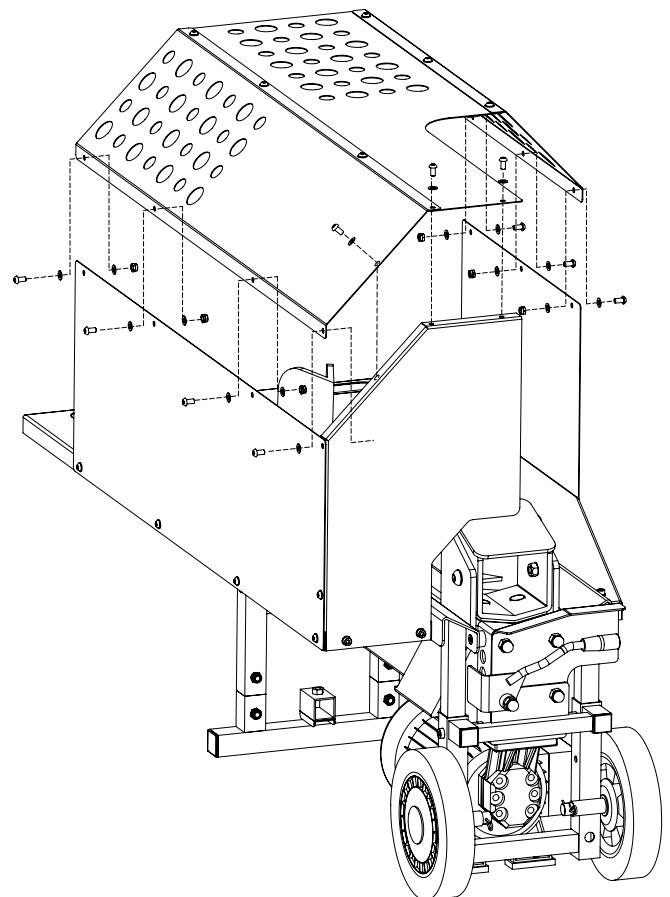


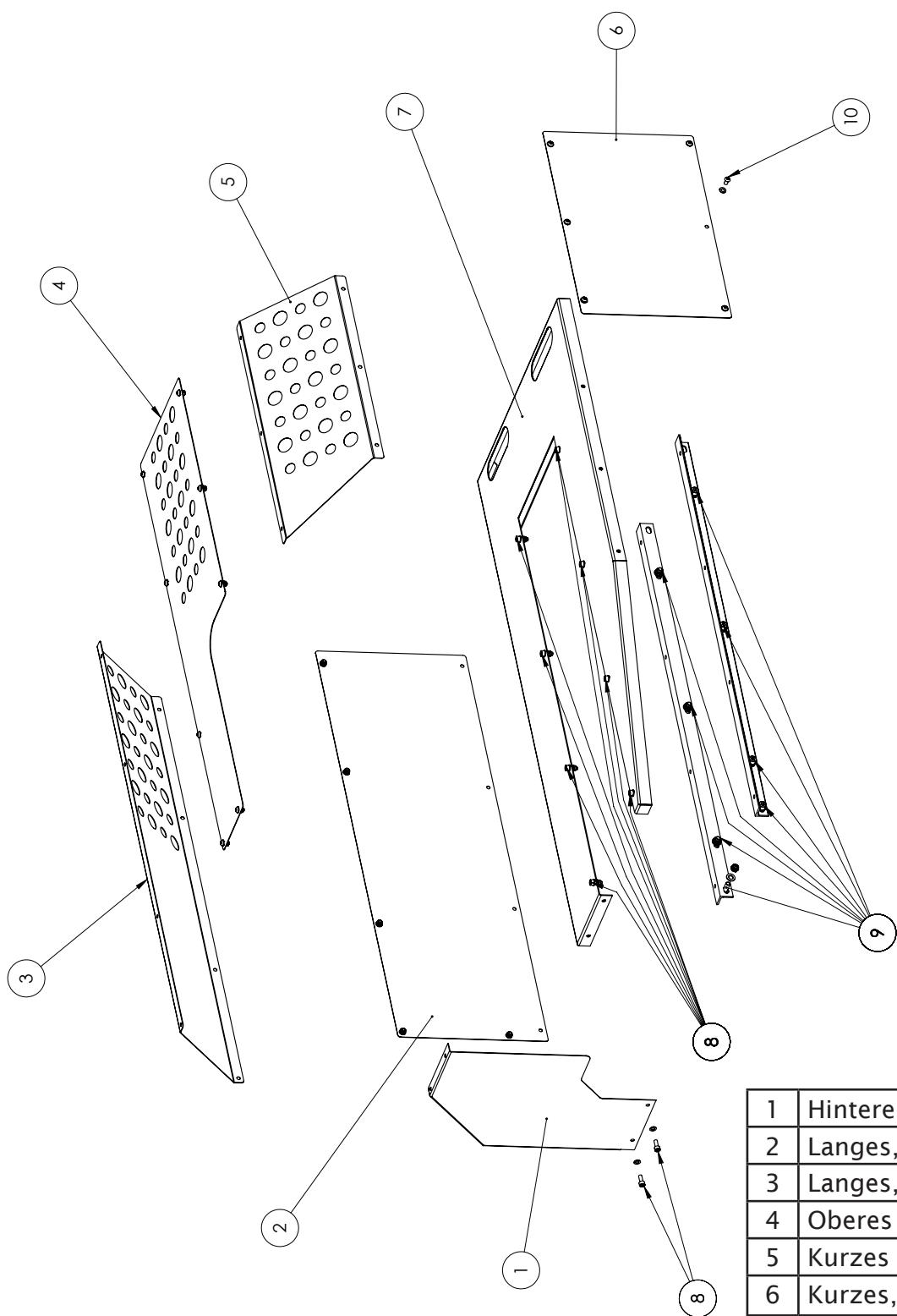
Kurzes abgewinkeltes Panel

Befestigen Sie den zusammengebauten oberen Abschnitt mit 10 M6x12-Halbrundkopfschrauben, 20 M6-Unterlegscheiben auf jeder Seite der Paneele für jede Schraube und einer 10 M6-Nyloc-Mutter an den Seitenwänden und der Rückwand.

Beachten Sie, dass die Flansche der abgewinkelten Paneele über die glatten Seitenpaneele hinausragen.

Sie sollten nun alle Muttern und Schrauben für den Käfig und das Tablett fest anziehen.





|    |                                                        |    |
|----|--------------------------------------------------------|----|
| 1  | Hintere Käfigverkleidung                               | 1  |
| 2  | Langes, schlichtes Panel                               | 1  |
| 3  | Langes, abgewinkeltes Panel                            | 1  |
| 4  | Oberes Panel                                           | 1  |
| 5  | Kurzes abgewinkeltes Panel                             | 1  |
| 6  | Kurzes, schlichtes Panel                               | 1  |
| 7  | Tablett                                                | 1  |
| 8  | M6x16 Zylinderkopfschrauben                            | 10 |
| 9  | M8x20 Zylinderkopfschrauben                            | 8  |
| 10 | M6x12 Halbrundkopfschrauben<br>Used for all cage bolts | 24 |



## BETRIEBSBEDINGUNGEN

Dieser Holzspalter ist ein Modell für den Heimgebrauch. Es ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C und 40 °C und für die Installation in Höhen von nicht mehr als 1000 m über NN ausgelegt. Die Luftfeuchtigkeit muss bei 40 °C unter 50 % liegen. Es kann bei Umgebungstemperaturen zwischen -25 °C und 55 °C gelagert oder transportiert werden.

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN (FM5, FM8, FM10)

Schließen Sie die Hauptkabel an eine Standardstromversorgung mit 230 V  $\pm$  10 % (50 Hz  $\pm$  1 Hz) mit Unterspannungs-, Überspannungs- und Überstromschutzgeräten sowie einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) an, dessen maximaler Fehlerstrom bemessen ist bei 0,03A.

Dieses Gerät ist mit einem britischen 3-poligen Netzstecker ausgestattet und wird mit einem 2-poligen Adapter zur Verwendung bei Bedarf geliefert. Entfernen Sie NICHT den dreipoligen Netzstecker und installieren Sie keine zweipolige Netzsteckdose.

Wenn Sie die Maschine mit einem Verlängerungskabel betreiben, muss das Verlängerungskabel mindestens ein robustes 2,5-mm<sup>2</sup>-Kabel sein. Für eine optimale Leistung sollte die Leine nicht länger als 10 Meter sein.

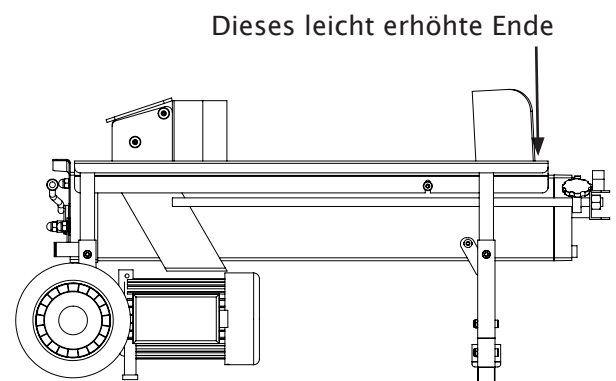
## POSITIONIERUNG DES HOLZSPALTERS

Der Holzspalter sollte waagrecht oder vorzugsweise so positioniert werden, dass das Ende, an dem sich der feste Block befindet, leicht erhöht ist. Ein Längenunterschied des Holzspalters von 5 mm ist ausreichend.

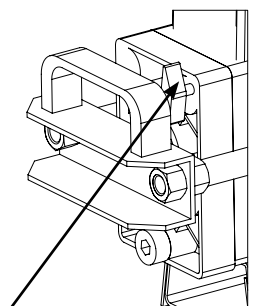
Es sollte nicht so positioniert werden, dass das Ende des festen Keils tiefer liegt als das Ende des Steuergriffs, da dies den Ölfluss zur Pumpe behindern kann.

## ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE

Vor dem Einsatz des Holzspalters sollte die Entlüftungsschraube einige Umdrehungen gelöst werden, bis Luft reibungslos in den Öltank ein- und ausströmen kann. Um zu verhindern, dass ein Baumstamm gegen die Entlüftungsschraube stößt, stellen Sie sicher, dass die Flügel eben sind. Während der Holzspalter in Betrieb ist, sollte ein Luftstrom durch das Loch der Entlüftungsschraube erkennbar sein. Bevor Sie den Holzspalter bewegen, stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschraube festgezogen ist, um ein Austreten von Öl an dieser Stelle zu verhindern.



Dieses leicht erhöhte Ende



Entlüftungsschraube



**WICHTIG:** Wenn Sie die Entlüftungsschraube nicht lösen, bleibt die Luft im Hydrauliksystem eingeschlossen und wird komprimiert und dekomprimiert. Eine solche fortgesetzte Komprimierung und Dekomprimierung der Luft führt zum Explodieren der Dichtungen im Hydrauliksystem und zu dauerhaften Schäden am Holzspalter.



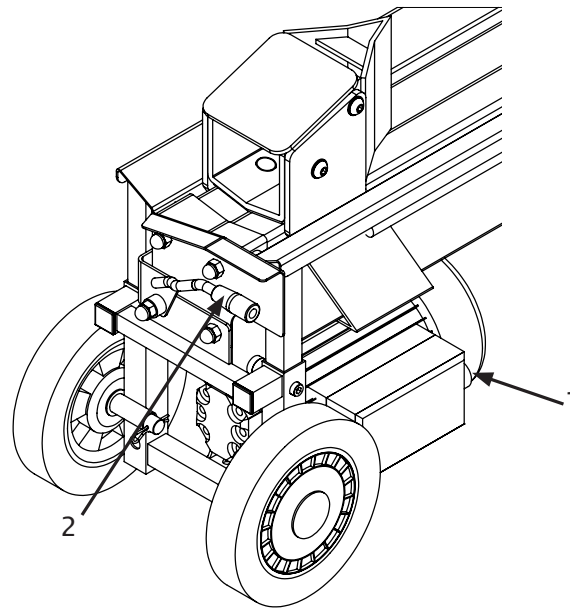


## ZWEIHANDSTEUERUNG

Dieser Holzspalter ist mit einem Steuersystem ausgestattet, das die Bedienung durch beide Hände des Benutzers erfordert. Eine Hand steuert den hydraulischen Steuerhebel, während die andere den Motordruckknopf steuert. Der Holzspalter friert ohne Zutun ein. Erst nachdem beide Hände die Bedienelemente losgelassen haben, beginnt sich der Holzschieber zurück in die Ausgangsposition zu bewegen.

Um einen Stamm zu spalten, halten Sie die Taste gedrückt, um den Elektromotor zu starten, und drücken Sie dann den Hebel, um den Stößel vorzuschieben. Üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Hebel aus, da dies keine größere Spaltkraft erzeugt und den Hebel verbiegen kann.

Bewegen Sie den Hebel niemals, bevor Sie den Motorknopf gedrückt haben.



Die FM16 ist eine Maschine mit zwei Geschwindigkeiten. Sie haben die Wahl zwischen hoher Geschwindigkeit und geringerer Kraft für weiches Holz oder langsamerer Geschwindigkeit und voller Kraft für hartes Holz. Um mit hoher Geschwindigkeit zu arbeiten, bewegen Sie den Bedienhebel etwa bis zur Hälfte nach unten. Um die volle Kraft zu erhalten, bewegen Sie den Hebel ganz nach unten.

## SCHMIEREN SIE DAS HOLZBETTEN

Einige Holzarten können viel Saft enthalten, der gelegentlich am Holzspalter-Holzbett kleben bleibt. Dies kann dazu führen, dass der Kunststoffabstandshalter unter der beweglichen Klinge oder dem Schiebestock an der Arbeitsfläche kleben bleibt, was dazu führt, dass die Klinge ruckt und möglicherweise den Abstandshalter von der Unterseite der Klinge wegzieht.

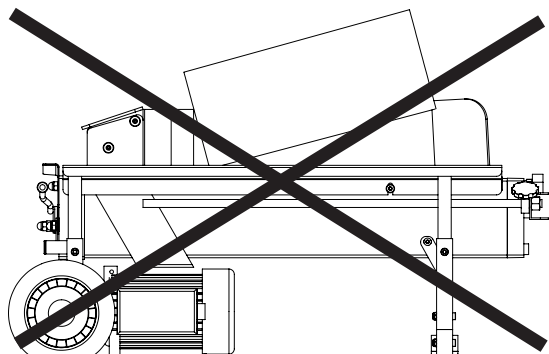
Um dies zu verhindern, wird empfohlen, das Holzbett des Holzspalters vor dem ersten Gebrauch und danach in regelmäßigen Abständen zu schmieren.

Wenn der Kunststoff-Abstandshalter unter das Messer oder den Schiebestock gezogen wird, darf der Holzspalter nicht in Betrieb genommen werden, bis der Abstandshalter ausgetauscht wurde.

## HOLZPOSITIONIERUNG

Legen Sie die Holzscheite immer fest auf die Holzhalteplatten und auf den Arbeitstisch. Stellen Sie sicher, dass sich die Holzscheite beim Spalten nicht verdrehen, wackeln oder verrutschen. Wenden Sie beim Spalten des Stammes an der Oberseite keine Gewalt an der Klinge an. Dadurch kann die Klinge brechen oder die Maschine beschädigt werden.

Teilen Sie den Stamm in Richtung seiner Wuchsrichtung. Legen Sie das Holzstück nicht auf den Holzspalter, um es zu spalten. Dies kann gefährlich sein und die Maschine schwer beschädigen. Versuchen Sie nicht, zwei Holzstücke gleichzeitig zu spalten. Einer von ihnen kann hochfliegen und dich treffen.



**WARNUNG:** Benutzen Sie die Maschine niemals ohne den Kunststoffabstandshalter unter der Klinge.

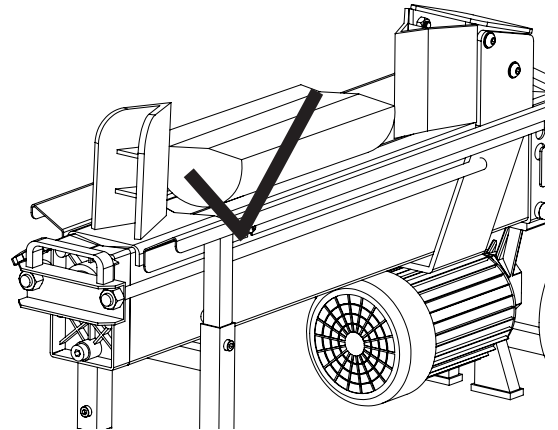
**WICHTIG:** Versuchen Sie nicht, einen Stamm gegen die Faser zu spalten.



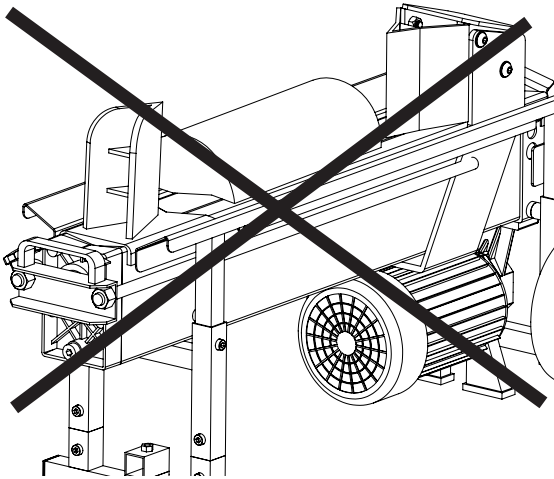


WWW.FOREST-MASTER.COM

Wenn Sie einen bereits gespaltenen Stamm spalten, positionieren Sie den Stamm immer so, dass die gespaltene Seite oben liegt und die mit Rinde bedeckte Außenseite des Stammes an der Spaltauflage anliegt.



Bedienung



Legen Sie einen gespaltenen Stamm **NIEMALS** mit der/den Spaltfläche(n) gegen das Holzspalterbett, da dies dazu führen kann, dass der Stamm beim Spalten an den Stammführungen klemmt, sich verbiegt und möglicherweise die Stammführungen und möglicherweise den Stammkörper bricht.

### GEWÜRZTE UND HARTE SCHLÄUME

Elektrische Holzspalter eignen sich am besten zum Spalten von Grünholz. Halten Sie beim Spalten trockener, harter Stämme den Steuerhebel nicht länger als 4-5 Sekunden gedrückt. Wenn Sie ihn länger gedrückt halten, kann die Maschine ernsthaft beschädigt werden, wenn der Stamm plötzlich mit einem Knall spaltet. Außerdem besteht die Gefahr, dass das Holz mit hoher Geschwindigkeit wegfliegt und Verletzungen verursacht, wenn ein Stamm plötzlich spaltet.

Wenn sich ein Stamm nicht leicht spalten lässt, lassen Sie den Druck nach, drehen Sie den Stamm um seine Längsachse und versuchen Sie, ihn an einer neuen Position zu spalten.

Üben Sie außerdem keine Kraft auf den Steuerhebel aus, wenn Sie versuchen, einen Baumstamm zu spalten. Dadurch wird kein zusätzlicher Druck erzeugt und der Hebel kann sich verbiegen, wodurch das Betätigungsverventil herauspringen kann.



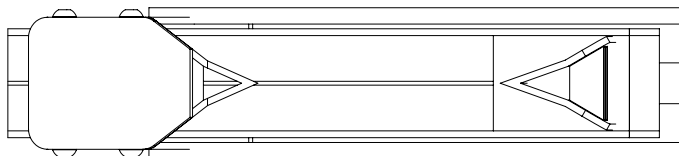
**WARNUNG:** Legen Sie niemals die Spaltfläche(n) eines Holzscheits gegen das Holzspalterbett.

**WICHTIG:** Halten Sie den Druck auf einen Stamm niemals länger als 5 Sekunden aufrecht, um ihn zu zwingen, sehr hartes Holz zu spalten.



## AUSRICHTUNGSPRÜFUNG

Bei jedem Einsatz, vor dem Spalten von Holzstämmen, sollte die Ausrichtung des Duocut-Sägeblatts überprüft und gegebenenfalls angepasst werden. Das Duocut-Messer sollte entlang der Mittellinie des Spaltbetts zeigen und ungefähr (innerhalb weniger Millimeter) mit der Kante des stationären Messers fluchten.



Um die Ausrichtung der Duocut-Klinge anzupassen, ziehen Sie die Muttern am vorderen Ende jedes Wiegearms fest oder lösen Sie sie, um deren Spannung zu erhöhen oder zu verringern.

Um die Spannung zu erhöhen, drehen Sie die hintere Mutter gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen, und drehen Sie dann die vordere Mutter im Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen.

Um die Spannung zu verringern, drehen Sie die vordere Mutter gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen, und drehen Sie dann die hintere Mutter im Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen.

## BEIBEHALTUNG DER AUSRICHTUNG DER DUOCUT-KLINGE WÄHREND DES SPALTENS

In den meisten Fällen stellt es bei der Verwendung Ihres elektrischen Holzspalters Duocut kein Problem dar, wenn die Klingen auf einen Knoten stoßen, da der Holzspalter einfach aufhört zu spalten, wenn die Klinge auf den Knoten trifft, und mit dem Spalten auf der anderen Klinge fortfährt.

Es ist jedoch möglich, dass, wenn das bewegliche Duocut-Sägeblatt in einem niedrigen Winkel auf einen Knoten trifft, anstatt anzuhalten, das Sägeblatt von der Schnur abgelenkt wird und wenn die Spaltung anhält, könnten die beweglichen Schlittenarme aus der Ausrichtung gebogen werden.

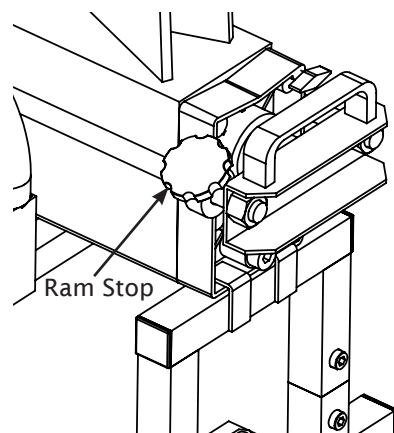
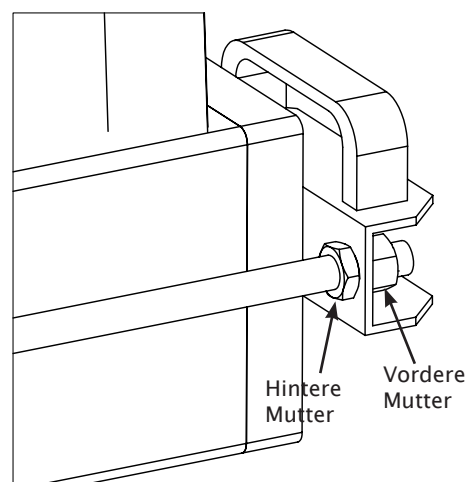
Beim Spalten von Holzstämmen müssen Sie daher auf das sich bewegende Duocut-Messer achten und wenn Sie bemerken, dass das Sägeblatt von der Mittelachse des Spalters abweicht, müssen Sie sofort mit dem Spalten aufhören. Sobald das Sägeblatt zum Anschlag zurückgekehrt ist, sollten Sie den Stamm um 90 Grad um die Längsachse drehen und erneut versuchen, den Stamm zu spalten.

Um die Möglichkeit einer Ablenkung der Klinge durch einen Knoten zu minimieren, wird empfohlen, Stämme mit sichtbarem Knoten so zu platzieren, dass der Knoten vertikal verläuft. Beachten Sie jedoch, dass Sie, wie auf Seite 17 erläutert, keinen Stamm mit der gespaltenen Seite zum Bett des Holzspalters legen dürfen, um einen vertikalen Knoten zu setzen.

## RAM STOP

Lösen Sie den Knopf am Wagenheberanschlag, damit er frei auf der Stange gleiten kann. Betätigen Sie den Holzspalter, um den Stößel auf die erforderliche Länge vorzuschieben.

Während Sie den Steuerhebel festhalten, um sicherzustellen, dass der Zylinder nicht zurückspringt, platzieren Sie den Zylinderanschlag an der Vorderseite des Splitters und ziehen Sie ihn mit dem Knopf fest. Der Stößelstopp kann eingestellt werden, indem einfach der Knopf abgeschraubt und entlang der Wiegenstange geschoben wird. Je nach Länge des zu spaltenden Stammes muss der Stößel möglicherweise nach vorne bewegt werden. Beim Abschrauben des Zylinderanschlags muss der Steuerhebel festgehalten werden, da der Zylinder sonst zurückfedert.

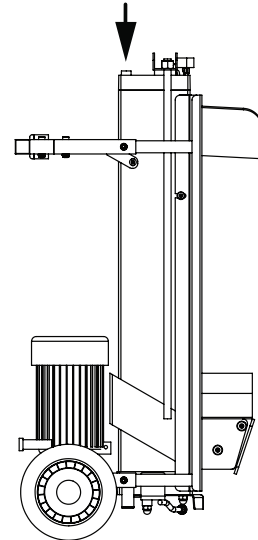
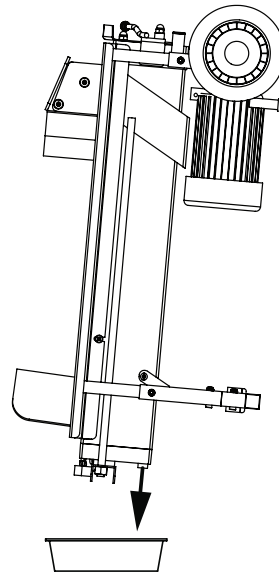


**WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist und verwenden Sie beim Einstellen des Ram-Anschlags nur den Steuerhebel, um den Ram in Position zu halten.

## REPLACING THE HYDRAULIC OIL

Replace the Hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use as follows.

- Make sure all moving parts are stopped and the log splitter is unplugged.
- Unscrew Oil Drain Bolt with Dipstick to remove it.
- Tip the log splitter onto the Support Leg end over a 7 litres capacity container to drain the hydraulic oil off.
- Tip the log splitter onto the motor end so that it is vertical.
- Refill with fresh hydraulic oil to the volume given for a particular model in technical specifications table.
- Clean the surface of Dipstick attached to the Oil Drain Bolt and screw it back into the oil tank while keep the log splitter vertical.
- Make sure the level of the refilled oil is no more than 10mm above the 1st groove on the dipstick.
- Clean the Oil Drain Bolt threads before re-inserting. Make sure it is tightened to avoid leakage before placing the log splitter horizontal.



Periodically check oil level to ensure it is between the 2 grooves around the Dipstick. When the oil level reaches the lower groove, oil refilling is required. For optimum performance we recommend using our specially formulated HYD46+ hydraulic oil, available on our website [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com).

## SHARPENING WEDGE(S)

After using the log splitters for some time, sharpen the wedge of the log splitter using a fine-toothed file and smooth any burrs or crushed area along the cutting edge.

## MOVING CARRIAGE

When new, it may be noticed that occasionally the moving carriage is slow to return or does not return fully when the controls are released. This is due to the necessary close fit between the plastic spacer that is fitted under and up the sides of the pusher or Duocut blade. With use this spacer will wear so that the carriage returns correctly.

If after using the log splitter for a while, the carriage is still slow to return or does not return fully, follow the procedure below.

Lie the splitter on one side and remove the two bolts securing the pusher/blade on that side. Remove the washers from the outside of the carriage and place them between the carriage and the pusher/blade. If it is difficult to get the washers in then the gap can be opened with a flat bladed screwdriver.

Test the log splitter and if the carriage is still not returning correctly, repeat the procedure with the bolts on the opposite side.

Note that when the plastic spacer has finally bedded in, it is recommended to return the washers to the outside position.



## LAGERUNG

Diese Maschine sollte vor der Lagerung getrocknet und in einer geschlossenen, trockenen Umgebung gelagert werden. Bei Lagerung in feuchter Umgebung kann der Motor durch Wasser beschädigt werden. Es sollte nicht unter einem Holzschuppen gelagert werden.

| AUSGABE                                               | WAHRSCHEINLICHE URSACHE                                                                                                | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Holz können nicht aufgeteilt werden                   | Der Stamm ist falsch positioniert                                                                                      | Siehe Abschnitt "Betrieb" zum korrekten Laden der Stämme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                       | Die Größe oder Härte des Stammes übersteigt die Kapazität der Maschine.                                                | Reduzieren Sie die Größe der Holzscheite, bevor Sie sie auf dem Holzspalter spalten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                       | Der Steuerhebel ist verstopft                                                                                          | Überprüfen Sie, ob sich der Kunststoffknopf am Ende des Steuerhebels abgeschraubt hat und die Bewegung behindert.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                       | Die Schneidkante des Keils ist stumpf                                                                                  | Lesen Sie dazu den Abschnitt "Schärfen des Keiles".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Niedriger Druck, der durch eine unzulässige Einstellung der Begrenzungsschraube für den Maximaldruck verursacht wurde. | Wenden Sie sich an Ihren Händler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                       | Das Betriebsventil muss gereinigt werden                                                                               | Stellen Sie sicher, dass der Schieber in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist. Entfernen Sie die Mutter, die den Hebel hält, und entfernen Sie den Hebel. Entfernen Sie das Ventil, überprüfen Sie den O-Ring und reinigen Sie das Ventil mit einem fusselfreien Tuch. Setzen Sie das Ventil und den Hebel wieder ein.                                                                                     |
| Der Wagen bewegt sich langsam und ruckartig vorwärts. | Teilweise Verstopfung der Pumpenölkanäle.                                                                              | Entlüftungsschraube schließen. Drehen Sie den Splitter um. Lösen Sie die drei Schrauben, mit denen die Pumpe an der Unterseite der hinteren Endplatte befestigt ist, und die horizontale Schraube oben an der Motorendabdeckung. Überprüfen Sie die Ölkanäle in der Pumpe und der Endplatte auf Anzeichen einer Verstopfung. Wenn keine Anzeichen einer Behinderung vorliegen, wenden Sie sich an den Händler. |
|                                                       | Saft auf dem Holzbett                                                                                                  | Reinigen Sie das Wulstbett mit Kraftstoffreiniger oder ähnlichem. Nach dem Trocknen eine dünne Fettschicht auftragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                       | Niedriger Ölstand                                                                                                      | Überprüfen Sie den Ölstand oder heben Sie den Vorderfuß auf einem Holzblock an. Wenn der Holzspalter normal funktioniert, ist der Ölstand niedrig. Füllen Sie Öl nach.                                                                                                                                                                                                                                         |

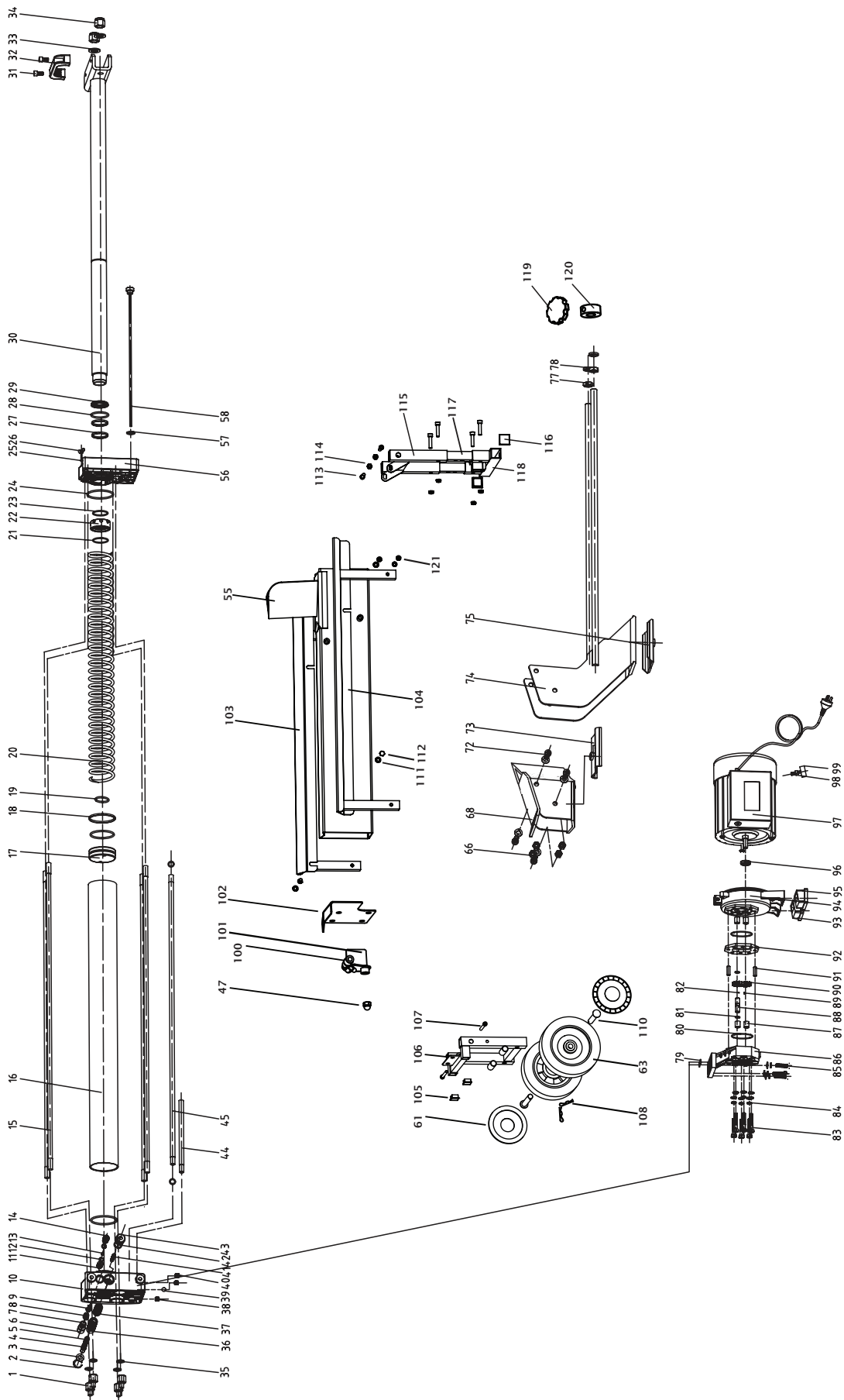


| AUSGABE                                                                                                      | WAHRSCHEINLICHE URSACHE                                                          | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Wagen bewegt sich langsam, ruckelt, macht ungewöhnliche Geräusche, spaltet sich nicht.                   | Nach unten gerichteter Holzspalter                                               | Stellen Sie sicher, dass die Vorderseite (Ende der festen Klinge) des Holzspalters nicht nach unten zeigt. Der Spalter sollte eben sein oder nach oben zeigen.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Öl tritt um den Zylinder herum aus                                                                           | Während des Betriebs ist Luft in das Hydrauliksystem gelangt.                    | Lösen Sie die Entlüftungsschraube 3 bis 4 Umdrehungen, bevor Sie den Holzspalter verwenden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                              | Die Entlüftungsschraube wird vor dem Bewegen des Holzspalters nicht festgezogen. | Ziehen Sie die Ölablassschraube mit dem Ölmesstab fest                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                              | Die Ölablassschraube mit Ölmesstab sitzt nicht fest.                             | Ziehen Sie die Öleinfüllschraube fest                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Öl tritt an der Rückseite des Motors oder an anderen Stellen aus                                             | Verschlossene Dichtungen oder undichte Pumpe                                     | Lokalisieren Sie das Ölleck. Reinigen Sie den Bereich um die Rückseite des Motors und des Holzspalters mit Lösungsbenzin und trocknen Sie ihn. Tupfen Sie den Bereich mit einem Papiertuch ab, um eventuelle Ölflecken von der Quelle des Lecks aufzunehmen. Dies kann hilfreich sein, um die Pumpe laufen zu lassen. Nachdem Sie das Leck lokalisiert haben, wenden Sie sich an den Händler.              |
| Sobald der Motor anspringt, beginnt sich der Schlitten zu bewegen, ohne dass der Hebel betätigt werden muss. | Das Betriebsventil ist blockiert und kommt nicht heraus.                         | Überprüfen Sie, ob das Ende des Wasserhahnschafts die Vorderseite des Hebels berührt, falls nicht. Entfernen Sie die Mutter, die den Hebel hält, und entfernen Sie den Hebel. Entfernen Sie das Ventil, prüfen Sie den O-Ring und reinigen Sie das Ventil mit einem fusselfreien Tuch. Ersetzen Sie das Ventil und den Hebel.                                                                              |
| Der Schlitten bewegt sich, ohne den Hebel zu betätigen, und der Spalter kann die Stämme nicht spalten.       | Fehlausgerichtete Betätigungsventilhülse                                         | Entfernen Sie das Ventil wie oben. Lösen Sie die Madenschraube im abgewinkelten Loch unterhalb der Ventilhülse, klopfen Sie dann mit einem Holzdorn in die Hülse und ziehen Sie die Madenschraube fest.                                                                                                                                                                                                    |
| Motor hat keine Leistung oder startet nicht                                                                  | Sicherung durchgebrannt oder RCD ausgelöst                                       | Überprüfen Sie die Steckdosensicherung. Stellen Sie sicher, dass der Differenzialschutzschalter der Hauptleitung nicht ausgelöst hat. Wenn der Schutzschalter ausgelöst hat, testen Sie die Maschine an einem anderen Stromkreis. Wenn es wiederholt klingelt, trennen Sie alle anderen Geräte von den Hauptnetzwerksteckdosen und schalten Sie diese Steckdosen aus. Versuchen Sie, den Motor zu starten. |





| AUSGABE                                                                   | WAHRSCHEINLICHE URSACHE                      | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor wird nicht mit Strom versorgt oder der Motor startet nicht      | Defekter oder defekter Kondensator           | Wenn der Motor brummt, aber nicht startet, ist möglicherweise der Kondensator defekt. Kondensator austauschen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Der Holzspalter löst bei jedem Start oder nach kurzem Betrieb den RCD aus | Motor blockiert                              | Überprüfen Sie, ob sich der Motor frei dreht, und entfernen Sie die schwarze Lüfterabdeckung. Der Lüfter sollte sich durch leichten Druck mit dem Finger drehen lassen. Wenn nicht, prüfen Sie, ob der Lüfter nicht blockiert ist.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                           | Pumpenräder festgefressen                    | Lösen Sie jede der 6 Schrauben auf der Rückseite der Pumpe um eine Vierteldrehung und prüfen Sie, ob sich der Motor frei dreht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                           | Pumpenzahnräder verklemmt                    | Entfernen Sie die 6 Pumpenschrauben und trennen Sie Motor und Pumpe. Stellen Sie sicher, dass die Zahnräder keine Silikondichtstoffe oder andere Materialien enthalten. Beim Zusammenbau beträgt das Anzugsdrehmoment für die Schrauben 12 ft lb, 16 Nm.                                                                                                                                                                                |
| Ram kehrt nicht vollständig oder ruckartig zurück                         | Der mobile Schlitten ist blockiert           | Überprüfen Sie die Unterseite des Messers/ Schiebers und die Seiten des Schlittens auf Holzsplitter, die den Schlitten verstopfen könnten.<br><br>Überprüfen Sie außerdem, dass sich die Kunststoffabstandshalter unter der Klinge und zwischen dem Schlitten und der Unterseite des Spalters nicht gelöst haben.                                                                                                                       |
|                                                                           | Sap auf der Protokollunterstützung           | Vérifiez qu'il n'y a pas d'accumulation de sève sur le support à bûches. Nettoyez le support et appliquez une fine couche de graisse sur le support.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                           | Die Arme des mobilen Wagens sind eingeklappt | Utilisez le Ramstop pour bloquer le bélier en position à environ 150 mm vers l'avant. Retirez les 4 boulons qui maintiennent la lame/pousseur Duocut sur le chariot et retirez la lame/pousseur. Déverrouillez le Ramstop, si le chariot revient, c'est que les bras sont pliés.<br><br>Überprüfen Sie die Biegung mit einem Lineal. Wenn sie weniger als 5 mm beträgt, können Sie sie möglicherweise in einem Schraubstock begradigen. |
|                                                                           | Der Zylinder ist verbogen                    | Wenn der Schieber nach dem Entfernen der Duocut-Klinge nicht zurückkehrt. Lösen Sie die beiden hinteren Sicherungsmuttern der Schlittenarme und entfernen Sie die beiden Muttern vorne an der Querstange. Nehmen Sie den Schlitten vom Holzspalter ab. Wenn der Zylinder nicht zurückkehrt, wenden Sie sich an den Händler.                                                                                                             |







| Artikel | Beschreibung                    |
|---------|---------------------------------|
| 1       | Nut                             |
| 2       | Snap Washer                     |
| 3       | Washer 10x2                     |
| 4       | Valve Rod                       |
| 5       | O-ring 8.75x1.8                 |
| 6       | Safety Valve Spring Base        |
| 7       | O-ring 11.2x2.65                |
| 8       | Safety Valve Spring             |
| 9       | Safety Valve Core               |
| 10      | Cylinder Cover Rear             |
| 11      | Safety Valve Core               |
| 12      | O-ring 10.6x1.8                 |
| 13      | Safety Valve Core Adjust Spring |
| 14      | Adjusting Spring Base           |
| 15      | Stud                            |
| 16      | Cylinder                        |
| 17      | Piston                          |
| 18      | Piston Ring                     |
| 19      | O-ring 35.5x3.55                |
| 20      | Restoring Spring                |
| 21      | Circlip                         |
| 22      | Snap Washer                     |
| 23      | O-ring 38.7x2.65                |
| 24      | O-ring 64.4x3.1                 |
| 25      | O-ring 7x1.9                    |
| 26      | Bleed Screw M5x12               |
| 27      | Wear Resisting Belt             |
| 28      | O-ring                          |
| 29      | Piston Seal                     |
| 30      | Piston Rod                      |
| 31      | Hex Bolt M8x20                  |
| 32      | Handle                          |
| 33      | Washer 16                       |
| 34      | Nut M16                         |
| 35      | Copper Washer 12                |
| 36      | Valve Rod                       |
| 37      | O-ring 17x1.8                   |
| 38      | Screw M10x8                     |
| 39      | Steel Ball 8.5                  |
| 40      | Screw M10x8                     |
| 41      | Valve Rod Restore Spring        |
| 42      | O-ring 16x2.65                  |
| 43      | Valve Base                      |

| Artikel | Beschreibung             |
|---------|--------------------------|
| 44      | Intake Hose              |
| 45      | Connection Hose          |
| 47      | Lever Nut                |
| 55      | Tube Frame               |
| 56      | Cylinder Cover Front     |
| 57      | Dipstick Washer          |
| 58      | Dipstick                 |
| 61      | Wheel Cover              |
| 63      | Wheel                    |
| 66      | Nut M10                  |
| 68      | Duocut Blade             |
| 72      | Hex Bolt M10x30          |
| 73      | Plastic Insert Upper     |
| 74      | Moving Carriage          |
| 75      | Plastic Insert Lower     |
| 76      | Support leg              |
| 77      | Thin Nut M16             |
| 78      | Spring Washer M16        |
| 79      | O-ring 10.6x2.65         |
| 80      | O-ring 46.2x1.8          |
| 81      | Gear Shaft Snap Washer   |
| 82      | Steel Ball 2.5           |
| 83      | Bolt M8x30               |
| 84      | Spring Washer M8         |
| 85      | Bolt M8x30               |
| 86      | Pump Cover               |
| 87      | Sleeve bearing           |
| 88      | Gear Shaft               |
| 89      | Pin 2.5x4                |
| 90      | Gear                     |
| 91      | Gear Housing Plate       |
| 92      | Motor Support Shoe Left  |
| 93      | Motor Cover              |
| 95      | Motor Support Shoe Right |
| 96      | Seal                     |
| 97      | Motor Assembly           |
| 100     | Lever Knob               |
| 101     | Operating Lever          |
| 102     | Lever Guard              |
| 103     | Log Guide Rail Left      |
| 104     | Log Guide rail Right     |
| 105     | Plastic End cap          |
| 106     | Rear Leg Mount           |





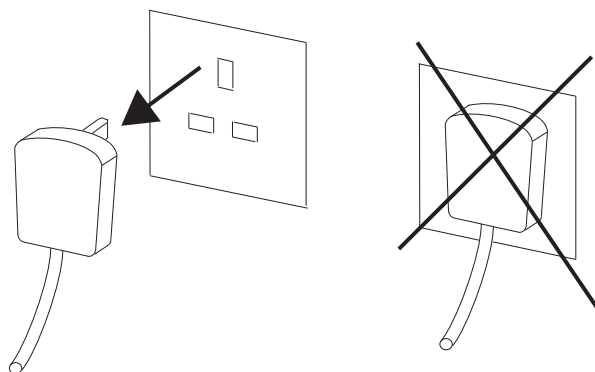
## 16TW WAGENBAUGRUPPE

1. Stellen Sie vor Beginn der Montage sicher, dass der Holzspalter vom Stromnetz getrennt ist.

Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschraube des Holzspalters geschlossen ist.

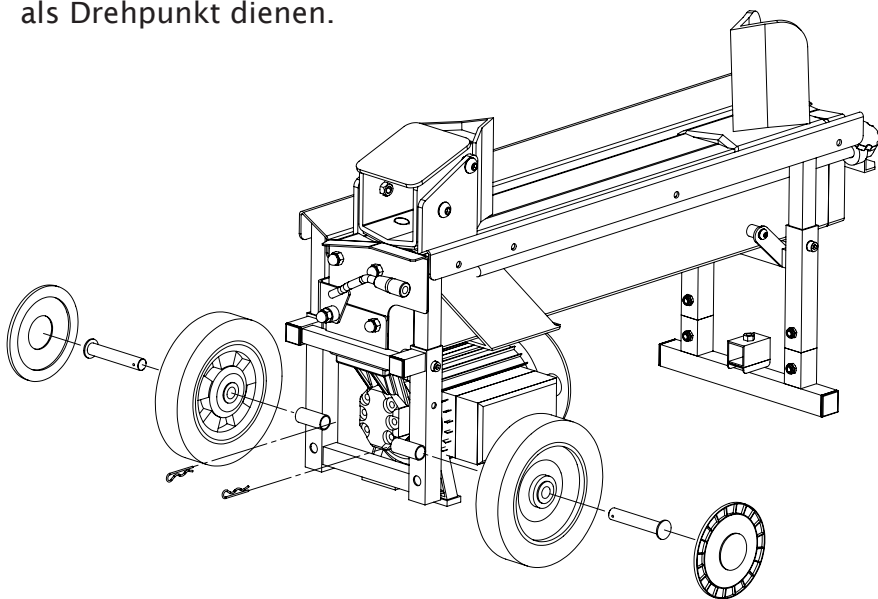
Wenn Ihnen jemand hilft, den Holzspalter umzudrehen, ist es möglicherweise einfacher, den Ständer am Holzspalter zu befestigen, wenn er auf dem Kopf steht.

Sie können den Holzspalter auch senkrecht mit dem Motorende nach unten an eine Wand stellen. Nach dem Zusammenbau kann es auf den Boden abgesenkt werden, wobei die Räder als Drehpunkt dienen.

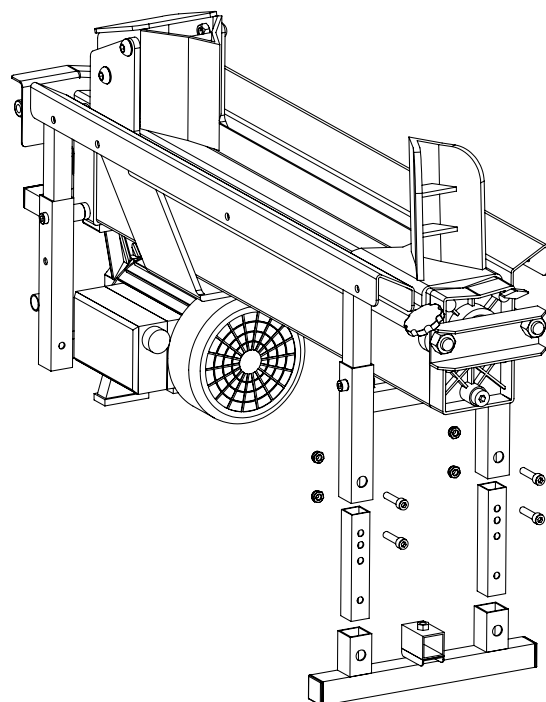


2. Falls vorhanden, die Hinterräder entfernen. Hebeln Sie die Radkappen mit einem Schlitzschraubendreher ab.

Entfernen Sie den R-Clip vom Ende der Achse und entfernen Sie dann die Achse und das Rad.

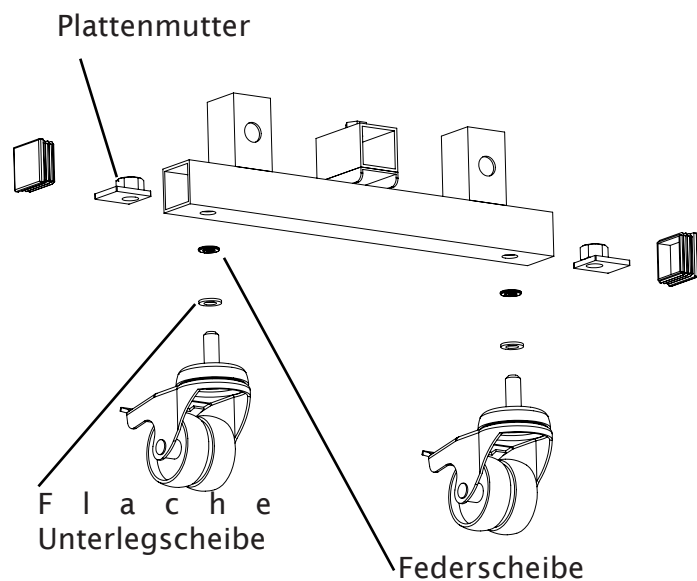
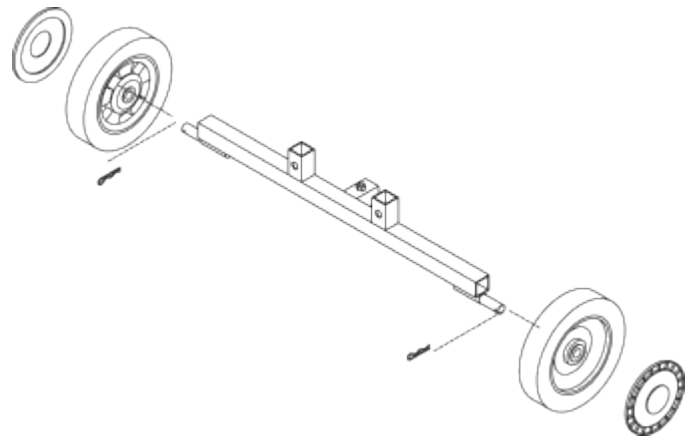


3. Entfernen Sie die 4 Schrauben und Muttern, mit denen der Vorderfuß und die Innenverbindung an der Vorderbeinhalterung befestigt sind. Behalten Sie den Vorderfuß bei, da dieser an den Vorderbeinen des Wagens angebracht ist.





4. Setzen Sie die Hinterräder auf die Achsschenkel des Hinterradquerträgers und befestigen Sie sie mit den R-Clips. Bringen Sie die Radkappen an den Radnaben an. Beachten Sie, dass möglicherweise ein Schlag erforderlich ist, um sie sicher zu befestigen.



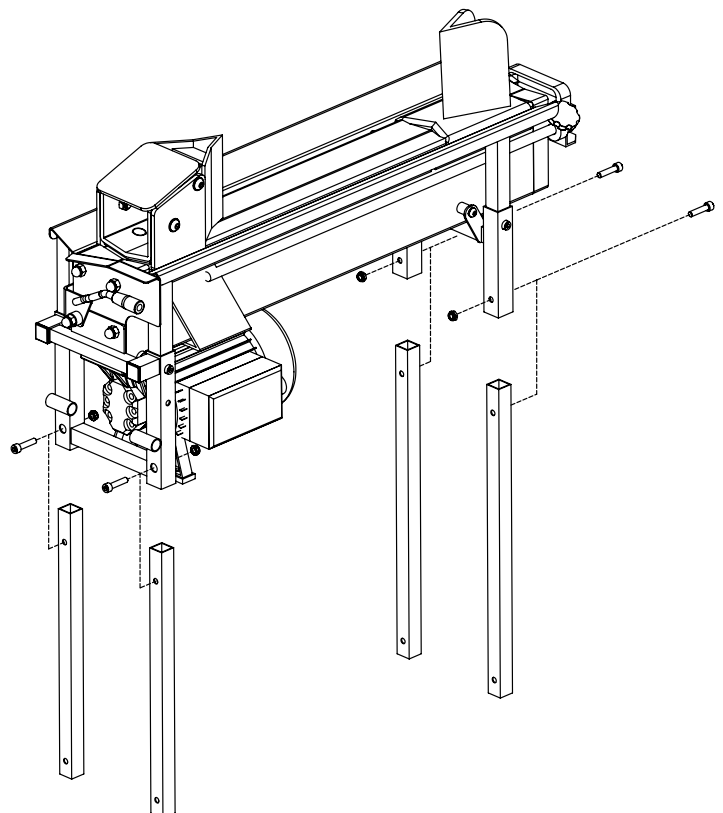
5. Lösen Sie die Kunststoffendabdeckungen von den Enden des Vorderfußes. Setzen Sie eine Plattenmutter in ein Ende des Vorderfußes ein. Beachten Sie, dass die Mutter zu einem Ende der Platte versetzt ist, sodass Sie die Platte mit dem Finger festhalten können.

Legen Sie eine M10-Unterlegscheibe und dann eine M10-Federscheibe über das Schraubengewinde einer Rolle, führen Sie die Rolle durch das Loch in der Unterseite des Fußes ein und schrauben Sie sie in die Plattenmutter.

Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Rolle und ersetzen Sie dann die Endkappen.

6. Befestigen Sie die Hinterbeine (das kürzere der beiden Paare, 430 mm lang) mit den mitgelieferten M8x35-Schrauben und M8-Muttern an der Hinterbeinhalterung.

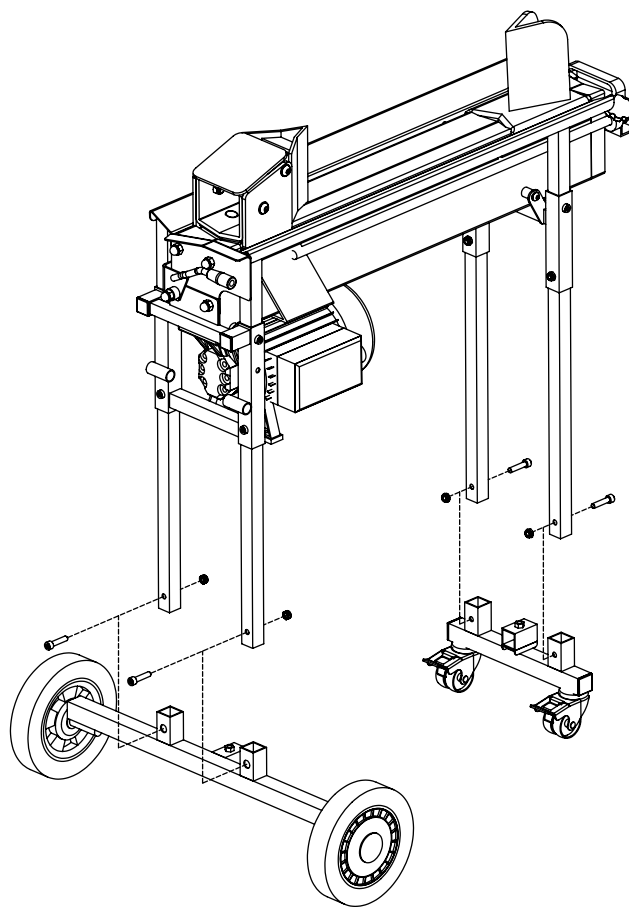
Befestigen Sie die Vorderbeine (das längere 500 mm lange Paar) mit zwei der Muttern und zwei der in Schritt 3 entfernten Schrauben an der Vorderbeinhalterung. Beachten Sie, dass die Schraube durch das obere der beiden Löcher im Vorderbein gehen sollte.



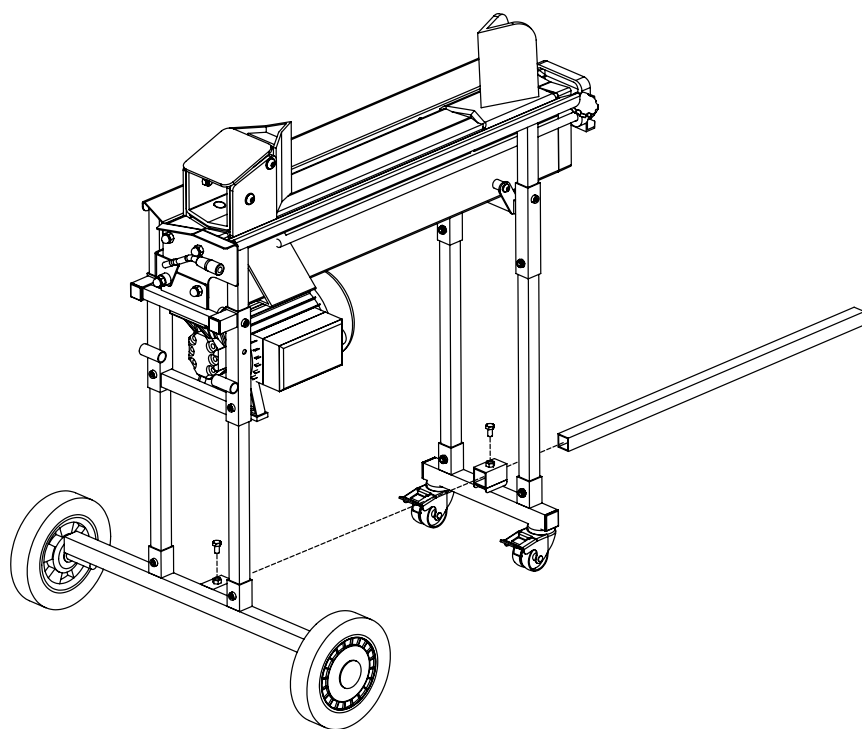


7. Befestigen Sie die Hinterradbaugruppe mit den mitgelieferten M8x35-Schrauben und M8-Muttern an den Hinterbeinen.

Befestigen Sie die vordere Rollenbaugruppe mit den beiden verbleibenden M8-Schrauben und M8-Muttern aus dem ersten Schritt an den Vorderbeinen.



Schieben Sie die Längsstrebe durch die Führung in der vorderen Rollenbaugruppe und in die Buchse am Querträger des Hinterrads. Befestigen Sie es mit den beiden mitgelieferten Sechskantschrauben.





WWW.FOREST-MASTER.COM

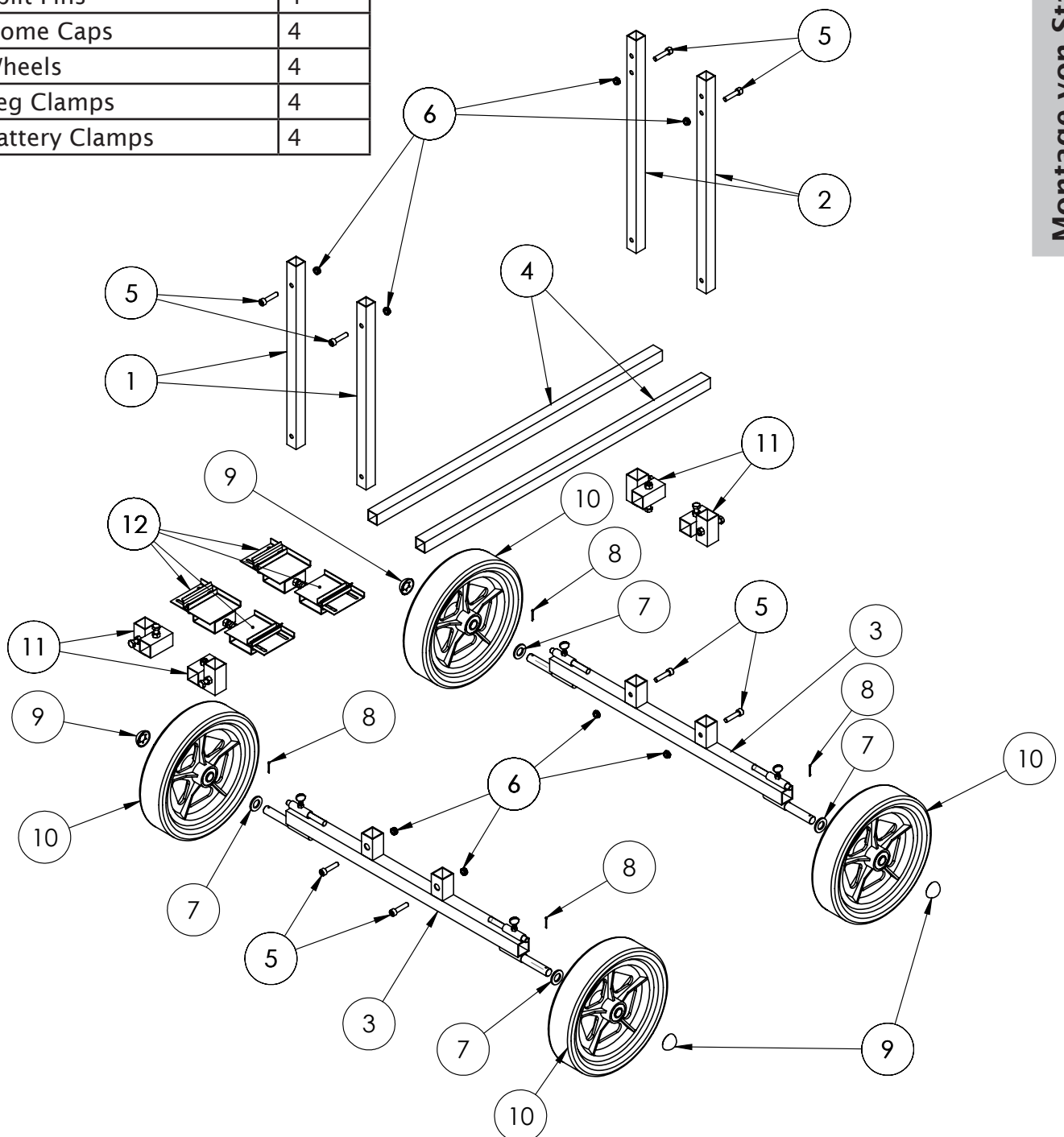
## ALL-TERRAIN-STÄNDER

| Teile-Nr. | Beschreibung             | Anzahl |
|-----------|--------------------------|--------|
| 1         | Rear Legs                | 2      |
| 2         | Front Legs               | 2      |
| 3         | Axle Bar                 | 2      |
| 4         | Longitudinal Support Bar | 2      |
| 5         | M8x35 Allen Head Bolts   | 8      |
| 6         | M8 Nuts                  | 3      |
| 7         | M16 Washer               | 4      |
| 8         | Split Pins               | 4      |
| 9         | Dome Caps                | 4      |
| 10        | Wheels                   | 4      |
| 11        | Leg Clamps               | 4      |
| 12        | Battery Clamps           | 4      |

Der All-Terrain-Ständer ist so konzipiert, dass er sowohl auf unsere netzbetriebenen als auch auf unsere batteriebetriebenen Holzspalter passt.

Wenn Sie ihn an einem netzbetriebenen Holzspalter verwenden, müssen Sie die Batterieklemmen (12) nicht anbringen, wie in Schritt 11 beschrieben.

Benutzen Sie den Holzspalter nicht, wenn er auf dem Ständer steht, ohne zuvor die Räder mit den Bremsstiften zu blockieren, siehe Schritt 12.



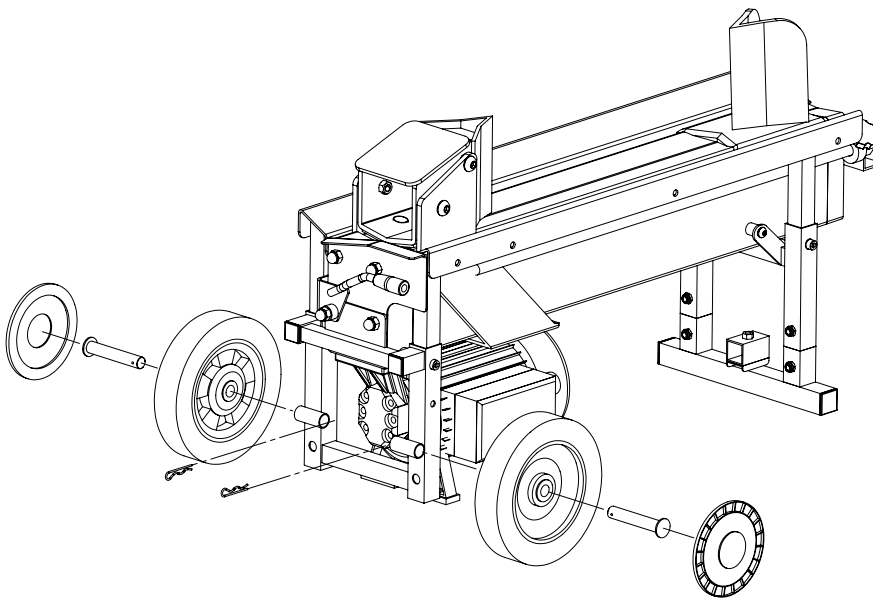
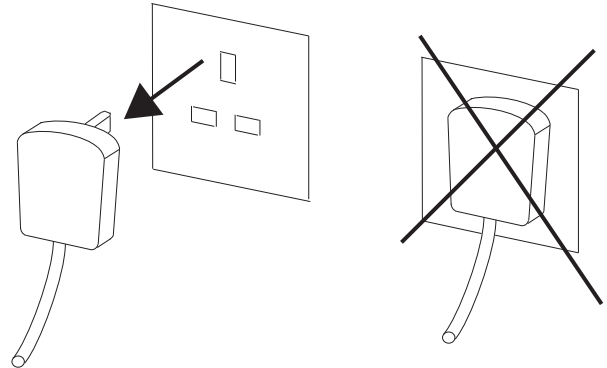


1. Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie sicher, dass der Holzspalter vom Stromnetz getrennt ist.

Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschraube am Holzspalter geschlossen ist.

Wenn Sie jemanden haben, der Ihnen beim Umdrehen des Holzspalters hilft, ist es möglicherweise einfacher, den Ständer am Holzspalter zu befestigen, wenn der Spalter auf dem Kopf steht.

Alternativ können Sie den Holzspalter auch senkrecht an eine Wand stellen, sodass sich das Motorende unten befindet. Anschließend kann es nach dem Zusammenbau auf den Boden abgesenkt werden, wobei die Räder als Drehpunkt dienen.



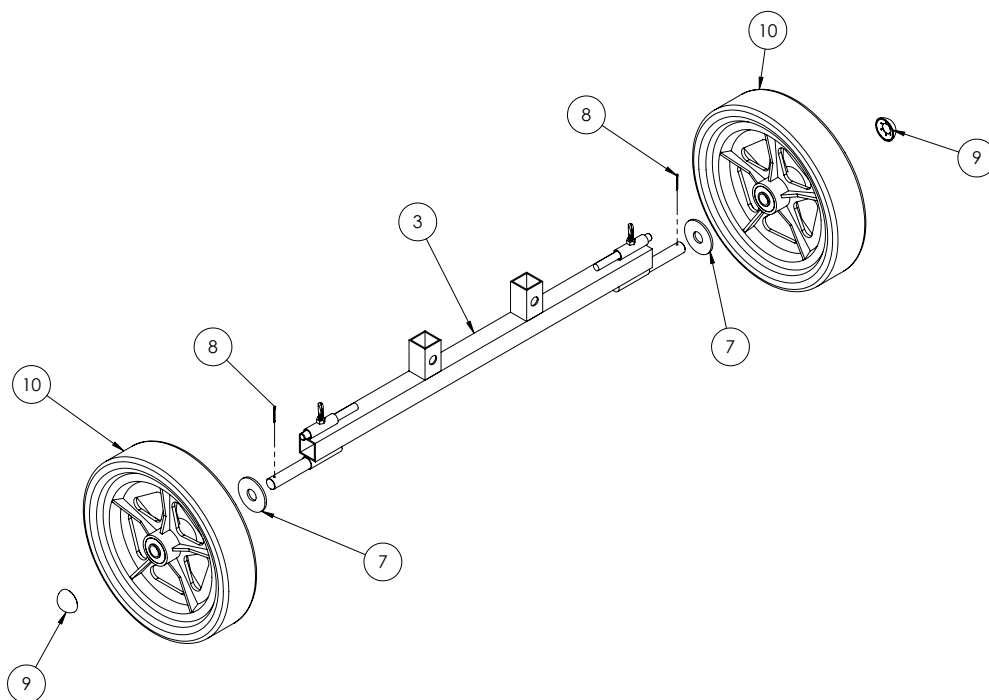
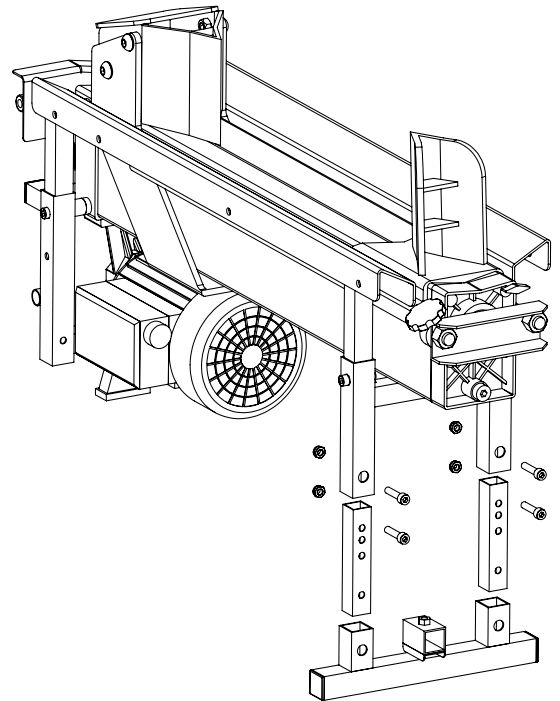
2. Falls vorhanden, die Hinterräder entfernen. Hebeln Sie die Radkappen mit einem Schlitzschraubendreher ab.

Entfernen Sie den R-Clip vom Ende der Achse und entfernen Sie dann die Achse und das Rad.





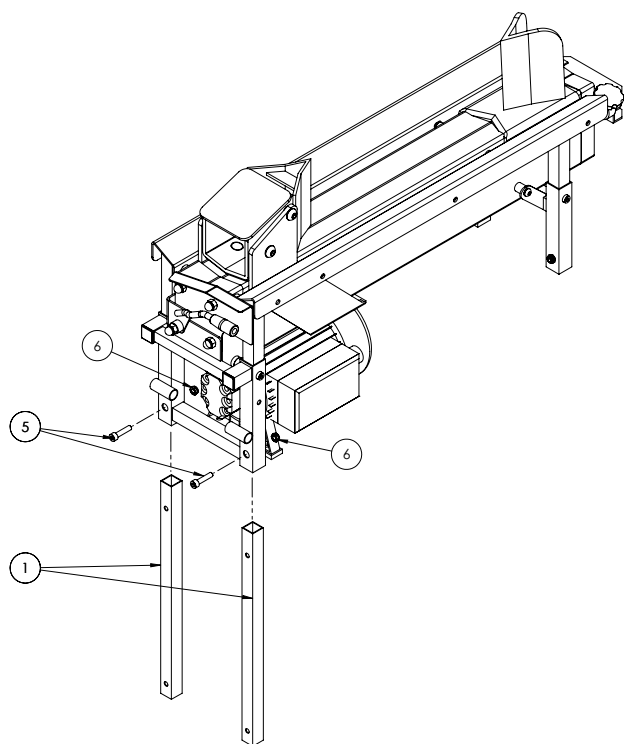
3. Entfernen Sie die 4 Schrauben und Muttern, mit denen der Vorderfuß und die Innenverbindung an der Vorderbeinhalterung befestigt sind. Behalten Sie den Vorderfuß bei, da dieser an den Vorderbeinen des Wagens angebracht ist.



4. Befestigen Sie die Räder (10) an den Achsstangen (3).

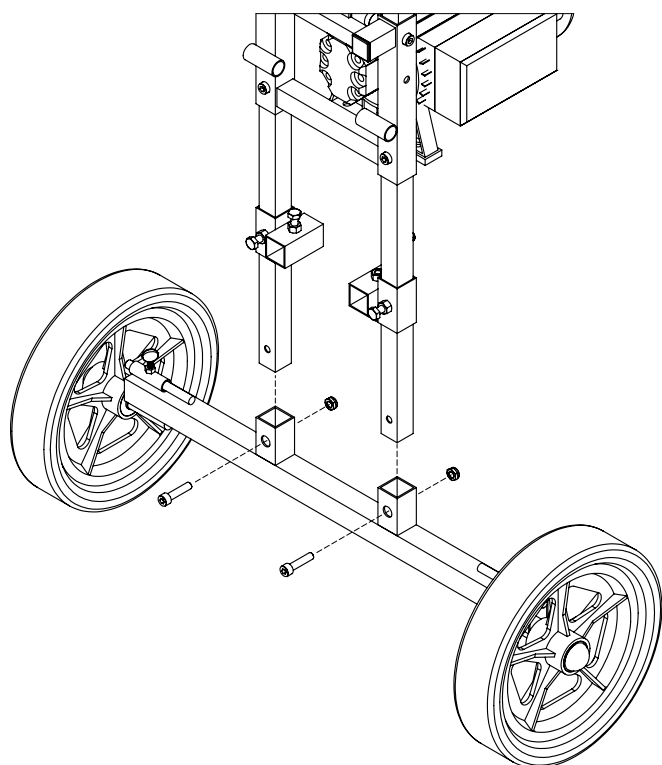
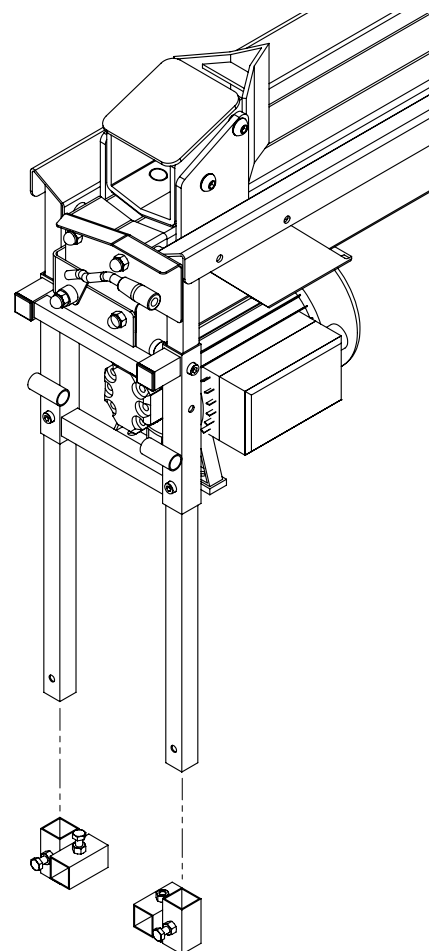
Legen Sie eine Unterlegscheibe (7) auf die Achse. Platzieren Sie das Rad (10) über der Achse und sichern Sie es dann mit einem Splint (8). Stellen Sie sicher, dass die Enden des Splints nach dem Einsetzen geöffnet und um die Achse zurückgebogen sind.

Platzieren Sie eine Kuppelkappe (9) über dem Ende der Achse und klopfen Sie sie mit einem Gummi- oder Holzhammer fest.

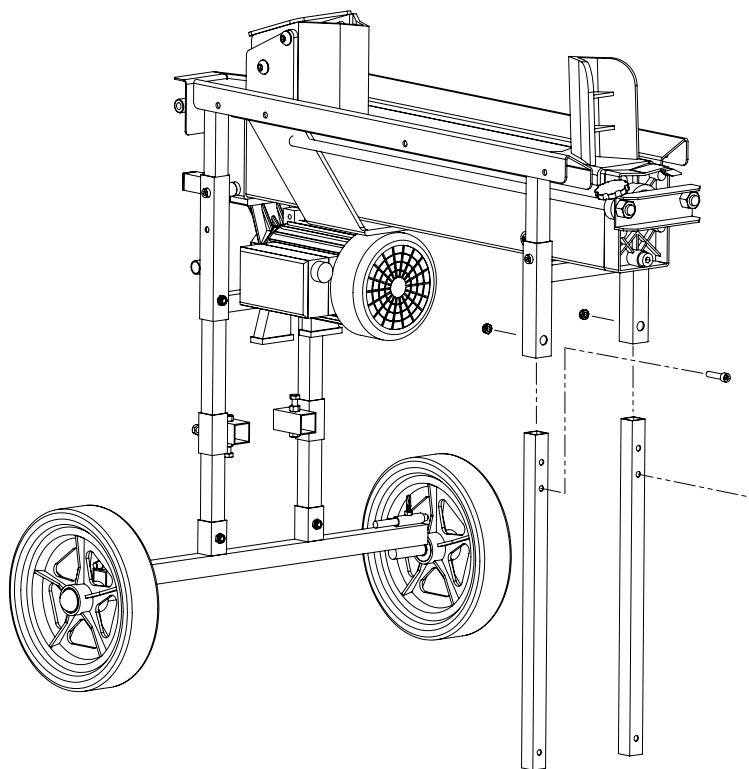


5. Befestigen Sie die kurzen 430-mm-Hinterbeine (1) an der Hinterbeinhalterung des Holzspalters. Das Ende des Beins, dessen Bolzenloch am weitesten vom Ende entfernt ist, sollte in die Halterung eingeführt werden. Mit einer M8x35-Schraube (5) und einer M8-Mutter (6) befestigen.

6. Schieben Sie eine Beinklemme (11) auf jedes Hinterbein und befestigen Sie sie durch Anziehen der M8-Schraube. Das Bein sollte mit nur einer angeschweißten Mutter durch das Klemmrohr geschoben werden.

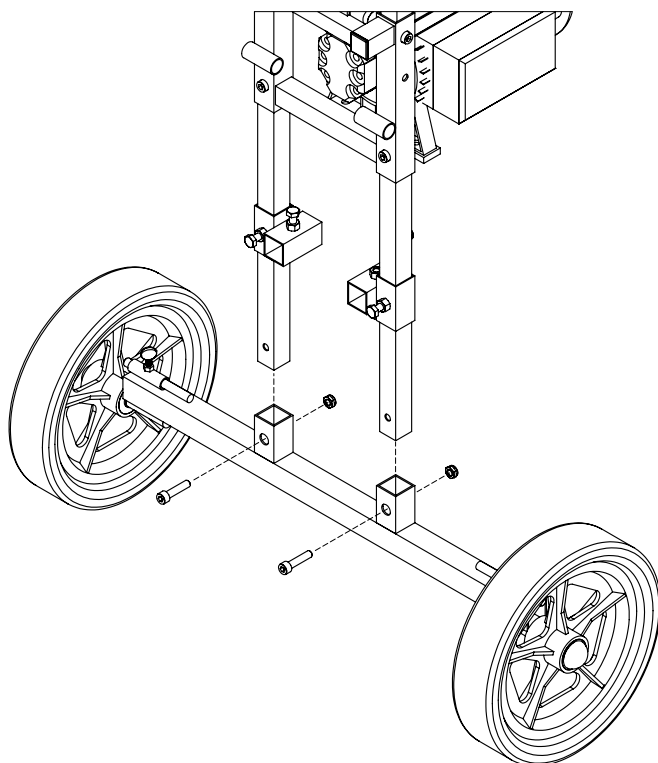
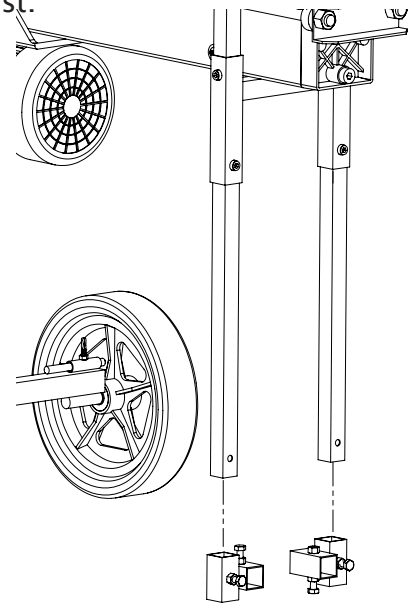


7. Befestigen Sie eine Achsträger- und Radbaugruppe mit zwei M8 x35-Schrauben (5) und zwei M8-Muttern (6) an den Hinterbeinen. Beachten Sie, dass die Schrauben durch die größeren Löcher in den Buchsen oben auf der Achsstange eingeführt werden sollten.



8. Attach the front legs (2) to the front leg mount using 2 M8 x 35 bolts (5). The bolts go through the lower of the two bolt holes in the top of the leg.

9. Schieben Sie die verbleibenden zwei Beinklemmen auf die Beine und ziehen Sie die M8-Schrauben zur Befestigung fest. Wie bei den Hinterbeinen verlaufen die Beine durch die Rohre, an denen nur eine Mutter angeschweißt ist.



10. Befestigen Sie die verbleibende Achsträger- und Radbaugruppe mit zwei M8 x 35-Schrauben (5) und zwei M8-Muttern (6) an den Vorderbeinen.

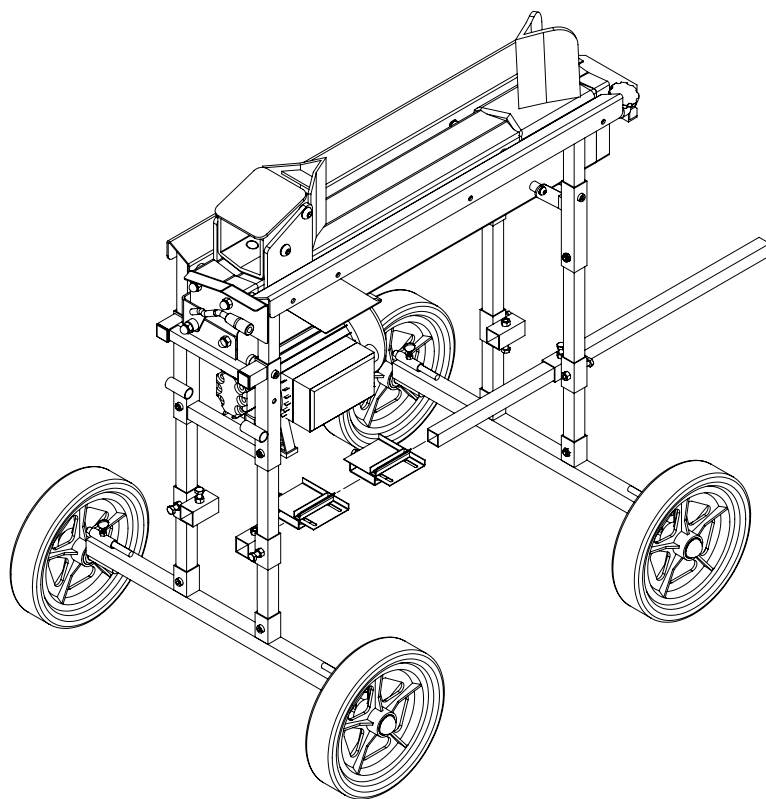


11. Stellen Sie die vier Beinklemmen so ein, dass sie ungefähr auf gleicher Höhe sind.

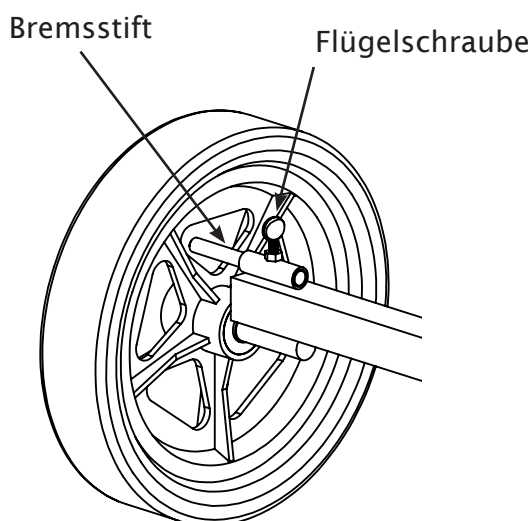
Stecken Sie eine Längsstützstange (4) durch eine Beinklemme an einem Vorderbein, stecken Sie zwei Batterieklemmen (12) über die Stange und stecken Sie dann die Längsstange durch die Beinklemme am Hinterbein. Stellen Sie die Höhe der vorderen und hinteren Beinklemmen so ein, dass die Längsstange eben ist. Ziehen Sie die Klemmschrauben am Träger fest, um ihn zu sichern.

Wiederholen Sie den Vorgang für die verbleibende Längsstützstange.

Der Holzspalter kann nun aus der Position, in der der Ständer montiert wurde, in die aufrechte Position gedreht werden. Hierzu können zwei Personen erforderlich sein.



Passen Sie die Position der vier Batterieklemmen an, um Ihre Batterie sicher zu halten, und ziehen Sie dann alle Schrauben der Batterieklemmen fest.



12. Um die Bewegung des Holzspalters während des Betriebs zu stoppen. Lösen Sie die Rändelschraube und schieben Sie den Bremsstift, bis er durch eines der Löcher in der Radnabe ragt.

Dies sollte mit mindestens einem Bremsstift an jeder Achse erfolgen.



Für dieses Produkt gilt eine eingeschränkte Teilegarantie von 1 Jahr ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf, da dieser für etwaige Reklamationen benötigt wird.

Sollte dieses Produkt einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben. Sie erhalten dann entweder Ersatzteile, eine Reparatur oder einen kostenlosen Ersatz.

**WICHTIG: FÜR EINE FALSCHER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS WIRD KEINE HAFTUNG ÜBERNOMMEN.**

**DIESE GARANTIE DECKT FOLGENDES NICHT AB:**

1. Jedes Teil, das aufgrund von Missbrauch, Vernachlässigung, Unfall, unsachgemäßer Wartung oder Änderung funktionsunfähig geworden ist; oder
  2. Das Gerät, wenn es nicht gemäß der Bedienungsanleitung betrieben und/oder gewartet wurde; oder
  3. Normaler Verschleiß;
  4. Routinewartungsartikel wie Schmiermittel, Klingenschärfen;
- Normale Verschlechterung der Außenlackierung durch Nutzung oder Einwirkung.

**TRANSPORTKOSTEN:**

Die Transportkosten für den Transport von Antriebseinheiten oder Anbaugeräten gehen zu Lasten des Käufers. Der Käufer muss die Transportkosten für alle Teile bezahlen, die im Rahmen dieser Garantie zum Austausch eingereicht werden, es sei denn, Forest Master verlangt eine solche Rücksendung.



## FOREST MASTER LTD Declaration of Conformity

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter
  - b. Model: FM5D,FM5T,FM5TW,FM8D,FM8T,FM8TW,FM10D-7,FM10T-7,FM10TW-7,FM16D,FM16TW,FMX4D,FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.
4. The object of the declaration described in point 1 is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

|              |                                                    |
|--------------|----------------------------------------------------|
| 2008 No 1597 | The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  |
| 2016 No 1091 | The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 |
5. We hereby declare that the product described above, to which this declaration of conformity refers to, is in conformity with the essential requirements of the following standards:

| Reference & Date            | Title                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BS EN 60204-1:2018          | Safety of machinery. Electrical equipment of machines - General requirements                                                                                                                                                                    |
| BS EN 609-1:2017            | Agricultural and forestry machinery - Safety of log splitters - Part 1: Wedge splitters                                                                                                                                                         |
| BS EN 60335-1:2012+A15:2021 | Household and similar electrical appliances. Safety – General requirements.                                                                                                                                                                     |
| BS EN 62233:2008            | Measurement methods for electromagnetic fields of household and similar apparatus with regard to human exposure                                                                                                                                 |
| BS EN ISO 14982:2009        | Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria                                                                                                                                        |
| BS EN 55014-1:2017          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Emission                                                                                                                           |
| BS EN 55014-2:2015          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Immunity. Product family standard                                                                                                  |
| BS EN 61000-3-3:2013        | Electromagnetic compatibility (EMC) - Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection |

The conformity derives from assessments carried out by TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

6. Additional Information:

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer at the above address

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/2023  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



## FOREST MASTER LTD

### Declaration of Conformity/Konformitätserklärung/Déclaration de conformité

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter/Holzspalter/Fendeuse de bûches
  - b. Model: FM5D,FM5T,FM5TW,FM8D,FM8T,FM8TW,FM10D-7,FM10T-7,FM10TW-7,FM16D, FM16TW,FMX4D,FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter/Elektrohydraulischer Holzspalter/Fendeuse de bûches hydraulique électrique
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.  
Die Erstellung dieser Erklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Produktherstellers.  
Cette déclaration est établie sous la seule responsabilité du fabricant du produit.
4. Relevant EU Directives/Relevante EU-Richtlinien/Directives européennes pertinentes :  
  
2006/42/EC-Annex I
5. Relevant standards/Relevante Standards/Normes pertinentes :  
  
EN 60204-1:2018  
EN 609-1:2017  
EN 60335-1:2012+A15:2021  
EN 62233:2008  
EN ISO 14982:2009  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-3:2013
6. Additional Information:  
  
TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.  
Von TÜV Rheinland (China) Ltd., Berichte CN228PEN 001 und CN228PEN 002.  
TUV Rheinland (China) Ltd, rapports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/23  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:





**HINWEIS:** Es ist unser Grundsatz, Produkte kontinuierlich zu verbessern. Daher behalten wir uns das Recht vor, Daten, Spezifikationen und Komponenten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Hergestellt unter Lizenz für Forest Master Limited.

Eingetragener Sitz:

Forest Master Ltd, Industry Road, Heaton, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB, United Kingdom.

Tel: +44 191 265 5000

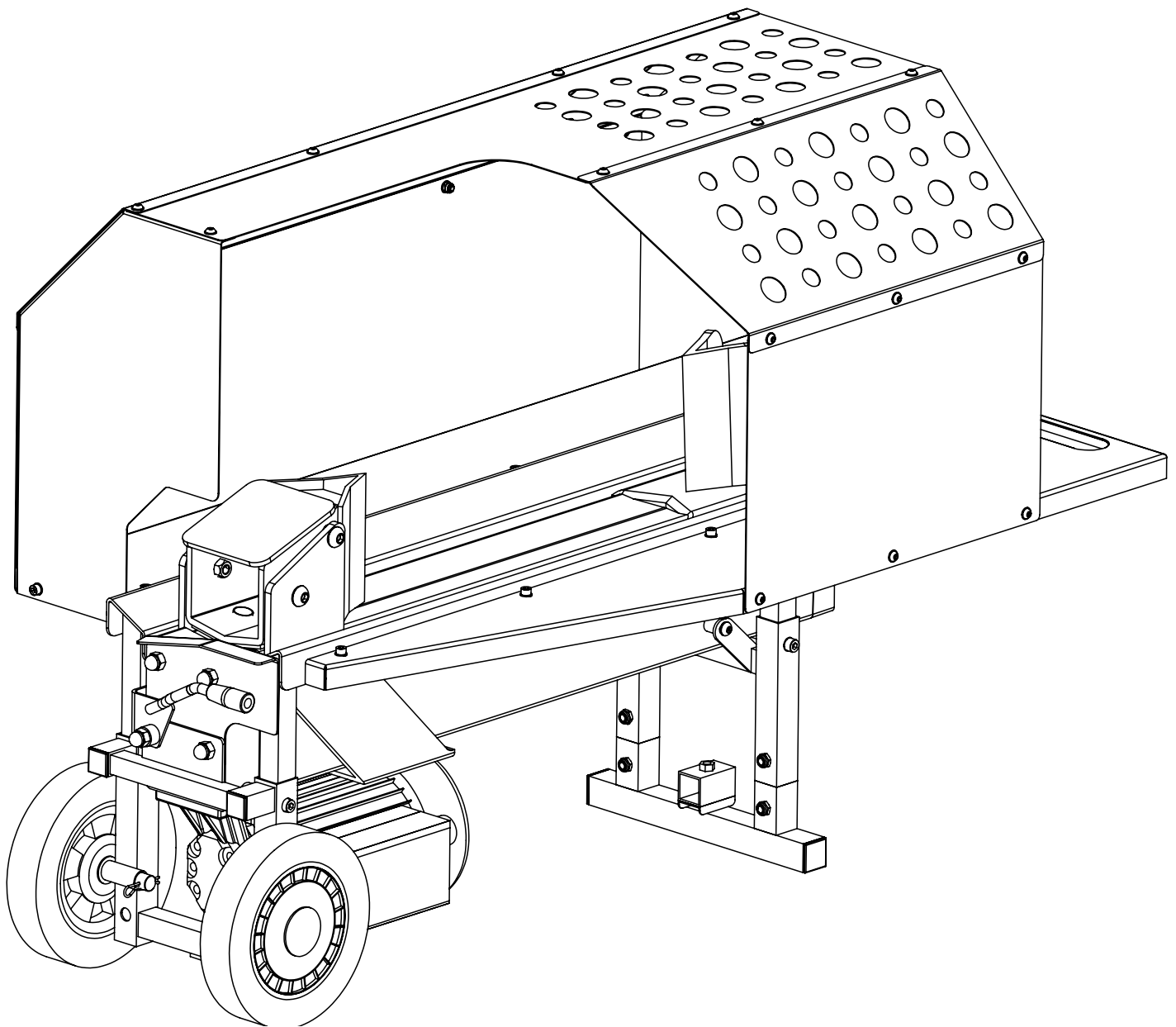
email: [info@forest-master.com](mailto:info@forest-master.com) - web: [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com)

# Fendeuse de bûches électrique



WWW.FOREST-MASTER.COM

FM16 (Modèles D & TW)



fr

Modèle présenté FM16D

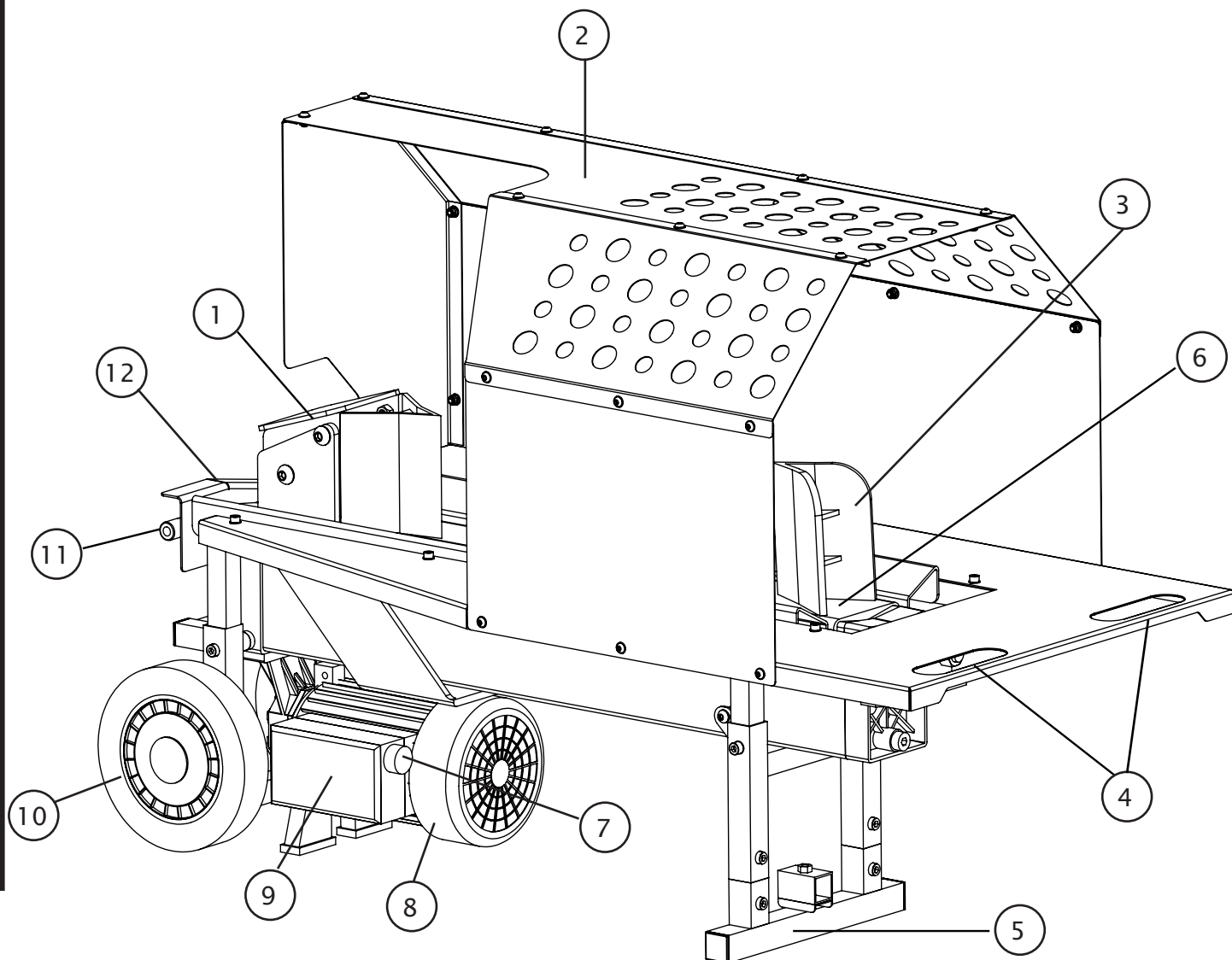
**IMPORTANT : Lisez entièrement ce manuel avant l'assemblage et l'utilisation, et respectez toutes les règles de sécurité et les instructions d'utilisation.**



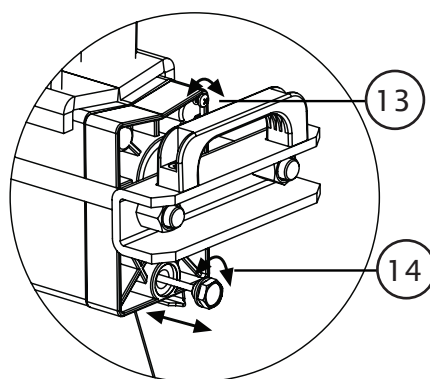
|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Spécifications techniques                      | 2  |
| Connaissez votre fendeuse de bûches électrique | 4  |
| Sécurité                                       | 5  |
| Opération                                      | 9  |
| Entretien                                      | 19 |
| FAQ / Recherche de pannes                      | 20 |
| Vue éclatée                                    | 23 |
| Liste des pièces                               | 24 |
| Assemblage du chariot                          | 26 |
| Garantie                                       | 35 |



| Modèle                       | FM16(D & TW)            |
|------------------------------|-------------------------|
| Diamètre minimum des bûches  | 50 mm                   |
| Diamètre maximum des bûches  | 600 mm                  |
| Longueur maximale des bûches | 450 mm                  |
| Moteur                       | 230V 50Hz<br>2300W IP54 |
| Force de fractionnement      | 8 ton                   |
| Pression hydraulique         | 550 bar                 |
| Capacité d'huile hydraulique | 6.5 Litre               |
| Longueur                     | 1060 mm                 |
| Largeur                      | 280 mm                  |
| Hauteur                      | 525 mm                  |
| Poids                        | 78 kg                   |



|    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 1  | Lame Duocut                             |
| 2  | Cage de sécurité                        |
| 3  | Coin de fendage                         |
| 4  | Poignée de levage                       |
| 5  | Jambe d'appui                           |
| 6  | Lit de bûches                           |
| 7  | Bouton de démarrage du moteur           |
| 8  | Moteur                                  |
| 9  | Boîte électrique du moteur              |
| 10 | Roues (déplacements mineurs uniquement) |
| 11 | Levier de contrôle hydraulique          |
| 12 | Garde de levier de commande             |
| 13 | Vis de purge d'air                      |
| 14 | Boulon de vidange d'huile/jauge         |





WWW.FOREST-MASTER.COM

Symbole sur la machine



**COMPRENEZ VOTRE FENDEUSE DE BÛCHES** : Lisez et comprenez le manuel du propriétaire et les étiquettes apposées sur la fendeuse de bûches. Apprenez son application et ses limites ainsi que les dangers potentiels spécifiques qui lui sont propres.

**DROGUES, ALCOOL ET MÉDICAMENTS** : N'utilisez pas la fendeuse de bûches sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout médicament qui pourrait affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

**ÉVITEZ LES CONDITIONS DANGEREUSES** : Utilisez la fendeuse de bûches au sol, sur le support fourni ou sur l'un des supports disponibles en accessoires. Assurez-vous que le support, s'il est utilisé, est solidement assemblé.

Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées sont propices aux blessures. N'utilisez pas la fendeuse de bûches dans des zones mouillées ou humides et ne l'exposez pas à la pluie. Ne l'utilisez pas dans des zones où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables présentent un danger potentiel.

**INSPECTEZ VOTRE FENDEUSE DE BÛCHES** : Vérifiez votre fendeuse de bûches avant de l'allumer. Gardez les gardes en place et en état de marche. Prenez l'habitude de vérifier que les clés et les clés de réglage sont retirées de la zone de l'outil avant de l'allumer. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant de l'utiliser.

**HABILLEZ-VOUS CORRECTEMENT** : ne portez pas de vêtements amples, de gants, de cravates ou de bijoux (bagues, montres-bracelets). Ils peuvent être happés par les pièces mobiles.

Des gants de protection électriquement non conducteurs et des chaussures antidérapantes sont recommandés lors du travail. Portez un couvre-cheveux protecteur pour contenir les cheveux longs et éviter qu'ils ne se coincent dans les machines.

**PROTÉGEZ VOS YEUX ET VOTRE VISAGE** : Toute fendeuse de bûches peut projeter des objets étrangers dans les yeux. Cela peut provoquer des lésions oculaires permanentes. Portez toujours des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours n'ont que des verres résistants aux chocs. Ce ne sont pas des lunettes de sécurité.

Placez-vous derrière et à droite de la machine lorsque vous l'utilisez. Ne vous penchez pas sur la machine pour la faire fonctionner, il s'agit d'une position de fonctionnement inconfortable qui oblige l'opérateur à rapprocher son visage de la machine et risque ainsi d'être heurté par des copeaux de bois ou des débris.

**ECORDONS D'EXTENSION** : Une mauvaise utilisation des rallonges peut entraîner un fonctionnement inefficace de la fendeuse de bûches, ce qui peut entraîner une surchauffe. Assurez-vous que la rallonge ne mesure pas plus de 10 m et que sa section n'est pas inférieure à 2,5 mm<sup>2</sup> pour permettre un flux de courant suffisant vers le moteur.

Évitez d'utiliser des connexions libres et insuffisamment isolées. Les connexions doivent être réalisées avec un matériau protégé adapté à une utilisation en extérieur.

**ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES** : Vérifiez que le circuit électrique est correctement protégé et qu'il correspond à la puissance, à la tension et à la fréquence du moteur. Vérifier qu'il y a une liaison à la terre, et un interrupteur différentiel de régulation en amont.

Mettez la fendeuse de bûches à la terre. Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre : tuyaux, radiateurs, cuisinières et enceintes de réfrigérateur.

N'ouvrez jamais la boîte à boutons-poussoirs du moteur. Si cela s'avère nécessaire, contactez un électricien qualifié.

Assurez-vous que vos doigts ne touchent pas les broches métalliques de la fiche lorsque vous branchez ou débranchez la fendeuse de bûches.

**ÉVITER LES BRÛLURES** : Éviter tout contact avec l'huile chaude, les gaz d'échappement et les surfaces chaudes. Ne touchez pas le moteur ou l'échappement, ces pièces deviennent extrêmement chaudes lors du fonctionnement et restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt de l'appareil. Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien ou au réglage.





**ÉLOIGNEZ LES VISITEURS ET LES ENFANTS :** La fendeuse de bûches doit toujours être utilisée par une seule personne. Les autres personnes doivent se tenir à une distance sécuritaire de la zone de travail, surtout lorsque la fendeuse de bûches est en fonctionnement. Ne faites jamais appel à une autre personne pour vous aider à libérer les bûches coincées.

**INSPECTEZ VOTRE BÛCHE :** Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou d'objets étrangers dans les bûches à fendre. Les extrémités des bûches doivent être coupées d'équerre. Les branches doivent être coupées au ras du tronc.

**NE PAS ALLER TROP :** Le sol ne doit pas être glissant.

Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Ne vous tenez jamais debout sur la fendeuse de bûches. Des blessures graves pourraient survenir si l'outil est renversé ou si les outils de coupe sont involontairement touchés. Ne rangez rien au-dessus ou à proximité de la fendeuse de bûches où quiconque pourrait se tenir debout sur l'outil pour les atteindre.

**ÉVITER LES BLESSURES CAUSÉES PAR UN ACCIDENT INATTENDU :** Soyez toujours très attentif au mouvement du pousseur de bûches.

N'essayez pas de charger le journal tant que le pousseur de journal ne s'est pas arrêté. Gardez les mains hors de portée de toutes les pièces mobiles.

**PROTÉGEZ VOS MAINS :** Gardez vos mains éloignées des fentes et des fissures qui s'ouvrent dans la bûche ; Ils peuvent se fermer brusquement et vous écraser ou vous amputer les mains.

Ne retirez pas les bûches coincées avec vos mains.

**NE FORCEZ PAS L'OUTIL :** Il fera un travail meilleur et plus sûr au rythme de sa conception. N'essayez jamais de fendre des bûches plus grandes que celles indiquées dans le tableau des spécifications. Cela pourrait être dangereux et endommager la machine.

N'utilisez pas la fendeuse de bûches à des fins pour lesquelles elle n'est pas destinée.

**NE LAISSEZ JAMAIS L'OUTIL EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE :** Ne laissez pas l'outil jusqu'à ce qu'il soit complètement arrêté.

**DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION :** Débranchez le moteur électrique ou retirez le capuchon de la bougie d'allumage avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces, de nettoyer ou d'entretenir la fendeuse de bûches. Consultez le manuel technique avant l'entretien.

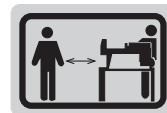
**PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT :** Ramenez les huiles usagées dans un point de collecte agréé ou suivez les prescriptions du pays où la fendeuse de bûches est utilisée. Ne pas rejeter dans les égouts, le sol ou l'eau.

Entretenez votre fendeuse de bûches avec soin : gardez la fendeuse de bûches propre pour des performances optimales et plus sûres.

**RENDRE L'ATELIER À L'ÉPREUVE DES ENFANTS :** Verrouillez la boutique. Débranchez les interrupteurs principaux. Rangez la fendeuse de bûches hors de portée des enfants et des personnes non qualifiées pour l'utiliser.

Les avertissements, mises en garde et instructions mentionnés dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent survenir. Il faut comprendre que l'opérateur doit faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'utilisation de la fendeuse de bûches.

Symbole sur la machine







## BANC DE TRAVAIL et GARDE DE SÉCURITÉ

Dans l'UE ou au Royaume-Uni, si vous fournissez la fendeuse de bûches à un tiers pour l'utiliser, vous devez l'équiper d'un établi et d'un dispositif de protection.

L'établi et le dispositif de protection sont conçus pour être utilisés uniquement avec des fendeuses de bûches fonctionnant à deux mains. Ils ne doivent pas être montés sur des fendeuses de bûches pouvant être actionnées d'une seule main.

N'essayez JAMAIS de placer une ou plusieurs mains dans la protection lorsque la fendeuse de bûches est en fonctionnement.

N'essayez JAMAIS de placer des bûches dans la protection ou de les retirer de l'intérieur de la protection lorsque la fendeuse de bûches est en fonctionnement.

NE JAMAIS permettre à une deuxième personne d'aider à placer ou à retirer les bûches à l'intérieur du garde-bûches, que la fendeuse de bûches soit en fonctionnement ou non.

Avant d'utiliser la fendeuse de bûches, vérifiez tous les boulons fixant les panneaux de protection ensemble, les boulons qui fixent la cage à l'établi et les boulons qui fixent l'établi à la fendeuse de bûches pour vous assurer qu'ils sont bien fixés.

NE PAS placer les doigts ou d'autres objets dans les trous des panneaux supérieurs et inclinés, ces trous servent uniquement à vous permettre de voir la bûche.

N'essayez PAS de fendre une bûche d'un diamètre supérieur au diamètre maximum spécifié car cela pourrait endommager la protection.

N'essayez PAS de charger des bûches sur la fendeuse de bûches par l'ouverture avant (lame fixe).

TOUJOURS charger les bûches par l'ouverture arrière droite.

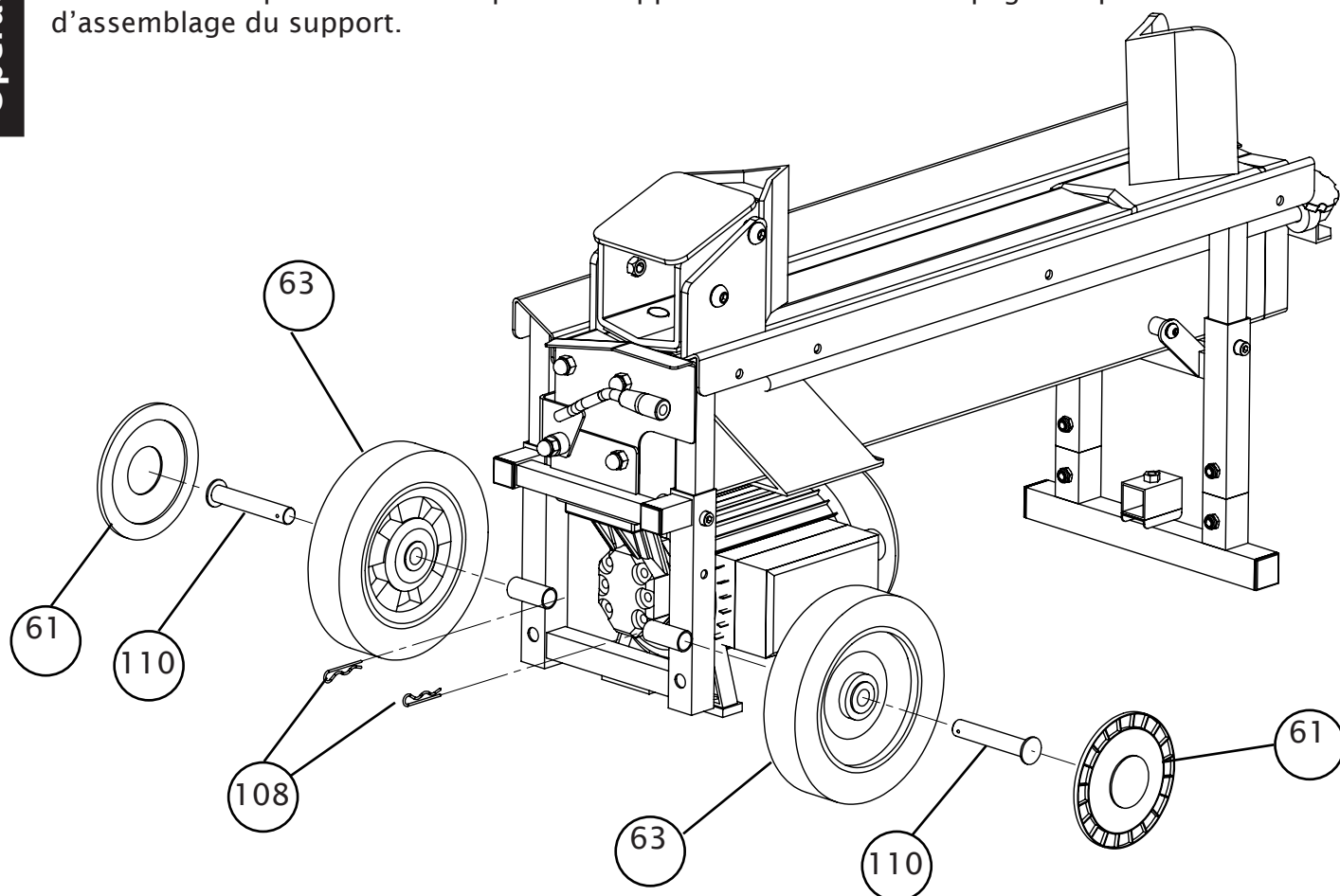
NE laissez PAS de bûches fendues à l'intérieur de la protection lorsque vous fendez une bûche ultérieure, car elles pourraient être poussées contre la cage et l'endommager.



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### MONTER LES ROUES ARRIÈRE (modèle D uniquement)

Si vous avez acheté un support de chariot TW ou un support tout terrain pour accompagner votre fendeuse de bûches, vous pouvez ignorer cette étape car les roues sont fixées au support du TW et ne sont pas nécessaires pour le support tout terrain. Voir page 28 pour les instructions d'assemblage du support.

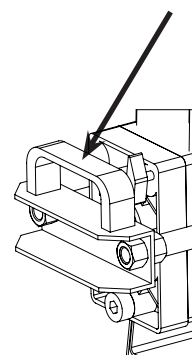


Placez une goupille d'essieu (110) dans une roue (63), puis dans une douille à l'arrière des pieds arrière. Insérez un RClip (108) dans le trou à l'extrémité de l'axe de l'axe pour le fixer. Monter un enjoliveur (61) au centre de la roue. Notez que l'enjoliveur a généralement besoin d'un coup avec le talon de la main pour le localiser solidement.

### MONTER LA POIGNÉE DE LEVAGE (Pour utilisation hors Union Européenne)

En cas d'utilisation en dehors de l'Union européenne, une poignée de levage est fournie afin que la machine puisse être soulevée et déplacée sur les roues arrière. Celui-ci est fixé sur la face supérieure de la traverse à l'extrémité du vérin à l'aide des deux boulons fournis qui se vissent dans les trous filetés de la face supérieure.

Si vous utilisez la fendeuse de bûches dans l'Union européenne, cette poignée ne doit pas être installée car elle obstrue l'établi de travail et la protection de sécurité une fois installées, voir la section suivante.



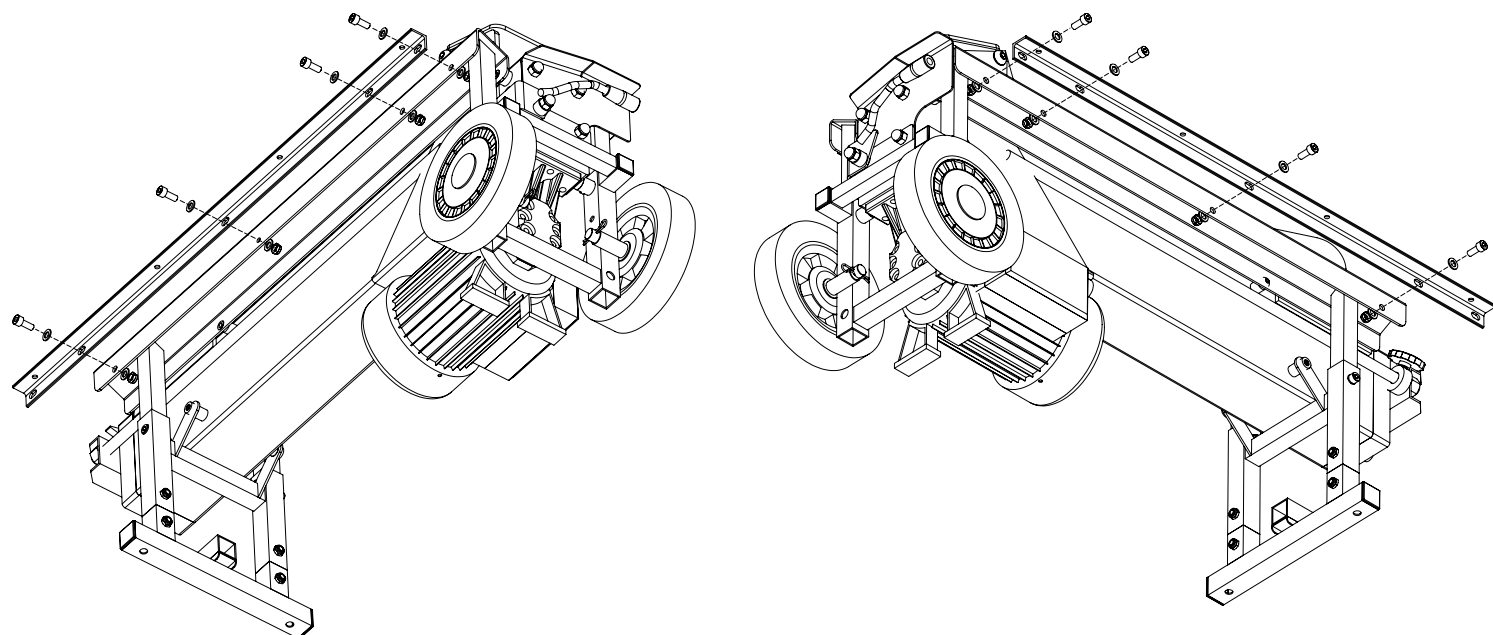
## FIXEZ L'ÉTABLI DE TRAVAIL ET LA PROTECTION (Royaume-Uni et Union européenne uniquement)

L'établi et la protection sont uniquement nécessaires pour se conformer à l'homologation CE et à la législation sur la santé et la sécurité au travail de l'Union européenne. En dehors de l'Union européenne, l'utilisateur individuel peut choisir de ne pas utiliser l'un ou l'autre ou simplement d'utiliser l'établi. Si vous avez acheté un support pour votre fendeuse de bûches, il vous sera peut-être plus facile d'installer le support (page 26) avant d'installer l'établi et la protection.

### Le paquet plateau et cage contient

- 1 x Plateau
- 2 x barres d'angle de plateau
- 6 x panneaux de cage
- 25 x boulons à tête bouton M6x12
- 35 x écrous Nyloc M6
- 11 x boulons à tête cylindrique M6x16
- 9 x boulons à tête cylindrique M8x20
- 9 x écrous Nyloc M8
- 69 x rondelles plates fines M6
- 17 x rondelles plates M8

Fixez les deux cornières à l'extérieur des rails de fendeuse de bûches à l'aide de 8 boulons à tête cylindrique M8x20, 16 rondelles plates M8 et 8 écrous M8. Les rails à bûches sont symétriques et s'adaptent donc de chaque côté. Aucun boulon n'est installé dans la fente avant de chaque cornière.

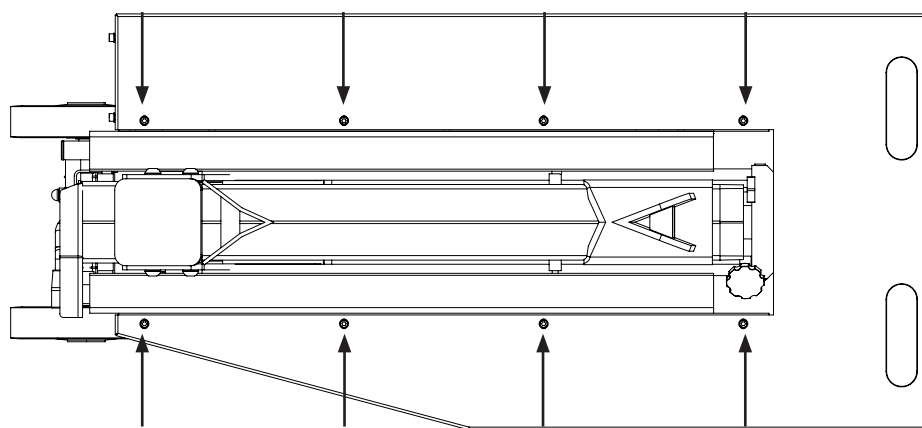
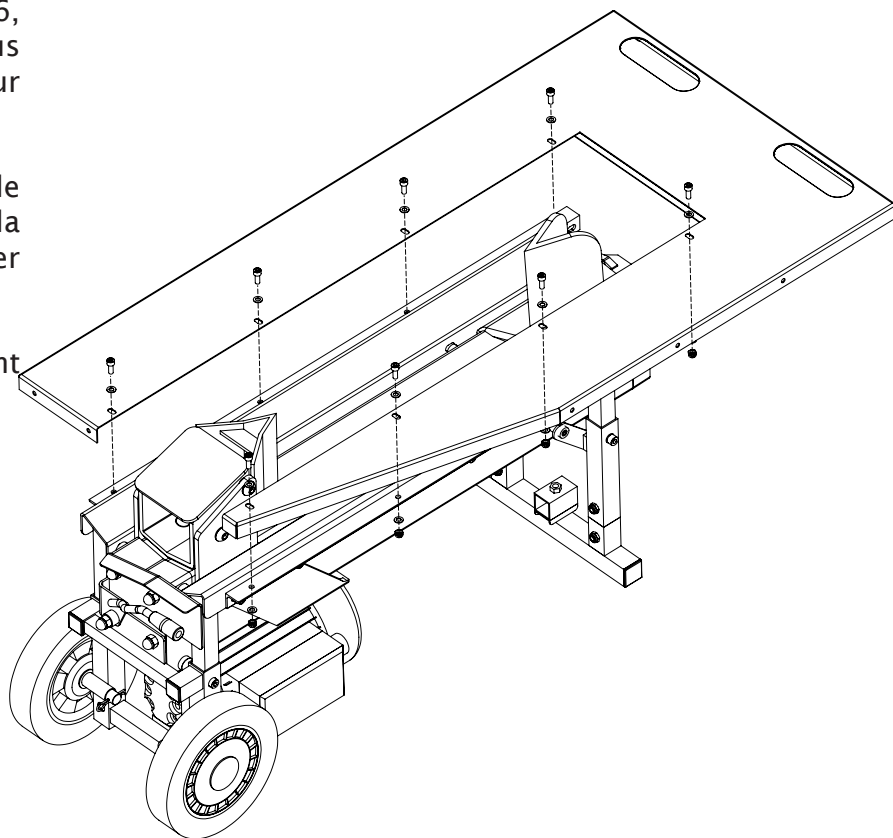




Fixez le plateau aux cornières à l'aide de 8 boulons à tête cylindrique M6x16, 16 rondelles plates M6 (une au-dessus du plateau et une sous la cornière pour chaque boulon) et 8 écrous nyloc M6.

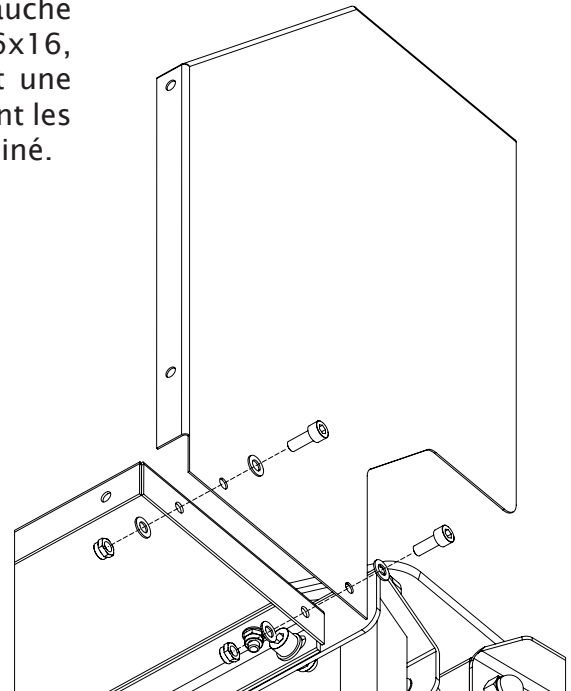
Les fentes pour les boulons dans le plateau permettent de le déplacer vers la gauche et la droite pour le positionner au centre.

Une fois qu'il est correctement positionné, serrez les écrous.

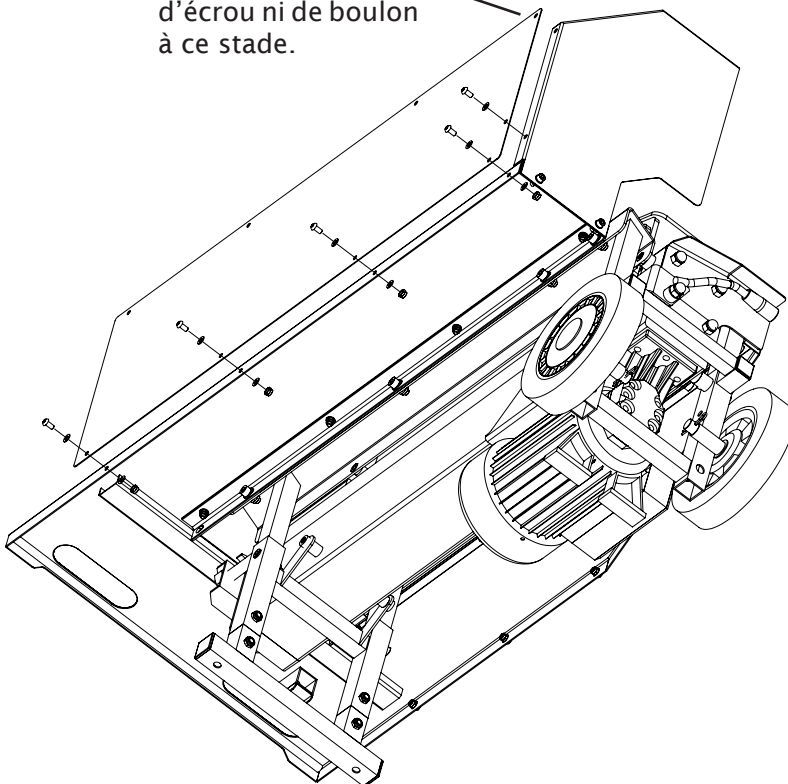




Fixez le panneau arrière de la cage à la bride arrière gauche du plateau, à l'aide de 2 boulons à tête cylindrique M6x16, de 4 rondelles fines M6 (une sous la tête du boulon et une sous l'écrou) et de 2 écrous nyloc M6. Serrez complètement les boulons de la cage jusqu'à ce que l'assemblage soit terminé.

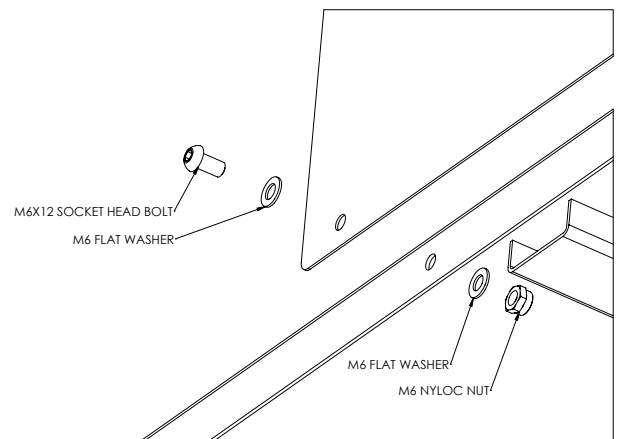


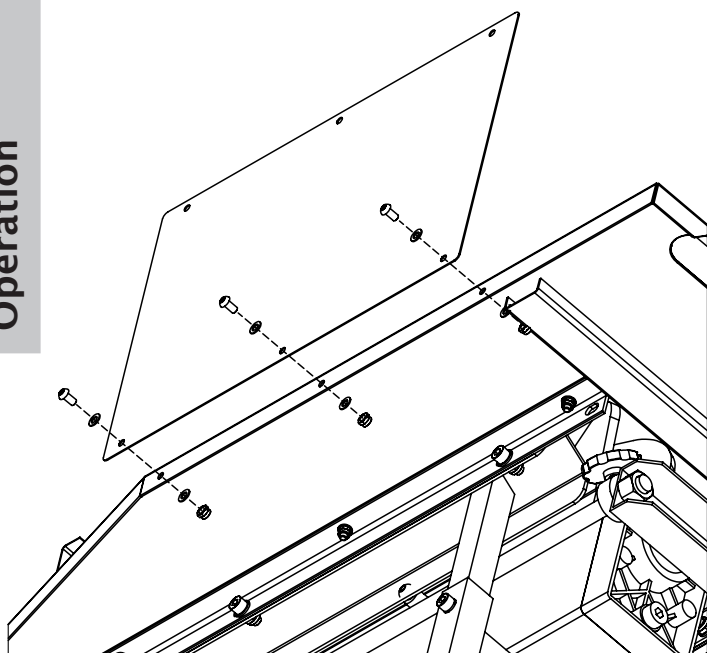
N'ajoutez pas d'écrou ni de boulon à ce stade.



Fixez le plus long des deux panneaux de cage unis sur le côté gauche du plateau et sur le panneau arrière de la cage. Le coin inférieur arrière comporte deux trous rapprochés, le coin supérieur arrière comporte un seul trou situé à environ 10 mm du bord arrière. Ne fixez pas le coin supérieur arrière à ce stade.

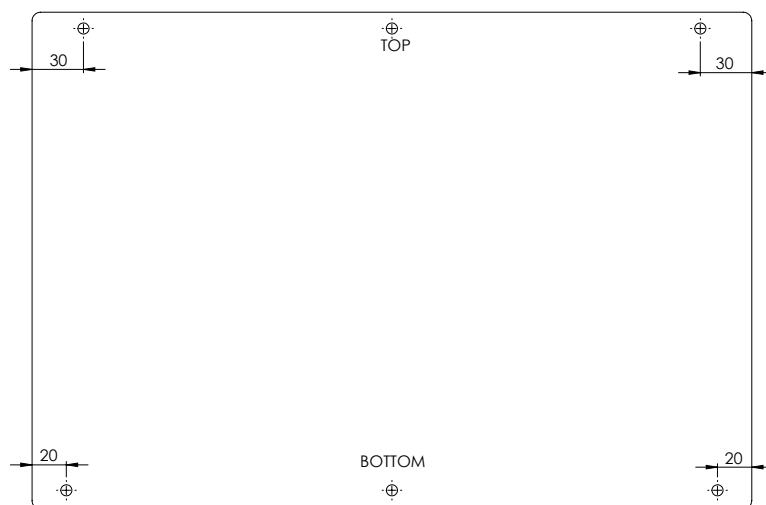
Utilisez 5 boulons à tête bombée M6x12, 10 rondelles plates M6 (1 sous chaque tête de boulon et 1 sous chaque écrou) et 5 écrous nyloc M6. Laissez tous les écrous et boulons serrés à la main jusqu'à la dernière étape, cela facilite le réglage de la cage.





Fixez le plus court des deux panneaux de cage unis sur le côté droit du plateau. Pour l'orientation du panneau, voir le schéma ci-dessous.

Utilisez 3 boulons à tête bombée M6x12, 6 rondelles plates M6 (1 sous chaque tête de boulon et 1 sous chaque écrou) et 3 écrous nyloc M6.

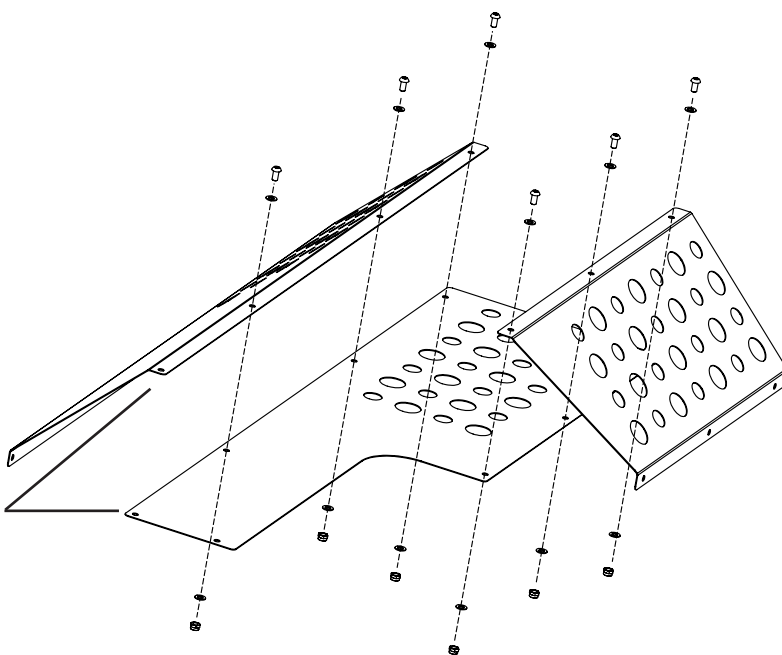


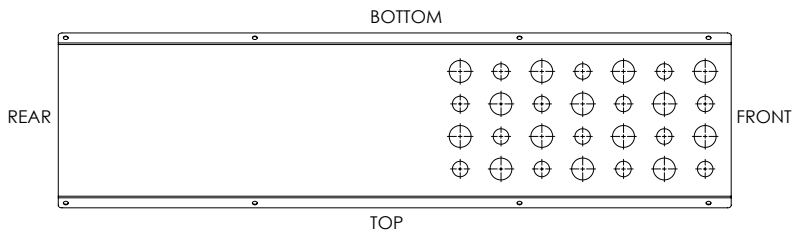
Fixez les deux panneaux à brides au panneau supérieur plat, notez que les brides des panneaux angulaires vont au-dessus du panneau supérieur. Utilisez des boulons à tête ronde M6x12, des rondelles plates M6 de chaque côté et des écrous Nyloc M6.

Ne joignez pas le panneau incliné le plus long au panneau supérieur dans son coin arrière à ce stade. Ce coin est fixé au panneau arrière à l'étape suivante.

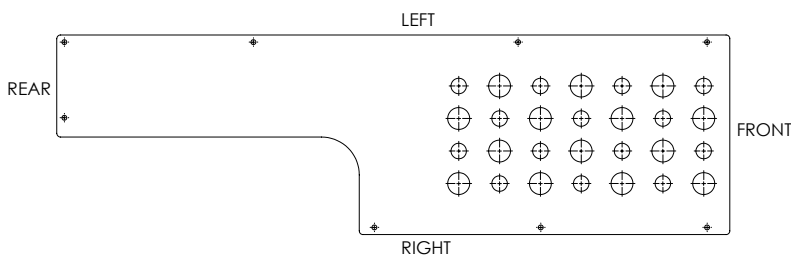
Pour l'orientation correcte des panneaux, voir le schéma de la page suivante.

Ne boulonnez pas ce coin

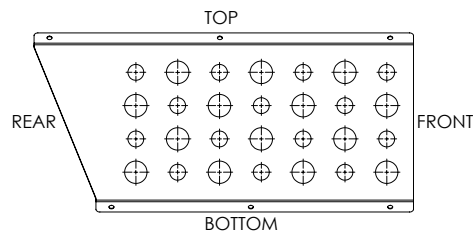




Panneau à angle long



Panneau du haut

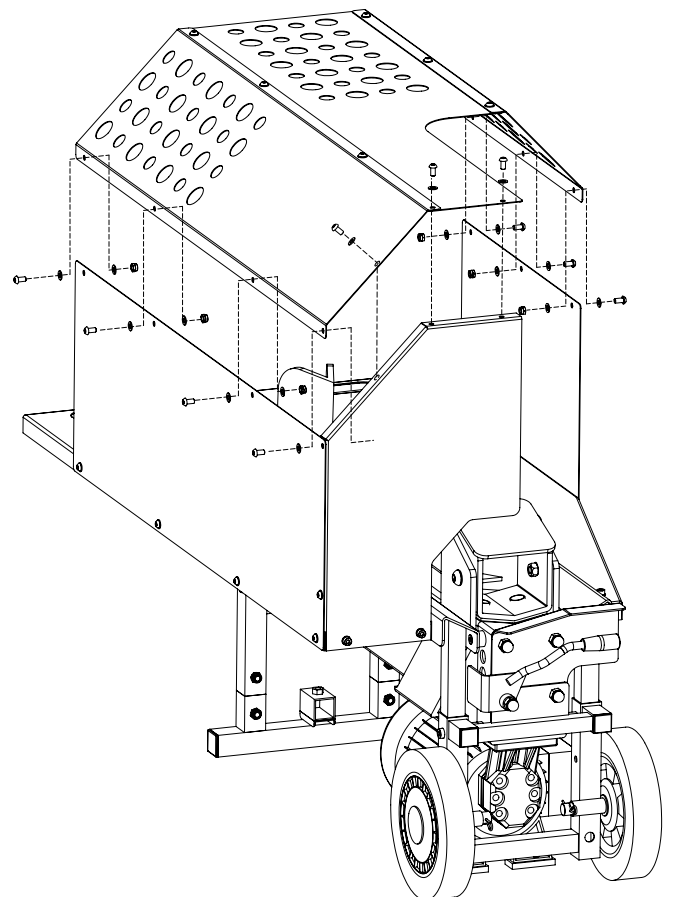


Panneau à angle court

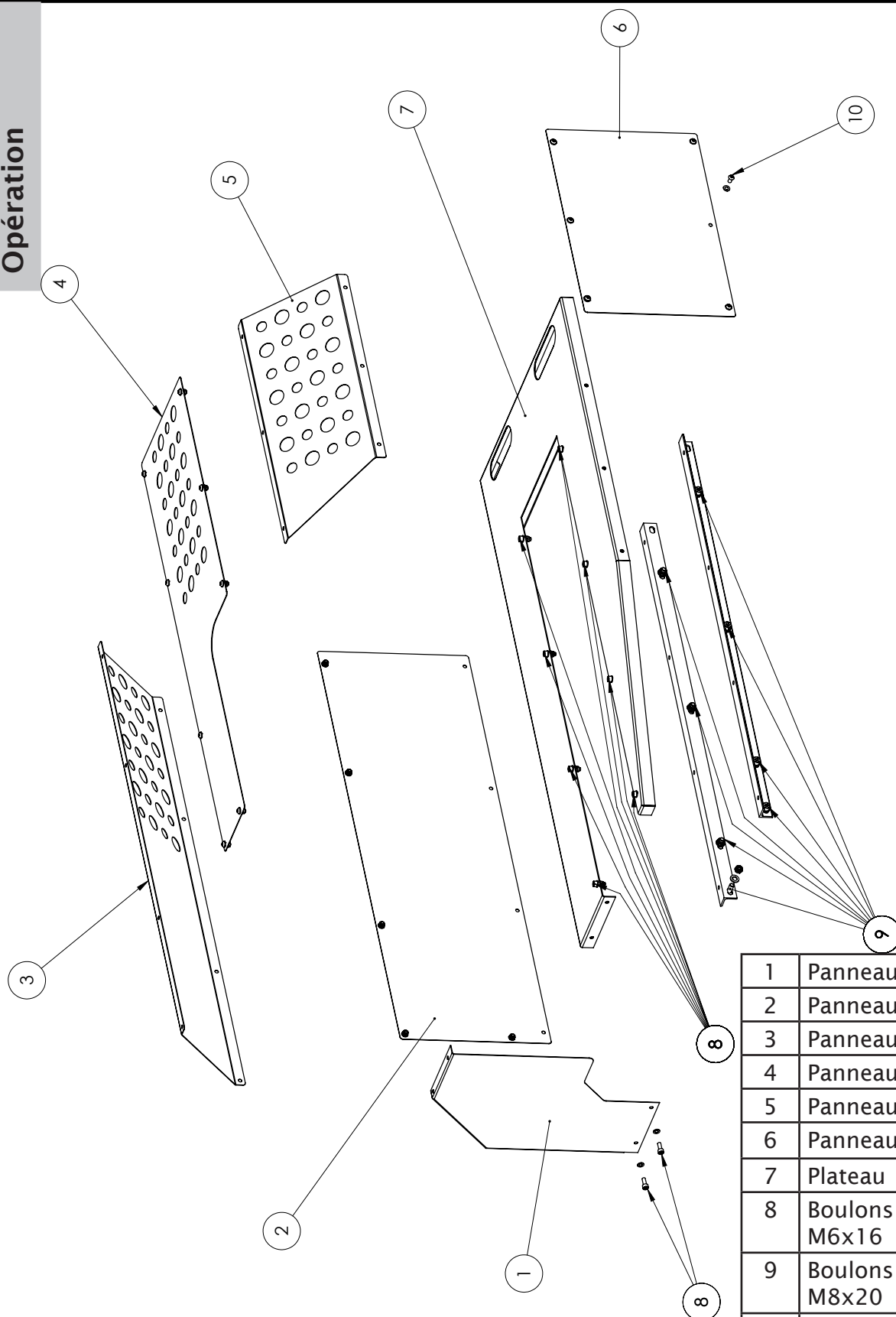
Fixez la section supérieure assemblée aux panneaux latéraux et au panneau arrière à l'aide de 10 boulons à tête bombée M6x12, de 20 rondelles plates M6 de chaque côté des panneaux pour chaque boulon et d'un écrou nyloc 10 M6.

Notez que les rebords des panneaux inclinés sortent des panneaux latéraux unis.

Vous devez maintenant serrer complètement tous les écrous et boulons de la cage et du plateau.







|    |                                                                    |    |
|----|--------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | Panneau de cage arrière                                            | 1  |
| 2  | Panneau long uni                                                   | 1  |
| 3  | Panneau à angle long                                               | 1  |
| 4  | Panneau du haut                                                    | 1  |
| 5  | Panneau à angle court                                              | 1  |
| 6  | Panneau court uni                                                  | 1  |
| 7  | Plateau                                                            | 1  |
| 8  | Boulons à tête cylindrique M6x16                                   | 10 |
| 9  | Boulons à tête cylindrique M8x20                                   | 8  |
| 10 | Boulons à tête ronde M6x12 (Utilisé pour tous les boulons de cage) | 24 |



## DES CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Cette fendeuse de bûches est un modèle à usage domestique. Il est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre +5°C et 40°C et pour une installation à des altitudes ne dépassant pas 1 000 m au-dessus du M.S.L. L'humidité ambiante doit être inférieure à 50 % à 40°C. Il peut être stocké ou transporté à des températures ambiantes comprises entre -25°C et 55°C.

## EXIGENCES ÉLECTRIQUES

Connectez les câbles principaux à une alimentation électrique standard de 230 V  $\pm$  10 % (50 Hz  $\pm$  1 Hz) dotée de dispositifs de protection contre les sous-tensions, les surtensions et les surintensités, ainsi que d'un dispositif à courant résiduel (RCD) doté d'un courant résiduel maximal à 0,03A.

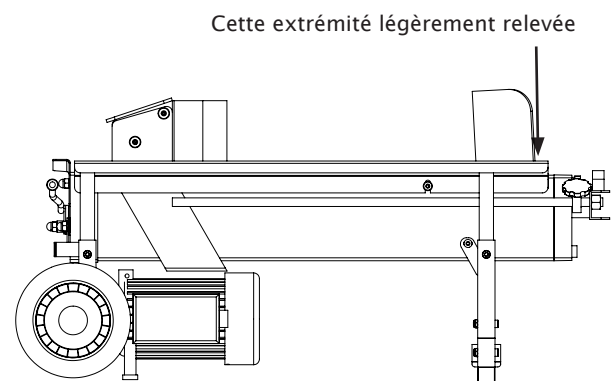
Cet équipement est équipé d'une prise électrique secteur britannique à 3 broches et est fourni avec un adaptateur à 2 broches pour une utilisation si nécessaire. NE retirez PAS la fiche électrique secteur à 3 broches et installez une fiche électrique secteur à 2 broches.

Si vous utilisez la machine avec une rallonge, celle-ci doit être au moins un câble robuste de 2,5 mm<sup>2</sup>. Pour de meilleures performances, la laisse ne doit pas dépasser 10 mètres de long.

## POSITIONNEMENT DE LA FENDEUSE DE BÛCHES

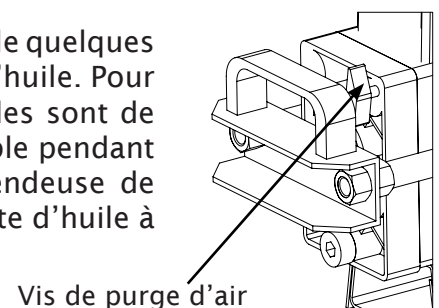
La fendeuse de bûches doit être positionnée de niveau ou de préférence positionnée avec l'extrémité où se trouve la cale fixe, légèrement surélevée. Une différence de 5 mm sur la longueur de la fendeuse de bûches est suffisante.

Il ne doit pas être positionné avec l'extrémité de la cale fixe plus basse que l'extrémité de la poignée de commande car cela pourrait limiter le débit d'huile vers la pompe.



## VIS DE PURGE D'AIR

Avant d'utiliser la fendeuse de bûches, la vis de purge doit être desserrée de quelques tours jusqu'à ce que l'air puisse entrer et sortir facilement du réservoir d'huile. Pour éviter qu'une bûche ne heurte la vis de purge, assurez-vous que les ailes sont de niveau. Le flux d'air à travers le trou de la vis de purge doit être détectable pendant le fonctionnement de la fendeuse de bûches. Avant de déplacer la fendeuse de bûches, assurez-vous que la vis de purge est serrée pour éviter toute fuite d'huile à partir de ce point.



**IMPORTANT :** le fait de ne pas desserrer la vis de purge maintiendra l'air scellé dans le système hydraulique, comprimé et décomprimé. Une telle compression et décompression d'air continue fera sauter les joints du système hydraulique et causera des dommages permanents à la fendeuse de bûches.

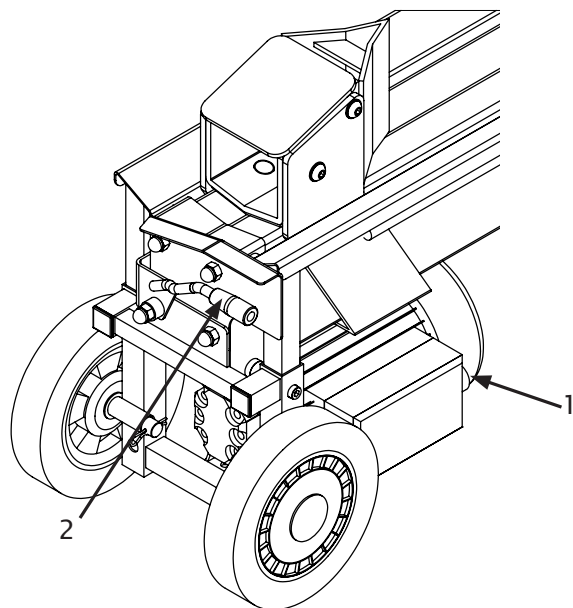


### COMMANDE À DEUX MAINS

Cette fendeuse de bûches est équipée d'un système de contrôle qui nécessite une opération des deux mains de l'utilisateur. Une main contrôle le levier de commande hydraulique tandis que l'autre main contrôle le bouton-poussoir du moteur. La fendeuse de bûches gèlera en l'absence d'une main. Ce n'est qu'après que les deux mains auront relâché les commandes que le pousseur de bûches commencera à revenir en arrière à la position de départ.

Pour fendre une bûche, appuyez et maintenez le bouton pour démarrer le moteur électrique puis appuyez sur le levier pour faire avancer le vérin. N'utilisez pas de force excessive sur le levier car cela ne produirait pas de force de fendage plus importante et pourrait plier le levier.

Ne déplacez jamais le levier avant d'appuyer sur le bouton du moteur.



La FM16 est une machine à deux vitesses, vous avez le choix entre une vitesse rapide avec une force inférieure pour le bois tendre ou une vitesse plus lente et une force maximale pour le bois dur. Pour fonctionner à vitesse rapide, abaissez le levier de commande jusqu'à environ la moitié de sa course. Pour obtenir toute la force, abaissez complètement le levier.

### LUBRIFIER LE LIT À BûCHES

Certains types de bois peuvent contenir beaucoup de sève qui peut occasionnellement adhérer au lit de bûches de la fendeuse de bûches. Cela peut amener l'entretoise en plastique située sous la lame mobile ou le poussoir à coller à la surface de travail, provoquant des secousses de la lame et éventuellement éloignant l'entretoise du dessous de la lame.

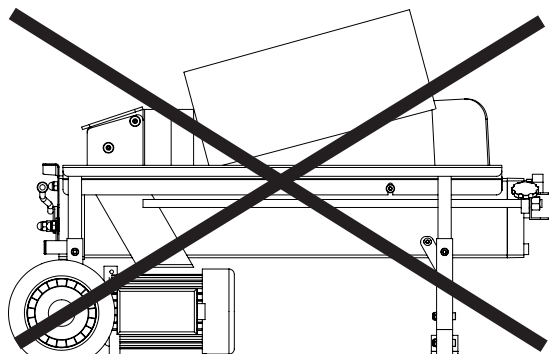
Pour éviter que cela ne se produise, il est recommandé de lubrifier le plateau à bûches de la fendeuse de bûches avant la première utilisation et périodiquement par la suite.

Si l'entretoise en plastique est tirée sous la lame ou le poussoir, n'utilisez pas la fendeuse de bûches tant que l'entretoise n'a pas été remise en place.

### POSITIONNEMENT DU BûCHE

Placez toujours les bûches fermement sur les plaques de retenue des bûches et sur la table de travail. Assurez-vous que les bûches ne se tordront pas, ne basculeront pas ou ne glisseront pas pendant leur fente. Ne forcez pas la lame en fendant la bûche sur la partie supérieure. Cela briserait la lame ou endommagerait la machine.

Fendez la bûche dans le sens de la croissance de son grain. Ne placez pas la bûche sur la fendeuse de bûches pour la fendre. Cela peut être dangereux et endommager sérieusement la machine. N'essayez pas de fendre 2 morceaux de bûche en même temps. L'un d'eux pourrait s'envoler et vous heurter.



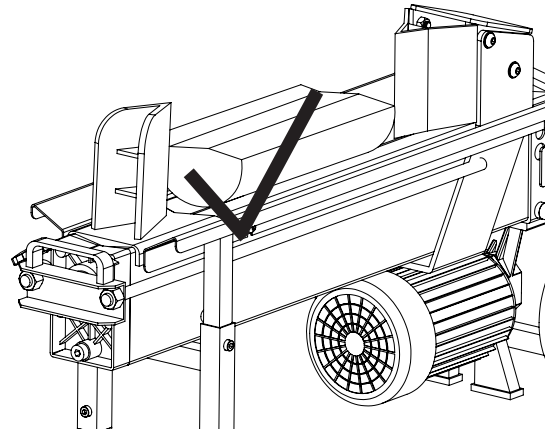
**AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais la machine sans l'entretoise en plastique placée sous la lame.

**IMPORTANT :** N'essayez pas de fendre une bûche dans le sens du grain.

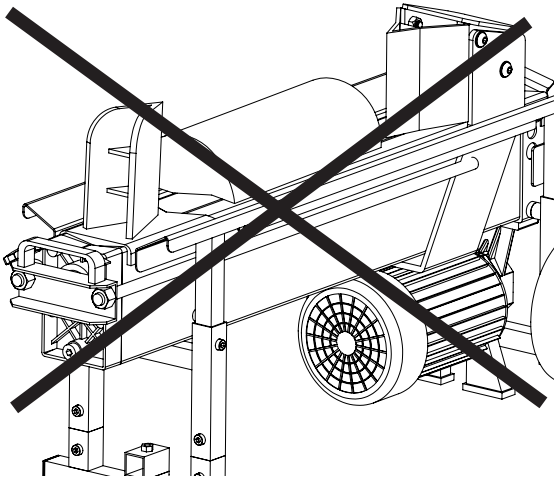


WWW.FOREST-MASTER.COM

Si vous fendez une bûche qui a déjà été fendue, placez toujours la bûche de manière à ce que la face fendue soit vers le haut et que la face extérieure recouverte d'écorce de la bûche soit contre le lit de la fendeuse de bûches.



Opération



**NE JAMAIS** placer une bûche fendue avec la ou les faces fendues contre le lit de la fendeuse de bûches, car cela pourrait provoquer le coincement de la bûche contre les guides de bûche lors de sa fente, pliant ainsi et éventuellement cassant les guides de bûches et éventuellement la fendeuse de bûches.

### BÛCHES SAISONNÉES ET DURES

Les fendeuses de bûches électriques sont les mieux adaptées au fendage de bûches vertes. Lorsque vous fendez des bûches séchées et dures, ne maintenez pas le levier de commande enfoncé pendant plus de 4 à 5 secondes, le maintenir enfoncé plus longtemps pourrait entraîner de graves dommages à la machine, comme des joints grillés ou des dommages au vérin. Si la bûche se fend soudainement avec fracas, il existe également un risque que le bois s'envole à grande vitesse et provoque des blessures.

Si une bûche ne se fend pas facilement, relâchez la pression, faites pivoter la bûche autour de son axe long et essayez de la fendre dans une nouvelle position.

De plus, n'exercez pas de force sur le levier de commande pour essayer de fendre une bûche. Cela ne générera aucune pression supplémentaire et pourrait plier le levier, ce qui pourrait permettre à la vanne de fonctionnement de jaillir.



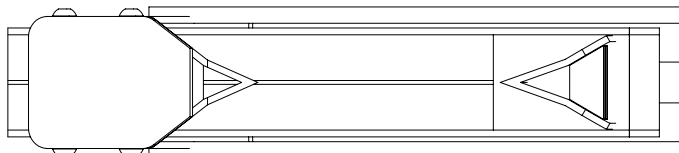
**AVERTISSEMENT** : Ne placez jamais la ou les faces fendues d'une bûche contre le lit de la fendeuse de bûches.

**IMPORTANT** : Ne maintenez jamais de pression sur une bûche pendant plus de 5 secondes pour la forcer à fendre du bois très dur.



## VÉRIFICATION DE L'ALIGNEMENT DE LA LAME DUOCUT

À chaque utilisation, avant de fendre des bûches, l'alignement de la lame Duocut doit être vérifié et ajusté si nécessaire. La lame Duocut doit pointer le long de la ligne centrale du lit de fendage et s'aligner approximativement (à quelques millimètres près) avec le bord de la lame fixe.



Pour régler l'alignement de la lame Duocut. Desserrez les écrous arrière, serrez ou desserrez les écrous à l'extrémité avant de chacun des bras du berceau pour augmenter ou diminuer leur tension. Resserrez les écrous arrière.

Pour augmenter la tension, tournez l'écrou arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer puis tournez l'écrou avant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

Pour diminuer la tension, tournez l'écrou avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer puis tournez l'écrou arrière dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

### MAINTENIR L'ALIGNEMENT DE LA LAME DUOCUT PENDANT LE FENDAGE

Dans la plupart des cas, lorsque vous utilisez votre fendeuse de bûches électrique Duocut, il n'y aura pas de problème si les lames rencontrent un nœud, car la fendeuse de bûches cessera simplement de se fendre avec la lame qui rencontre le nœud et continuera de se fendre avec l'autre lame.

Cependant, il est possible que si la lame Duocut en mouvement rencontre un nœud à un angle peu profond, au lieu de s'arrêter, la lame soit déviée hors de la ligne et si la fente continue, les bras du chariot mobile peuvent être désalignés.

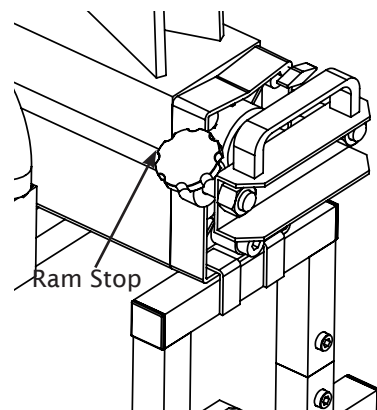
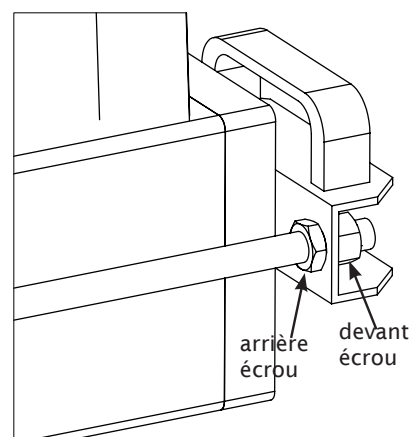
Lorsque vous fendez des bûches, vous devez donc surveiller la lame Duocut en mouvement et si vous observez que la lame est déviée de l'axe central de la fendeuse, vous devez arrêter immédiatement de fendre. Une fois que la lame est revenue à sa butée, vous devez tourner la bûche de 90 degrés autour de l'axe long et essayer de fendre à nouveau la bûche.

Pour minimiser la possibilité qu'un nœud fasse dévier la lame, il est recommandé de placer les bûches comportant un nœud visible, de manière à ce que le nœud soit vertical. Notez cependant que comme expliqué à la page 17, il ne faut pas placer une bûche avec une face fendue vers le lit de la fendeuse de bûches afin de positionner un nœud verticalement.

### RAM STOP

Desserrez le bouton de la butée du vérin pour qu'il puisse glisser librement sur la barre. Actionnez la fendeuse de bûches pour faire avancer le vérin jusqu'à la longueur requise.

En maintenant le levier de commande en place pour garantir que le vérin ne revient pas, positionnez la butée du vérin contre l'avant de la fendeuse et serrez à l'aide du bouton. La butée du vérin peut être ajustée en dévissant simplement le bouton et en glissant le long de la barre de berceau, le vérin devra peut-être être avancé en fonction de la longueur de bûche que vous souhaitez fendre. Le levier de commande doit être maintenu en place lors du dévissage de la butée du vérin, sinon le vérin reviendra.



**IMPORTANT :** Assurez-vous que le moteur est éteint et utilisez uniquement le levier de commande pour maintenir le vérin en position lors du réglage de la butée du vérin.



## REPLACEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE

Remplacez l'huile hydraulique de la fendeuse de bûches toutes les 150 heures d'utilisation comme suit.

- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées et que la fendeuse de bûches est débranchée.
- Dévissez le boulon de vidange d'huile avec la jauge pour le retirer.
- Basculez la fendeuse de bûches sur l'extrémité du pied de support au-dessus d'un récipient d'une capacité de 7 litres pour vidanger l'huile hydraulique.
- Inclinez la fendeuse de bûches sur l'extrémité du moteur afin qu'elle soit verticale.
- Remplissez d'huile hydraulique fraîche jusqu'au volume indiqué pour un modèle particulier dans le tableau des spécifications techniques.
- Nettoyez la surface de la jauge fixée au boulon de vidange d'huile et revissez-la dans le réservoir d'huile tout en gardant la fendeuse de bûches verticale.
- Assurez-vous que le niveau d'huile rempli ne dépasse pas 10 mm au-dessus de la 1<sup>ère</sup> rainure de la jauge.
- Nettoyez le filetage du boulon de vidange d'huile avant de le réinsérer. Assurez-vous qu'il est bien serré pour éviter les fuites avant de placer la fendeuse de bûches à l'horizontale.

Vérifiez périodiquement le niveau d'huile pour vous assurer qu'il se situe entre les 2 rainures autour de la jauge. Lorsque le niveau d'huile atteint la rainure inférieure, un remplissage d'huile est nécessaire. Pour des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser notre huile hydraulique HYD46+ spécialement formulée, disponible sur notre site Web [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com).

## AFFÛTAGE DU COIN/LAME

Après avoir utilisé la fendeuse de bûches pendant un certain temps, affûtez le coin de la fendeuse de bûches à l'aide d'une lime à dents fines et lissez les bavures ou les zones écrasées le long du bord de coupe.

## CHARIOT DE LAME MOBILE

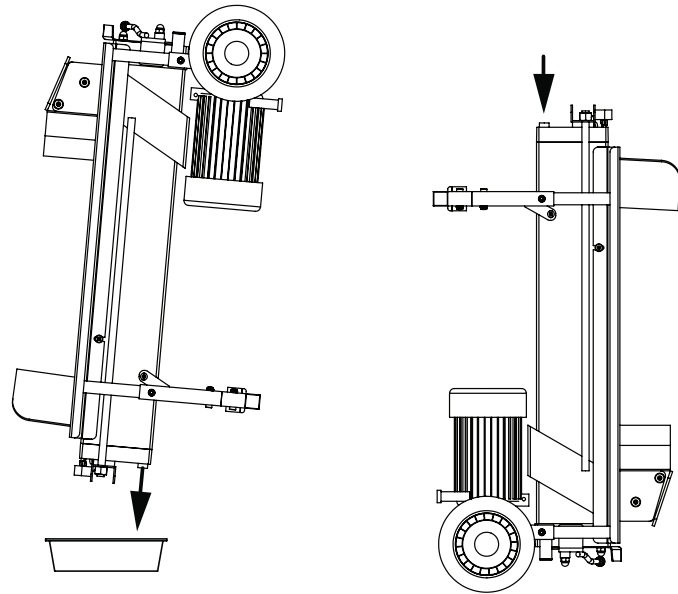
À l'état neuf, on peut remarquer que parfois le chariot en mouvement tarde à revenir ou ne revient pas complètement lorsque les commandes sont relâchées. Cela est dû à l'ajustement serré nécessaire entre l'entretoise en plastique qui est installée sous et sur les côtés du poussoir ou de la lame Duocut. À l'usage cette entretoise s'usera pour que le chariot revienne correctement.

Si après avoir utilisé la fendeuse de bûches pendant un certain temps, le chariot tarde encore à revenir ou ne revient pas complètement, suivez la procédure ci-dessous.

Couchez la fendeuse sur un côté et retirez les deux boulons fixant le poussoir/la lame de ce côté. Retirez les rondelles de l'extérieur du chariot et placez-les entre le chariot et le poussoir/lame. S'il est difficile d'insérer les rondelles, l'espace peut être ouvert avec un tournevis à lame plate.

Testez la fendeuse de bûches et si le chariot ne revient toujours pas correctement, répétez la procédure avec les boulons du côté opposé.

Notez que lorsque l'entretoise en plastique est enfin insérée, il est recommandé de remettre les rondelles en position extérieure.





## STOCKAGE

Cette machine doit être séchée avant d'être rangée et doit être stockée dans un environnement sec et fermé. S'il est laissé dans un environnement humide, des dégâts d'eau peuvent survenir sur le moteur. Il ne doit pas être stocké sous un magasin à bois.

| PROBLÈME                                  | CAUSE PROBABLE                                                                                      | REMÈDE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne parvient pas à fendre les bûches       | La bûche est mal positionnée                                                                        | Reportez-vous à la section "Fonctionnement" pour un chargement correct des bûches.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                           | La taille ou la dureté de la grume dépasse la capacité de la machine.                               | Réduisez la taille des bûches avant de les fendre sur le fendeur de bûches.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                           | Le levier de commande est obstrué                                                                   | Vérifiez que le bouton en plastique situé à l'extrémité du levier de commande ne s'est pas dévissé et n'a pas obstrué son mouvement.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                           | L'arête de coupe de la cale est émoussée                                                            | Reportez-vous à la section "Affûtage de la cale".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                           | Faible pression causée par un réglage non autorisé de la vis de limitation de la pression maximale. | Contactez votre revendeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                           | La vanne de fonctionnement doit être nettoyée                                                       | Assurez-vous que le coulisseau est revenu à sa position de départ. Retirez l'écrou qui retient le levier et retirez le levier. Retirez la valve, vérifiez le joint torique et nettoyez la valve avec un chiffon non pelucheux. Remettre la soupape et le levier en place.                                                                                                         |
|                                           | Blocage partiel des voies d'huile de la pompe.                                                      | Fermez la vis de purge. Retournez le séparateur. Défaites les trois boulons qui fixent la pompe au dessous de la plaque d'extrémité arrière et le boulon horizontal en haut du couvercle d'extrémité du moteur. Vérifiez que les conduits d'huile de la pompe et de la plaque d'extrémité ne sont pas obstrués.<br>S'il n'y a pas de signe d'obstruction, contactez le revendeur. |
| Le chariot avance lentement, par à-coups. | Sève sur lit de rondins                                                                             | Nettoyer le lit de billes avec un nettoyant pour carburants ou un produit similaire. Sécher puis appliquer une fine couche de graisse.                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                           | Niveau d'huile bas                                                                                  | Vérifiez le niveau d'huile ou soulevez le pied avant sur un bloc de bois. Si le fendeur fonctionne normalement, le niveau d'huile est bas, faites l'appoint.                                                                                                                                                                                                                      |





| PROBLÈME                                                                                             | CAUSE PROBABLE                                                                 | REMÈDE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le chariot se déplace lentement, par à-coups, en faisant un bruit inhabituel, ne se fend pas.        | Fendeur de bûches orienté vers le bas                                          | Vérifiez que l'avant (extrémité de la lame fixe) du fendeur de bûches n'est pas orienté vers le bas, le fendeur doit être de niveau ou orienté vers le haut.                                                                                                                                                                                                                          |
| Fuites d'huile autour du vérin                                                                       | De l'air s'est infiltré dans le système hydraulique pendant le fonctionnement. | Desserrez la vis de purge de 3 à 4 tours avant d'utiliser la fendeuse de bûches.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                      | La vis de purge n'est pas serrée avant de déplacer la fendeuse de bûches.      | Serrez le boulon de vidange d'huile avec la jauge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                      | Le boulon de vidange d'huile avec la jauge n'est pas serré.                    | Serrez le boulon de remplissage d'huile.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fuites d'huile à l'arrière du moteur ou à d'autres endroits                                          | Joints usés ou fuite de la pompe                                               | Localisez la fuite d'huile. Nettoyez la zone autour de l'arrière du moteur et du fendeur de bûches avec du white spirit et séchez-la. Tamponnez la zone avec de l'essuie-tout, ce qui devrait permettre de récupérer des taches d'huile provenant de la source de la fuite. Cela peut aider à faire fonctionner la pompe. Après avoir localisé la fuite, contactez le revendeur.      |
| Dès que le moteur démarre, le chariot commence à se déplacer sans appuyer sur le levier.             | Le clapet de fonctionnement est bloqué et ne ressort pas.                      | Vérifiez que l'extrémité de la tige du robinet est en contact avec la face du levier, si ce n'est pas le cas. Retirez l'écrou qui retient le levier et retirez le levier. Retirez la soupape, vérifiez le joint torique et nettoyez la soupape avec un chiffon non pelucheux. Remplacer la valve et le levier.                                                                        |
| Le chariot se déplace sans appuyer sur le levier et la fendeuse ne parvient pas à fendre les bûches. | Manchon de la soupape de fonctionnement mal aligné                             | Retirez la valve comme indiqué ci-dessus. Desserrez la vis sans tête dans le trou oblique situé sous le manchon de la soupape, puis utilisez un tournevis en bois pour taper dans le manchon et serrez la vis sans tête.                                                                                                                                                              |
| Le moteur n'est pas alimenté ou ne démarre pas                                                       | Fusible grillé ou RCD déclenché                                                | Vérifier le fusible de la prise. Vérifiez que le disjoncteur différentiel de la conduite principale ne s'est pas déclenché. Si le disjoncteur s'est déclenché, essayez la machine sur un autre circuit. S'il se déclenche à plusieurs reprises, débranchez tous les autres appareils des prises du réseau principal et mettez ces prises hors tension. Essayez de démarrer le moteur. |

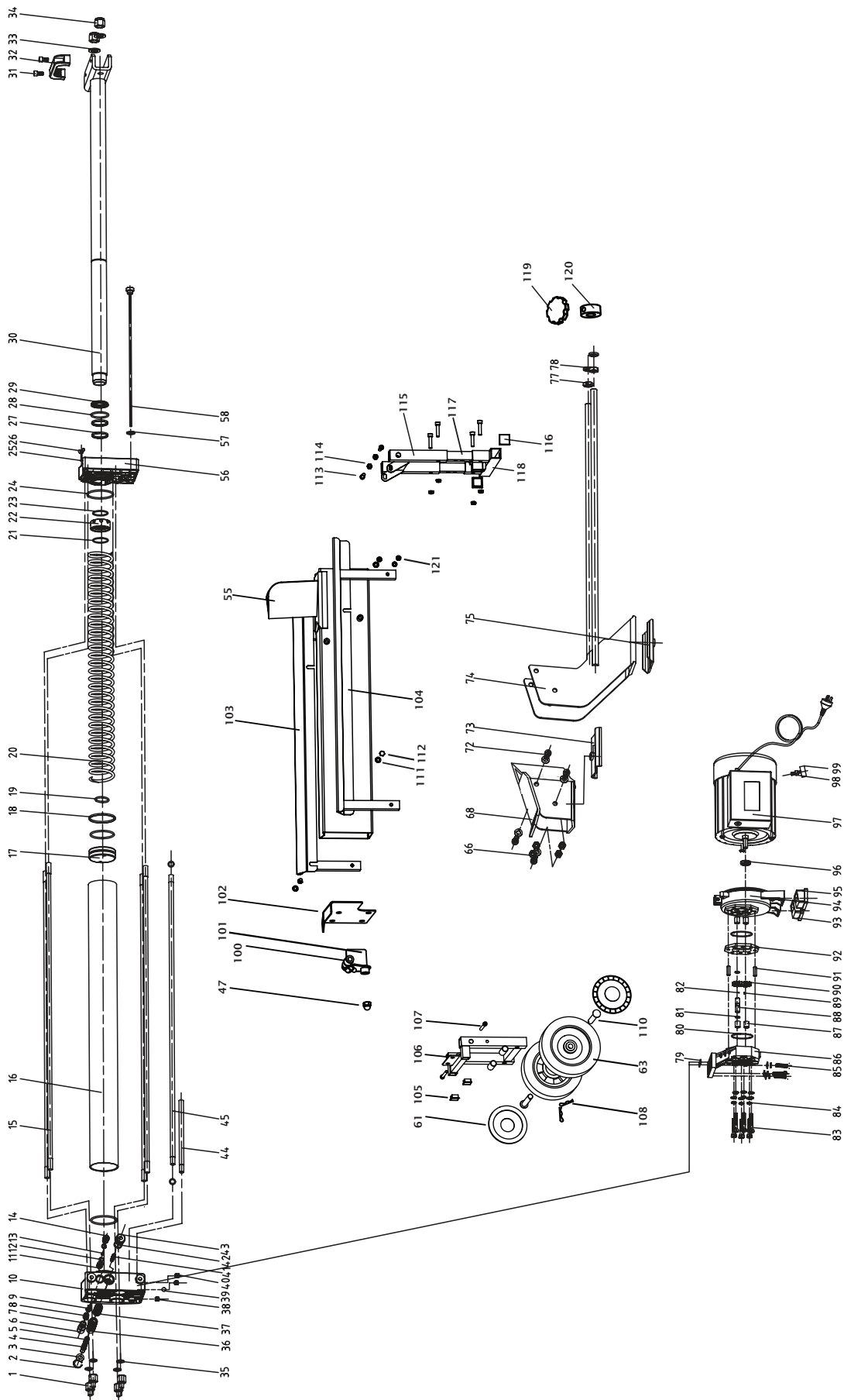


| PROBLÈME                                                                                                 | CAUSE PROBABLE                        | REMÈDE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur n'est pas alimenté ou ne démarre pas                                                           | Condensateur défectueux ou défaillant | Si le moteur émet un bourdonnement mais ne démarre pas, il se peut que le condensateur soit défectueux. Remplacer le condensateur.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| La fendeuse de bûches déclenche le RCD à chaque démarrage ou après une courte période de fonctionnement. | Moteur bloqué                         | Vérifier que le moteur tourne librement, retirer le couvercle noir du ventilateur. Il doit être possible de faire tourner le ventilateur en exerçant une légère pression avec un doigt. Si ce n'est pas le cas, vérifiez que le ventilateur n'est pas obstrué.                                                                                                                                                   |
|                                                                                                          | Engrenages de la pompe grippés        | Desserrez chacun des 6 boulons à l'arrière de la pompe de ¼ de tour et vérifiez si le moteur tourne librement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                          | Engrenages de la pompe bloqués        | Retirez les 6 boulons de la pompe et séparez le moteur et la pompe. Vérifiez que les engrenages ne contiennent pas de produit d'étanchéité à base de silicone ou d'autres matériaux. Lors du remontage, le couple de serrage des boulons est de 12 ft lb, 16 Nm.                                                                                                                                                 |
| Le bélier ne revient pas complètement ou revient par à-coups                                             | Le chariot mobile est obstrué         | Vérifiez sous la lame/le poussoir et sur les côtés du chariot qu'il n'y a pas d'échardes de bois qui pourraient obstruer le chariot.<br><br>Vérifiez également que les entretoises en plastique situées sous la lame et entre le chariot et le dessous du fendeur ne se sont pas délogées.                                                                                                                       |
|                                                                                                          | Sève sur le support à grumes          | Vérifiez qu'il n'y a pas d'accumulation de sève sur le support à bûches. Nettoyez le support et appliquez une fine couche de graisse sur le support.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | Les bras du chariot mobile sont pliés | Utilisez le Ramstop pour bloquer le bélier en position à environ 150 mm vers l'avant. Retirez les 4 boulons qui maintiennent la lame/poussoir Duocut sur le chariot et retirez la lame/poussoir. Déverrouillez le Ramstop, si le chariot revient, c'est que les bras sont pliés.<br>Vérifiez la courbure à l'aide d'une règle, si elle est inférieure à 5 mm, vous pourrez peut-être les redresser dans un étau. |
|                                                                                                          | Le vérin est plié                     | Si le coulisseau ne revient pas après avoir retiré la lame Duocut. Desserrez les deux écrous de blocage arrière des bras du chariot et retirez les deux écrous à l'avant de la traverse. Retirez le chariot du fendeur de bûches. Si le vérin ne revient pas, contactez le revendeur.                                                                                                                            |



WWW.FOREST-MASTER.COM

Vue éclatée





| Partie | Description                     |
|--------|---------------------------------|
| 1      | Nut                             |
| 2      | Snap Washer                     |
| 3      | Washer 10x2                     |
| 4      | Valve Rod                       |
| 5      | O-ring 8.75x1.8                 |
| 6      | Safety Valve Spring Base        |
| 7      | O-ring 11.2x2.65                |
| 8      | Safety Valve Spring             |
| 9      | Safety Valve Core               |
| 10     | Cylinder Cover Rear             |
| 11     | Safety Valve Core               |
| 12     | O-ring 10.6x1.8                 |
| 13     | Safety Valve Core Adjust Spring |
| 14     | Adjusting Spring Base           |
| 15     | Stud                            |
| 16     | Cylinder                        |
| 17     | Piston                          |
| 18     | Piston Ring                     |
| 19     | O-ring 35.5x3.55                |
| 20     | Restoring Spring                |
| 21     | Circlip                         |
| 22     | Snap Washer                     |
| 23     | O-ring 38.7x2.65                |
| 24     | O-ring 64.4x3.1                 |
| 25     | O-ring 7x1.9                    |
| 26     | Bleed Screw M5x12               |
| 27     | Wear Resisting Belt             |
| 28     | O-ring                          |
| 29     | Piston Seal                     |
| 30     | Piston Rod                      |
| 31     | Hex Bolt M8x20                  |
| 32     | Handle                          |
| 33     | Washer 16                       |
| 34     | Nut M16                         |
| 35     | Copper Washer 12                |
| 36     | Valve Rod                       |
| 37     | O-ring 17x1.8                   |
| 38     | Screw M10x8                     |
| 39     | Steel Ball 8.5                  |
| 40     | Screw M10x8                     |
| 41     | Valve Rod Restore Spring        |
| 42     | O-ring 16x2.65                  |
| 43     | Valve Base                      |

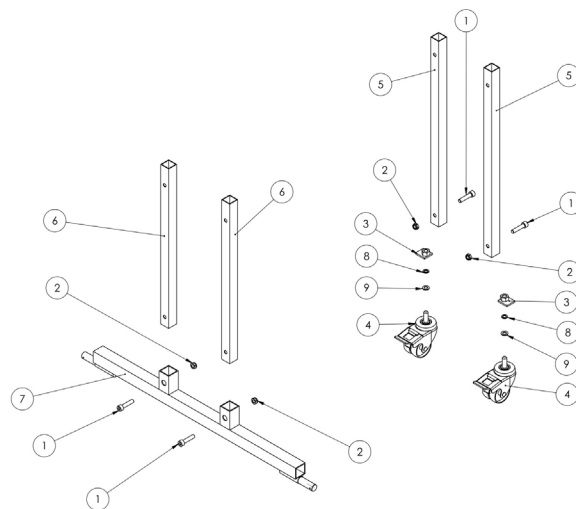
| Partie | Description              |
|--------|--------------------------|
| 44     | Intake Hose              |
| 45     | Connection Hose          |
| 47     | Lever Nut                |
| 55     | Tube Frame               |
| 56     | Cylinder Cover Front     |
| 57     | Dipstick Washer          |
| 58     | Dipstick                 |
| 61     | Wheel Cover              |
| 63     | Wheel                    |
| 66     | Nut M10                  |
| 68     | Duocut Blade             |
| 72     | Hex Bolt M10x30          |
| 73     | Plastic Insert Upper     |
| 74     | Moving Carriage          |
| 75     | Plastic Insert Lower     |
| 76     | Support leg              |
| 77     | Thin Nut M16             |
| 78     | Spring Washer M16        |
| 79     | O-ring 10.6x2.65         |
| 80     | O-ring 46.2x1.8          |
| 81     | Gear Shaft Snap Washer   |
| 82     | Steel Ball 2.5           |
| 83     | Bolt M8x30               |
| 84     | Spring Washer M8         |
| 85     | Bolt M8x30               |
| 86     | Pump Cover               |
| 87     | Sleeve bearing           |
| 88     | Gear Shaft               |
| 89     | Pin 2.5x4                |
| 90     | Gear                     |
| 91     | Gear Housing Plate       |
| 92     | Motor Support Shoe Left  |
| 93     | Motor Cover              |
| 95     | Motor Support Shoe Right |
| 96     | Seal                     |
| 97     | Motor Assembly           |
| 100    | Lever Knob               |
| 101    | Operating Lever          |
| 102    | Lever Guard              |
| 103    | Log Guide Rail Left      |
| 104    | Log Guide rail Right     |
| 105    | Plastic End cap          |
| 106    | Rear Leg Mount           |



| Partie | Description            |
|--------|------------------------|
| 107    | M8x60 Bolt             |
| 108    | R-Clip                 |
| 110    | Axle                   |
| 111    | M8 Washer              |
| 112    | M8x10 Bolt             |
| 113    | M8x35 Bolt             |
| 114    | M8 Nut                 |
| 115    | Front Leg Mount        |
| 116    | Plastic End cap        |
| 117    | Front leg Small Joiner |
| 118    | Front Foot             |
| 119    | Ram Stop Hand Wheel    |

| Partie | Description     |
|--------|-----------------|
| 120    | Ram Stop Collar |
| 121    | M8x25 Bolt      |
|        |                 |
|        |                 |
|        |                 |
|        |                 |
|        |                 |
|        |                 |
|        |                 |
|        |                 |
|        |                 |

## PIÈCES DU CHARIOT 16TW



| Partie | Description            |
|--------|------------------------|
| 1      | M8x35 Cap Head Bolt    |
| 2      | M8 Nyloc Nut           |
| 3      | Castor Plate Nut       |
| 4      | Castor                 |
| 5      | Front Leg (500mm long) |
| 6      | Rear Leg (430mm long)  |
| 7      | Rear Wheel Cross Beam  |
| 8      | M10 Flat Washer        |
| 9      | M10 Spring Washer      |
|        |                        |
|        |                        |
|        |                        |
|        |                        |

| Item | Description |
|------|-------------|
|      |             |
|      |             |
|      |             |
|      |             |
|      |             |
|      |             |
|      |             |
|      |             |
|      |             |
|      |             |



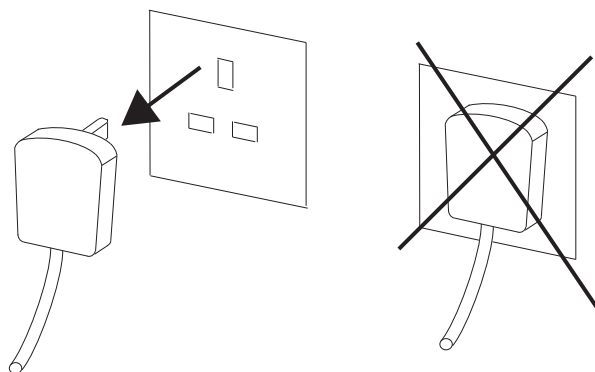
## 16TW Assemblage du chariot

1. Avant de commencer l'assemblage, assurez-vous que la fendeuse de bûches est déconnectée de l'alimentation électrique.

Assurez-vous que la vis de purge du fendeur de bûches est fermée.

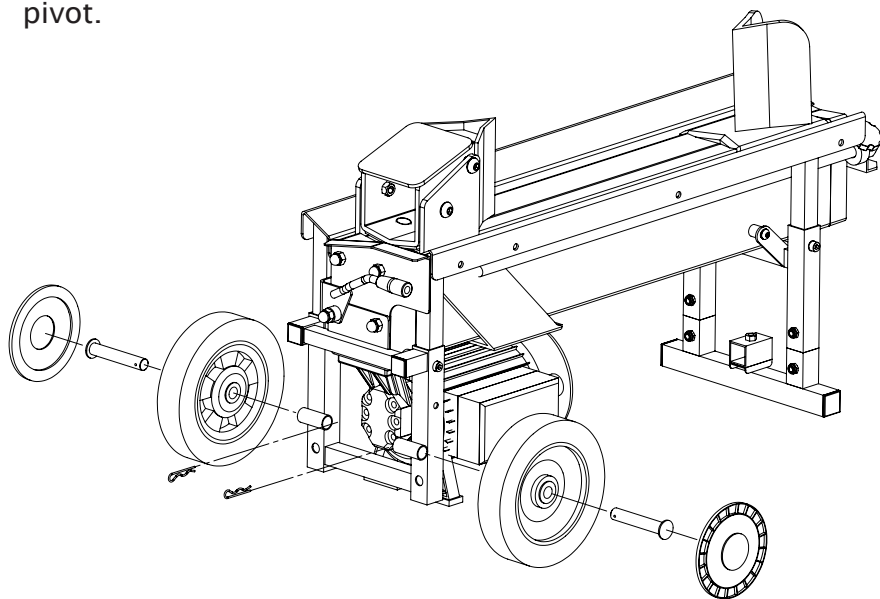
Si vous avez quelqu'un pour vous aider à retourner le fendeur de bûches, il peut être plus facile de fixer le support au fendeur de bûches lorsque celui-ci est à l'envers.

Vous pouvez également placer le fendeur de bûches verticalement contre un mur, avec l'extrémité du moteur en bas. Une fois assemblé, il peut être abaissé au sol, les roues servant de pivot.

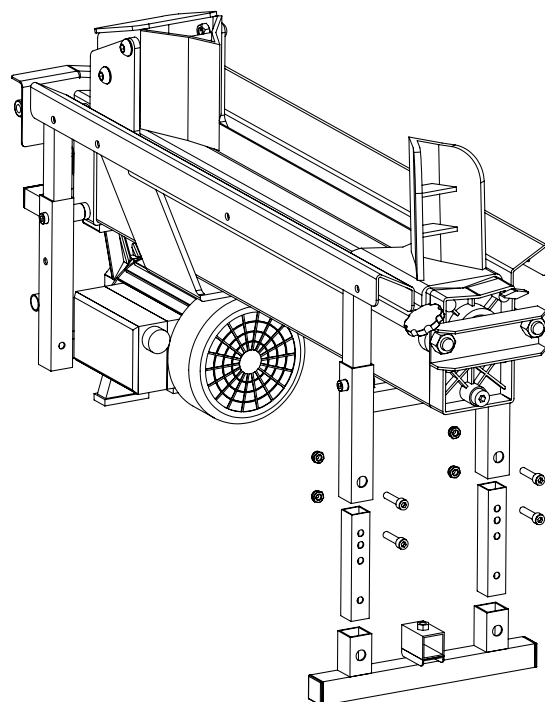


2. Le cas échéant, démontez les roues arrière. Enlevez les enjoliveurs à l'aide d'un tournevis plat.

Retirez le clip R de l'extrémité de l'essieu, puis retirez l'essieu et la roue.

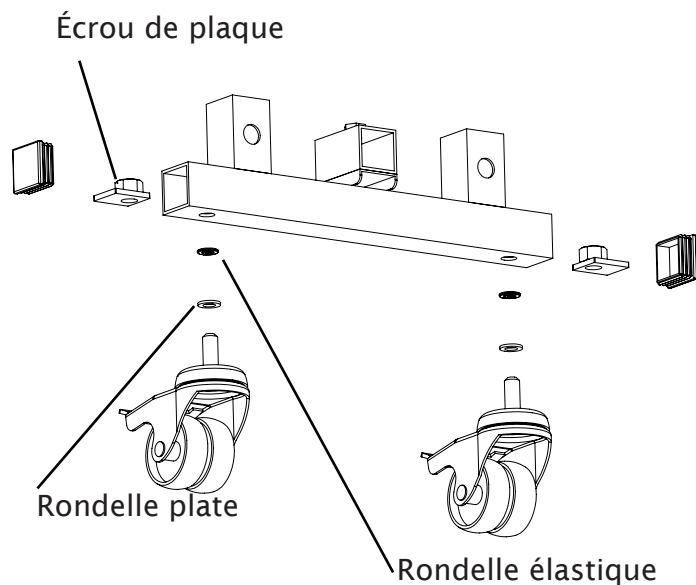
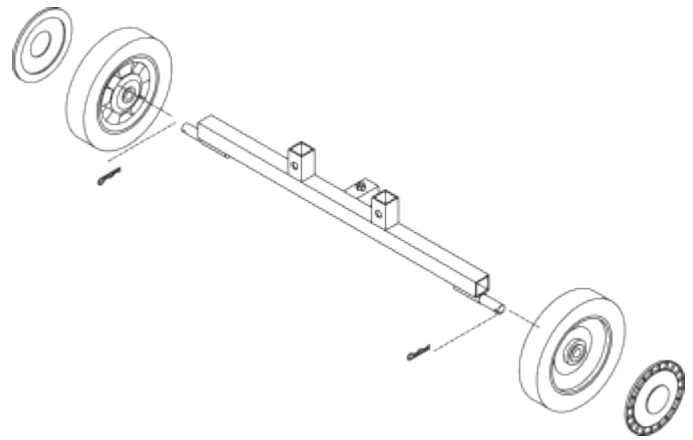


3. Retirer les 4 boulons et écrous qui fixent le pied avant et la pièce de jonction interne au support de jambe avant. Conservez le pied avant car il est monté sur les pieds avant du chariot.





4. Placer les roues arrière sur les fusées de la poutre transversale des roues arrière et les fixer à l'aide des clips en R. Installez les enjoliveurs sur les centres de roues. Notez qu'il peut être nécessaire de donner un coup de poing pour les fixer solidement.



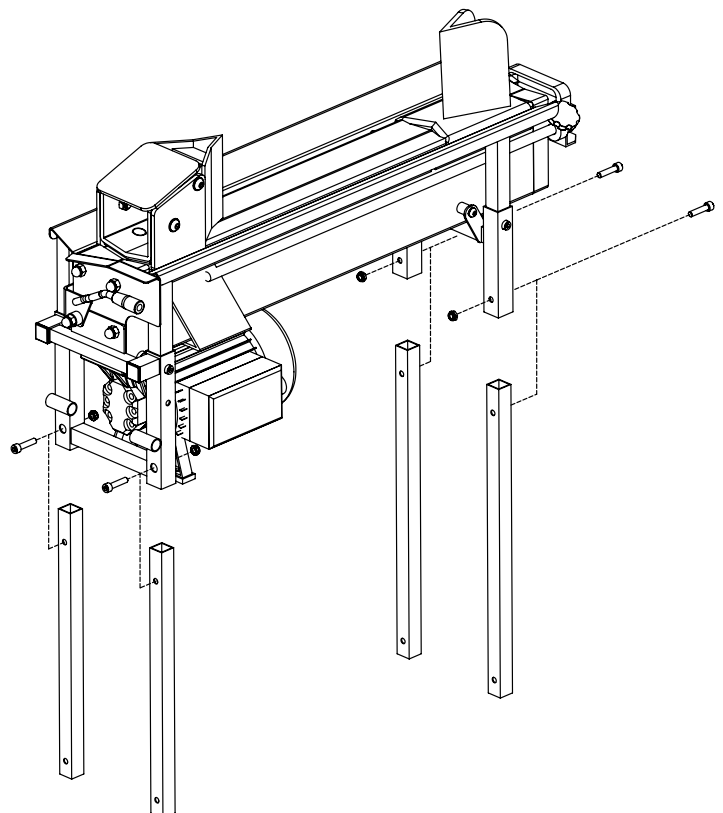
5. Retirer les protections en plastique des extrémités du pied avant. Insérez un écrou de plaque dans une extrémité du pied avant. Notez que l'écrou est décalé par rapport à une extrémité de la plaque afin que vous puissiez maintenir la plaque en place avec votre doigt.

Placez une rondelle plate M10 puis une rondelle élastique M10 sur le filetage d'une roulette et insérez la roulette dans le trou de la face inférieure du pied et vissez dans l'écrou de la plaque.

Répétez l'opération avec l'autre roulette, puis remettez les embouts en place.

6. Connectez les pieds arrière (les plus courts des deux paires, d'une longueur de 430 mm) au support des pieds arrière à l'aide des boulons M8x35 et des écrous M8 fournis.

Connectez les pieds avant (la paire la plus longue, 500 mm) au support de pied avant en utilisant deux des écrous et deux des boulons retirés à l'étape 3. Notez que le boulon doit passer par le plus haut des deux trous de la jambe avant.

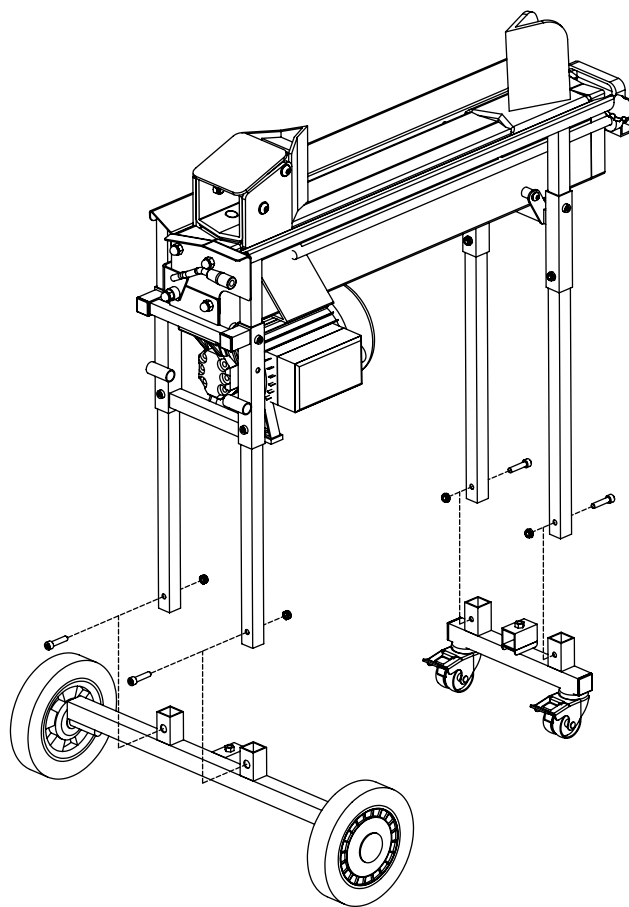




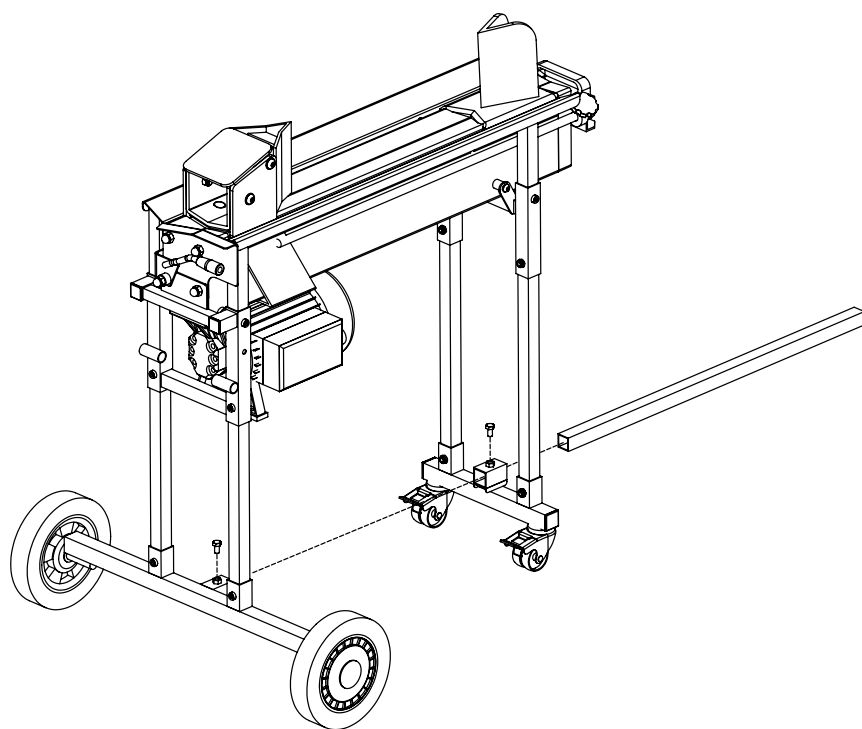


7. Connectez l'ensemble des roues arrière aux pieds arrière à l'aide des boulons M8x35 et des écrous M8 fournis.

Connectez l'ensemble de roulettes avant aux pieds avant en utilisant les deux boulons M8 et les écrous M8 restants de la première étape.



8. Faites glisser l'entretoise longitudinale à travers le guide de l'ensemble de roulettes avant et dans la douille de la traverse de la roue arrière. Fixez-le en place à l'aide des deux boulons hexagonaux fournis.





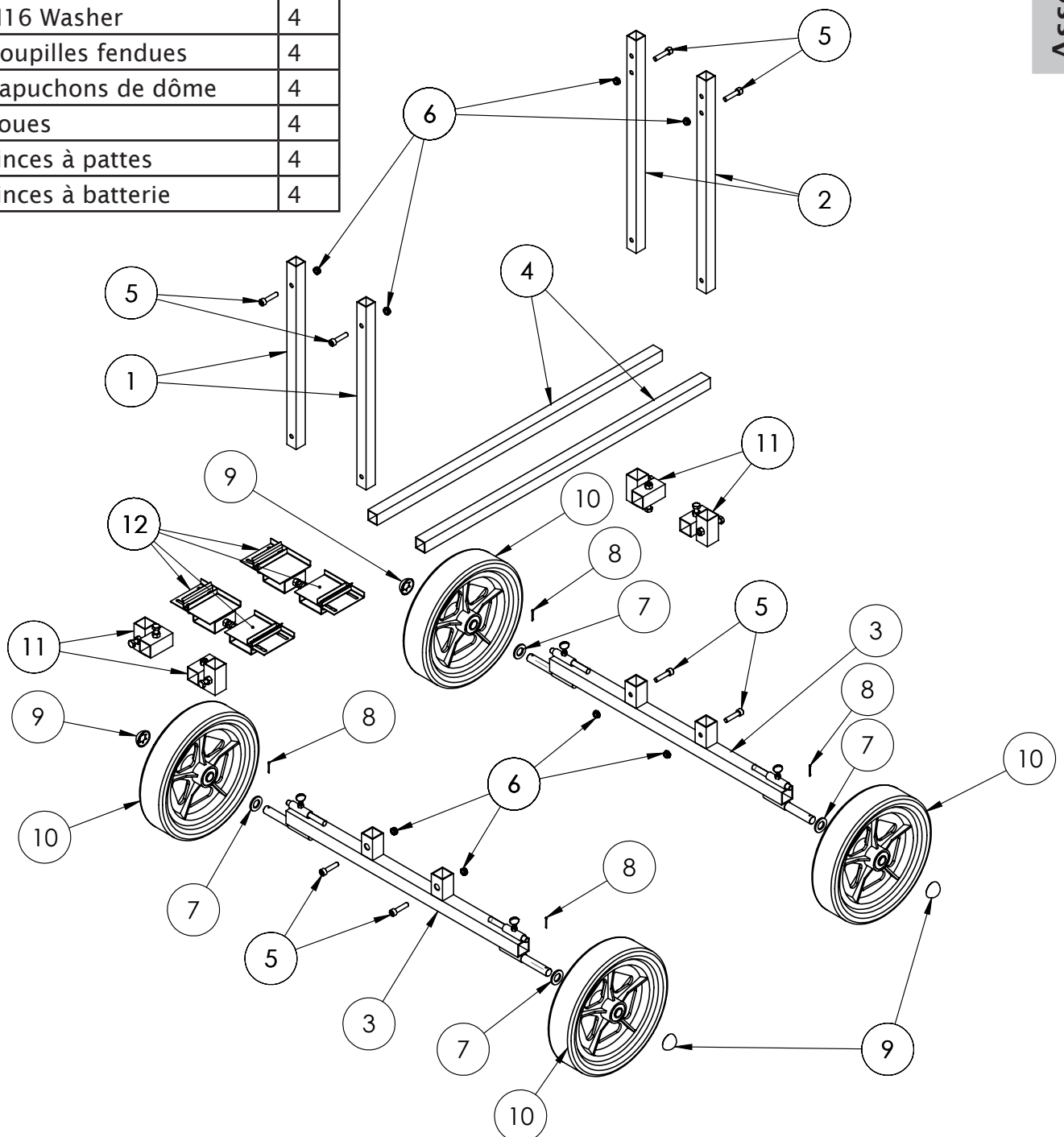
## SUPPORT TOUT-TERRAIN

| Partie | Description                      | Qté |
|--------|----------------------------------|-----|
| 1      | Jambes arrière                   | 2   |
| 2      | Jambes avant                     | 2   |
| 3      | Barre d'essieu                   | 2   |
| 4      | Barre de soutien longitudinal    | 2   |
| 5      | Boulons à tête cylindrique M8x35 | 8   |
| 6      | Ecrous M8                        | 3   |
| 7      | M16 Washer                       | 4   |
| 8      | Goupilles fendues                | 4   |
| 9      | Capuchons de dôme                | 4   |
| 10     | Roues                            | 4   |
| 11     | Pinces à pattes                  | 4   |
| 12     | Pinces à batterie                | 4   |

Le support tout terrain est conçu pour s'adapter à nos fendeurs de bûches alimentés par secteur ou par batterie.

Si vous l'utilisez sur une fendeuse de bûches alimentée par le secteur, il n'est pas nécessaire d'installer les pinces de batterie (12), comme indiqué à l'étape 11.

N'utilisez pas le fendeur de bûches sur le support sans avoir bloqué les roues avec les goupilles de frein, voir l'étape 12.



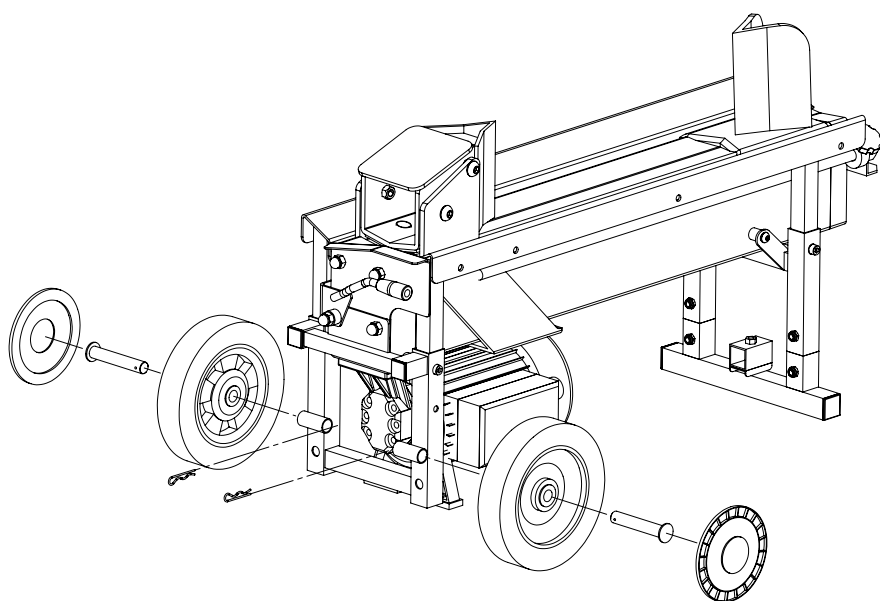
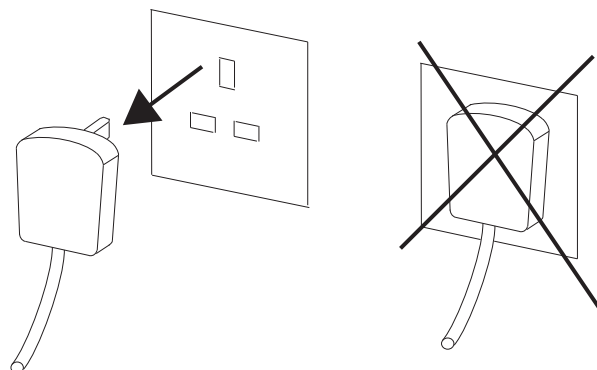


1. Avant de commencer l'assemblage, assurez-vous que la fendeuse de bûches est déconnectée de l'alimentation électrique.

Assurez-vous que la vis de purge du fendeur de bûches est fermée.

Si vous avez quelqu'un pour vous aider à retourner le fendeur de bûches, il peut être plus facile de fixer le support au fendeur de bûches lorsque celui-ci est à l'envers.

Vous pouvez également placer le fendeur de bûches verticalement contre un mur, avec l'extrémité du moteur en bas. Une fois assemblé, il peut être abaissé au sol, les roues servant de pivot.

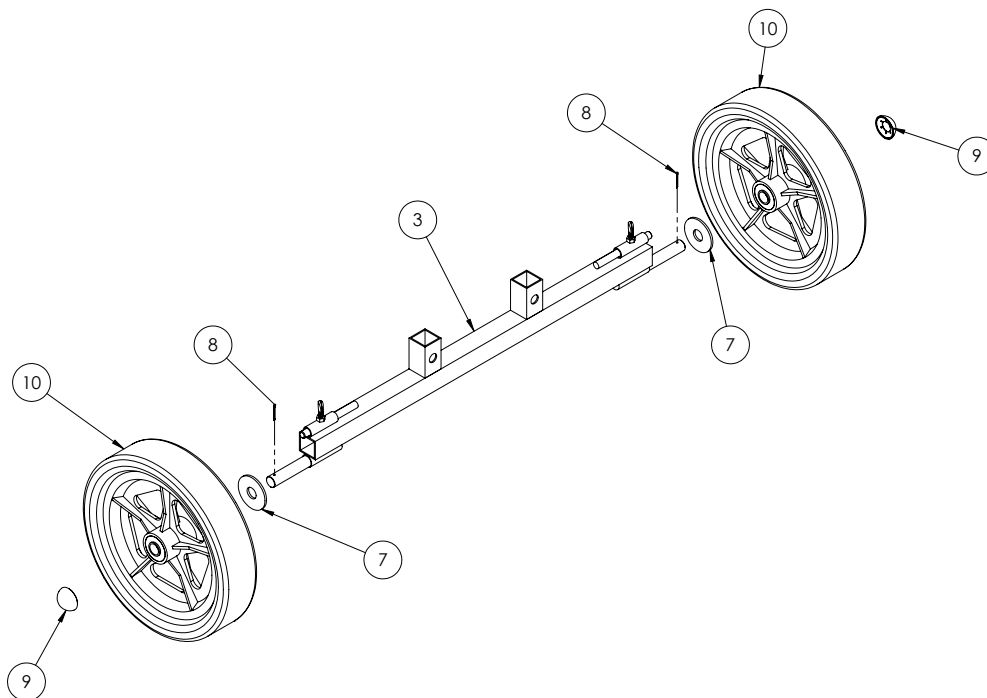
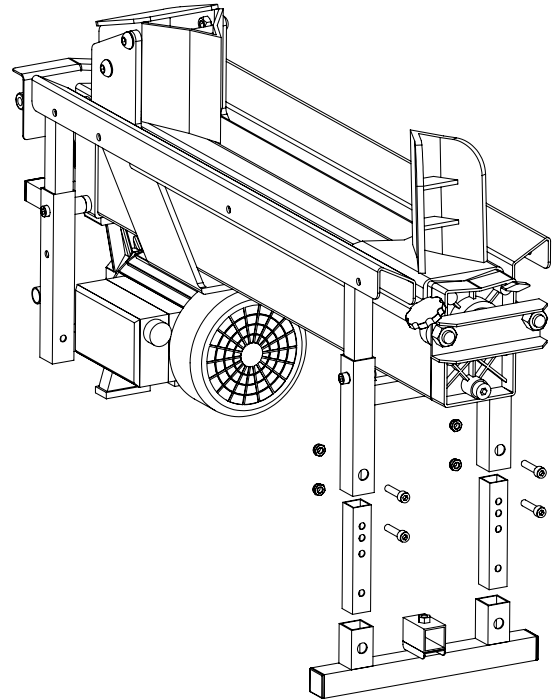


2. Le cas échéant, démontez les roues arrière. Enlevez les enjoliveurs à l'aide d'un tournevis plat.

Retirez le clip R de l'extrémité de l'essieu, puis retirez l'essieu et la roue.



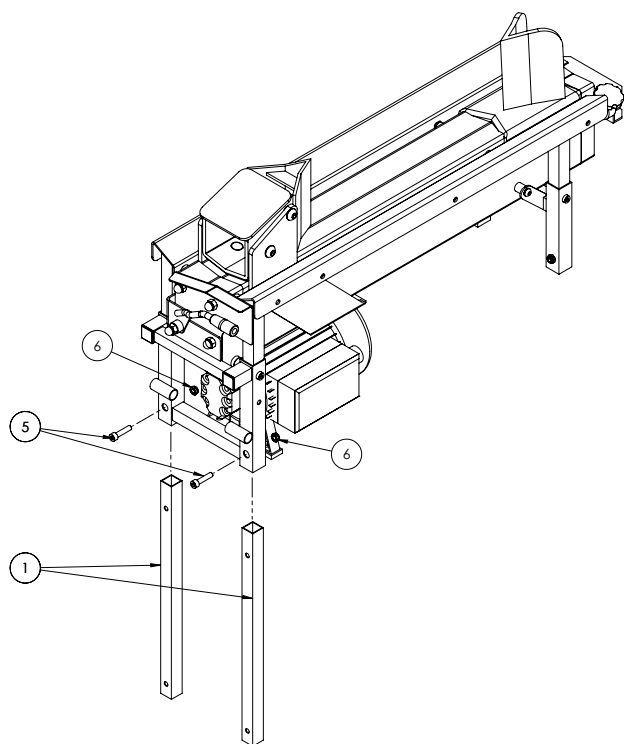
3. Retirer les 4 boulons et écrous qui fixent le pied avant et la pièce de jonction interne au support de jambe avant. Conservez le pied avant car il est monté sur les pieds avant du chariot.



4. Fixer les roues (10) aux barres d'essieu (3).

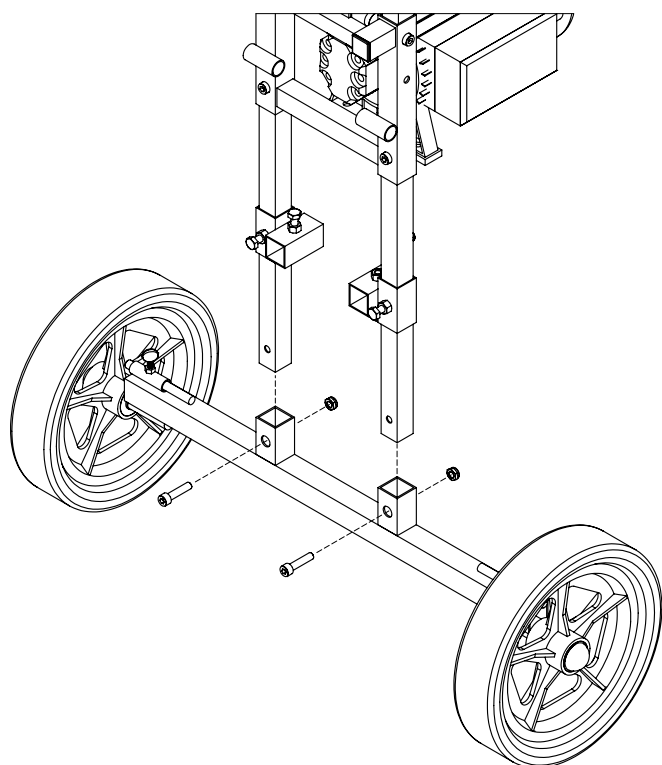
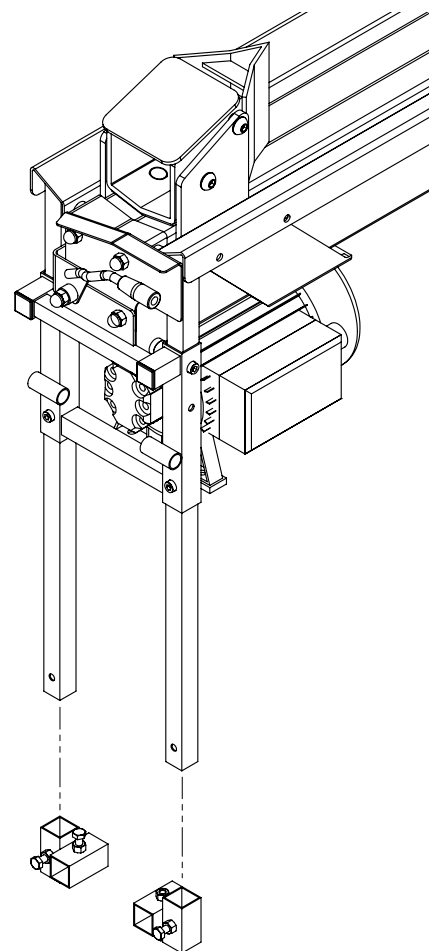
Placez une rondelle (7) sur l'axe. Placez la roue (10) sur l'essieu et fixez-la à l'aide d'une goupille fendue (8). Veillez à ce que les extrémités de la goupille soient ouvertes et repliées autour de l'essieu après l'insertion.

Placer un capuchon de dôme (9) sur l'extrémité de l'essieu et le fixer à l'aide d'un maillet en caoutchouc ou en bois.

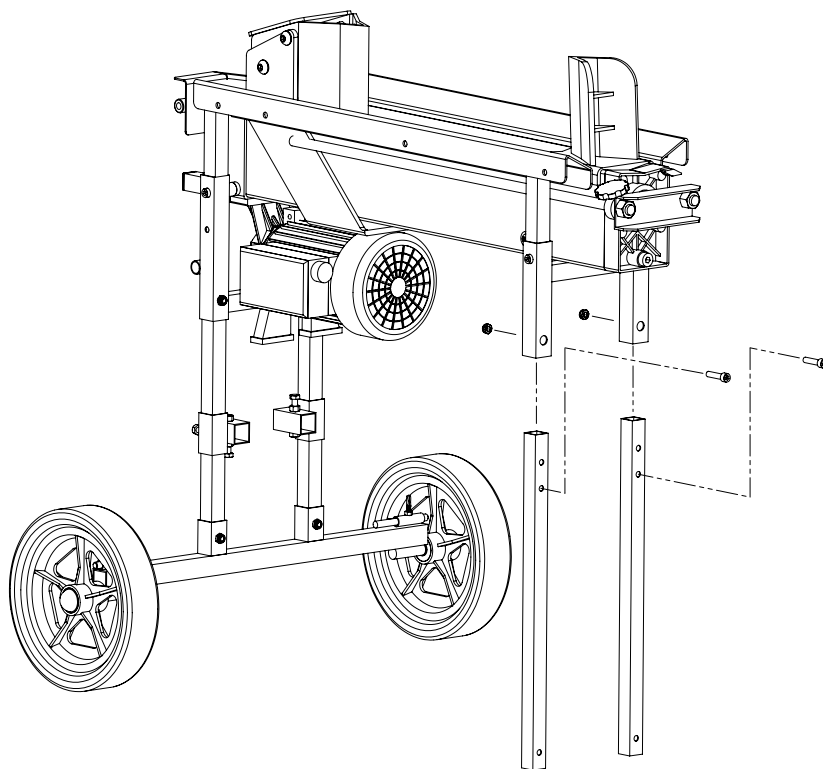


5. Fixez les pieds arrière courts de 430 mm (1) au support de pied arrière du fendeur de bûches. L'extrémité de la jambe qui a le trou de boulon le plus éloigné de l'extrémité doit être insérée dans le support. Fixez avec un boulon M8x35 (5) et un écrou M8 (6).

6. Glisser un collier de jambe (11) sur chaque jambe arrière et le fixer en serrant le boulon M8. La jambe doit être glissée dans le tube de serrage avec un seul écrou soudé.

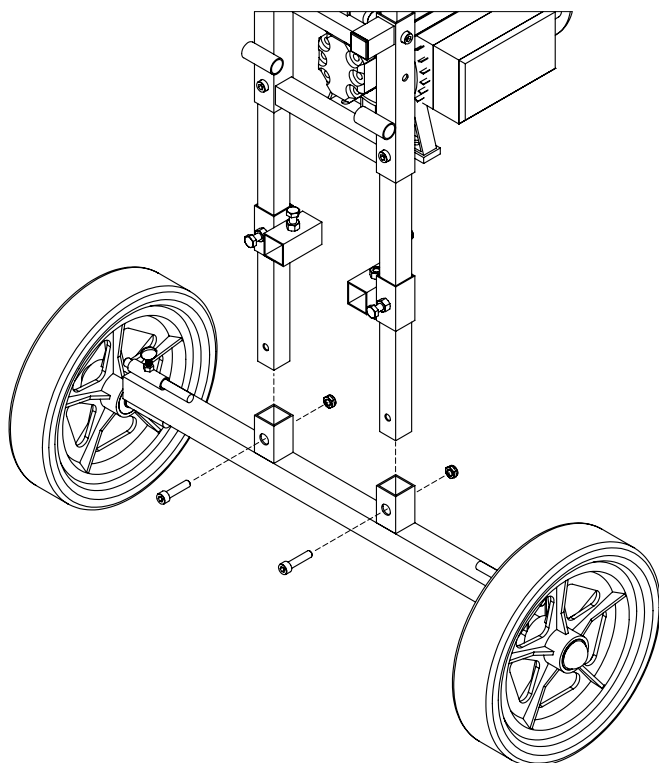
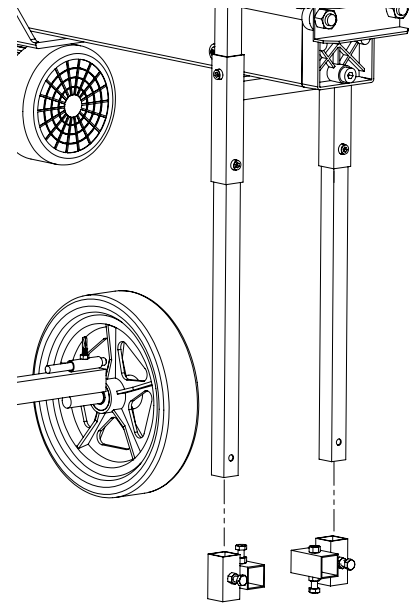


7. Fixer une barre d'essieu et un ensemble de roues aux pattes arrière à l'aide de 2 boulons M8 x35 (5) et de 2 écrous M8 (6). Notez que les boulons doivent être insérés dans les trous les plus grands des douilles sur le dessus de la barre d'essieu.



8. Fixer les jambes avant (2) au support de jambe avant à l'aide de 2 boulons M8 x 35 (5). Les boulons passent par le plus bas des deux trous de boulon en haut de la jambe.

9. Glissez les deux autres pinces sur les jambes et serrez les boulons M8 pour les fixer. Comme pour les pattes arrière, les pattes traversent les tubes avec un seul écrou soudé.



10. Fixer le reste de l'ensemble barre d'essieu et roue aux jambes avant à l'aide de 2 boulons M8 x 35 (5) et de 2 écrous M8 (6).





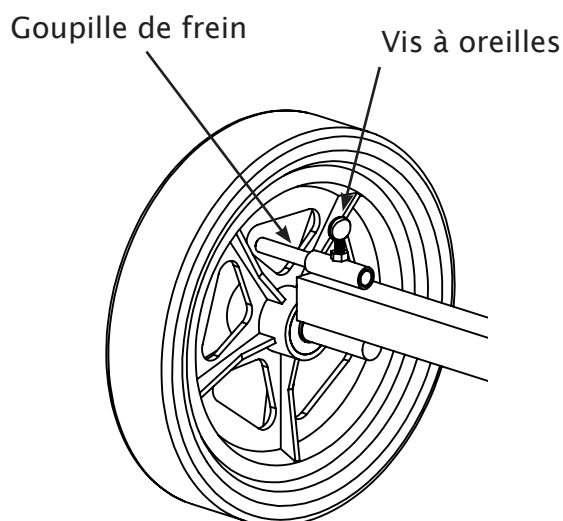
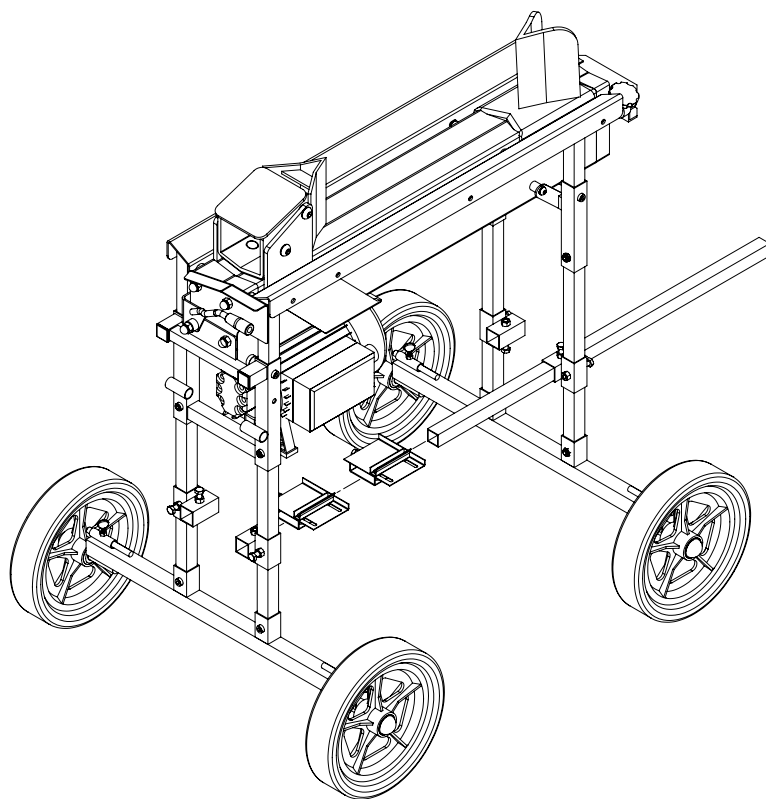
11. Régler les quatre fixations des pieds de manière à ce qu'elles soient à peu près à la même hauteur.

Insérer une barre de soutien longitudinale (4) à travers un collier de serrage d'un pied avant, insérer deux colliers de batterie (12) sur la barre, puis insérer la barre longitudinale à travers le collier de serrage du pied arrière. Régler la hauteur des pinces des pieds avant et arrière de manière à ce que la barre longitudinale soit de niveau. Serrer les boulons de serrage contre la poutre pour la fixer.

Répétez l'opération pour la barre de support longitudinale restante.

Le fendeur de bûches peut maintenant être tourné en position verticale à partir de la position dans laquelle le support a été assemblé. Cette opération peut nécessiter l'intervention de deux personnes.

Ajustez la position des quatre pinces à batterie afin de maintenir fermement la batterie, puis serrez tous les boulons des pinces à batterie.



12. Pour empêcher le fendeur de bûches de bouger lorsqu'il est utilisé. Desserrez la vis à oreilles et faites glisser la goupille de frein jusqu'à ce qu'elle dépasse de l'un des trous du moyeu de la roue.

Cette opération doit être effectuée avec au moins une goupille de frein sur chaque essieu.





Ce produit bénéficie d'une garantie limitée sur les pièces pendant un an à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat car elle sera exigée en cas de réclamation.

Si ce produit est défectueux, contactez le magasin où il a été acheté et des pièces de rechange seront fournies, il sera réparé ou remplacé gratuitement.

**IMPORTANT : AUCUNE RESPONSABILITÉ N'EST ACCEPTÉE EN CAS D'UTILISATION INCORRECTE DE CE PRODUIT.**

#### **CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS**

1. Toute pièce devenue inopérante en raison d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une négligence, d'un accident, d'un entretien inapproprié ou d'une modification ; ou
2. L'appareil, s'il n'a pas été utilisé et/ou entretenu conformément au manuel du propriétaire ; ou
3. Usure normale ;
4. Les éléments d'entretien courant tels que les lubrifiants, l'affûtage des lames ;
5. Détérioration normale de la finition extérieure due à l'utilisation ou à l'exposition.

#### **FRAIS DE TRANSPORT :**

Les frais de transport pour le déplacement de tout équipement motorisé ou accessoire sont à la charge de l'acheteur. L'acheteur doit payer les frais de transport pour toute pièce soumise au remplacement dans le cadre de cette garantie, à moins que le retour ne soit demandé par Forest Master.



## FOREST MASTER LTD Declaration of Conformity

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter
  - b. Model: FM5D, FM5T, FM5TW, FM8D, FM8T, FM8TW, FM10D-7, FM10T-7, FM10TW-7, FM16D, FM16TW, FMX4D, FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.
4. The object of the declaration described in point 1 is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

2008 No 1597  
2016 No 1091

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

5. We hereby declare that the product described above, to which this declaration of conformity refers to, is in conformity with the essential requirements of the following standards:

| Reference & Date            | Title                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BS EN 60204-1:2018          | Safety of machinery. Electrical equipment of machines - General requirements                                                                                                                                                                         |
| BS EN 609-1:2017            | Agricultural and forestry machinery - Safety of log splitters - Part 1: Wedge splitters                                                                                                                                                              |
| BS EN 60335-1:2012+A15:2021 | Household and similar electrical appliances. Safety – General requirements.                                                                                                                                                                          |
| BS EN 62233:2008            | Measurement methods for electromagnetic fields of household and similar apparatus with regard to human exposure                                                                                                                                      |
| BS EN ISO 14982:2009        | Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria                                                                                                                                             |
| BS EN 55014-1:2017          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Emission                                                                                                                                |
| BS EN 55014-2:2015          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Immunity. Product family standard                                                                                                       |
| BS EN 61000-3-3:2013        | Electromagnetic compatibility (EMC) - Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current $\leq 16$ A per phase and not subject to conditional connection |

The conformity derives from assessments carried out by TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

6. Additional Information:

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer at the above address

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/2023  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



## FOREST MASTER LTD

### Declaration of Conformity/Konformitätserklärung/Déclaration de conformité

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter/Holzspalter/Fendeuse de bûches
  - b. Model: FM5D,FM5T,FM5TW,FM8D,FM8T,FM8TW,FM10D-7,FM10T-7,FM10TW-7,FM16D, FM16TW,FMX4D,FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter/Elektrohydraulischer Holzspalter/Fendeuse de bûches hydraulique électrique
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.  
Die Erstellung dieser Erklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Produktherstellers.  
Cette déclaration est établie sous la seule responsabilité du fabricant du produit.
4. Relevant EU Directives/Relevante EU-Richtlinien/Directives européennes pertinentes :  
2006/42/EC-Annex I
5. Relevant standards/Relevante Standards/Normes pertinentes :  
EN 60204-1:2018  
EN 609-1:2017  
EN 60335-1:2012+A15:2021  
EN 62233:2008  
EN ISO 14982:2009  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-3:2013
6. Additional Information:  
TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.  
Von TÜV Rheinland (China) Ltd., Berichte CN228PEN 001 und CN228PEN 002.  
TUV Rheinland (China) Ltd, rapports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/23  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



**WWW.FOREST-MASTER.COM**

---

**NOTE :** Notre politique est d'améliorer continuellement nos produits et nous nous réservons donc le droit de modifier les données, les spécifications et les composants sans préavis.

Fabriqué sous licence pour Forest Master Limited.

Siège social :

Forest Master Ltd, Industry Road, Heaton, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB, United Kingdom.

Tel: +44 191 265 5000

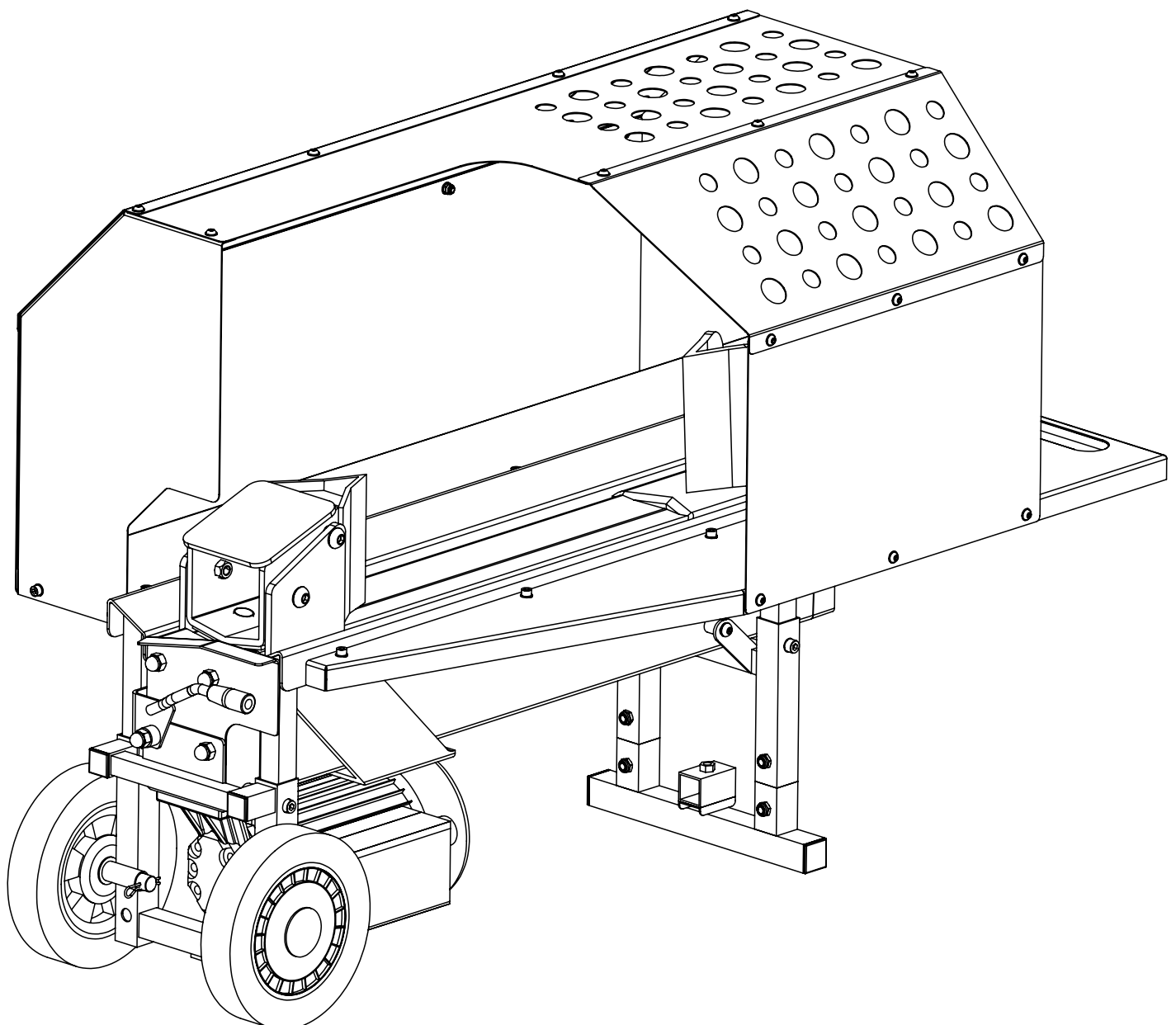
email: [info@forest-master.com](mailto:info@forest-master.com) - web: [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com)

# Spaccalegna elettrico



WWW.FOREST-MASTER.COM

FM16 (Modelle D & TW)



Modelle presentato FM16D

**IMPORTANTE:** leggere completamente questo manuale prima del montaggio e dell'uso e seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni operative.



**WWW.FOREST-MASTER.COM**

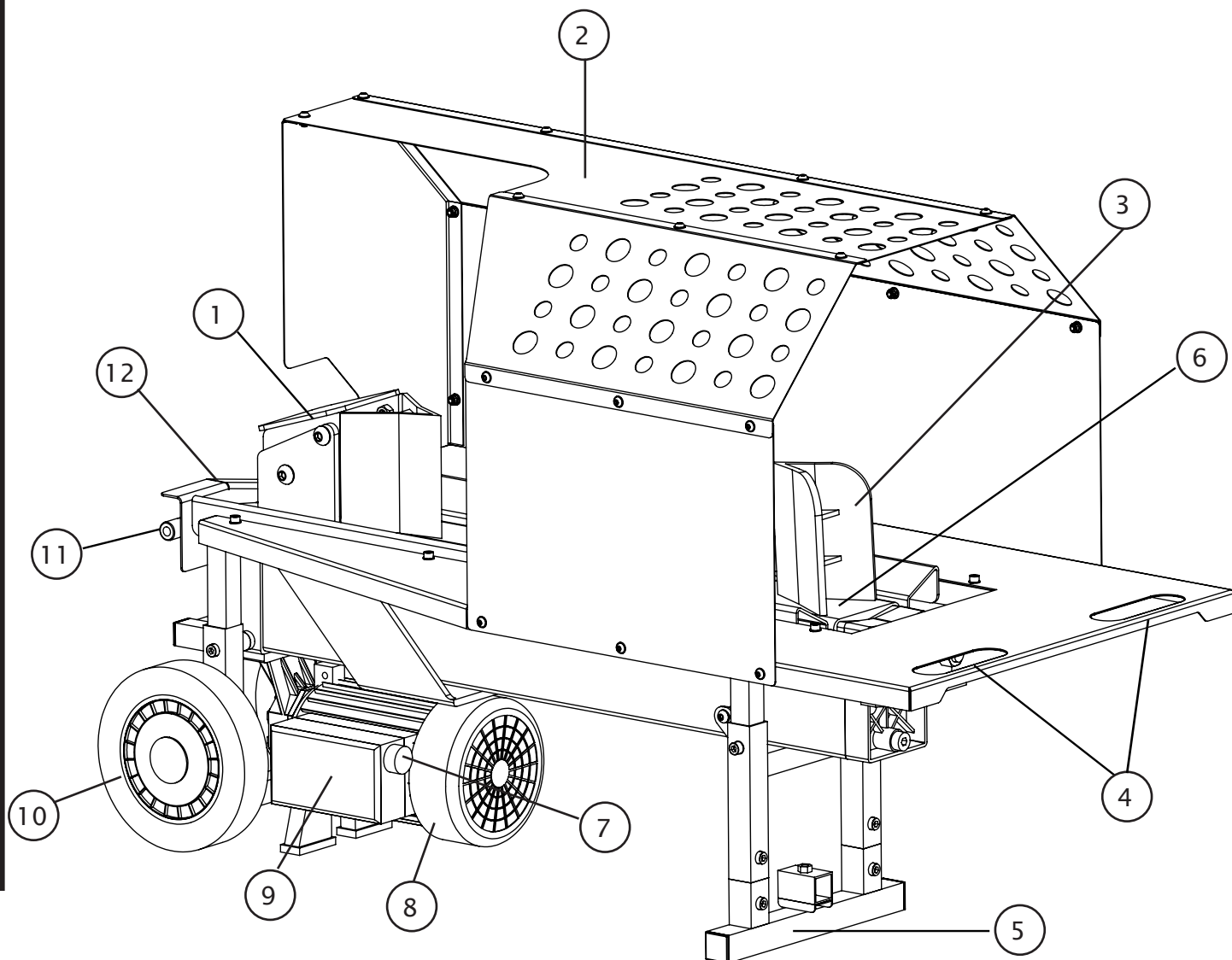
|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Specifiche tecniche                        | 2  |
| Conosci il tuo spaccalegna elettrico       | 4  |
| Sicurezza                                  | 5  |
| Operazione                                 | 9  |
| Manutenzione                               | 19 |
| Domande frequenti/Risoluzione dei problemi | 20 |
| Vista esplosa                              | 23 |
| Elenco dei pezzi                           | 24 |
| Assemblaggio del carrello                  | 26 |
| Garanzia                                   | 35 |



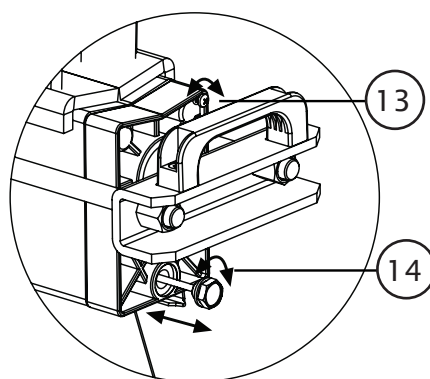
**WWW.FOREST-MASTER.COM**

| <b>Modelle</b>                | <b>FM16(D &amp; TW)</b> |
|-------------------------------|-------------------------|
| Diametro minimo del tronco    | 50 mm                   |
| Diametro massimo del tronco   | 600 mm                  |
| Lunghezza massima dei tronchi | 450 mm                  |
| Motore                        | 230V 50Hz<br>2300W IP54 |
| Forza di scissione            | 8 ton                   |
| Pressione idraulica           | 550 bar                 |
| Capacità dell'olio idraulico  | 6.5 Litre               |
| Lunghezza                     | 1060 mm                 |
| Larghezza                     | 280 mm                  |
| Altezza                       | 525 mm                  |
| Peso                          | 78 kg                   |





- |    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 1  | Duocut zoppo                      |
| 2  | Gabbia di sicurezza               |
| 3  | Cuneo spaccalegna                 |
| 4  | Maniglia di sollevamento          |
| 5  | Gamba di sostegno                 |
| 6  | Letto in legno                    |
| 7  | Pulsante di avvio del motore      |
| 8  | Motore                            |
| 9  | Scatola elettrica del motore      |
| 10 | Ruote (solo viaggi minori)        |
| 11 | Leva di comando idraulico         |
| 12 | Protezione leva di comando        |
| 13 | Vite di spurgo dell'aria          |
| 14 | Tappo/astina di scarico dell'olio |





WWW.FOREST-MASTER.COM

Simbolo sulla  
macchina



**COMPRENDERE IL VOSTRO SPACCALEGNA:** Leggere e comprendere il manuale del proprietario e le etichette affisse sullo spaccalegna. Scoprire l'applicazione e i limiti, nonché i rischi potenziali specifici ad esso unici.

**DROGHE, ALCOL E FARMACI:** Non utilizzare lo spaccalegna sotto l'effetto di droghe, alcol o qualsiasi farmaco che potrebbe influire sulla capacità di utilizzarlo correttamente.

**EVITARE CONDIZIONI PERICOLOSE:** Utilizzare lo spaccalegna a terra, sul cavalletto in dotazione, oppure su uno dei cavalletti disponibili come accessori. Assicurarsi che il supporto, se utilizzato, sia montato saldamente.

Mantieni il tuo spazio di lavoro pulito e ben illuminato. Le aree disordinate sono soggette a lesioni. Non utilizzare lo spaccalegna in aree bagnate o umide e non esporlo alla pioggia. Non utilizzare in aree in cui i vapori di vernici, solventi o liquidi infiammabili rappresentano un potenziale pericolo.

**ISPEZIONA IL TUO SPACCALEGNA:** ispeziona il tuo spaccalegna prima di accenderlo. Mantenere le guardie sul posto e in funzione. Prendi l'abitudine di controllare che le chiavi inglesi e di regolazione siano rimosse dall'area dell'utensile prima di accenderlo. Sostituire le parti danneggiate, mancanti o difettose prima dell'uso.

**VESTIRE ADEGUATAMENTE:** non indossare abiti larghi, guanti, cravatte o gioielli (anelli, orologi da polso). Potrebbero rimanere intrappolati nelle parti in movimento.

Durante il lavoro si consigliano guanti protettivi elettricamente non conduttivi e scarpe antiscivolo. Indossare una copertura protettiva per contenere i capelli lunghi ed evitare che rimangano impigliati nelle macchine.

**PROTEGGI I TUOI OCCHI E IL VISO:** Qualsiasi spaccalegna può lanciare oggetti estranei nei tuoi occhi. Ciò può causare danni permanenti agli occhi. Indossare sempre occhiali di sicurezza. Gli occhiali per tutti i giorni hanno solo lenti resistenti agli urti. Questi non sono occhiali di sicurezza.

Stare dietro e a destra della macchina quando la si utilizza. Non sporgersi sulla macchina per azionarla, questa è una posizione operativa scomoda e richiede che l'operatore avvicini il viso alla macchina rischiando di essere colpito da trucioli o detriti.

**PROLUNGHE:** L'uso improprio delle prolunghe può causare un funzionamento inefficiente dello spaccalegna, con conseguente surriscaldamento. Assicurarsi che la prolunga non sia più lunga di 10 m e che la sua sezione non sia inferiore a 2,5 mm<sup>2</sup> per consentire un flusso di corrente sufficiente al motore.

Evitare l'uso di collegamenti allentati e non sufficientemente isolati. I collegamenti devono essere realizzati con materiale protetto adatto all'uso esterno.

**EVITARE SHOCK ELETTRICI:** verificare che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e corrisponda alla potenza, tensione e frequenza del motore. Verificare che a monte sia presente il collegamento di terra e un interruttore di regolazione differenziale.

Mettere a terra lo spaccalegna. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra: tubi, radiatori, stufe e involucri di frigoriferi.

Non aprire mai la scatola della pulsantiera del motore. Se necessario, contattare un elettricista qualificato.

Assicurarsi che le dita non tocchino i poli metallici della spina quando si collega o si scollega lo spaccalegna.

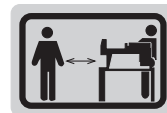
**EVITARE USTIONI:** evitare il contatto con olio caldo, fumi di scarico e superfici calde. Non toccare il motore o lo scarico, queste parti diventano estremamente calde durante il funzionamento e rimangono calde per qualche tempo dopo lo spegnimento dell'unità. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire la manutenzione o la regolazione.





**TENERE LONTANI VISITATORI E BAMBINI:** Lo spaccalegna deve essere sempre utilizzato da una sola persona. Le altre persone dovrebbero mantenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro, soprattutto quando lo spaccalegna è in funzione. Non chiedere mai a un'altra persona di aiutarti a liberare i tronchi bloccati.

Simbolo sulla macchina



**ISPEZIONA IL TUO TRONCO:** Assicurati che non ci siano chiodi o oggetti estranei nei tronchi da spaccare. Le estremità dei tronchi devono essere tagliate squadrate. I rami dovrebbero essere tagliati a filo con il tronco.

**NON ANDARE TROPPO:** il terreno non deve essere scivoloso.

Mantenere sempre un buon equilibrio e un buon equilibrio. Non salire mai sullo spaccalegna. Potrebbero verificarsi lesioni gravi se l'utensile viene rovesciato o se gli utensili da taglio vengono toccati involontariamente. Non conservare nulla sopra o vicino allo spaccalegna dove chiunque possa salire sull'utensile per raggiungerlo.

**EVITARE INFORTUNI CAUSATI DA UN INCIDENTE IMPREVISTO:** Prestare sempre molta attenzione al movimento dello spingitronchi.

Non tentare di caricare il tronco finché lo spingitronco non si è fermato. Tenere le mani lontane da tutte le parti in movimento.



**PROTEGGI LE TUE MANI:** Tieni le mani lontane da crepe e fessure che si aprono nel tronco; Possono chiudersi improvvisamente e schiacciare o amputare le mani. Non rimuovere i tronchi bloccati con le mani.



**NON FORZARE LO STRUMENTO:** farà un lavoro migliore e più sicuro al ritmo della sua progettazione. Non tentare mai di dividere tronchi più grandi di quelli elencati nella tabella delle specifiche. Ciò potrebbe essere pericoloso e danneggiare la macchina. Non utilizzare lo spaccalegna per scopi a cui non è destinato.

**NON LASCIARE MAI L'UTENSILE IN FUNZIONE INCUSTODITO:** Non lasciare l'utensile fino a quando non si è completamente fermato.

**SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE:** Scollegare il motore elettrico o rimuovere il cappuccio della candela prima di effettuare regolazioni, cambiare parti, pulire o mantenere lo spaccalegna. Consultare il manuale tecnico prima della manutenzione.



**PROTEGGERE L'AMBIENTE:** conferire l'olio usato ad un punto di raccolta autorizzato o seguire le normative del paese in cui viene utilizzato lo spaccalegna. Non scaricare nelle fognature, nel suolo o nelle acque.

Mantieni il tuo spaccalegna con cura: mantieni lo spaccalegna pulito per prestazioni ottimali e più sicure.



**RENDERE IL LABORATORIO A PROVA DI BAMBINO:** Chiudete il negozio. Scollegare gli interruttori principali. Conservare lo spaccalegna fuori dalla portata dei bambini e delle persone non qualificate all'uso.

Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni menzionate nel presente manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. Resta inteso che l'operatore deve usare buon senso e cautela nell'utilizzo dello spaccalegna.



## BANCO DI LAVORO e PROTEZIONE DI SICUREZZA

Nell'UE o nel Regno Unito, se fornisci lo spaccalegna a terzi per l'uso, devi dotarlo di un banco da lavoro e di una protezione.

Il banco da lavoro e la protezione sono progettati per essere utilizzati esclusivamente con spaccalegna a due mani. Non devono essere montati su spaccalegna che possono essere azionati con una sola mano.

Non tentare MAI di mettere una o più mani nella protezione mentre lo spaccalegna è in funzione.

Non tentare MAI di posizionare i tronchi nella protezione o di rimuoverli dall'interno della protezione mentre lo spaccalegna è in funzione.

Non consentire MAI a una seconda persona di aiutare a posizionare o rimuovere i tronchi all'interno della protezione per i tronchi, indipendentemente dal fatto che lo spaccalegna sia in funzione o meno.

Prima di utilizzare lo spaccalegna, controllare tutti i bulloni che fissano insieme i pannelli di protezione, i bulloni che fissano la gabbia al banco da lavoro e i bulloni che fissano il banco da lavoro allo spaccalegna per assicurarsi che siano ben fissati.

NON inserire le dita o altri oggetti nei fori dei pannelli superiore e angolato, questi fori servono solo per consentire di visualizzare il registro.

NON tentare di spaccare un tronco più grande del diametro massimo specificato poiché ciò potrebbe danneggiare la protezione.

NON tentare di caricare la legna sullo spaccalegna attraverso l'apertura anteriore (lama fissa).

Caricare SEMPRE i ceppi attraverso l'apertura posteriore destra.

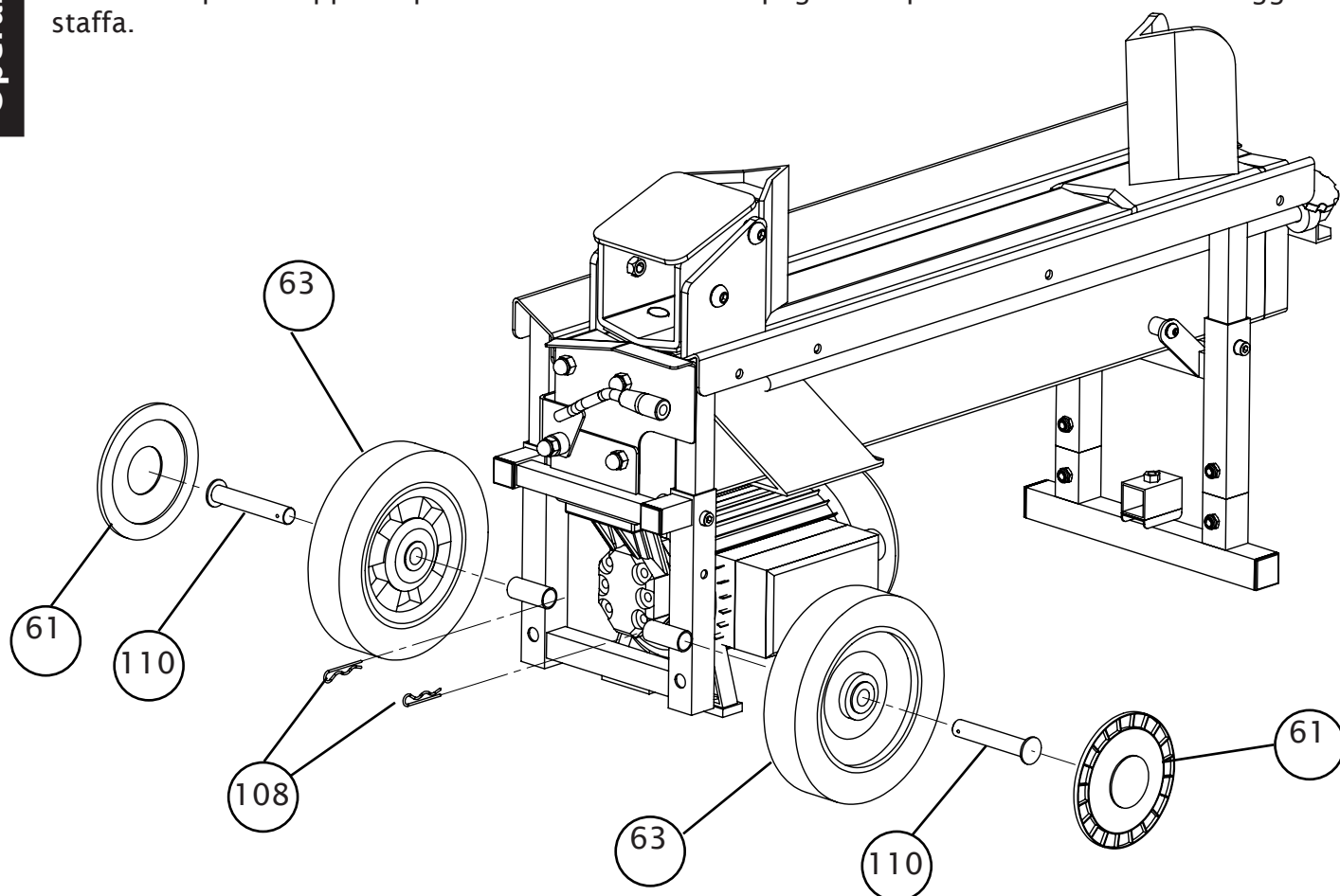
NON lasciare i ceppi spaccati all'interno della protezione quando si spacca un ceppo successivo, poiché potrebbero essere spinti contro la gabbia e danneggiarla.



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

### MONTARE LE RUOTE POSTERIORI (solo modello D)

Se hai acquistato un supporto per carrello TW o un supporto per tutti i terreni da abbinare allo spaccalegna, puoi saltare questo passaggio poiché le ruote sono fissate al supporto TW e non sono necessarie per il supporto per tutti i terreni. Vedere pagina 28 per le istruzioni di montaggio della staffa.

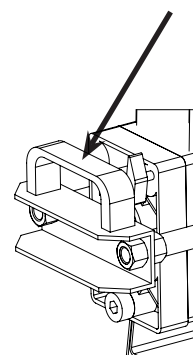


Posizionare un perno dell'asse (110) in una ruota (63), quindi in una presa sul retro delle gambe posteriori. Inserire un RClip (108) nel foro all'estremità del semiasse per fissarlo. Montare un coprimozzo (61) al centro della ruota. Tieni presente che il coprimozzo di solito necessita di un colpetto con il palmo della mano per posizionarlo saldamente.

### INSTALLARE LA MANIGLIA DI SOLLEVAMENTO (Per l'utilizzo al di fuori dell'Unione Europea)

In caso di utilizzo al di fuori dell'Unione Europea, viene fornita una maniglia di sollevamento in modo che la macchina possa essere sollevata e spostata sulle ruote posteriori. Questo viene fissato alla faccia superiore della traversa all'estremità del cilindro mediante i due bulloni in dotazione che si avvitano nei fori filettati presenti sulla faccia superiore.

Se si utilizza lo spaccalegna nell'Unione Europea, questa maniglia non deve essere installata poiché ostruisce il banco di lavoro e la protezione di sicurezza una volta installata, vedere la sezione successiva.





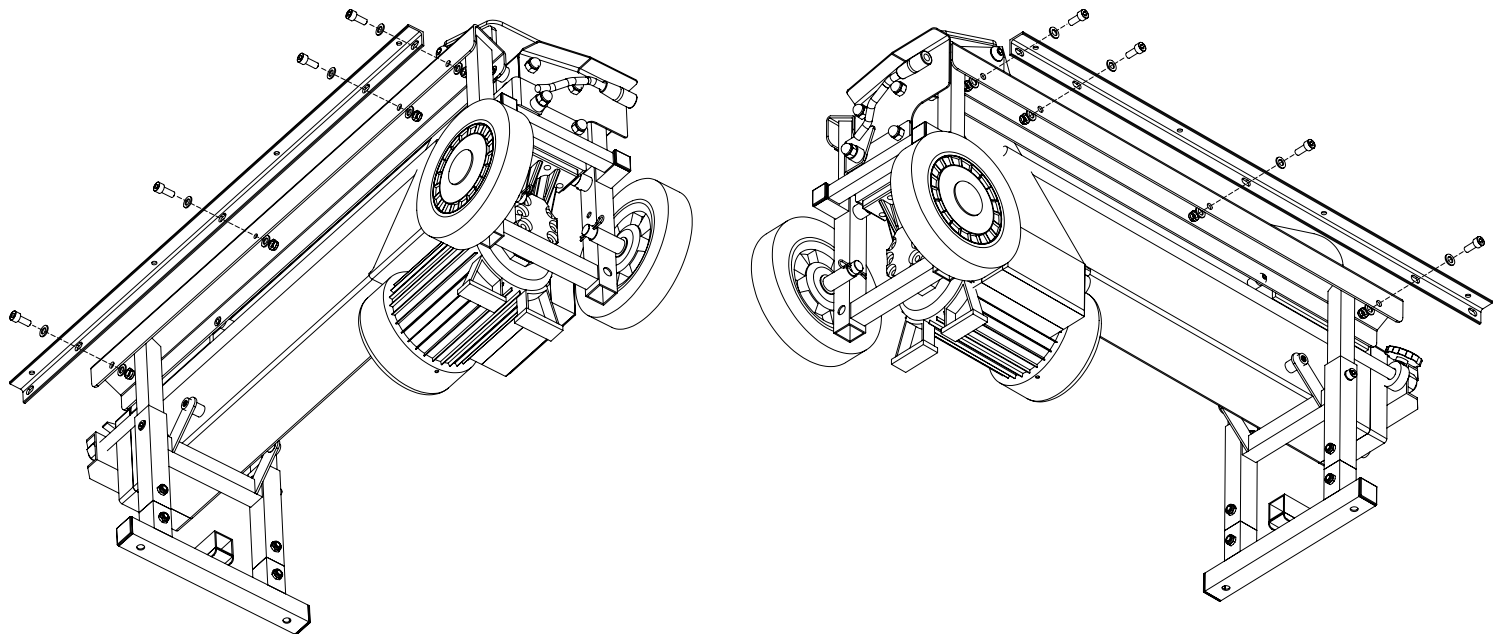
### **BANCO DI LAVORO SICURO E PROTEZIONE (solo Regno Unito e UE)**

Il banco di lavoro e la protezione sono necessari solo per rispettare l'approvazione CE e la legislazione dell'Unione Europea in materia di salute e sicurezza sul lavoro. Al di fuori dell'Unione Europea, il singolo utente può scegliere di non utilizzare nessuno dei due o semplicemente utilizzare il banco di lavoro. Se hai acquistato un supporto per il tuo spaccalegna, potrebbe risultare più semplice installare il supporto (pagina 26) prima di installare il banco da lavoro e la protezione.

### **La confezione del vassoio e della gabbia contiene**

- 1 x vassoio
- 2 x barre angolari per ripiani
- 6 x pannelli per gabbia
- 25 x bulloni a testa bombata M6x12
- 35 x dadi Nyloc M6
- 11x bulloni a testa cilindrica M6x16
- 9 x bulloni a testa cilindrica M8x20
- 9 x dadi Nyloc M8
- 69 x rondelle piatte sottili M6
- 17 x rondelle piatte M8

Fissa le due staffe angolari all'esterno delle guide dello spaccalegna utilizzando 8 bulloni a testa cilindrica M8x20, 16 rondelle piatte M8 e 8 dadi M8. Le guide per tronchi sono simmetriche e quindi si adattano su entrambi i lati. Nessun bullone è installato nella fessura anteriore di ciascun angolo.



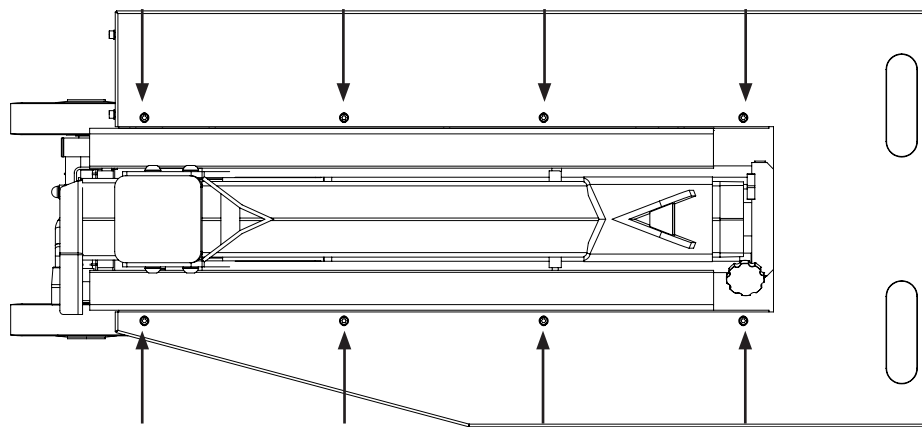
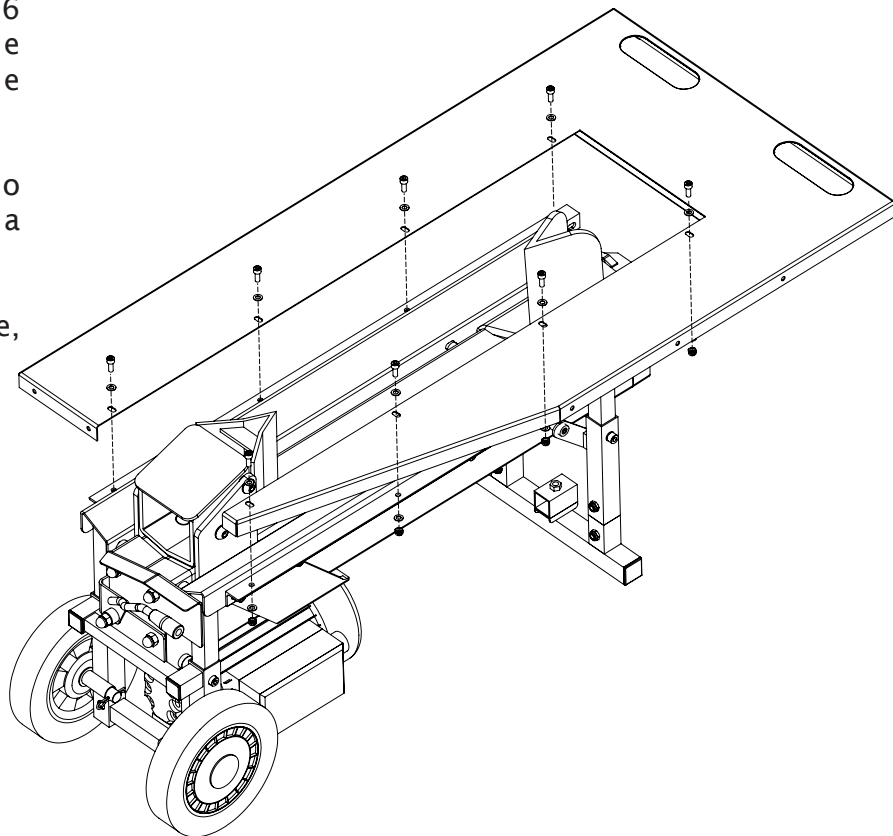




Fissare il vassoio agli angoli utilizzando 8 bulloni a testa cilindrica M6x16, 16 rondelle piatte M6 (una sopra il vassoio e una sotto l'angolo per ciascun bullone) e 8 dadi Nyloc M6.

Le fessure per i bulloni nel vassoio consentono di spostarlo a sinistra e a destra per posizionarlo al centro.

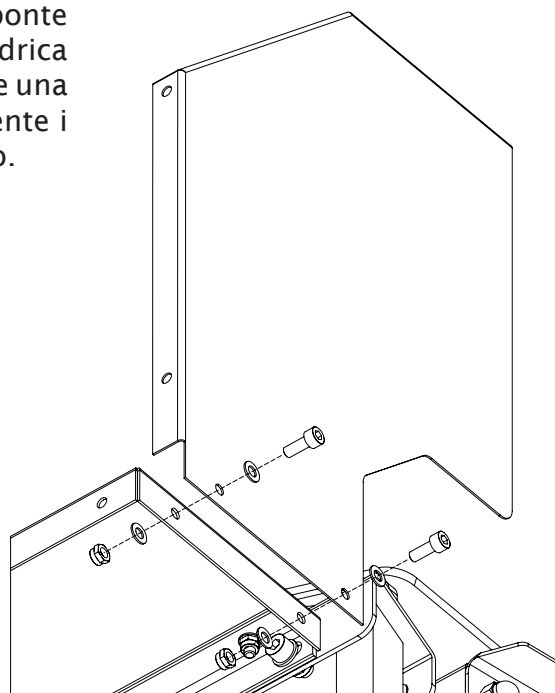
Una volta posizionato correttamente, serrare i dadi.



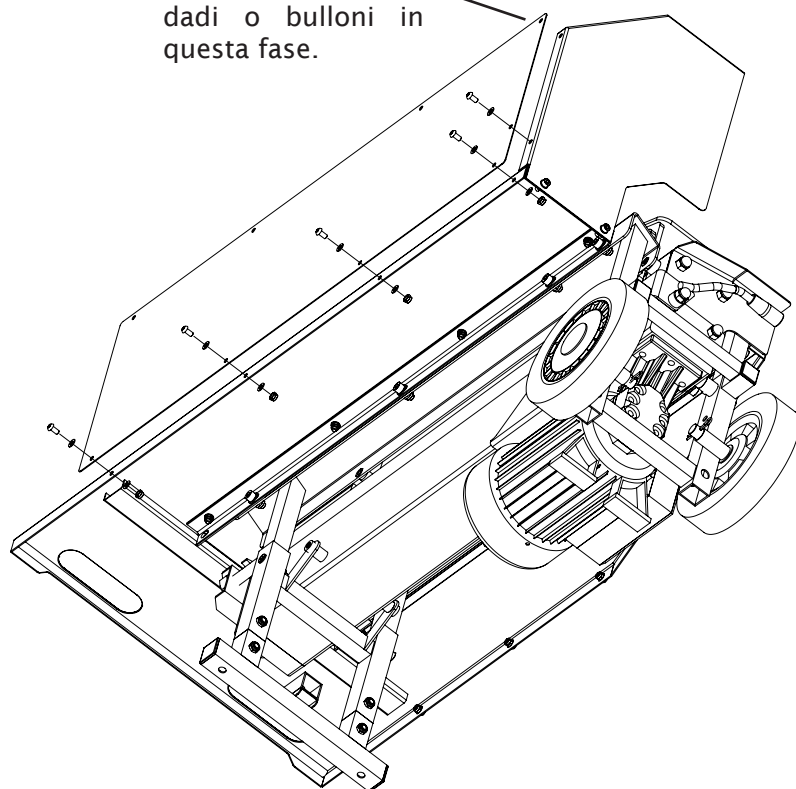




Fissare il pannello posteriore della gabbia alla flangia del ponte posteriore sinistro, utilizzando 2 bulloni a testa cilindrica M6x16, 4 rondelle sottili M6 (una sotto la testa del bullone e una sotto il dado) e 2 dadi in nylon M6. Stringere completamente i bulloni della gabbia fino al completamento del montaggio.

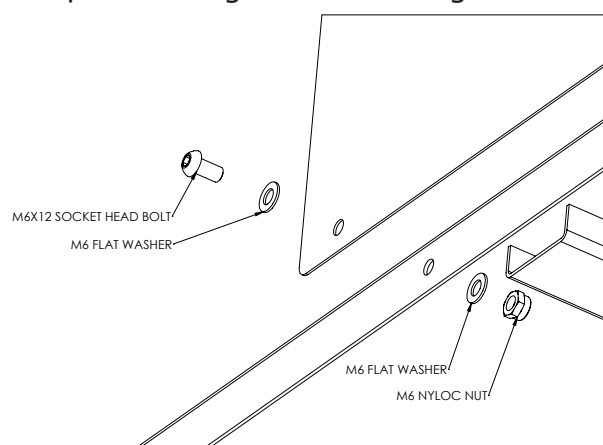


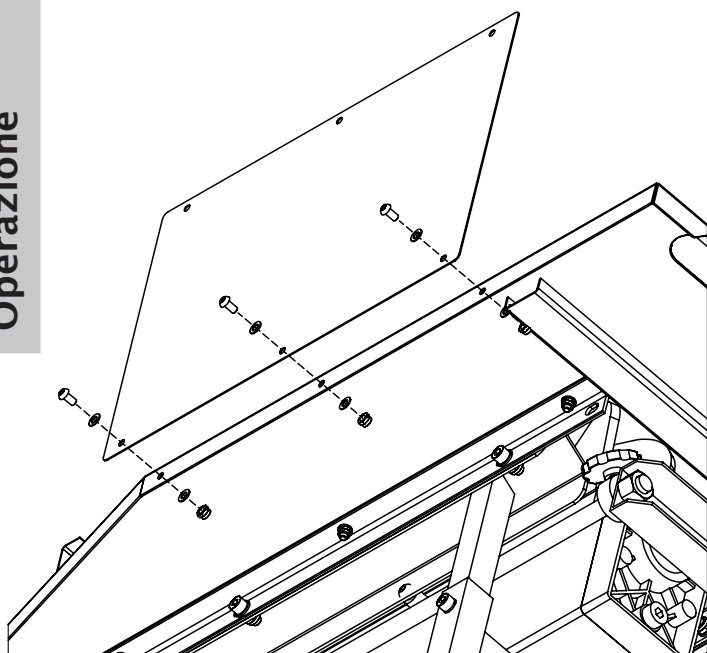
Non aggiungere dadi o bulloni in questa fase.



Attacca il più lungo dei due pannelli semplici della gabbia al lato sinistro del pannello e al pannello posteriore della gabbia. L'angolo posteriore inferiore presenta due fori ravvicinati, l'angolo posteriore superiore presenta un unico foro situato a circa 10 mm dal bordo posteriore. Non attaccare l'angolo superiore posteriore in questa fase.

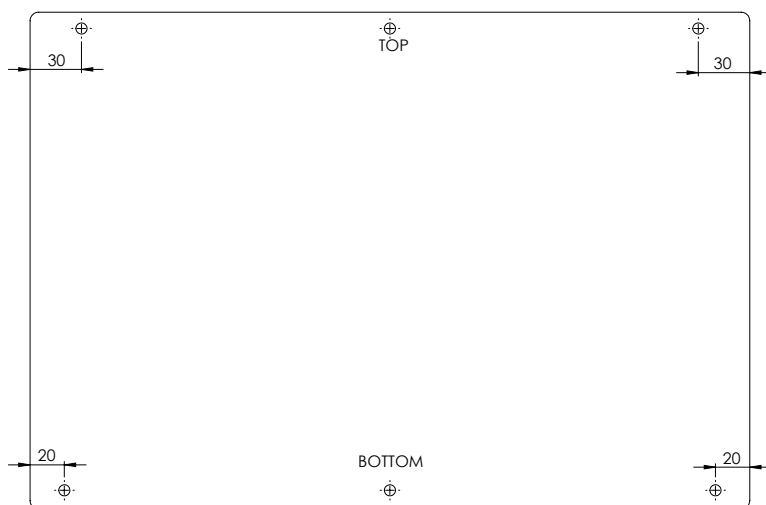
Utilizzare 5 bulloni a testa bombata M6x12, 10 rondelle piatte M6 (1 sotto ciascuna testa del bullone e 1 sotto ciascun dado) e 5 dadi Nyloc M6. Lasciare tutti i dadi e i bulloni serrati a mano fino all'ultimo passaggio, questo semplifica la regolazione della gabbia.





Attacca il più corto dei due pannelli semplici della gabbia al lato destro della tavola. Per l'orientamento del pannello, vedere il diagramma seguente.

Utilizzare 3 bulloni a testa bombata M6x12, 6 rondelle piatte M6 (1 sotto ciascuna testa del bullone e 1 sotto ciascun dado) e 3 dadi Nyloc M6.

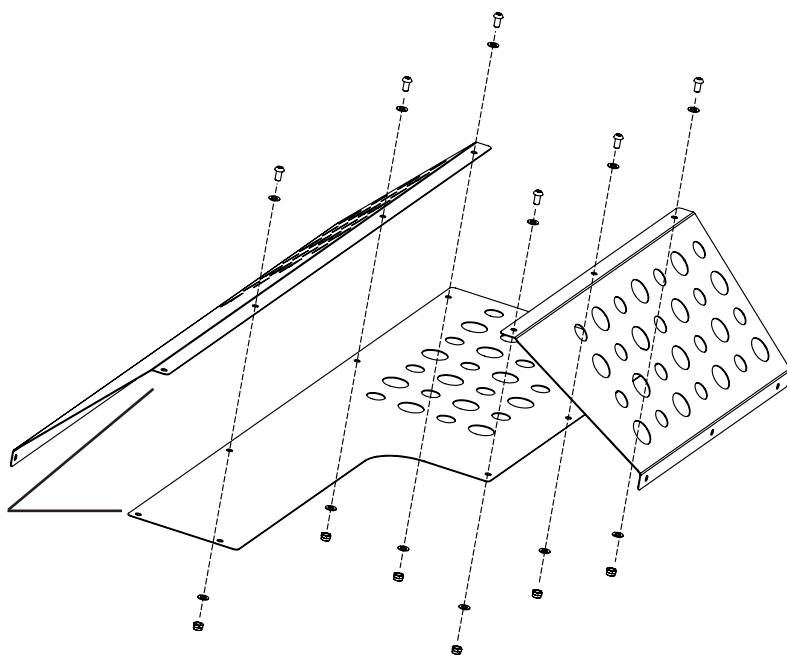


Attacca i due pannelli flangiati al pannello superiore piatto, nota che le flange dei pannelli angolari vanno sopra il pannello superiore. Utilizzare bulloni a testa bombata M6x12, rondelle piatte M6 su ciascun lato e dadi Nyloc M6.

In questa fase non unire il pannello con l'angolo più lungo al pannello superiore nell'angolo posteriore. Questo angolo verrà fissato al pannello posteriore nel passaggio successivo.

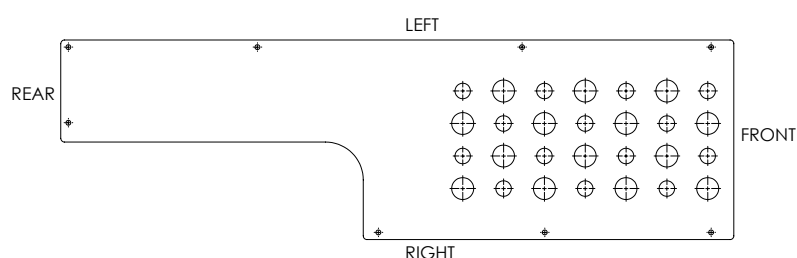
Per il corretto orientamento dei pannelli vedere lo schema nella pagina successiva.

Non imbullonare quest'angolo

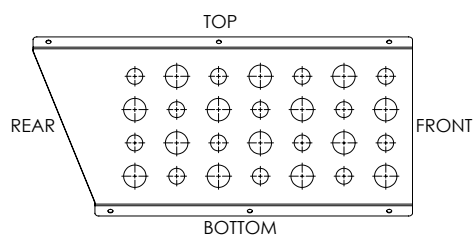




Pannello ad angolo lungo



Pannello superiore

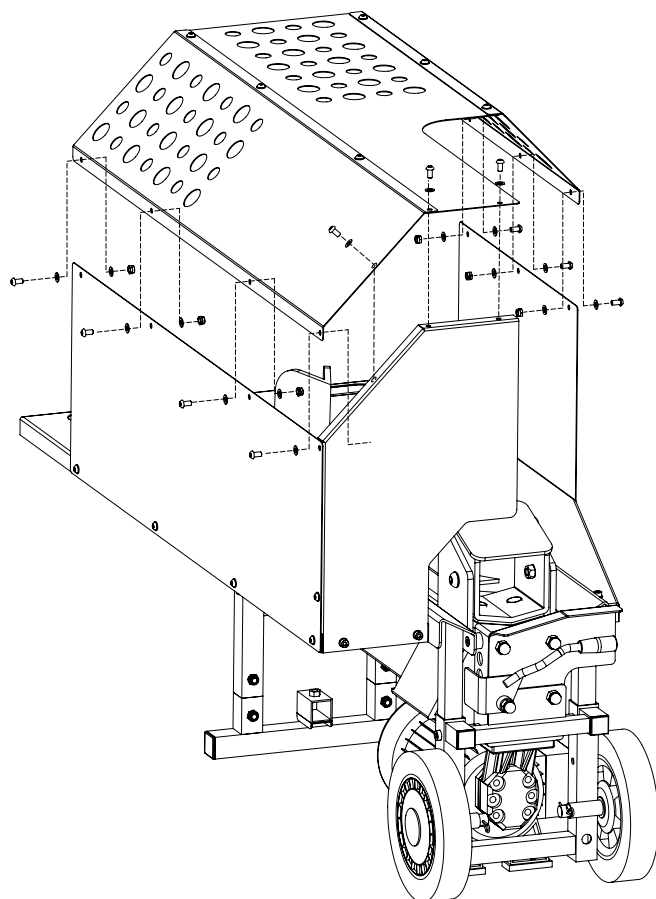


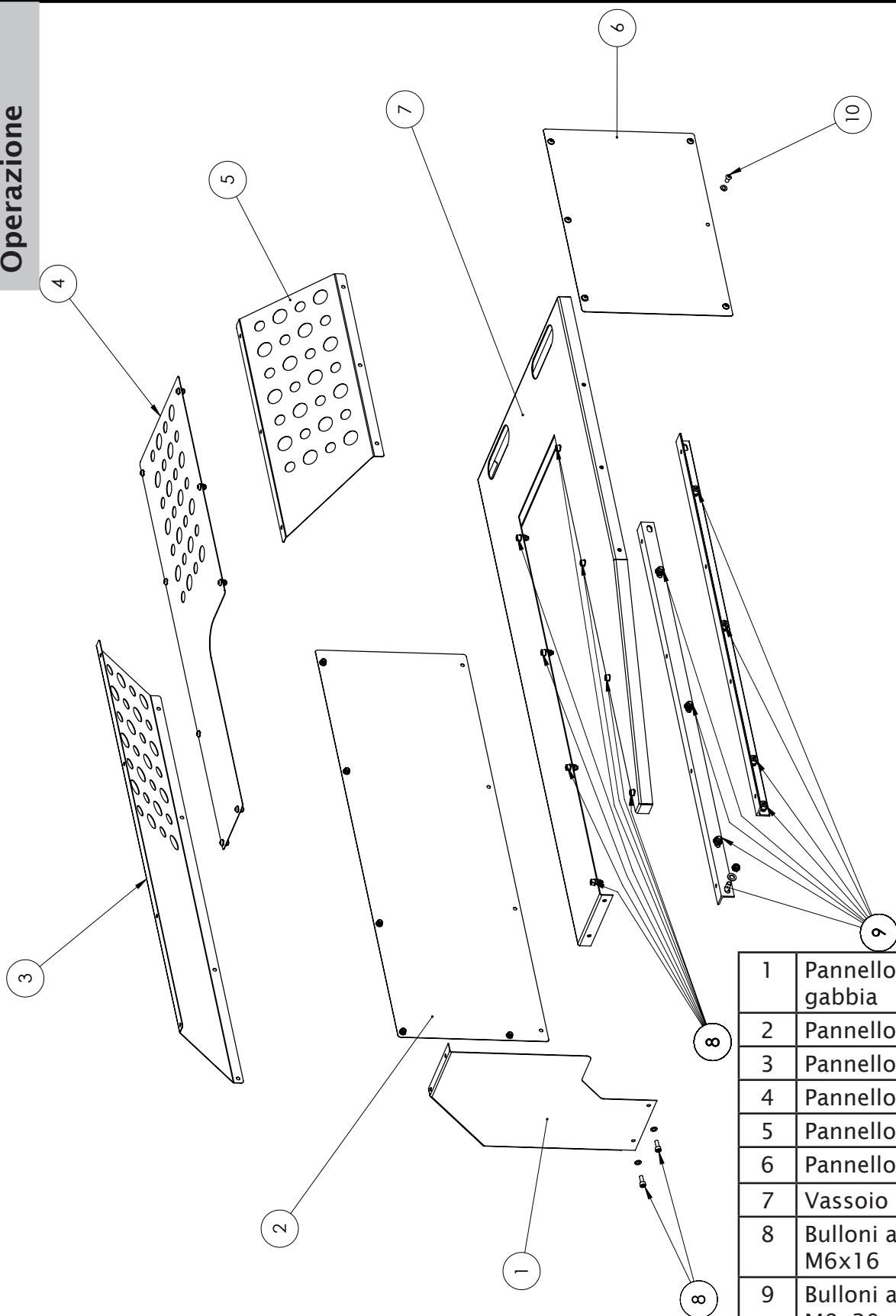
Pannello ad angolo corto

Fissare la sezione superiore assemblata ai pannelli laterali e al pannello posteriore utilizzando 10 bulloni a testa tonda M6x12, 20 rondelle piatte M6 su ciascun lato dei pannelli per ciascun bullone e un dado Nyloc da 10 M6.

Si noti che i bordi dei pannelli angolati si estendono dai pannelli laterali lisci.

Ora è necessario serrare completamente tutti i dadi e i bulloni sulla gabbia e sul ponte.





|    |                                                                       |    |
|----|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | Pannello posteriore della gabbia                                      | 1  |
| 2  | Pannello lungo e liscio                                               | 1  |
| 3  | Pannello ad angolo lungo                                              | 1  |
| 4  | Pannello superiore                                                    | 1  |
| 5  | Pannello ad angolo corto                                              | 1  |
| 6  | Pannello corto liscio                                                 | 1  |
| 7  | Vassoio da lavoro                                                     | 1  |
| 8  | Bulloni a testa cilindrica M6x16                                      | 10 |
| 9  | Bulloni a testa cilindrica M8x20                                      | 8  |
| 10 | Bulloni a testa tonda M6x12 (utilizzati per tutti i bulloni a gabbia) | 24 |



## CONDIZIONI OPERATIVE

Questo spaccalegna è un modello per uso domestico. È progettato per funzionare con temperatura ambiente compresa tra +5°C e 40°C e per installazione ad altitudini non superiori a 1000 m s.l.m. L'umidità ambientale dovrebbe essere inferiore al 50% a 40°C. Può essere immagazzinato o trasportato a temperature ambiente comprese tra -25°C e 55°C.

## REQUISITI ELETTRICI

Collegare i cavi principali a un'alimentazione standard da 230 V  $\pm$  10% (50 Hz  $\pm$  1 Hz) con dispositivi di protezione da sottotensione, sovratensione e sovracorrente e un dispositivo di corrente residua (RCD). ) con corrente residua massima. a 0,03 A.

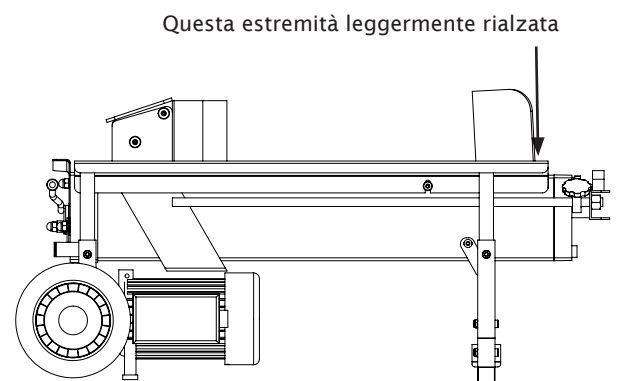
Questa apparecchiatura è dotata di una spina elettrica di rete del Regno Unito a 3 pin ed è fornita con un adattatore a 2 pin da utilizzare se necessario. NON rimuovere la spina di alimentazione di rete a 3 pin e installare una spina di alimentazione di rete a 2 pin.

Se si utilizza la macchina con una prolunga, questa deve essere almeno un cavo ad alta resistenza da 2,5 mm<sup>2</sup>. Per ottenere le migliori prestazioni, il guinzaglio non deve superare i 10 metri di lunghezza.

## POSIZIONAMENTO SPACCALEGNA

Lo spaccalegna deve essere posizionato a livello o preferibilmente posizionato con l'estremità dove è posizionato il cuneo fisso, leggermente rialzata. È sufficiente una differenza di 5 mm nella lunghezza dello spaccalegna.

Non deve essere posizionato con l'estremità del cuneo fisso più in basso dell'estremità della leva di comando poiché ciò potrebbe limitare il flusso dell'olio alla pompa.



## VITE DI SPURGO ARIA

Prima di utilizzare lo spaccalegna, è necessario allentare di qualche giro la vite di spurgo finché l'aria non possa entrare ed uscire facilmente dal serbatoio dell'olio. Per evitare che un tronco colpisca la vite di spurgo, assicurarsi che le ali siano a livello. Il flusso d'aria attraverso il foro della vite di spurgo dovrebbe essere rilevabile durante il funzionamento dello spaccalegna. Prima di spostare lo spaccalegna, assicuratevi che la vite di spurgo sia serrata per evitare eventuali perdite di olio da questo punto.



**IMPORTANTE:** il mancato allentamento della vite di spurgo manterrà l'aria sigillata nel sistema idraulico, compressa e decompressa. Tale continua compressione e decompressione dell'aria farà saltare le guarnizioni del sistema idraulico e causerà danni permanenti allo spaccalegna.

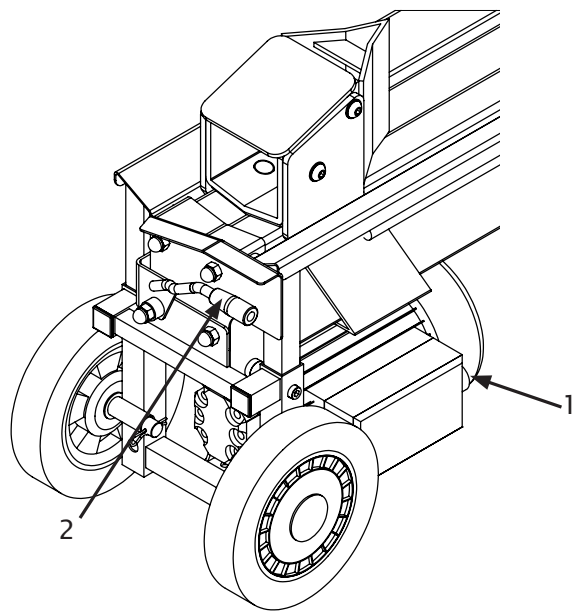


### CONTROLLO A DUE MANI

Questo spaccalegna è dotato di un sistema di controllo che richiede il funzionamento con entrambe le mani dell'utente. Una mano controlla la leva di comando idraulica mentre l'altra mano controlla il pulsante del motore. Lo spaccalegna si bloccherà senza una mano sopra. Solo dopo che entrambe le mani avranno rilasciato i comandi lo spingitronco inizierà a ritornare nella posizione iniziale.

Per spaccare un tronco, tieni premuto il pulsante per avviare il motore elettrico, quindi premi la leva per far avanzare il pistone. Non esercitare una forza eccessiva sulla leva poiché ciò non produrrà una forza di spaccatura maggiore e potrebbe piegare la leva.

Non spostare mai la leva prima di aver premuto il pulsante del motore.



L'FM16 è una macchina a due velocità, puoi scegliere tra una velocità elevata con forza inferiore per il legno tenero o una velocità più lenta con forza massima per il legno duro. Per operare ad alta velocità, abbassare la leva di comando a circa metà della sua corsa. Per ottenere la massima forza, abbassare completamente la leva.

### LUBRIFICARE IL LETTO DI TRONCHI

Alcuni tipi di legno possono contenere molta linfa che occasionalmente può aderire al letto dello spaccalegna. Ciò potrebbe far sì che il distanziale in plastica sotto la lama mobile o il pressino si attacchi alla superficie di lavoro, provocando il tremolio della lama ed eventualmente allontanando il distanziale dalla parte inferiore della lama.

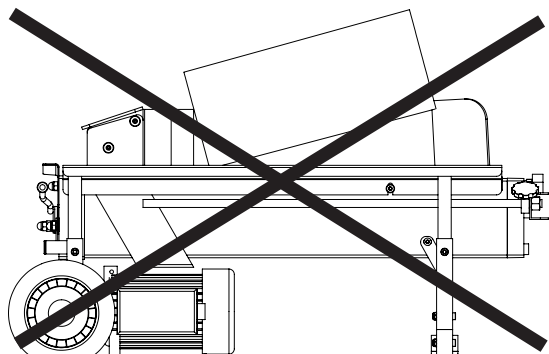
Per evitare che ciò accada, si consiglia di lubrificare la parte portalegna dello spaccalegna prima del primo utilizzo e successivamente periodicamente.

Se il distanziale in plastica viene tirato sotto la lama o il pressino, non azionare lo spaccalegna finché il distanziale non viene sostituito.

### POSIZIONAMENTO DEL TRONCO

Posizionare sempre i tronchi saldamente sulle piastre di ritenzione dei tronchi e sul tavolo di lavoro. Assicurarsi che i tronchi non si girino, si inclinino o scivolino durante la divisione. Non forzare la lama durante la spaccatura del tronco nella parte superiore. Ciò romperà la lama o danneggerà la macchina.

Dividere il tronco nella direzione della crescita dei grani. Non posizionare il ceppo sullo spaccalegna per spaccarlo. Ciò può essere pericoloso e danneggiare seriamente la macchina. Non tentare di dividere 2 pezzi di tronco contemporaneamente. Uno di loro potrebbe volare via e colpirti.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai la macchina senza il distanziale in plastica posto sotto la lama.

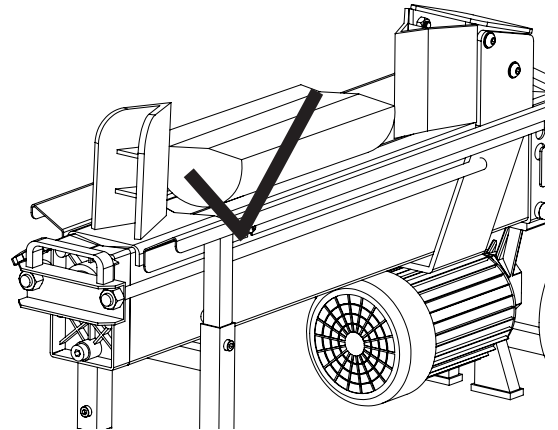
**IMPORTANTE:** non tentare di spaccare un tronco trasversalmente alla fibra.



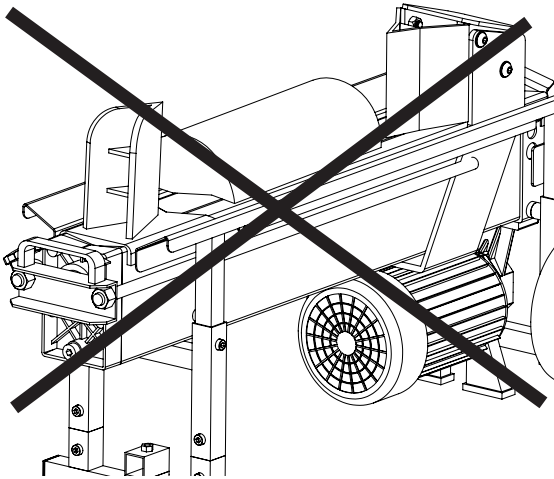


WWW.FOREST-MASTER.COM

Se stai spaccando un ceppo che è già stato spaccato, posiziona sempre il ceppo in modo che il lato spaccato sia rivolto verso l'alto e il lato esterno ricoperto di corteccia sia contro la base dello spaccalegna.



Operazione



Non posizionare **MAI** un ceppo spaccato con la/e faccia/e divisa/e contro il piano dello spaccalegna, poiché ciò potrebbe causare l'inzeppamento del ceppo contro le guide del ceppo mentre viene spaccato, piegando e possibilmente rompendo le guide del ceppo ed eventualmente lo spaccalegna.

### TRONCHI STAGIONATI E DURI

Gli spaccalegna elettrici sono più adatti per spaccare tronchi verdi. Quando si spaccano tronchi secchi e duri, non tenere premuta la leva di comando per più di 4-5 secondi; tenerla premuta più a lungo potrebbe provocare gravi danni alla macchina, come bruciature alle giunture o danni al pistone. Se il tronco si spacca improvvisamente con uno schianto, c'è anche il rischio che il legno voli via ad alta velocità e provochi lesioni.

Se un tronco non si divide facilmente, rilasciare la pressione, ruotare il tronco attorno al suo asse lungo e provare a spaccarlo in una nuova posizione.

Inoltre, non usare forza sulla leva di comando per cercare di spaccare un tronco. Ciò non genererà alcuna pressione aggiuntiva e potrebbe piegare la leva, consentendo alla valvola operativa di scattare fuori.



**ATTENZIONE:** non posizionare mai la/e faccia/e divisa/e di un tronco contro la base dello spaccalegna.

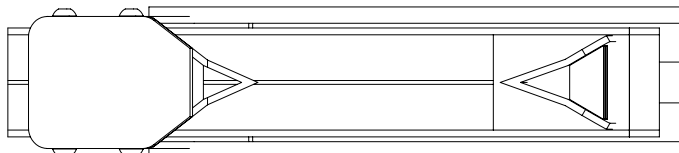
**IMPORTANTE:** non tenere mai premuto un tronco per più di 5 secondi per forzarlo a spaccare legno molto duro





## CONTROLLO DELL'ALLINEAMENTO DELLA LAMA DUOCUT

Ogni volta, prima di spaccare la legna, è necessario controllare e, se necessario, regolare l'allineamento della lama Duocut. La lama Duocut deve puntare lungo la linea centrale del letto di spacco e allinearsi approssimativamente (entro pochi millimetri) con il bordo della lama fissa.



Per regolare l'allineamento della lama Duocut. Allentare i dadi posteriori, stringere o allentare i dadi all'estremità anteriore di ciascuno dei bracci della culla per aumentarne o diminuirne la tensione. Stringere i dadi posteriori.

Per aumentare la tensione, ruotare il dado posteriore in senso antiorario per allentarlo, quindi ruotare il dado anteriore in senso orario per serrarlo. Per diminuire la tensione, ruotare il dado anteriore in senso antiorario per allentarlo, quindi ruotare il dado posteriore in senso orario per serrarlo.

## MANTENERE L'ALLINEAMENTO DELLA LAMA DUOCUT DURANTE LA SPACCATURA

Nella maggior parte dei casi, quando si utilizza lo spaccalegna elettrico Duocut, non ci saranno problemi se le lame incontrano un nodo, poiché lo spaccalegna semplicemente smetterà di spaccare con la lama che colpisce il nodo e continuerà a spaccare con l'altra lama.

Tuttavia, è possibile che se la lama Duocut in movimento incontra un nodo con un angolo poco profondo, invece di fermarsi, la lama verrà deviata fuori linea e se la divisione continua, i bracci del carrello in movimento potrebbero disallinearsi.

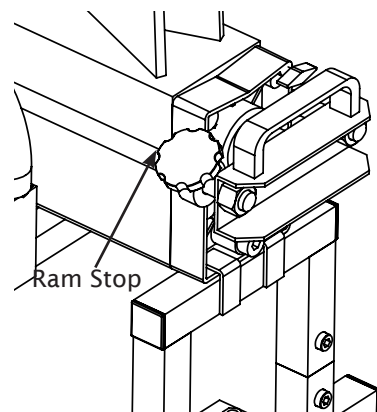
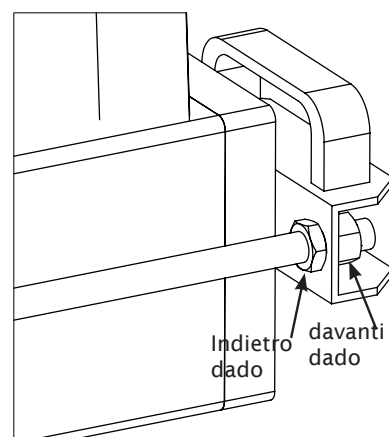
Quando si spaccano i tronchi, è quindi necessario monitorare il movimento della lama Duocut e se si osserva che la lama si devia dall'asse centrale dello spaccalegna, è necessario interrompere immediatamente la spaccatura. Una volta che la lama è tornata in posizione di arresto, è necessario ruotare il tronco di 90 gradi attorno all'asse lungo e provare a spaccare nuovamente il tronco.

Per ridurre al minimo la possibilità che un nodo possa deviare la lama, si consiglia di posizionare i tronchi con un nodo visibile in modo che il nodo sia verticale. Si noti tuttavia che, come spiegato a pagina 17, non è necessario posizionare un tronco con il lato diviso verso il letto dello spaccalegna per posizionare un nodo verticalmente.

## RAM STOP

Allentare il pomello di arresto del cilindro in modo che possa scorrere liberamente sulla barra. Azionare lo spaccalegna per far avanzare il pistone alla lunghezza richiesta.

Tenendo la leva di comando in posizione per garantire che il pistone non ritorni, posizionare il fermo del pistone contro la parte anteriore dello splitter e serrare con la manopola. Il fermo del pistone può essere regolato semplicemente svitando la manopola e facendola scorrere lungo la barra della culla, potrebbe essere necessario far avanzare il pistone a seconda della lunghezza del tronco che si desidera spaccare. La leva di comando deve essere tenuta in posizione quando si svita il fermo del cilindro, altrimenti il cilindro ritornerà.



**IMPORTANTE:** assicurarsi che il motore sia spento e utilizzare solo la leva di comando per mantenere il cilindro in posizione durante la regolazione dell'arresto del cilindro.

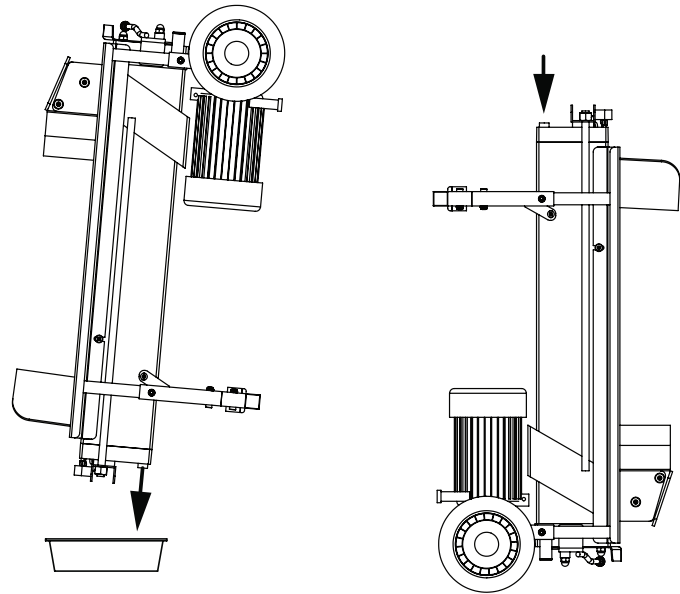


## SOSTITUZIONE OLIO IDRAULICO

Sostituire l'olio idraulico dello spaccalegna ogni 150 ore di utilizzo come segue.

- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées et que la fendeuse de bûches est débranchée.
- Svitare il bullone di scarico dell'olio con l'astina di livello per rimuoverlo.
- Inclinare lo spaccalegna sull'estremità della gamba di supporto sopra un contenitore da 7 litri per scaricare l'olio idraulico.
- Inclinare lo spaccalegna sull'estremità del motore in modo che sia verticale.
- Riempire con olio idraulico nuovo fino al volume indicato per un modello particolare nella tabella delle specifiche tecniche.
- Pulisci la superficie dell'astina di livello attaccata al bullone di scarico dell'olio e riavvitata nel serbatoio dell'olio mantenendo lo spaccalegna in posizione verticale.
- Assicurarsi che il livello dell'olio riempito non superi i 10 mm sopra la prima scanalatura dell'astina di livello.
- Pulire la filettatura del bullone di scarico dell'olio prima di reinserirlo. Assicurarsi che sia ben stretto per evitare perdite prima di posizionare lo spaccalegna in posizione orizzontale.

Controllare periodicamente il livello dell'olio per assicurarsi che sia compreso tra le 2 scanalature attorno all'astina. Quando il livello dell'olio raggiunge la scanalatura inferiore, è necessario rabboccare l'olio. Per prestazioni ottimali, consigliamo di utilizzare il nostro olio idraulico HYD46+ appositamente formulato, disponibile sul nostro sito Web [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com).



## AFFILATURA ANGOLO/LAMA

Dopo aver utilizzato lo spaccalegna per un po', affilare l'angolo dello spaccalegna utilizzando una lima a denti fini e levigare eventuali bave o aree schiacciate lungo il bordo tagliente.

## CARRO DE LAME MOBILE

Quando è nuovo, potresti notare che a volte il carrello in movimento è lento a ritornare o non ritorna completamente quando i comandi vengono rilasciati. Ciò è dovuto alla perfetta aderenza richiesta tra il distanziale in plastica installato sotto e ai lati dello spingitore o della lama Duocut. Con l'uso questo distanziale si consumerà consentendo al carrello di ritornare correttamente.

Se dopo aver utilizzato lo spaccalegna per un po' il carrello ancora rallenta nel ritorno o non ritorna completamente, seguire la procedura seguente.

Appoggia lo spaccalegna su un lato e rimuovi i due bulloni che fissano lo spintore/lama su quel lato. Rimuovere le rondelle dall'esterno del carrello e posizionarle tra il carrello e lo spingitore/lama. Se risulta difficile inserire le rondelle, è possibile aprire la fessura con un cacciavite a lama piatta.

Provare lo spaccalegna e se il carrello continua a non ritornare correttamente ripetere la procedura con i bulloni sul lato opposto.

Si noti che quando il distanziale in plastica viene finalmente inserito, si consiglia di riportare le rondelle nella posizione esterna.



## MAGAZZINAGGIO

Questa macchina deve essere asciugata prima di essere riposta e conservata in un ambiente asciutto e chiuso. Se lasciato in un ambiente umido, il motore potrebbe subire danni causati dall'acqua. Non deve essere conservato sotto un deposito di legname.

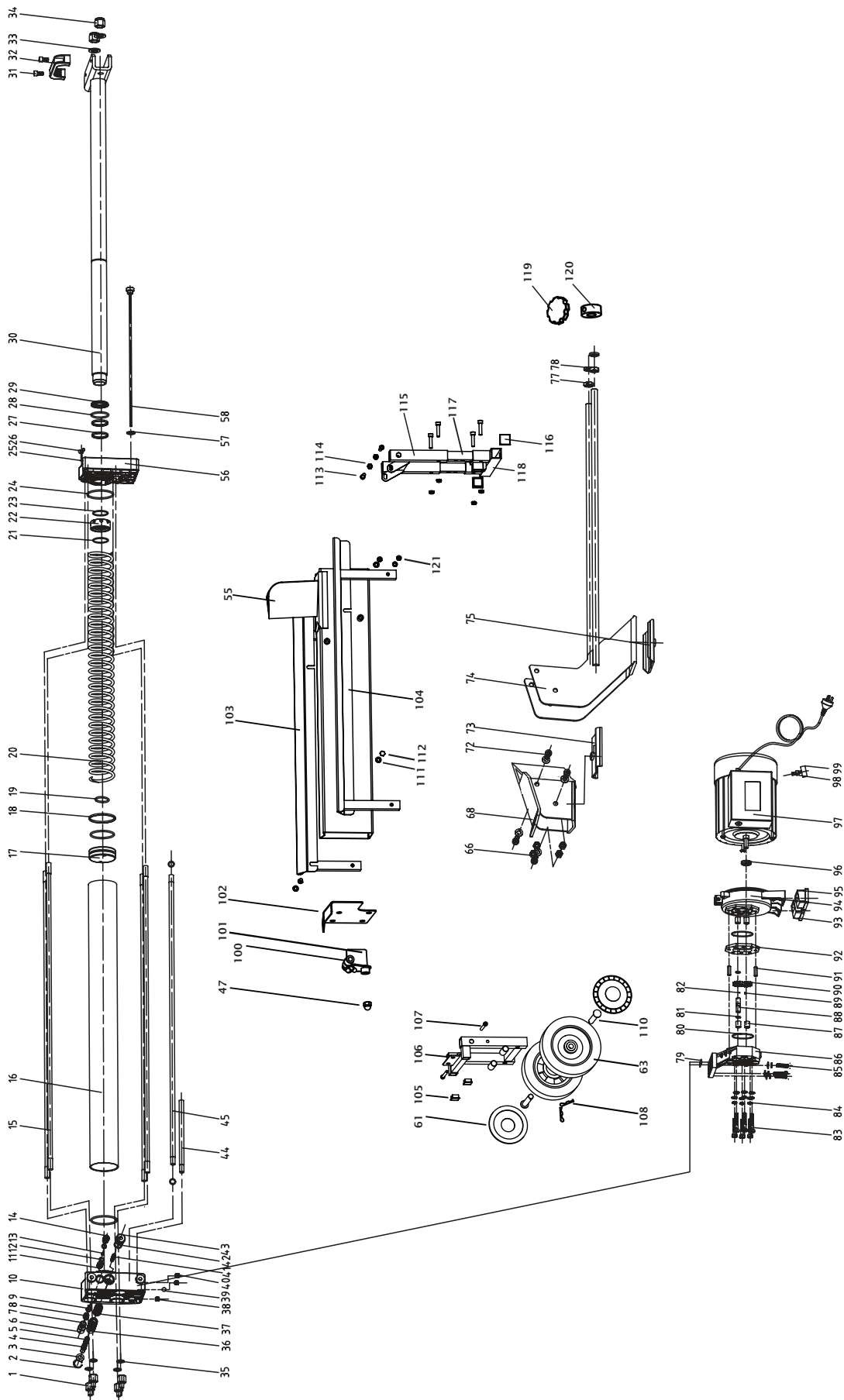
| PROBLEMA                                  | CAUSA PROBABILE                                                                                               | RIMEDIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impossibile dividere i tronchi            | Il tronco è posizionato in modo errato                                                                        | Per il corretto caricamento dei tronchi, consultare la sezione "Funzionamento".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                           | La dimensione o la durezza del tronco supera la capacità della macchina.                                      | Ridurre le dimensioni dei tronchi prima di spaccarli sullo spaccalegna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                           | La leva di comando è bloccata                                                                                 | Controllare che la manopola di plastica all'estremità della leva di comando non si sia svitata e non ne abbia ostacolato il movimento.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                           | Il bordo tagliente del cuneo è smussato                                                                       | Vedere "Affilatura del cuneo".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                           | Bassa pressione causata da una regolazione non autorizzata della vite di limitazione della pressione massima. | Contattare il proprio rivenditore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                           | La valvola operativa deve essere pulita                                                                       | Assicurarsi che la slitta sia tornata nella posizione iniziale. Togliere il dado di fissaggio della leva e rimuovere la leva. Rimuovere la valvola, controllare l'O-ring e pulire la valvola con un panno privo di lanugine. Riposizionare la valvola e la leva.                                                                                                                                      |
|                                           | Ostruzione parziale dei canali dell'olio della pompa.                                                         | Chiudere la vite di spurgo. Capovolgere il separatore. Allentare i tre bulloni che fissano la pompa alla parte inferiore della piastra terminale posteriore e il bullone orizzontale sulla parte superiore del coperchio del motore. Controllare che i condotti dell'olio dalla pompa e dalla piastra terminale non siano ostruiti. Se non vi sono segni di ostruzione, rivolgersi al concessionario. |
| Il carro avanza lentamente, a singhiozzo. | Linfa sul letto di tronchi                                                                                    | Pulire il fondo sferico con un detergente per carburanti o un prodotto simile. Asciugare, quindi applicare un sottile strato di grasso.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                           | Basso livello dell'olio                                                                                       | Controllare il livello dell'olio o sollevare il piede anteriore su un blocco di legno. Se lo spaccalegna funziona normalmente, il livello dell'olio è basso; rabboccarlo.                                                                                                                                                                                                                             |



| PROBLEMA                                                                                     | CAUSA PROBABILE                                                         | RIMEDIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il carrello si muove lentamente, a scatti, fa un rumore insolito, non si divide.             | Lo spaccalegna è rivolto verso il basso                                 | Controllare che la parte anteriore (estremità della lama fissa) dello spaccalegna non sia rivolta verso il basso; lo spaccalegna deve essere in piano o rivolto verso l'alto.                                                                                                                                                                                                               |
| Perdite di olio intorno al cilindro                                                          | Durante il funzionamento è entrata aria nel sistema idraulico.          | Allentare la vite di scarico di 3-4 giri prima di utilizzare lo spaccalegna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                              | La vite di spurgo non è stata serrata prima di spostare lo spaccalegna. | Serrare il bullone di scarico dell'olio con l'asta di livello.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                              | Bullone di scarico dell'olio con asta di livello non serrato.           | Serrare il bullone di riempimento dell'olio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Perdite di olio nella parte posteriore del motore o in altri punti.                          | Guarnizioni usurate o perdita della pompa                               | Individuare la perdita d'olio. Pulire l'area intorno alla parte posteriore del motore e dello spaccalegna con acqua ragia e asciugare. Tamponare l'area con un tovagliolo di carta, che dovrebbe aiutare a recuperare eventuali macchie d'olio dalla fonte della perdita. Questo può aiutare a mantenere la pompa in funzione. Una volta individuata la perdita, contattare il rivenditore. |
| Non appena il motore si avvia, il carrello inizia a muoversi senza premere la leva.          | La valvola di esercizio è bloccata e non si apre.                       | Controllare che l'estremità dello stelo della valvola sia a contatto con la superficie della leva, se non è così. Togliere il dado che tiene la leva e rimuovere la leva. Rimuovere la valvola, controllare l'O-ring e pulire la valvola con un panno privo di lanugine. Sostituire la valvola e la leva.                                                                                   |
| Il carrello si muove senza premere la leva e lo spaccalegna non riesce a spaccare i tronchi. | Il manicotto della valvola di esercizio è disallineato                  | Rimuovere la valvola come descritto sopra. Allentare il grano nel foro obliquo sotto il manicotto della valvola, quindi utilizzare un cacciavite di legno per battere nel manicotto e serrare il grano.                                                                                                                                                                                     |
| Il motore non è alimentato o non si avvia                                                    | Fusibile bruciato o interruttore differenziale scattato                 | Controllare il fusibile della presa. Verificare che non sia scattato l'interruttore differenziale sulla rete. Se l'interruttore è scattato, provare la macchina su un altro circuito. Se scatta ripetutamente, scollegare tutti gli altri apparecchi dalle prese di corrente e spegnerli. Provare ad avviare il motore.                                                                     |



| PROBLEMA                                                                                                                       | CAUSA PROBABILE                    | RIMEDIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non è alimentato o non si avvia                                                                                      | Condensatore difettoso o guasto    | Se il motore ronza ma non si avvia, il condensatore potrebbe essere difettoso. Sostituire il condensatore.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lo spaccalegna fa scattare l'interruttore differenziale ogni volta che viene avviato o dopo un breve periodo di funzionamento. | Motore bloccato                    | Controllare che il motore giri liberamente, rimuovere il coperchio nero della ventola. Dovrebbe essere possibile far girare la ventola esercitando una leggera pressione con un dito. In caso contrario, verificare che la ventola non sia ostruita.                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | Ingranaggi della pompa grippati    | Allentare di ¼ di giro ciascuno dei 6 bulloni sul retro della pompa e verificare che il motore giri liberamente.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                | Ingranaggi della pompa bloccati    | Rimuovere i 6 bulloni dalla pompa e separare il motore e la pompa. Controllare che gli ingranaggi non siano sigillati con silicone o altri materiali. Al momento del rimontaggio, i bulloni devono essere serrati a 12 ft lb, 16 Nm.                                                                                                                                                        |
| Lo slittone non rientra completamente o rientra a scatti                                                                       | Carrello mobile ostruito           | Controllare che sotto la lama/spingitore e sui lati del carrello non vi siano schegge di legno che potrebbero ostruire il carrello.<br><br>Controllare anche che i distanziali in plastica sotto la lama e tra il carrello e la parte inferiore dello spaccalegna non si siano staccati.                                                                                                    |
|                                                                                                                                | Linfa sul supporto del tronco      | Verificare che non vi siano accumuli di linfa sul supporto dei tronchi. Pulire il supporto e applicarvi un sottile strato di grasso.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                | Bracci del carrello mobile piegati | Utilizzare il Ramstop per bloccare il martinetto in posizione avanzata di circa 150 mm. Rimuovere i 4 bulloni che tengono la lama/spingitore Duocut al carrello e rimuovere la lama/spingitore. Sbloccare il Ramstop; se il carrello torna indietro, i bracci sono piegati.<br><br>Controllare la curvatura con un righello; se è inferiore a 5 mm, è possibile raddrizzarli con una morsa. |
|                                                                                                                                | Cilindro piegato                   | Se il carrello non torna indietro dopo aver rimosso la lama Duocut. Allentare i due dadi di bloccaggio posteriori sui bracci del carrello e rimuovere i due dadi sulla parte anteriore della traversa. Rimuovere il carrello dallo spaccalegna. Se il cilindro non rientra, contattare il rivenditore.                                                                                      |







| Parte | Descrizione                     |
|-------|---------------------------------|
| 1     | Nut                             |
| 2     | Snap Washer                     |
| 3     | Washer 10x2                     |
| 4     | Valve Rod                       |
| 5     | O-ring 8.75x1.8                 |
| 6     | Safety Valve Spring Base        |
| 7     | O-ring 11.2x2.65                |
| 8     | Safety Valve Spring             |
| 9     | Safety Valve Core               |
| 10    | Cylinder Cover Rear             |
| 11    | Safety Valve Core               |
| 12    | O-ring 10.6x1.8                 |
| 13    | Safety Valve Core Adjust Spring |
| 14    | Adjusting Spring Base           |
| 15    | Stud                            |
| 16    | Cylinder                        |
| 17    | Piston                          |
| 18    | Piston Ring                     |
| 19    | O-ring 35.5x3.55                |
| 20    | Restoring Spring                |
| 21    | Circlip                         |
| 22    | Snap Washer                     |
| 23    | O-ring 38.7x2.65                |
| 24    | O-ring 64.4x3.1                 |
| 25    | O-ring 7x1.9                    |
| 26    | Bleed Screw M5x12               |
| 27    | Wear Resisting Belt             |
| 28    | O-ring                          |
| 29    | Piston Seal                     |
| 30    | Piston Rod                      |
| 31    | Hex Bolt M8x20                  |
| 32    | Handle                          |
| 33    | Washer 16                       |
| 34    | Nut M16                         |
| 35    | Copper Washer 12                |
| 36    | Valve Rod                       |
| 37    | O-ring 17x1.8                   |
| 38    | Screw M10x8                     |
| 39    | Steel Ball 8.5                  |
| 40    | Screw M10x8                     |
| 41    | Valve Rod Restore Spring        |
| 42    | O-ring 16x2.65                  |
| 43    | Valve Base                      |

| Parte | Descrizione              |
|-------|--------------------------|
| 44    | Intake Hose              |
| 45    | Connection Hose          |
| 47    | Lever Nut                |
| 55    | Tube Frame               |
| 56    | Cylinder Cover Front     |
| 57    | Dipstick Washer          |
| 58    | Dipstick                 |
| 61    | Wheel Cover              |
| 63    | Wheel                    |
| 66    | Nut M10                  |
| 68    | Duocut Blade             |
| 72    | Hex Bolt M10x30          |
| 73    | Plastic Insert Upper     |
| 74    | Moving Carriage          |
| 75    | Plastic Insert Lower     |
| 76    | Support leg              |
| 77    | Thin Nut M16             |
| 78    | Spring Washer M16        |
| 79    | O-ring 10.6x2.65         |
| 80    | O-ring 46.2x1.8          |
| 81    | Gear Shaft Snap Washer   |
| 82    | Steel Ball 2.5           |
| 83    | Bolt M8x30               |
| 84    | Spring Washer M8         |
| 85    | Bolt M8x30               |
| 86    | Pump Cover               |
| 87    | Sleeve bearing           |
| 88    | Gear Shaft               |
| 89    | Pin 2.5x4                |
| 90    | Gear                     |
| 91    | Gear Housing Plate       |
| 92    | Motor Support Shoe Left  |
| 93    | Motor Cover              |
| 95    | Motor Support Shoe Right |
| 96    | Seal                     |
| 97    | Motor Assembly           |
| 100   | Lever Knob               |
| 101   | Operating Lever          |
| 102   | Lever Guard              |
| 103   | Log Guide Rail Left      |
| 104   | Log Guide rail Right     |
| 105   | Plastic End cap          |
| 106   | Rear Leg Mount           |



[illegible][illegible]



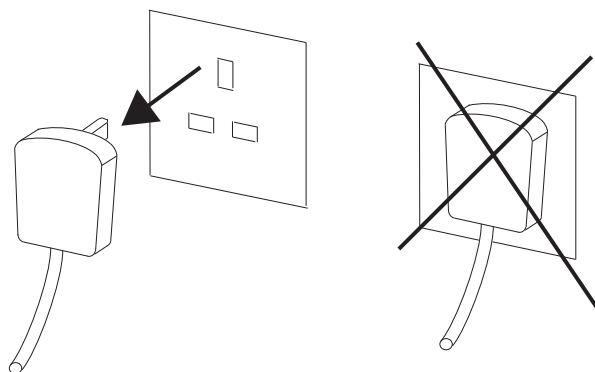
## 16TW Assemblaggio del carrello

1. Prima di iniziare il montaggio, accertarsi che lo spaccalegna sia scollegato dall'alimentazione.

Assicurarsi che la vite di spurgo dello spaccalegna sia chiusa.

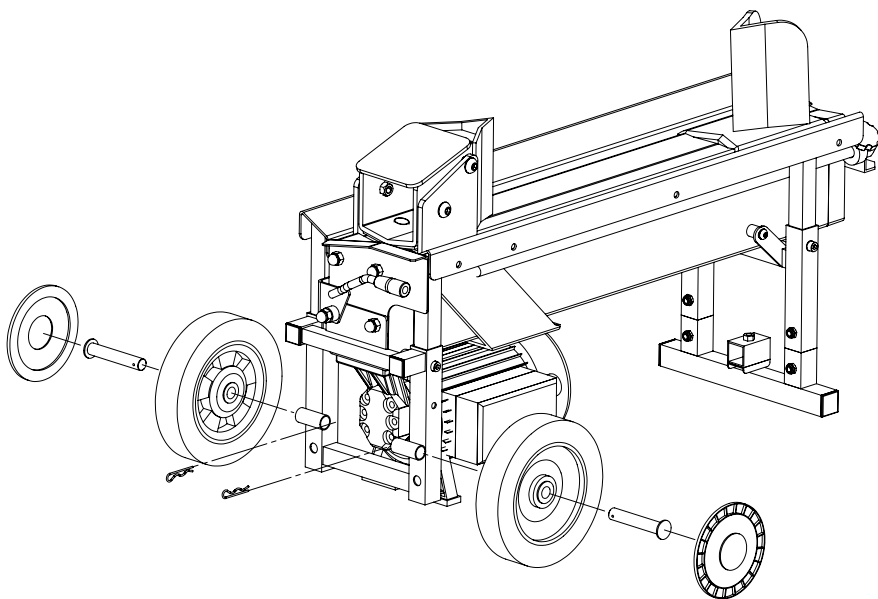
Se qualcuno vi aiuta a capovolgere lo spaccalegna, potrebbe essere più facile fissare il supporto allo spaccalegna quando è capovolto.

È anche possibile posizionare lo spaccalegna in verticale contro una parete, con l'estremità del motore in basso. Una volta assemblato, può essere abbassato a terra, con le ruote che fungono da perno.

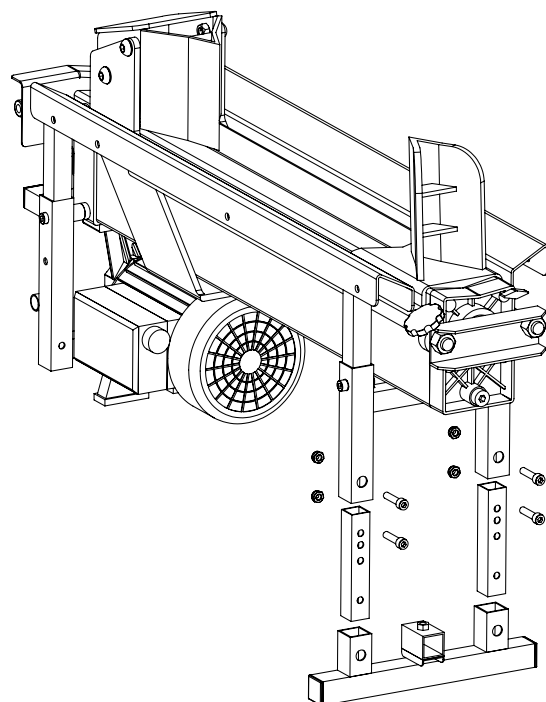


2. Se necessario, rimuovere le ruote posteriori. Rimuovere i copriruota con un cacciavite a testa piatta.

Rimuovere la clip R dall'estremità dell'asse, quindi rimuovere l'asse e la ruota.



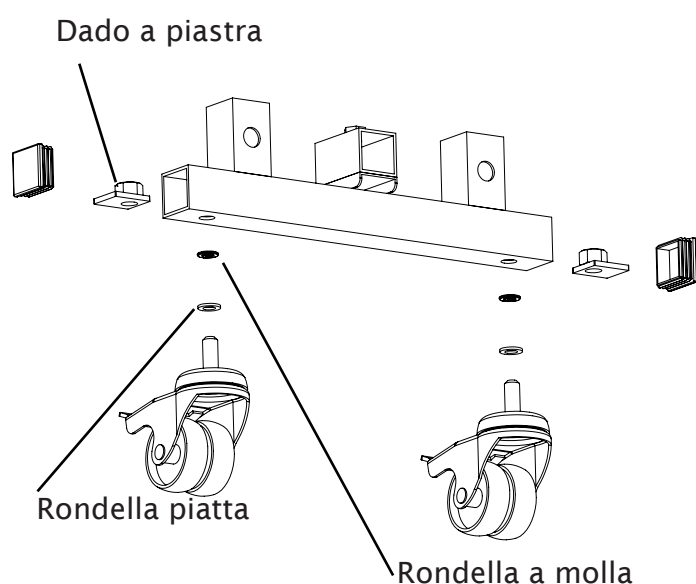
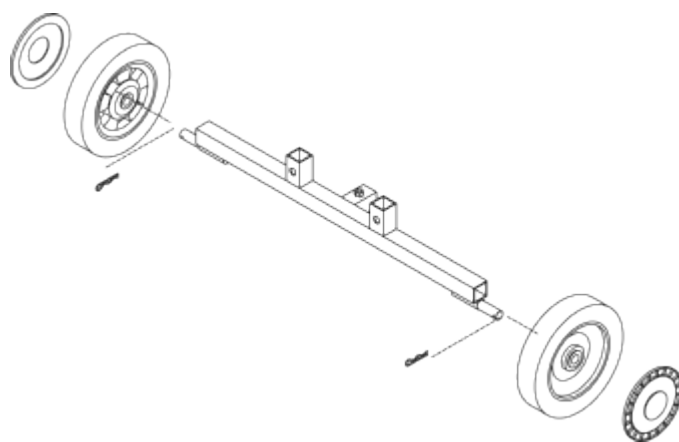
3. Rimuovere i 4 bulloni e i dadi che fissano la gamba anteriore e il pezzo di giunzione interno al supporto della gamba anteriore. Conservare la gamba anteriore così come è montata sulle gambe anteriori del carrello.





WWW.FOREST-MASTER.COM

4. Posizionare le ruote posteriori sui fusi della traversa posteriore e fissarle con le clip R. Montare i copriruota sui centri delle ruote. Si noti che potrebbe essere necessario punzonarli per fissarli.



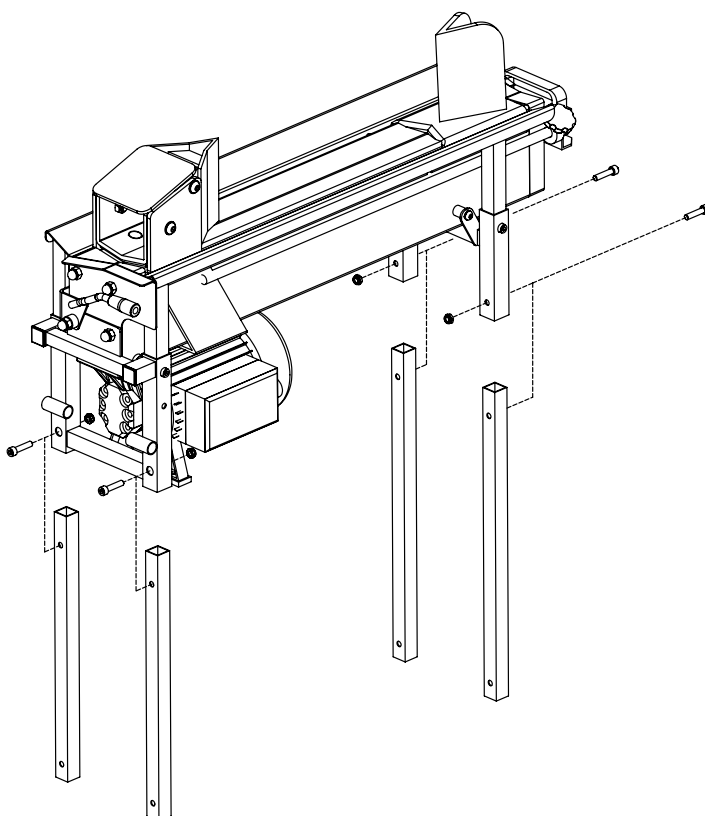
5. Rimuovere le protezioni in plastica dalle estremità del piede anteriore. Inserire il dado della piastra in un'estremità del piede anteriore. Si noti che il dado è sfalsato rispetto a un'estremità della piastra, in modo da poterlo tenere in posizione con un dito.

Posizionare una rondella piatta M10 e poi una rondella elastica M10 sulla filettatura di una rotella, inserire la rotella nel foro sul lato inferiore del piede e avvitare il dado della piastra.

Ripetere l'operazione con l'altra ruota, quindi rimontare i tappi di chiusura.

6. Collegare le gambe posteriori (la più corta delle due coppie, lunga 430 mm) al supporto gambe posteriore utilizzando i bulloni M8x35 e i dadi M8 in dotazione.

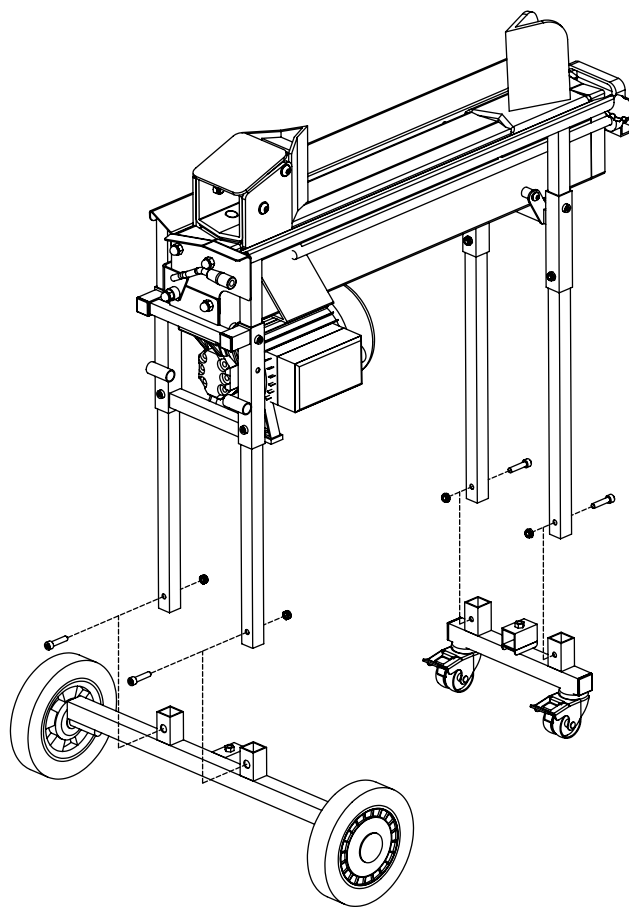
Collegare le gambe anteriori (la coppia più lunga, 500 mm) al supporto gambe anteriore utilizzando due dei dadi e due dei bulloni rimossi al punto 3. Si noti che il bullone deve passare attraverso il più alto dei due fori della gamba anteriore.



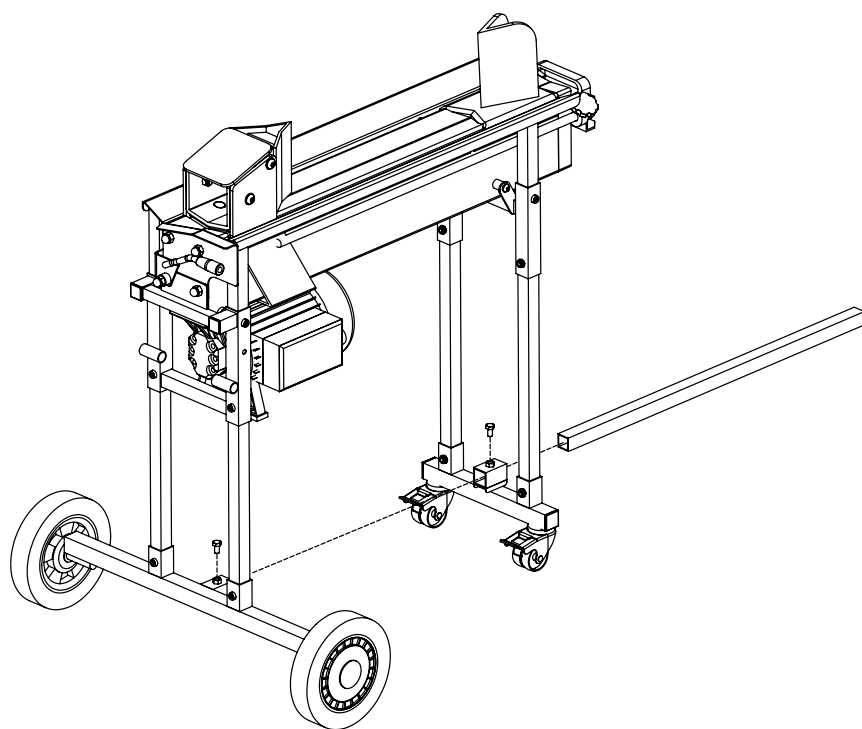


7. Collegare il gruppo ruota posteriore alle gambe posteriori utilizzando i bulloni M8x35 e i dadi M8 in dotazione.

Collegare il gruppo ruota anteriore alle gambe anteriori utilizzando i due bulloni M8 e i dadi M8 rimasti dalla prima fase..



8. Far passare il distanziale longitudinale attraverso la guida del gruppo ruota anteriore e nella boccia della traversa della ruota posteriore. Fissarlo in posizione utilizzando i due bulloni esagonali in dotazione.





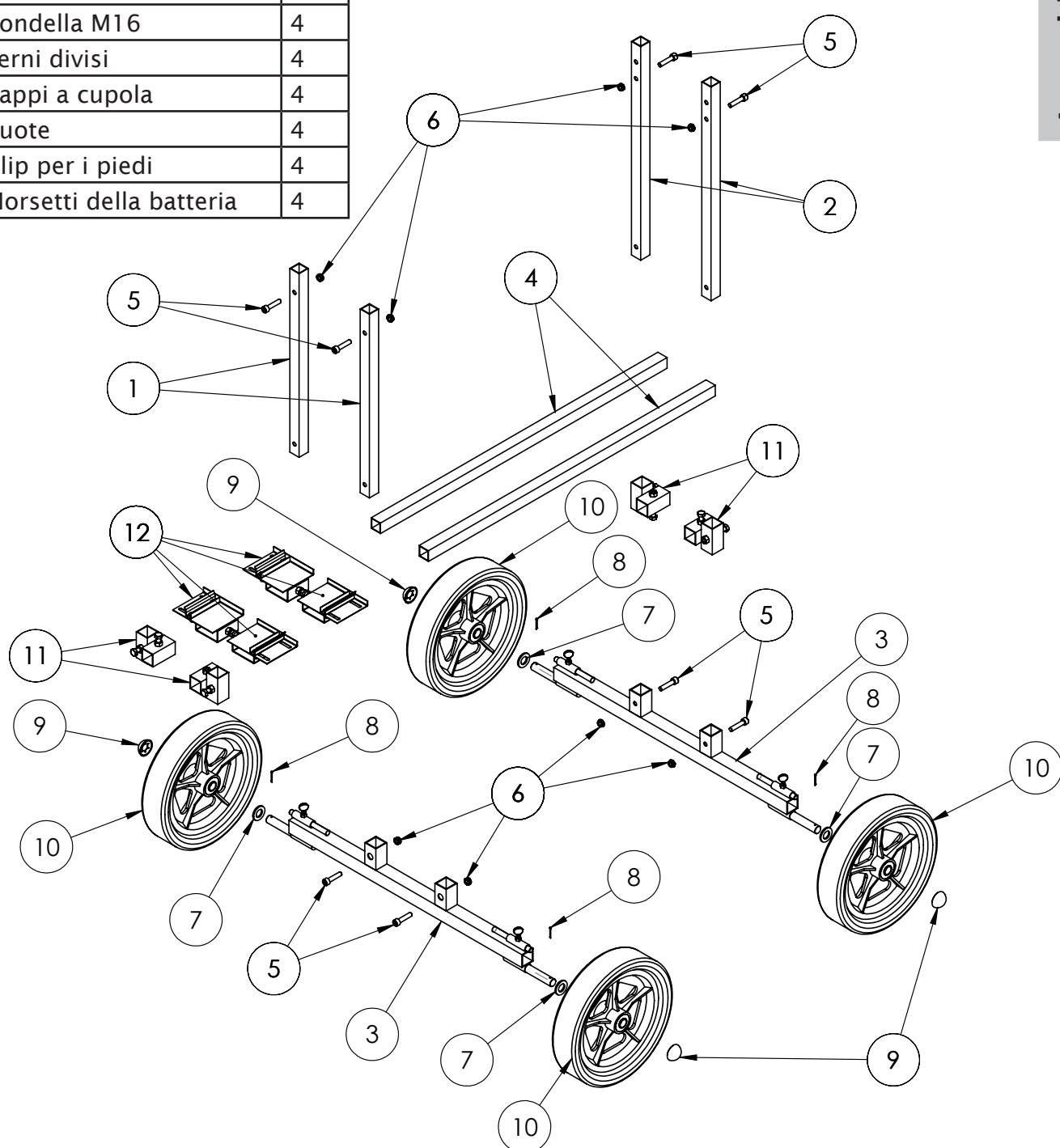
## SUPPORTO PER TUTTI I TERRENI

| Parte | Descrizione                      | Qtà |
|-------|----------------------------------|-----|
| 1     | Gambe posteriori                 | 2   |
| 2     | Gambe anteriori                  | 2   |
| 3     | Barra dell'asse                  | 2   |
| 4     | Barra di supporto longitudinale  | 2   |
| 5     | Bulloni a testa cilindrica M8x35 | 8   |
| 6     | Dadi M8                          | 3   |
| 7     | Rondella M16                     | 4   |
| 8     | Perni divisi                     | 4   |
| 9     | Tappi a cupola                   | 4   |
| 10    | Ruote                            | 4   |
| 11    | Clip per i piedi                 | 4   |
| 12    | Morsetti della batteria          | 4   |

Il cavalletto All Terrain è progettato per adattarsi ai nostri spaccalegna alimentati a rete o a batteria.

Se viene utilizzato su uno spaccalegna alimentato a rete, non è necessario montare i morsetti della batteria (12) come mostrato al punto 11.

Non utilizzare lo spaccalegna sul cavalletto senza aver bloccato le ruote con i perni del freno, come indicato al punto 12.



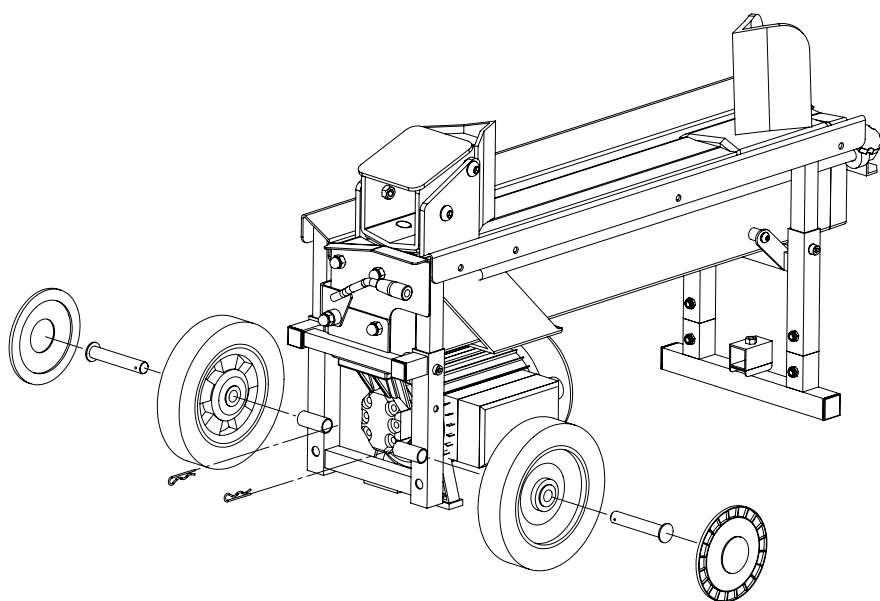
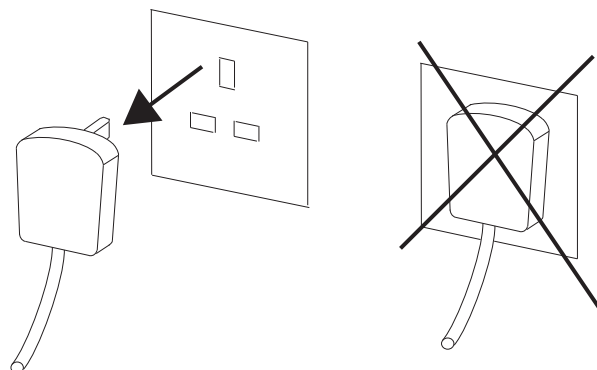


1. Prima di iniziare il montaggio, accertarsi che lo spaccalegna sia scollegato dall'alimentazione.

Assicurarsi che la vite di spurgo dello spaccalegna sia chiusa.

Se qualcuno vi aiuta a capovolgere lo spaccalegna, potrebbe essere più facile fissare il supporto allo spaccalegna quando è capovolto.

È anche possibile posizionare lo spaccalegna in verticale contro una parete, con l'estremità del motore in basso. Una volta assemblato, può essere abbassato a terra, con le ruote che fungono da perno.

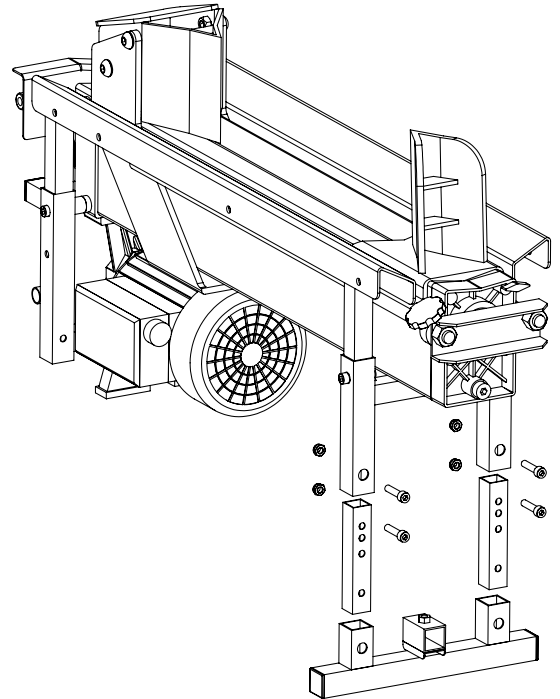


2. Se necessario, rimuovere le ruote posteriori. Rimuovere i copriruota con un cacciavite a testa piatta.

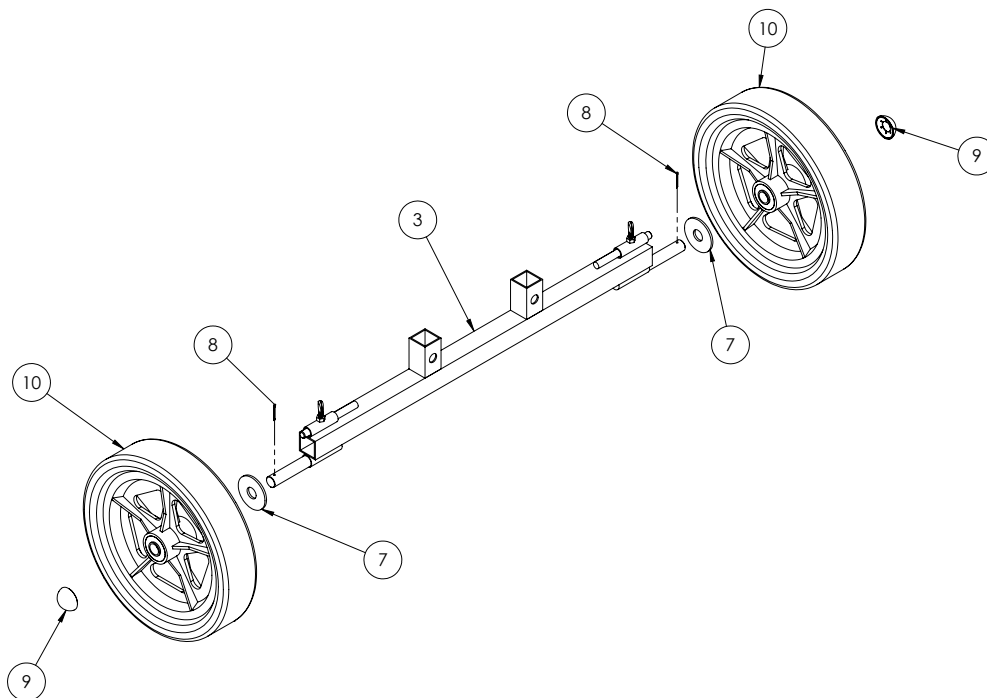
Rimuovere la clip R dall'estremità dell'asse, quindi rimuovere l'asse e la ruota.



3. Rimuovere i 4 bulloni e i dadi che fissano la gamba anteriore e il pezzo di giunzione interno al supporto della gamba anteriore. Conservare la gamba anteriore così come è montata sulle gambe anteriori del carrello.



Assemblaggio del carrello

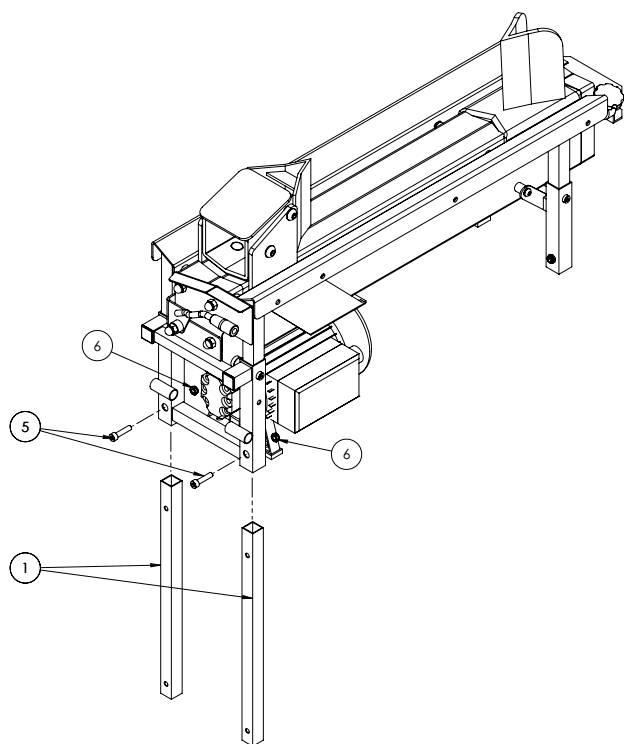


4. Fissare le ruote (10) alle barre dell'assale (3).

Collocare una rondella (7) sull'asse. Posizionare la ruota (10) sull'asse e fissarla con un perno spaccato (8). Assicurarsi che le estremità del perno siano aperte e infilate intorno all'asse dopo l'inserimento.

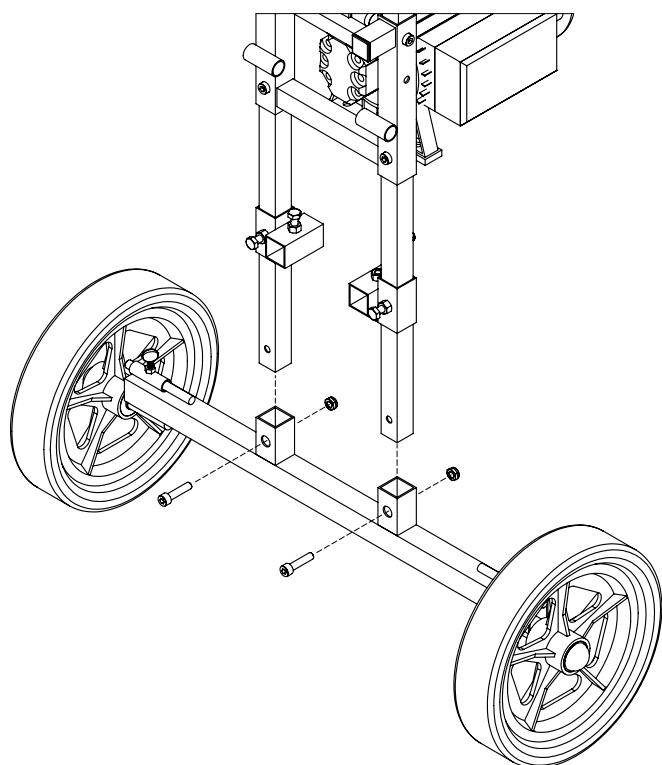
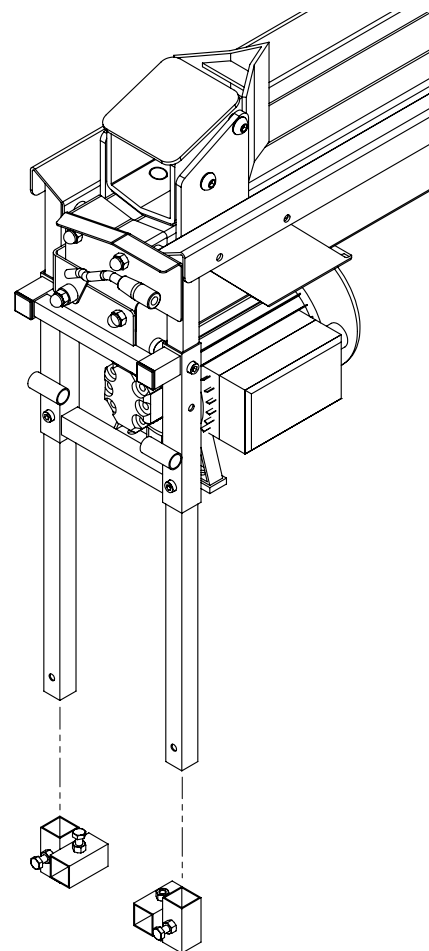
Posizionare una calotta (9) sull'estremità dell'asse e fissarla con un martello di gomma o di legno.



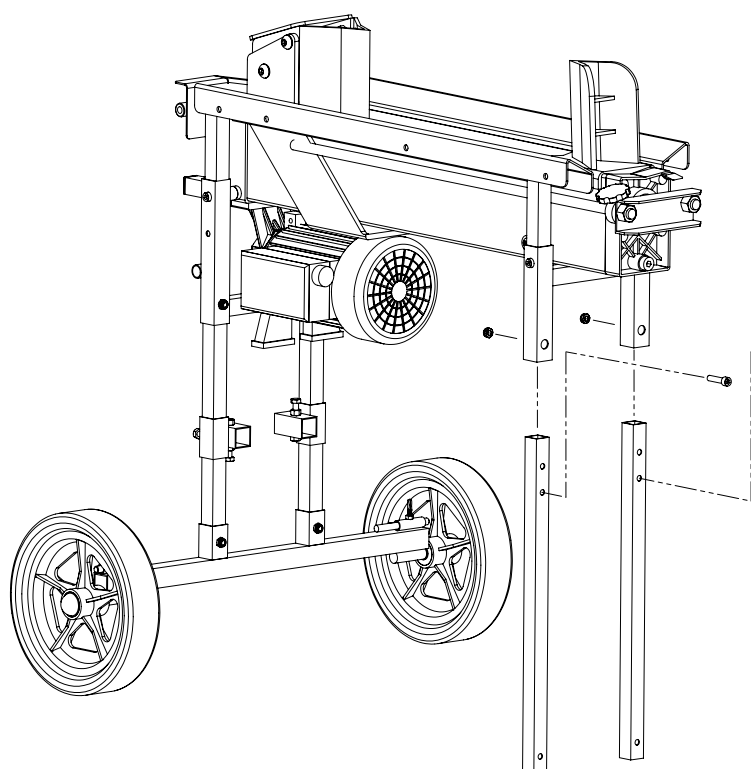


5. Fissare le gambe posteriori corte da 430 mm (1) al supporto posteriore dello spaccalegna. L'estremità della gamba con il foro del bullone più lontano dall'estremità deve essere inserita nel supporto. Fissare con un bullone M8x35 (5) e un dado M8 (6).

6. Far scorrere un morsetto (11) su ogni gamba posteriore e fissarlo stringendo il bullone M8. La gamba deve essere inserita nel tubo del morsetto con un singolo dado saldato.

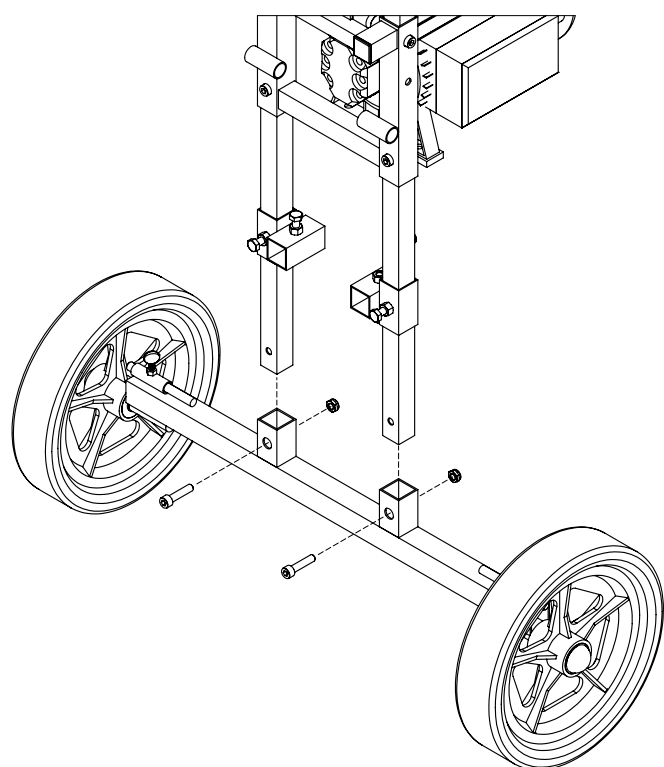
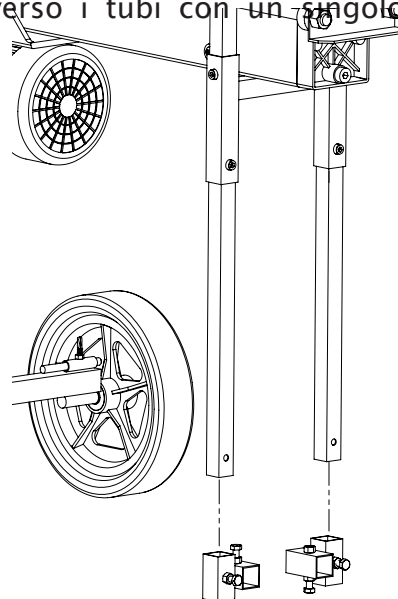


7. Fissare il gruppo barra d'asse e ruota ai forcellini posteriori utilizzando 2 bulloni M8 x 35 (5) e 2 dadi M8 (6). Si noti che i bulloni devono essere inseriti nei fori più grandi delle boccole sulla parte superiore della barra dell'assale.



8. Fissare le gambe anteriori (2) al supporto della gamba anteriore utilizzando 2 bulloni M8 x 35 (5). I bulloni passano attraverso il più basso dei due fori per bulloni nella parte superiore della gamba.

9. Far scorrere gli altri due morsetti sulle gambe e serrare i bulloni M8 per fissarli. Come per le gambe posteriori, le gambe passano attraverso i tubi con un singolo dado saldato.



10. Fissare il resto del gruppo barra dell'assale e ruota ai puntoni anteriori utilizzando 2 bulloni M8 x 35 (5) e 2 dadi M8 (6).



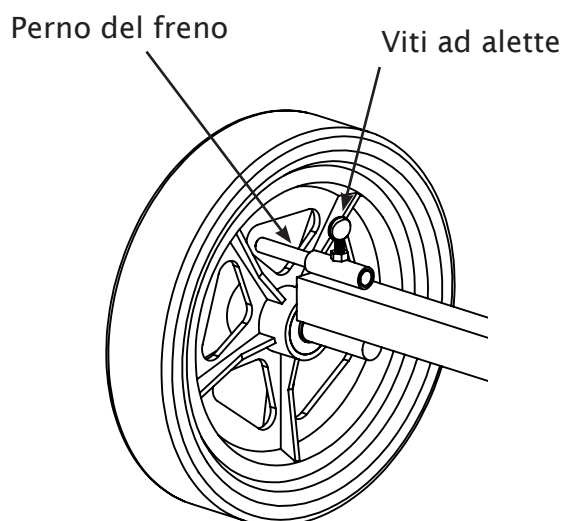
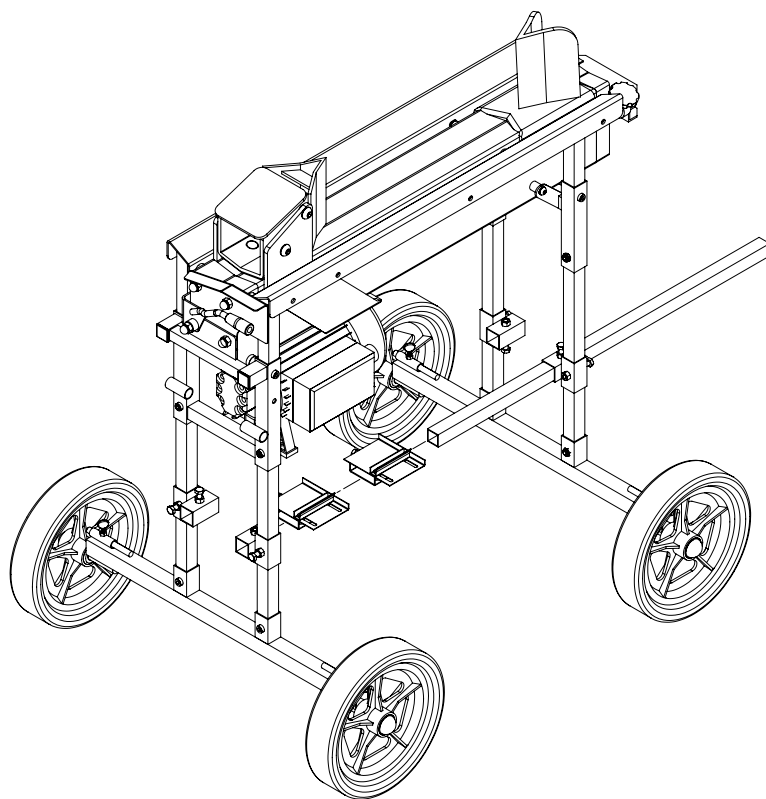
11. Regolare le quattro staffe delle gambe in modo che si trovino all'incirca alla stessa altezza.

Inserire una barra di supporto longitudinale (4) attraverso un morsetto della gamba anteriore, inserire due morsetti della batteria (12) sulla barra, quindi inserire la barra longitudinale attraverso il morsetto della gamba posteriore. Regolare l'altezza dei morsetti sui piedi anteriori e posteriori in modo che la barra longitudinale sia in piano. Serrare i bulloni dei morsetti contro la trave per fissarla.

Ripetere l'operazione per la restante barra di supporto longitudinale.

A questo punto è possibile ruotare lo spaccalegna in posizione verticale dalla posizione in cui è stato montato il supporto. Questa operazione può richiedere due persone.

Regolare la posizione dei quattro morsetti della batteria per tenerla saldamente in posizione, quindi serrare tutti i bulloni dei morsetti della batteria.



12. Per evitare che lo spaccalegna si muova durante l'uso. Allentare la vite a testa zigrinata e far scorrere il perno del freno fino a farlo sporgere da uno dei fori del mozzo della ruota.

Questa operazione deve essere eseguita con almeno un perno del freno su ciascun asse.



Questo prodotto ha una garanzia limitata sulle parti per un anno dalla data di acquisto. Conservare la prova d'acquisto perché sarà necessaria in caso di reclamo.

Se il prodotto è difettoso, contattare il negozio in cui è stato acquistato e verranno fornite, riparate o sostituite gratuitamente le parti di ricambio.

**IMPORTANTE: NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER L'USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO.**

#### **LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE**

1. Qualsiasi parte divenuta inutilizzabile in seguito a uso improprio, abuso, negligenza, incidente, manutenzione inadeguata o modifica; oppure
2. L'apparecchio, se non è stato utilizzato e/o sottoposto a manutenzione in conformità al manuale d'uso; oppure
3. normale usura;
4. Elementi di manutenzione ordinaria come lubrificanti e affilatura delle lame;
5. Normale deterioramento della finitura esterna dovuto all'uso o all'esposizione.

#### **COSTI DI TRASPORTO :**

Le spese di trasporto per la rimozione di qualsiasi apparecchiatura o accessorio sono a carico dell'acquirente. L'acquirente deve pagare le spese di trasporto per qualsiasi parte presentata per la sostituzione ai sensi della presente garanzia, a meno che la restituzione non sia richiesta da Forest Master.



## FOREST MASTER LTD Declaration of Conformity

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter
  - b. Model: FM5D, FM5T, FM5TW, FM8D, FM8T, FM8TW, FM10D-7, FM10T-7, FM10TW-7, FM16D, FM16TW, FMX4D, FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.
4. The object of the declaration described in point 1 is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

|              |                                                    |
|--------------|----------------------------------------------------|
| 2008 No 1597 | The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  |
| 2016 No 1091 | The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 |
5. We hereby declare that the product described above, to which this declaration of conformity refers to, is in conformity with the essential requirements of the following standards:

| Reference & Date            | Title                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BS EN 60204-1:2018          | Safety of machinery. Electrical equipment of machines - General requirements                                                                                                                                                                         |
| BS EN 609-1:2017            | Agricultural and forestry machinery - Safety of log splitters - Part 1: Wedge splitters                                                                                                                                                              |
| BS EN 60335-1:2012+A15:2021 | Household and similar electrical appliances. Safety – General requirements.                                                                                                                                                                          |
| BS EN 62233:2008            | Measurement methods for electromagnetic fields of household and similar apparatus with regard to human exposure                                                                                                                                      |
| BS EN ISO 14982:2009        | Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria                                                                                                                                             |
| BS EN 55014-1:2017          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Emission                                                                                                                                |
| BS EN 55014-2:2015          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Immunity. Product family standard                                                                                                       |
| BS EN 61000-3-3:2013        | Electromagnetic compatibility (EMC) - Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current $\leq 16$ A per phase and not subject to conditional connection |

The conformity derives from assessments carried out by TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

6. Additional Information:

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer at the above address

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/2023  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



## FOREST MASTER LTD

### Declaration of Conformity/Konformitätserklärung/Déclaration de conformité

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter/Holzspalter/Fendeuse de bûches
  - b. Model: FM5D,FM5T,FM5TW,FM8D,FM8T,FM8TW,FM10D-7,FM10T-7,FM10TW-7,FM16D, FM16TW,FMX4D,FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter/Elektrohydraulischer Holzspalter/Fendeuse de bûches hydraulique électrique
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.  
Die Erstellung dieser Erklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Produktherstellers.  
Cette déclaration est établie sous la seule responsabilité du fabricant du produit.
4. Relevant EU Directives/Relevante EU-Richtlinien/Directives européennes pertinentes :  
2006/42/EC-Annex I
5. Relevant standards/Relevante Standards/Normes pertinentes :  
EN 60204-1:2018  
EN 609-1:2017  
EN 60335-1:2012+A15:2021  
EN 62233:2008  
EN ISO 14982:2009  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-3:2013
6. Additional Information:  
TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.  
Von TÜV Rheinland (China) Ltd., Berichte CN228PEN 001 und CN228PEN 002.  
TUV Rheinland (China) Ltd, rapports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/23  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



**WWW.FOREST-MASTER.COM**

---

**NOTA:** La nostra politica è quella di migliorare continuamente i nostri prodotti, pertanto ci riserviamo il diritto di modificare dati, specifiche e componenti senza preavviso.

Prodotto su licenza per Forest Master Limited.

Sede principale :

Forest Master Ltd, Industry Road, Heaton, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB, United Kingdom.

Tel: +44 191 265 5000

email: [info@forest-master.com](mailto:info@forest-master.com) - web: [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com)

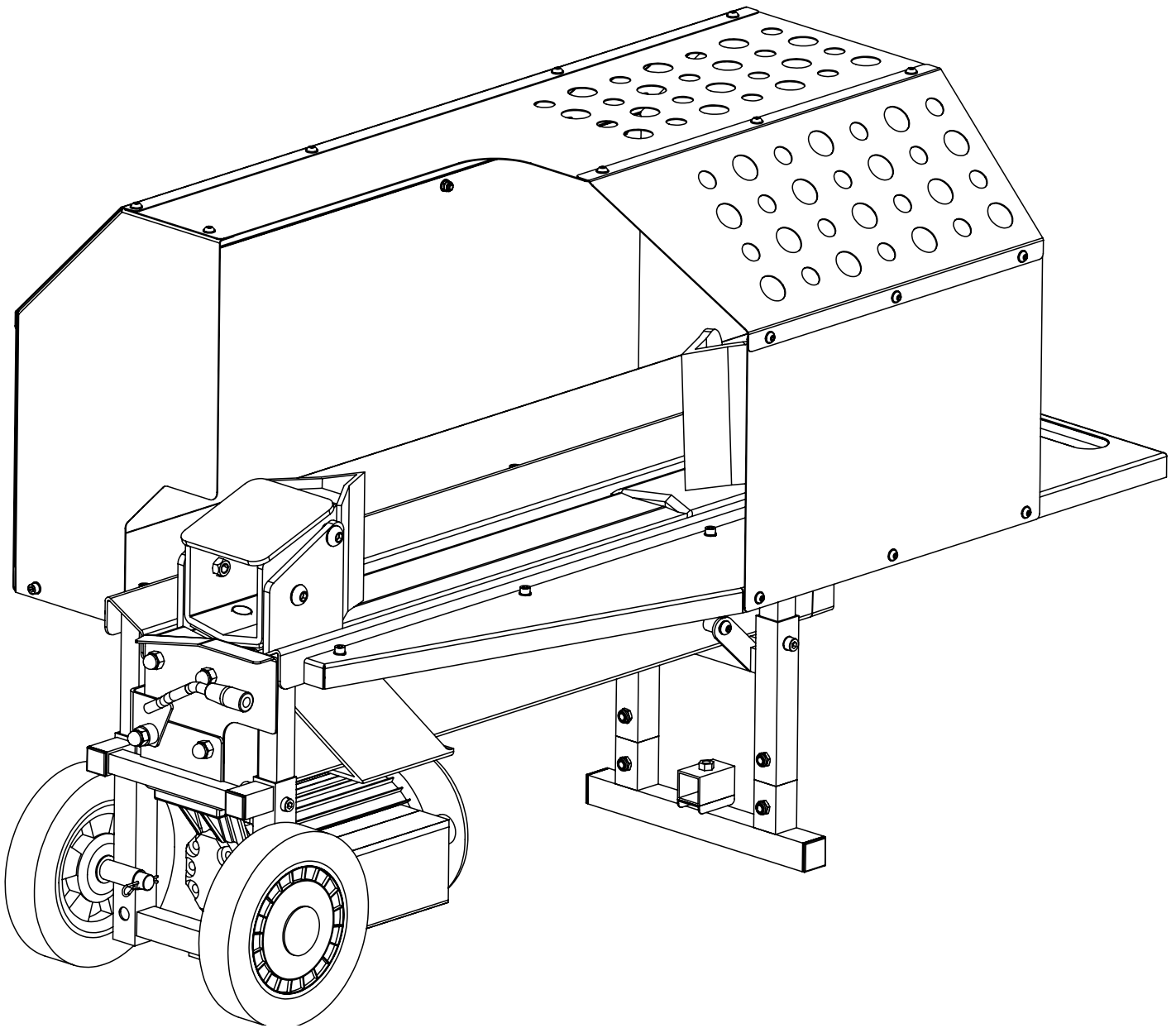


# Cortadora de troncos eléctrica



WWW.FOREST-MASTER.COM

FM16 (Modelo D & TW)



es

Modelos presentados FM16D

**IMPORTANTE:** Lea completamente este manual antes de montar y utilizar el aparato y siga todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.



|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Especificaciones técnicas                  | 2  |
| Conozca su cortadora de troncos eléctrica  | 4  |
| Seguridad                                  | 5  |
| Operación                                  | 9  |
| Mantenimiento                              | 19 |
| Preguntas frecuentes/Solución de problemas | 20 |
| Vista despiezada                           | 23 |
| Lista de piezas                            | 24 |
| Conjunto del carro                         | 26 |
| Garantía                                   | 35 |



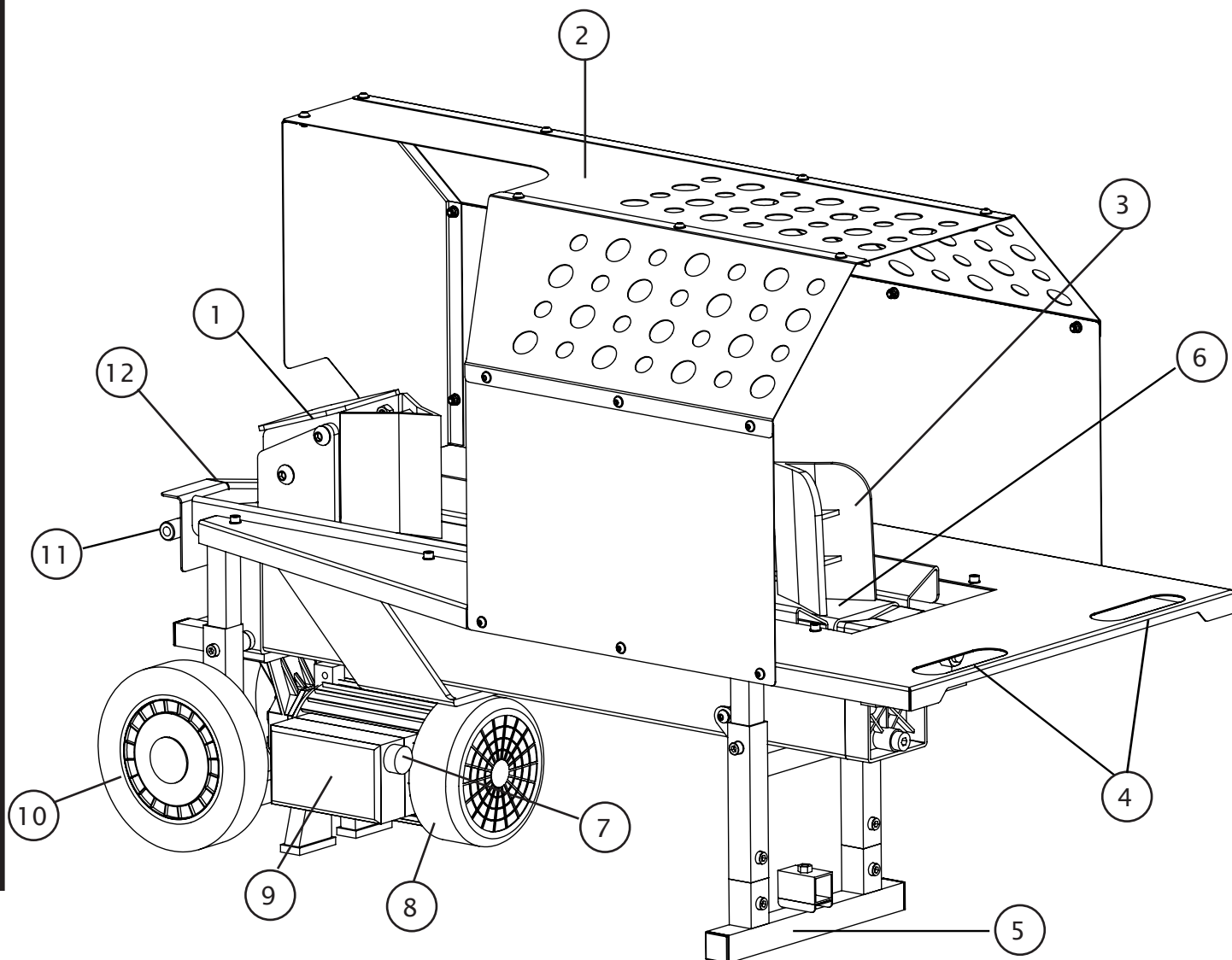
WWW.FOREST-MASTER.COM

| Modelos                        | FM16(D & TW)            |
|--------------------------------|-------------------------|
| Diámetro mínimo del tronco     | 50 mm                   |
| Diámetro máximo del tronco     | 600 mm                  |
| Longitud máxima del tronco     | 450 mm                  |
| Motor                          | 230V 50Hz<br>2300W IP54 |
| Fuerza de separación           | 8 ton                   |
| Presión hidráulica             | 550 bar                 |
| Capacidad de aceite hidráulico | 6.5 Litre               |
| Longitud                       | 1060 mm                 |
| Anchura                        | 280 mm                  |
| Altura                         | 525 mm                  |
| Peso                           | 78 kg                   |

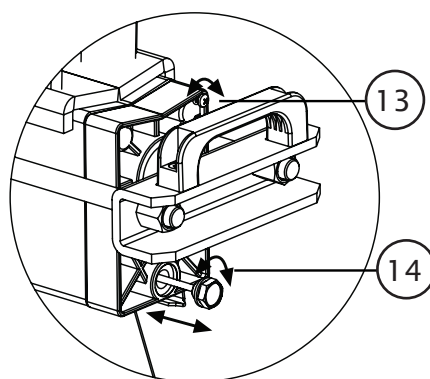


WWW.FOREST-MASTER.COM

Conozca su cortadora de troncos eléctrica



- |    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 1  | Duocut lisiado                    |
| 2  | Caja de seguridad                 |
| 3  | Cuña cortadora de troncos         |
| 4  | Asa de elevación                  |
| 5  | Pata de apoyo                     |
| 6  | Cama de madera                    |
| 7  | Botón de arranque del motor       |
| 8  | Motor                             |
| 9  | Caja eléctrica del motor          |
| 10 | Ruedas (sólo en trayectos cortos) |
| 11 | Palanca de control hidráulico     |
| 12 | Protección de la palanca de mando |
| 13 | Tornillo de purga de aire         |
| 14 | Tapón/cinta de vaciado de aceite  |





WWW.FOREST-MASTER.COM

Símbolo en la máquina



**ENTENDIENDO SU PARTIDOR DE TRONCOS:** Lea y comprenda el manual del propietario y las etiquetas publicadas en el partidor de troncos. Conozca su aplicación y limitaciones, así como los riesgos potenciales específicos que le son exclusivos.

**DROGAS, ALCOHOL Y MEDICAMENTOS:** No utilice el partidor de troncos bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicamento que pueda afectar su capacidad para usarlo correctamente.

**EVITE CONDICIONES PELIGROSAS:** Utilice el partidor de troncos en el suelo, en el soporte suministrado o en uno de los soportes disponibles como accesorios. Asegúrese de que el soporte, si se utiliza, esté montado de forma segura.

Mantenga su espacio de trabajo limpio y bien iluminado. Las áreas sucias son propensas a sufrir lesiones. No utilice el partidor de troncos en áreas mojadas o húmedas y no lo exponga a la lluvia. No lo utilice en áreas donde los vapores de pintura, solventes o líquidos inflamables representen un peligro potencial.

**INSPECCIONE SU DIVISOR DE TRONCOS:** Inspeccione su partidor de troncos antes de encenderlo. Mantenga los guardias en su lugar y funcionando. Adquiera el hábito de comprobar que las llaves y llaves estén retiradas del área de la herramienta antes de encenderla. Reemplace las piezas dañadas, faltantes o defectuosas antes de su uso.

**VÍSTASE APROPIADAMENTE:** No use ropa holgada, guantes, corbatas ni joyas (anillos, relojes de pulsera). Podrían quedar atrapados en las piezas móviles.

Durante el trabajo se recomienda utilizar guantes protectores no conductores de electricidad y calzado antideslizante. Use una cubierta protectora para contener el cabello largo y evitar que quede atrapado en las máquinas.

**PROTEJA SUS OJOS Y SU CARA:** Cualquier partidor de troncos puede arrojarle objetos extraños a los ojos. Esto puede causar daño ocular permanente. Utilice siempre gafas de seguridad. Las gafas de uso diario sólo tienen lentes resistentes a los impactos. Estas no son gafas de seguridad.

Párese detrás y a la derecha de la máquina cuando la utilice. No se incline sobre la máquina para operarla, esta es una posición de operación incómoda y requiere que el operador acerque su cara a la máquina con el riesgo de ser golpeado por virutas o escombros.

**EXTENSIONES:** El uso inadecuado de las extensiones puede provocar un funcionamiento ineficiente del partidor de troncos, lo que provocará un sobrecalentamiento. Asegúrese de que la extensión no tenga una longitud superior a 10 m y que su sección transversal no sea inferior a 2,5 mm<sup>2</sup> para permitir un flujo de corriente suficiente al motor.

Evite el uso de conexiones sueltas y con aislamiento insuficiente. Las conexiones deben realizarse con material protegido apto para uso externo.

**EVITE DESCARGAS ELÉCTRICAS:** verificar que el circuito eléctrico esté adecuadamente protegido y corresponda a la potencia, voltaje y frecuencia del motor. Verificar que aguas arriba estén presentes la conexión a tierra y un interruptor de regulación diferencial.

Coloque el partidor de troncos en el suelo. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra: tuberías, radiadores, estufas y carcassas de frigoríficos.

Nunca abra la caja del panel de control del motor. Si es necesario, comuníquese con un electricista calificado.

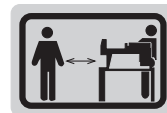
Asegúrese de que sus dedos no toquen las clavijas metálicas del enchufe al enchufar o desenchufar el partidor de troncos.

**EVITE QUEMADURAS:** Evite el contacto con aceite caliente, gases de escape y superficies calientes. No toque el motor ni el escape, estas piezas se calientan mucho durante el funcionamiento y permanecen calientes durante algún tiempo después de apagar la unidad. Deje que el motor se enfríe antes de realizar mantenimiento o ajustes.



**MANTENGA ALEJADOS A LAS VISITANTES Y A LOS NIÑOS:** El partidor de troncos siempre debe ser utilizado por una sola persona. Otras personas deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo, especialmente cuando la cortadora de troncos esté en funcionamiento. Nunca le pida a otra persona que le ayude a quitar los troncos atascados.

Símbolo en la máquina



**INSPECCIONE SU LOGO:** Asegúrese de que no haya clavos ni objetos extraños en los troncos que se están partiendo. Los extremos de los troncos deben cortarse en escuadra. Las ramas deben cortarse a ras del tronco.

**NO AVANZAR DEMASIADO:** el suelo no debe estar resbaladizo. Mantenga siempre un buen aplomo y equilibrio. Nunca se suba al partidor de troncos. Podrían producirse lesiones graves si la herramienta se vuelca o si se tocan las herramientas de corte sin querer. No guarde nada encima o cerca del partidor de troncos donde cualquiera pueda subirse a la herramienta para alcanzarla.

**EVITE LESIONES CAUSADAS POR UN ACCIDENTE INESPERADO:** Preste siempre mucha atención al movimiento del empujador de troncos. No intente cargar el tronco hasta que el empujador de troncos se haya detenido. Mantenga las manos alejadas de todas las piezas móviles.



**PROTEJA SUS MANOS:** Mantenga sus manos alejadas de grietas y hendiduras que se abren en el maletero; Pueden cerrarse repentinamente y aplastarle o amputarle las manos. No retire los troncos bloqueados con las manos.



**NO FUERCE LA HERRAMIENTA:** realizará un trabajo mejor y más seguro al ritmo de su diseño. Nunca intente dividir troncos más grandes que los enumerados en la tabla de especificaciones. Esto podría ser peligroso y dañar la máquina. No utilice el partidor de troncos para fines para los que no está diseñado.

**NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO DESATENDIDA:** No deje la herramienta hasta que se haya detenido por completo.

**DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN:** Desconecte el motor eléctrico o retire la tapa de la bujía antes de realizar ajustes, cambiar piezas, limpiar o dar mantenimiento al partidor de troncos. Consultar el manual técnico antes del mantenimiento.



**PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE:** Lleve el aceite usado a un punto de recogida autorizado o siga las normas del país en el que se utiliza la cortadora de troncos. No vaciar en desagües, suelo o agua. Mantenga su partidor de troncos con cuidado: Mantenga su partidor de troncos limpio para un rendimiento óptimo y más seguro.



**TALLER A PRUEBA DE NIÑOS:** Cierre la tienda. Desconecte los interruptores principales. Mantenga el partidor de troncos fuera del alcance de los niños y de personas no cualificadas para utilizarlo.

Las advertencias, precauciones e instrucciones mencionadas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Se entiende que el operador debe utilizar el sentido común y la precaución al utilizar el partidor de troncos.



## BANCO DE TRABAJO y PROTECCIÓN DE SEGURIDAD

En la UE o el Reino Unido, si proporciona el partidador de troncos a un tercero para que lo utilice, debe equiparlo con un banco de trabajo y una protección.

El banco de trabajo y la protección están diseñados para usarse únicamente con partidadores de troncos de dos manos. No deben montarse en cortadoras de troncos que puedan manejarse con una mano.

NUNCA intente poner una o más manos en la protección mientras el partidador de troncos esté en funcionamiento.

NUNCA intente colocar troncos en el protector ni sacarlos del interior del protector mientras el partidador de troncos esté en funcionamiento.

NUNCA permita que una segunda persona le ayude a colocar o retirar los troncos dentro del protector de troncos, independientemente de si el partidador de troncos está funcionando o no.

Antes de usar el partidador de troncos, verifique todos los pernos que sujetan los paneles protectores juntos, los pernos que aseguran la jaula al banco de trabajo y los pernos que sujetan el banco de trabajo al partidador de troncos para asegurarse de que estén seguros.

NO inserte los dedos ni otros objetos en los orificios de los paneles superior y en ángulo; estos orificios son solo para permitirle ver el tronco.

NO intente partir un tronco mayor que el diámetro máximo especificado, ya que esto podría dañar la protección.

NO intente cargar madera en el partidador de troncos a través de la abertura frontal (cuchilla fija).

SIEMPRE cargue los troncos por la abertura trasera derecha.

NO deje troncos partidos dentro de la guarda cuando divida un tronco posterior, ya que pueden ser empujados contra la jaula y dañarla.

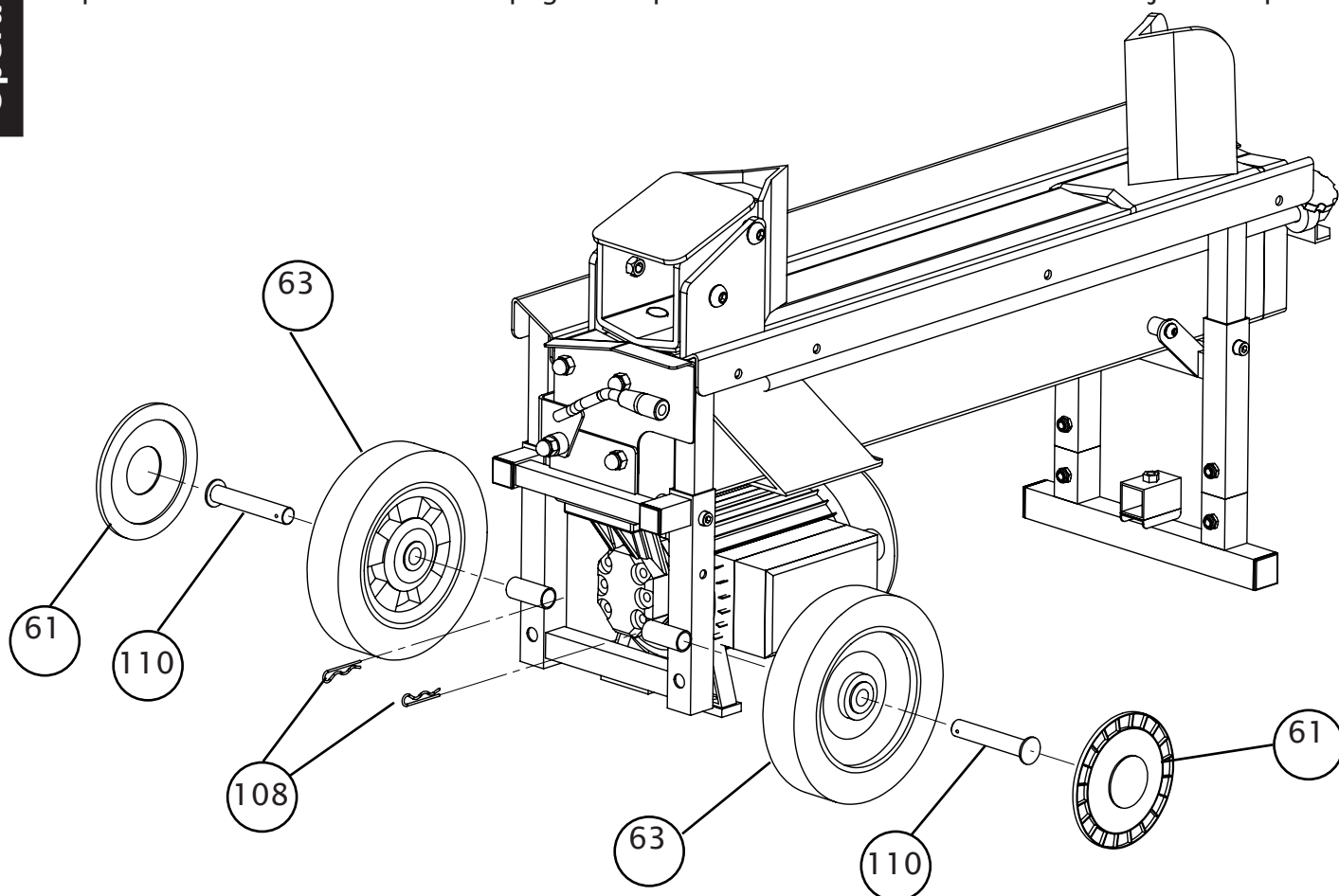




## ANTES DEL PRIMER USO

### MONTAR LAS RUEDAS TRASERAS (solo modelo D)

Si compró un soporte para carrito TW o un soporte todo terreno para su partidor de troncos, puede omitir este paso ya que las ruedas están conectadas al soporte TW y no son necesarias para el soporte todo terreno. Consulte la página 28 para obtener instrucciones de montaje del soporte.

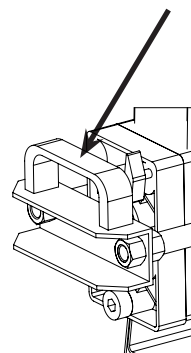


Coloque un pasador de eje (110) en una rueda (63), luego en un casquillo en la parte posterior de las patas traseras. Inserte un RClip (108) en el orificio en el extremo del eje para asegurarlo. Montar un tapacubos (61) en el centro de la rueda. Tenga en cuenta que el tapacubos normalmente requiere un golpe con la palma de la mano para asentarlo de forma segura.

### INSTALE LA MANIJA DE ELEVACIÓN (Para uso fuera de la Unión Europea)

Cuando se utiliza fuera de la Unión Europea, se proporciona una manija de elevación para que la máquina pueda levantarse y moverse sobre las ruedas traseras. Este se fija a la cara superior del travesaño en el extremo del cilindro mediante los dos tornillos suministrados que se atornillan en los agujeros roscados de la cara superior.

Si está utilizando el partidor de troncos en la Unión Europea, esta manija no debe instalarse ya que obstruirá el banco de trabajo y la protección de seguridad una vez instalada; consulte la siguiente sección.





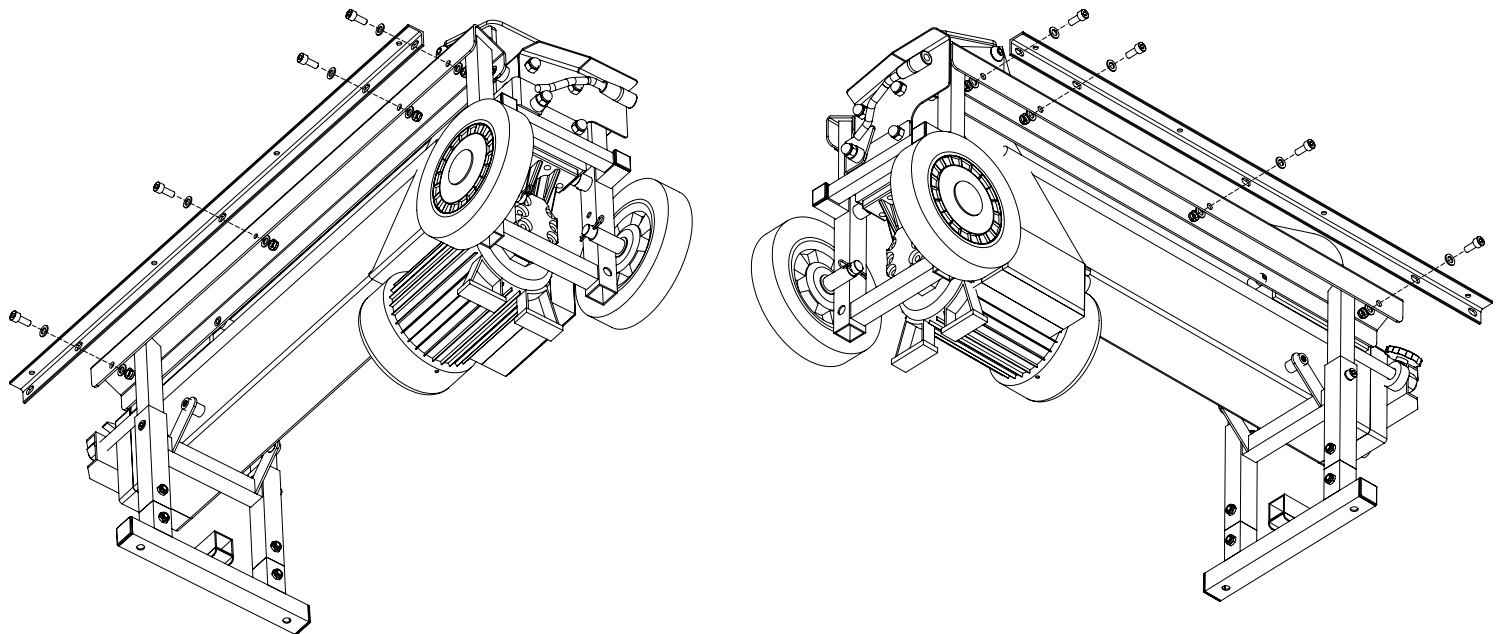
### **BANCO DE TRABAJO SEGURO (solo Reino Unido y UE)**

El banco de trabajo y la protección sólo son necesarios para cumplir con la homologación CE y la legislación de la Unión Europea sobre seguridad y salud en el trabajo. Fuera de la Unión Europea, el usuario individual puede optar por no utilizar ninguno de los dos o simplemente utilizar el banco de trabajo. Si compró un soporte para su partidor de troncos, puede que le resulte más fácil instalarlo (página 26) antes de instalar el banco de trabajo y la protección.

### **El paquete de bandeja y jaula contiene**

- 1 x bandeja.
- 2 x barras de esquina de estante
- 6 x paneles de jaula
- 25 x pernos de cabeza de botón M6x12
- 35 x tuercas Nyloc M6.
- 11x pernos de tapa M6x16
- 9 x pernos de tapa M8x20
- 9 x tuercas Nyloc M8.
- 69 x arandelas planas finas M6.
- 17x arandelas planas M8.

Fije los dos soportes angulares al exterior de las guías del partidor de troncos usando 8 pernos de cabeza hueca M8x20, 16 arandelas planas M8 y 8 tuercas M8. Las guías para troncos son simétricas y, por lo tanto, encajan en ambos lados. No se instalan pernos en la ranura frontal de cada esquina.

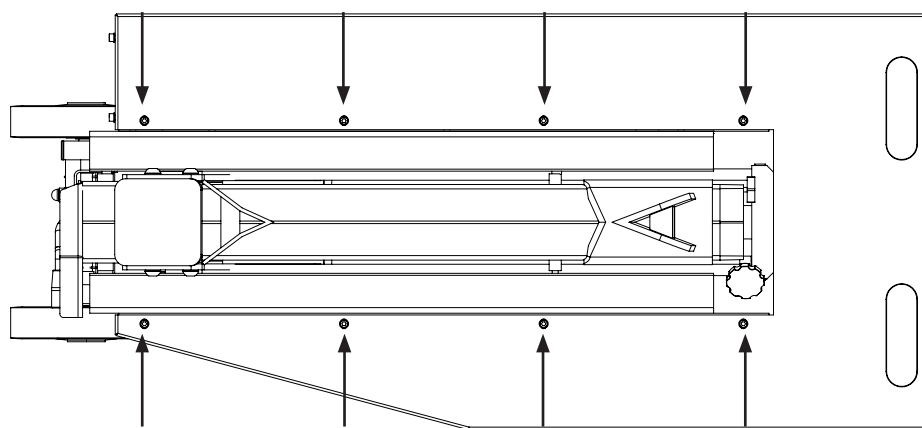
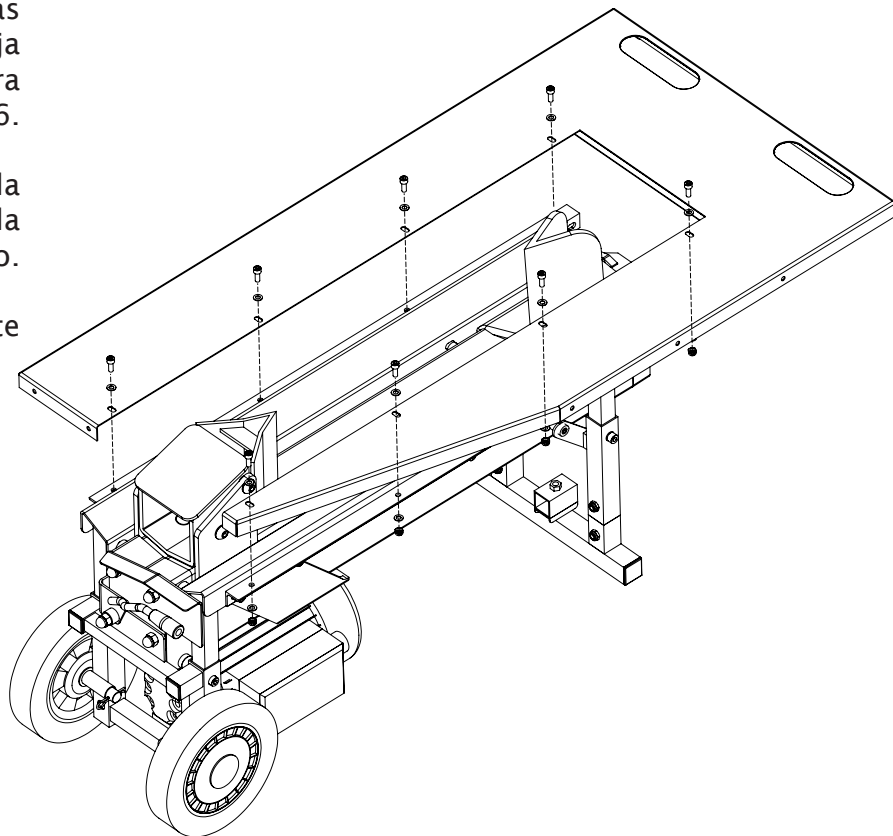




Fije la bandeja a las esquinas utilizando 8 tornillos de culata M6x16, 16 arandelas planas M6 (una por encima de la bandeja y otra por debajo de la esquina para cada tornillo) y 8 tuercas Nyloc M6.

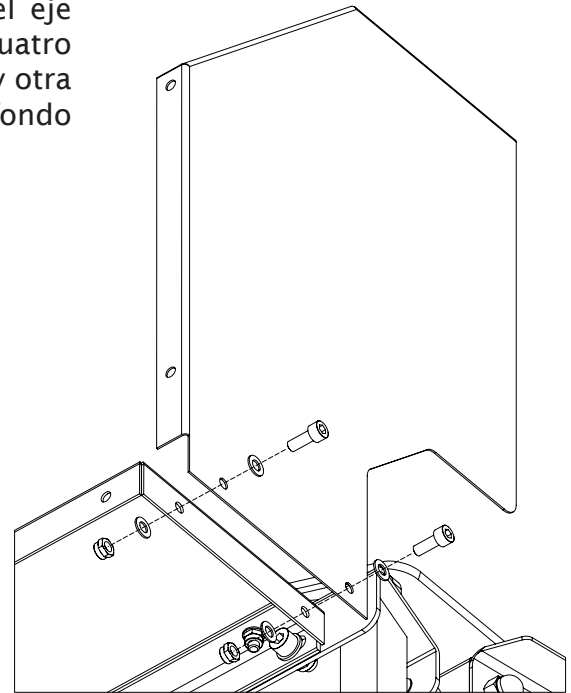
Las ranuras de los tornillos en la bandeja permiten moverla a izquierda y derecha para colocarla en el centro.

Una vez colocada correctamente, apriete las tuercas.

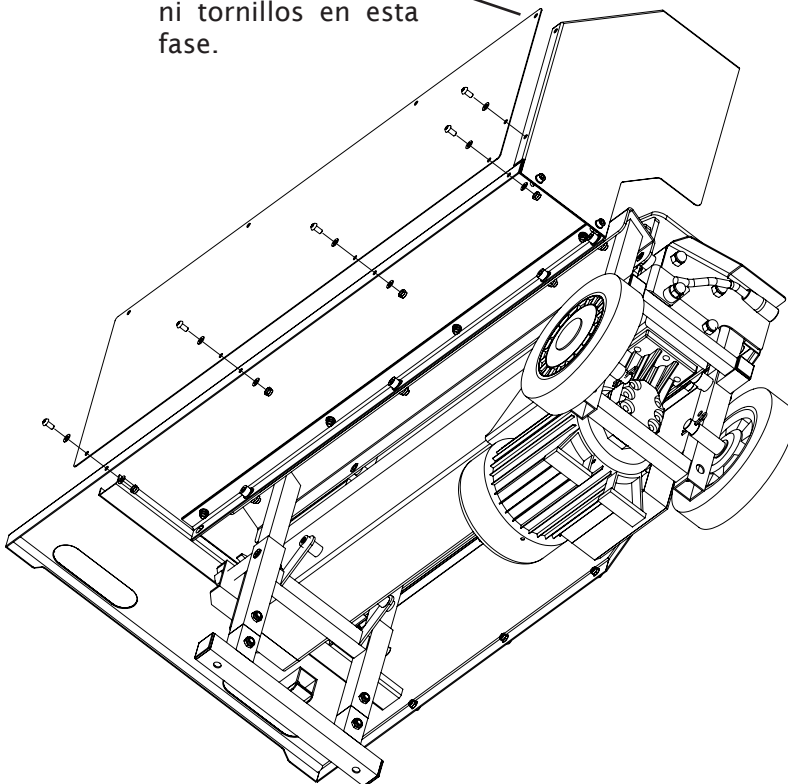




Fije el panel trasero de la jaula a la brida izquierda del eje trasero, utilizando dos tornillos de culata M6x16, cuatro arandelas finas M6 (una debajo de la cabeza del tornillo y otra debajo de la tuerca) y dos tuercas de nylon M6. Apriete a fondo los pernos de la jaula hasta completar el montaje.

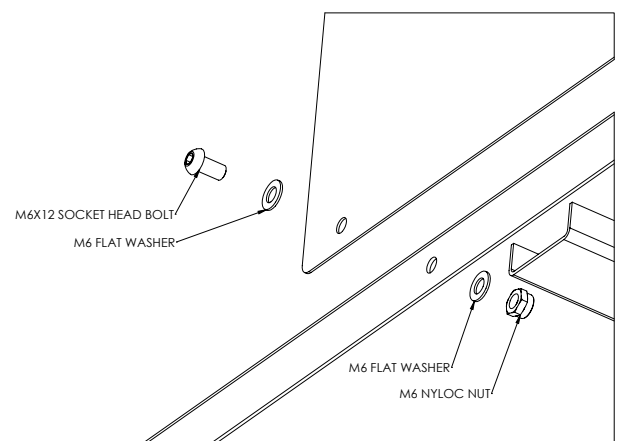


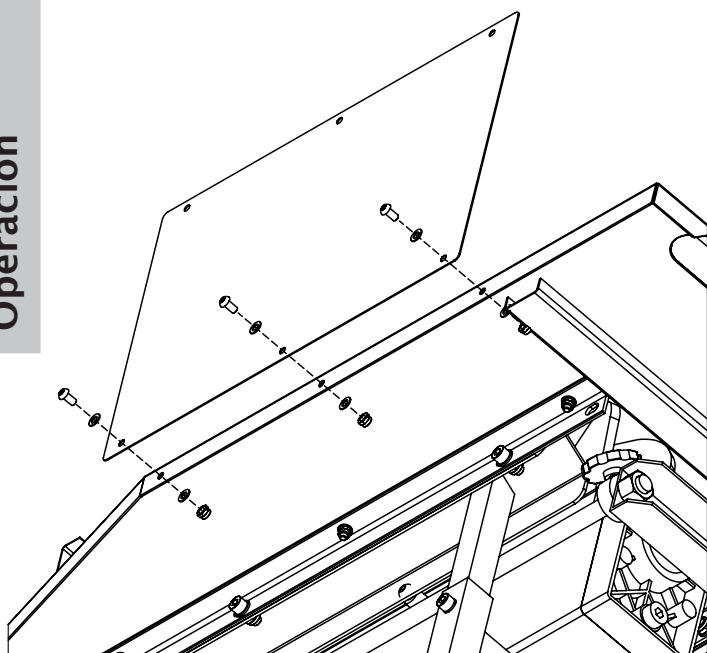
No añada tuercas ni tornillos en esta fase.



Fije el más largo de los dos paneles lisos de la jaula al lado izquierdo del panel y al panel trasero de la jaula. La esquina inferior trasera tiene dos agujeros juntos, la esquina superior trasera tiene un solo agujero aproximadamente a 10 mm del borde trasero. No fije la esquina superior trasera en esta fase.

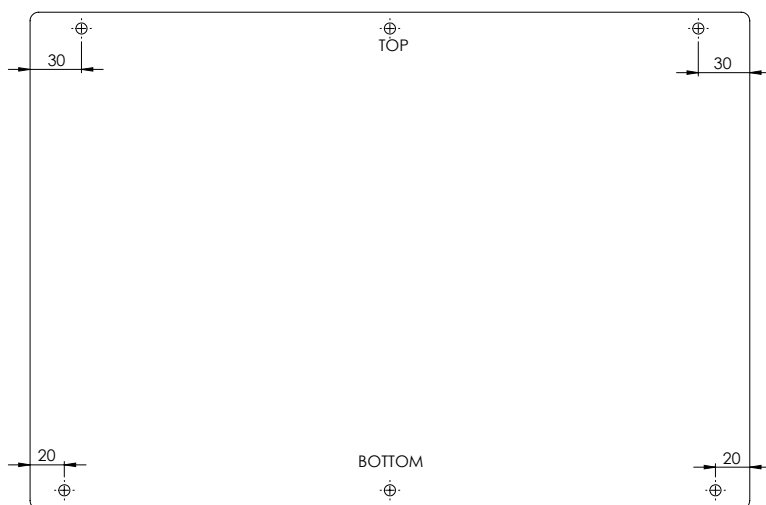
Utilice 5 tornillos de cabeza cilíndrica M6x12, 10 arandelas planas M6 (1 debajo de cada cabeza de tornillo y 1 debajo de cada tuerca) y 5 tuercas Nyloc M6. Deje todas las tuercas y tornillos apretados a mano hasta el último paso, esto facilita el ajuste de la jaula.





Coloque el más corto de los dos paneles de jaula simple en el lado derecho de la placa. Para la orientación del panel, véase el diagrama siguiente.

Utilice 3 tornillos de cabeza cilíndrica M6x12, 6 arandelas planas M6 (1 debajo de cada cabeza de tornillo y 1 debajo de cada tuerca) y 3 tuercas Nyloc M6.

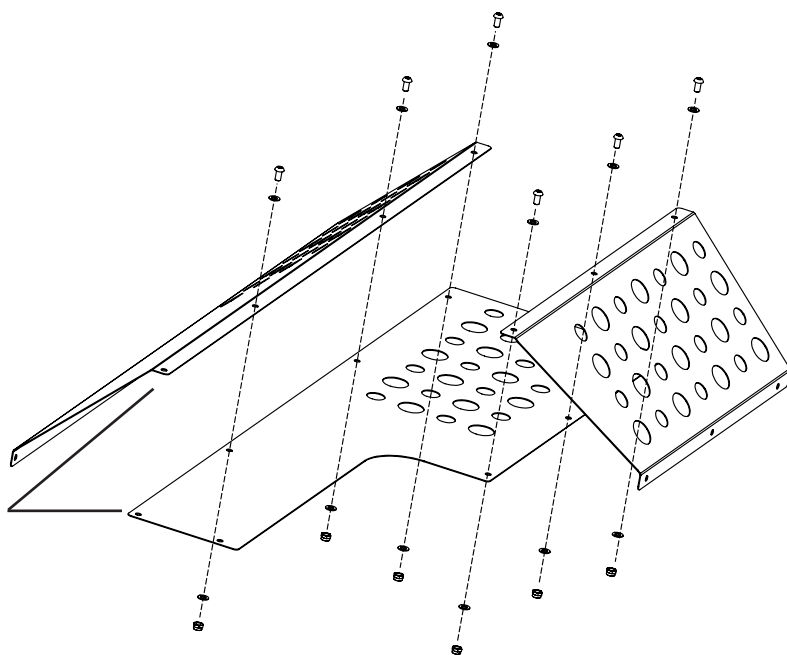


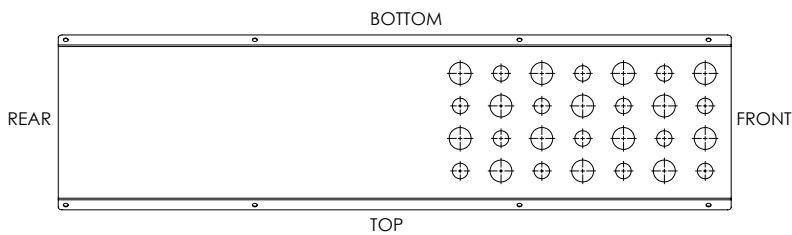
Fije los dos paneles con bridas al panel superior plano, tenga en cuenta que las bridas de los paneles de las esquinas van por encima del panel superior. Utilice tornillos de cabeza plana M6x12, arandelas planas M6 en cada lado y tuercas Nyloc M6.

No una el panel con la esquina más larga al panel superior en la esquina trasera en esta fase. Esta esquina se fijará al panel trasero en el siguiente paso.

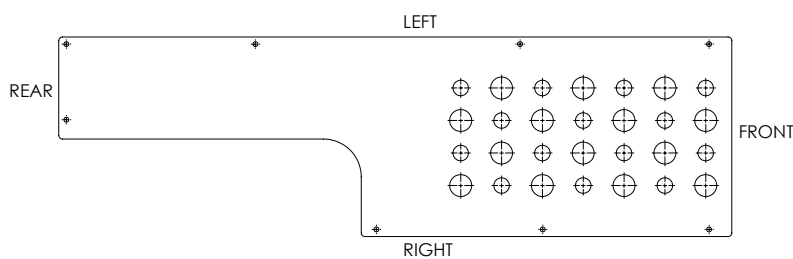
Consulte el diagrama de la página siguiente para ver la orientación correcta de los paneles.

No atornille esta esquina

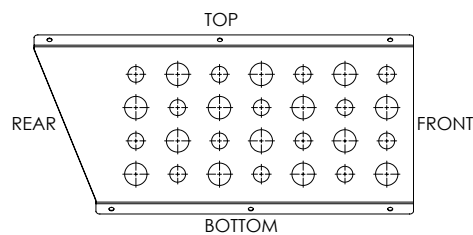




Pannello ad angolo lungo



Pannello superiore

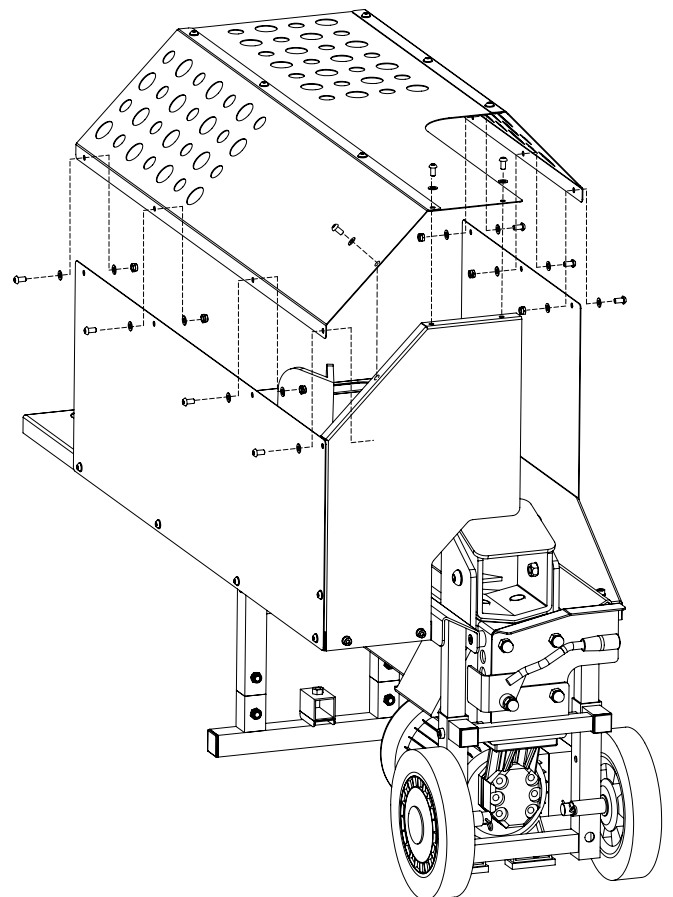


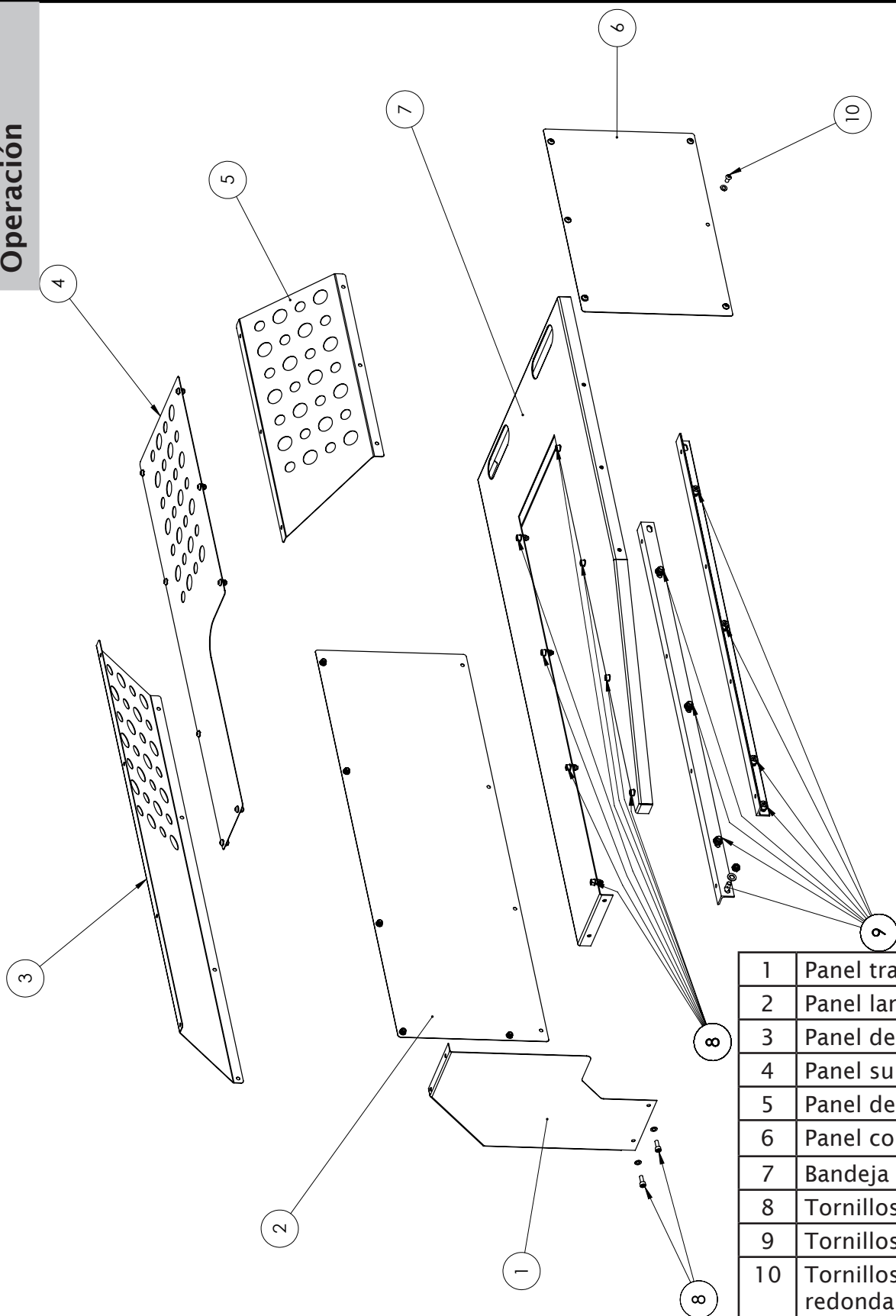
Pannello ad angolo corto

Fissare la sezione superiore assemblata ai pannelli laterali e al pannello posteriore utilizzando 10 bulloni a testa tonda M6x12, 20 rondelle piatte M6 su ciascun lato dei pannelli per ciascun bullone e un dado Nyloc da 10 M6.

Si noti che i bordi dei pannelli angolati si estendono dai pannelli laterali lisci.

Ora è necessario serrare completamente tutti i dadi e i bulloni sulla gabbia e sul ponte.





|    |                                                                                     |    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | Panel trasero de la jaula                                                           | 1  |
| 2  | Panel largo y liso                                                                  | 1  |
| 3  | Panel de esquina largo                                                              | 1  |
| 4  | Panel superior                                                                      | 1  |
| 5  | Panel de esquina corto                                                              | 1  |
| 6  | Panel corto liso                                                                    | 1  |
| 7  | Bandeja de trabajo                                                                  | 1  |
| 8  | Tornillos culata M6x16                                                              | 10 |
| 9  | Tornillos culata M8x20                                                              | 8  |
| 10 | Tornillos de cabeza redonda M6x12 (utilizados para todos los tornillos de la jaula) | 24 |





## CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Esta cortadora de troncos es un modelo para uso doméstico. Está diseñado para funcionar a temperaturas ambiente entre +5°C y 40°C y para su instalación en altitudes no superiores a 1000 m sobre el nivel del mar. La humedad ambiente debe ser inferior al 50% a 40°C. Se puede almacenar o transportar a temperaturas ambiente entre -25°C y 55°C.

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

Conecte los cables principales a una fuente de alimentación estándar de 230 V  $\pm$  10% (50 Hz  $\pm$  1 Hz) con dispositivos de protección contra subtensión, sobretensión y sobrecorriente y un dispositivo de corriente residual (RCD). ) con una corriente residual máxima. de 0,03 A.

Este equipo está equipado con un enchufe de red de 3 clavijas del Reino Unido y se suministra con un adaptador de 2 clavijas para su uso en caso necesario. NO retire el enchufe de red de 3 clavijas e instale un enchufe de red de 2 clavijas.

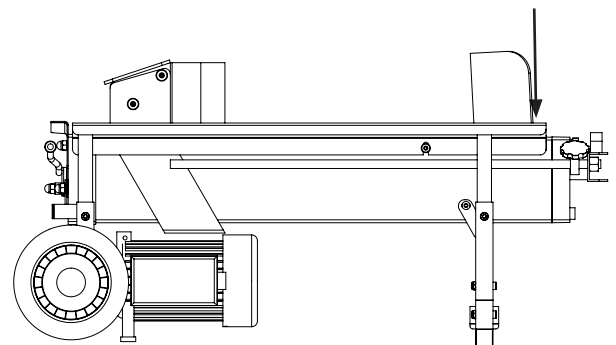
Si utiliza la máquina con un cable alargador, éste debe ser como mínimo de 2,5 mm<sup>2</sup> de alta resistencia. Para obtener el mejor rendimiento, el cable no debe superar los 10 metros de longitud.

## POSICIONAMIENTO DE LA CORTADORA DE TRONCOS

La cortadora de troncos debe colocarse nivelada o, preferiblemente, con el extremo en el que se coloca la cuña fija ligeramente elevado. Una diferencia de 5 mm en la longitud de la cortadora de troncos es suficiente.

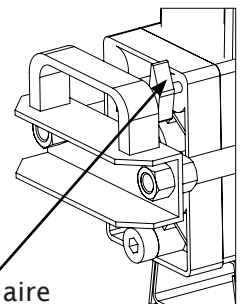
No debe colocarse con el extremo de la cuña fija más bajo que el extremo de la palanca de control, ya que esto podría restringir el flujo de aceite a la bomba.

Este extremo ligeramente elevado



## TORNILLO DE PURGA DE AIRE

Antes de utilizar la cortadora de troncos, el tornillo de purga debe aflojarse unas vueltas hasta que el aire pueda entrar y salir fácilmente del depósito de aceite. Para evitar que un tronco golpee el tornillo de purga, asegúrese de que las alas estén niveladas. El flujo de aire a través del orificio del tornillo de purga debe ser detectable durante el funcionamiento de la cortadora de troncos. Antes de mover la cortadora de troncos, asegúrese de que el tornillo de purga está apretado para evitar cualquier fuga de aceite por este punto.



Tornillo de purga de aire



**IMPORTANTE:** Si no se afloja el tornillo de purga se mantendrá el aire sellado en el sistema hidráulico, comprimido y descomprimido. Esta compresión y descompresión continuas del aire reventarán las juntas del sistema hidráulico y causarán daños permanentes a la cortadora de troncos.

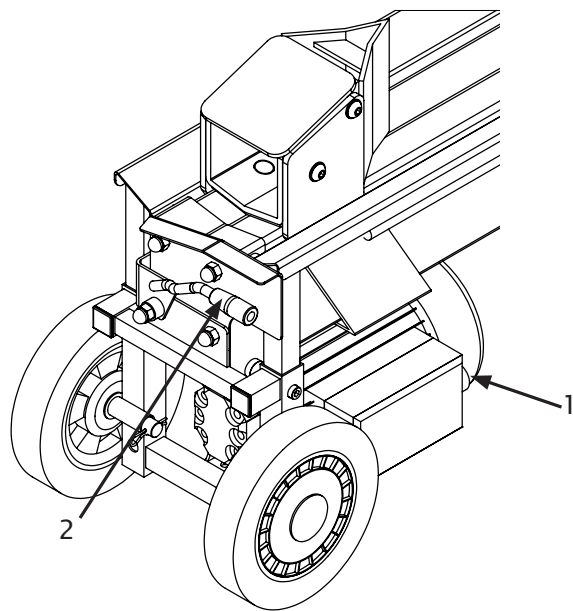


### MANDO A DOS MANOS

Esta cortadora de troncos está equipada con un sistema de control que requiere el manejo con ambas manos del usuario. Una mano controla la palanca de control hidráulico mientras que la otra controla el botón del motor. La cortadora de troncos se bloqueará sin una mano sobre ella. Sólo después de que ambas manos suelten los controles, la cortadora de troncos comenzará a volver a su posición inicial.

Para partir un tronco, mantenga pulsado el botón para poner en marcha el motor eléctrico y, a continuación, pulse la palanca para hacer avanzar el pistón. No ejerza una fuerza excesiva sobre la palanca, ya que esto producirá una mayor fuerza de división y puede doblar la palanca.

No mueva nunca la palanca antes de pulsar el botón del motor.



La FM16 es una máquina de dos velocidades, puede elegir entre una velocidad alta con menor fuerza para madera blanda o una velocidad más lenta con mayor fuerza para madera dura. Para trabajar a alta velocidad, baje la palanca de control hasta aproximadamente la mitad de su recorrido. Para obtener la máxima fuerza, baje la palanca completamente.

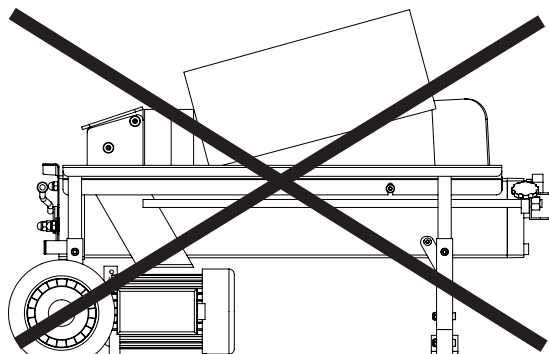
### LUBRICACIÓN DEL LECHO DE TRONCOS

Algunos tipos de madera pueden contener mucha savia que ocasionalmente puede adherirse a la bancada de la cortadora de troncos. Esto puede hacer que el espaciador de plástico situado debajo de la cuchilla móvil o la prensa se pegue a la superficie de trabajo, haciendo que la cuchilla se sacuda y, posiblemente, que el espaciador se separe de la parte inferior de la cuchilla. Para evitar que esto ocurra, recomendamos lubricar la pieza de la cortadora de troncos antes del primer uso y periódicamente a partir de entonces. Si el espaciador de plástico se desprende de la parte inferior de la cuchilla o de la prensa, no utilice la cortadora de troncos hasta que haya sustituido el espaciador.

### POSICIONAMIENTO DEL TRONCO

Coloque siempre los troncos firmemente sobre las placas de retención de troncos y la mesa de trabajo. Asegúrese de que los troncos no giren, se inclinen o resbalen durante la división. No fuerce la cuchilla al partir el tronco por la parte superior. Esto rompería la cuchilla o dañaría la máquina.

Parta el tronco en la dirección de crecimiento del grano. No coloque el tronco sobre la máquina para partirlo. Esto puede ser peligroso y dañar gravemente la máquina. No intente partir 2 trozos de tronco al mismo tiempo. Uno de ellos podría salir volando y golpearle.



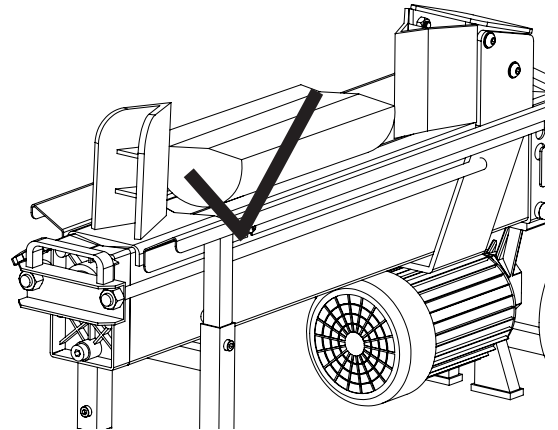
**ADVERTENCIA:** No utilice nunca la máquina sin el separador de plástico colocado debajo de la cuchilla.

**IMPORTANTE:** No intente partir un tronco transversalmente a la fibra.

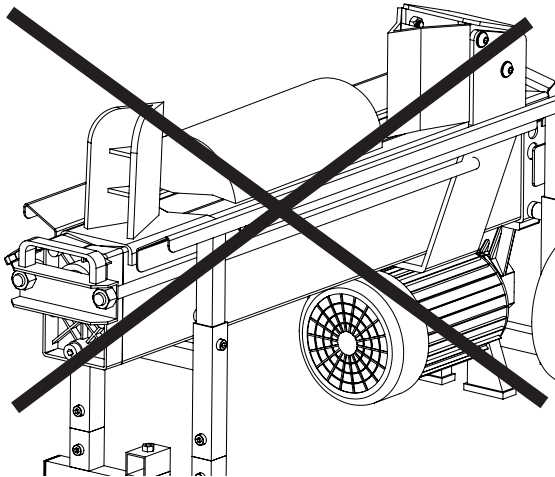


WWW.FOREST-MASTER.COM

Si va a partir un tronco que ya ha sido partido, coloque siempre el tronco de modo que el lado partido quede hacia arriba y el lado exterior cubierto por la corteza quede contra la base de la cortadora de troncos.



Operación



NUNCA coloque un tronco partido con la(s) cara(s) partida(s) contra la mesa de la cortadora de troncos, ya que esto puede hacer que el tronco se atasque contra las guías de troncos mientras se está partiendo, doblando y posiblemente rompiendo las guías de troncos y posiblemente la cortadora de troncos.

### TRONCOS CURADOS Y DUROS

Las cortadoras de troncos eléctricas son más adecuadas para partir troncos verdes. Cuando parta troncos secos y duros, no mantenga pulsada la palanca de control durante más de 4 ó 5 segundos; mantenerla pulsada durante más tiempo podría causar graves daños a la máquina, como quemaduras en las articulaciones o daños en el pistón. Si el tronco se parte repentinamente con un golpe, también existe el riesgo de que la madera salga despedida a gran velocidad y provoque lesiones.

Si un tronco no se parte con facilidad, libere la presión, gire el tronco alrededor de su eje longitudinal e intente partirlo en una nueva posición.

Tampoco fuerce la palanca de control para intentar partir un tronco. Esto no generará presión adicional y puede doblar la palanca, permitiendo que la válvula de funcionamiento se salga.



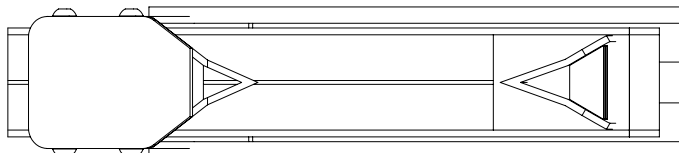
**PRECAUCIÓN:** Nunca coloque las caras partidas de un tronco contra la base del partidor de troncos.

**IMPORTANTE:** Nunca mantenga presionado un tronco durante más de 5 segundos para forzarlo a partir madera muy dura.



## COMPROBAR LA ALINEACIÓN DE LA HOJA DUOCUT

Cada vez, antes de partir madera, es necesario comprobar y, si es necesario, ajustar la alineación de la cuchilla Duocut. La hoja Duocut debe apuntar a lo largo de la línea central del lecho dividido y alinearse aproximadamente (dentro de unos pocos milímetros) con el borde de la hoja fija.



Para ajustar la alineación de la hoja Duocut. Afloje las tuercas traseras, apriete o afloje las tuercas en el extremo delantero de cada uno de los brazos de la cuna para aumentar o disminuir la tensión. Apriete las tuercas traseras.

Para aumentar la tensión, gire la tuerca trasera en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla, luego gire la tuerca delantera en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.

Para disminuir la tensión, gire la tuerca delantera en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla, luego gire la tuerca trasera en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.

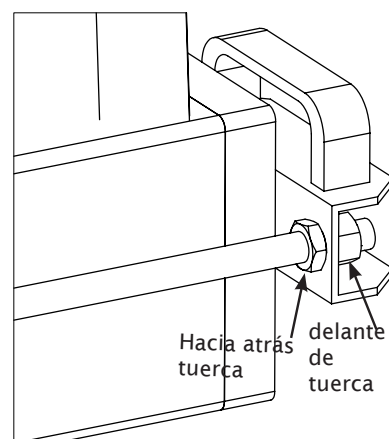
## MANTENGA LA ALINEACIÓN DE LA HOJA DUOCUT DURANTE EL CORTE

En la mayoría de los casos, cuando se utiliza el partidor de troncos eléctrico Duocut, no habrá problema si las cuchillas golpean un nudo, ya que el partidor de troncos simplemente dejará de partir cuando la hoja golpee el nudo y continuará partiendo con la otra cuchilla.

Sin embargo, es posible que si la hoja Duocut en movimiento encuentra un nudo en un ángulo poco profundo, en lugar de detenerse, la hoja se desvíe fuera de línea y, si la división continúa, los brazos del carro en movimiento pueden desalinearse.

Por lo tanto, al partir troncos, es necesario controlar el movimiento de la cuchilla Duocut y si observa que la cuchilla se desvía del eje central del partidor de troncos, debe dejar de partir inmediatamente. Una vez que la hoja haya regresado a la posición de parada, debe girar el tronco 90 grados alrededor del eje longitudinal e intentar dividir el tronco nuevamente.

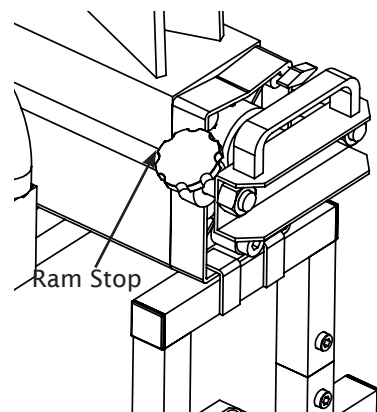
Para minimizar la posibilidad de que un nudo pueda desviar la hoja, se recomienda colocar los troncos con un nudo visible de manera que el nudo quede vertical. Sin embargo, tenga en cuenta que, como se explica en la página 17, no es necesario colocar un tronco con el lado partido hacia la bancada del partidor para hacer un nudo verticalmente.



## RAM STOP

Afloje la perilla de tope del cilindro para que pueda deslizarse libremente sobre la barra. Opere el partidor de troncos para hacer avanzar el pistón a la longitud requerida.

Sosteniendo la palanca de control en su lugar para garantizar que el pistón no regrese, coloque el retenedor del pistón contra la parte delantera del divisor y apriete con la perilla. El tope del ariete se puede ajustar simplemente desenroscando la perilla y deslizándola a lo largo de la barra de soporte; es posible que necesite hacer avanzar el ariete dependiendo de la longitud del tronco que desee dividir. La palanca de control debe mantenerse en su lugar al desenroscar el retenedor del cilindro; de lo contrario, el cilindro regresará.



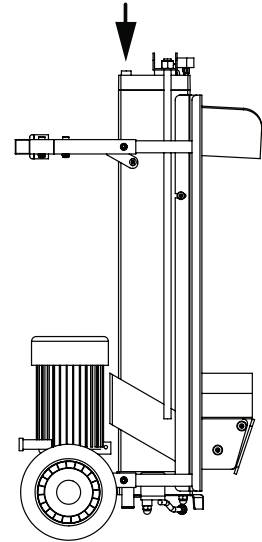
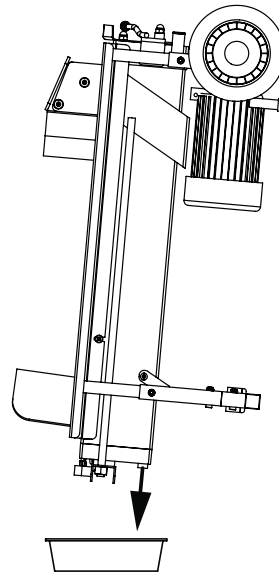
**IMPORTANTE:** Asegúrese de que el motor esté apagado y utilice únicamente la palanca de control para mantener el cilindro en su lugar mientras ajusta el tope del cilindro.



## REEMPLAZO DEL ACEITE HIDRÁULICO

Reemplace el aceite hidráulico del partidor de troncos cada 150 horas de uso de la siguiente manera.

- Asegúrese de que todas las partes móviles estén paradas y que el agrietamiento de los agujeros sea desviado.
- Desatornille el perno de drenaje de aceite con la varilla medidora para quitarlo.
- Incline el partidor de troncos en el extremo de la pata de apoyo sobre un recipiente de 7 litros para drenar el aceite hidráulico.
- Incline el partidor de troncos hacia el extremo del motor para que quede vertical.
- Rellenar con aceite hidráulico nuevo hasta el volumen indicado para un modelo concreto en la tabla de especificaciones técnicas.
- Limpie la superficie de la varilla medidora unida al perno de drenaje de aceite y atorníllela nuevamente en el tanque de aceite mientras sostiene el partidor de troncos en posición vertical.
- Asegúrese de que el nivel de aceite lleno no supere los 10 mm por encima de la primera ranura de la varilla medidora.
- Limpie la rosca del perno de drenaje de aceite antes de volver a insertarlo. Asegúrese de que esté apretado para evitar fugas antes de colocar el partidor de troncos en posición horizontal..



Verifique el nivel de aceite periódicamente para asegurarse de que esté entre las 2 ranuras alrededor de la varilla medidora. Cuando el nivel de aceite llegue a la ranura inferior, deberá rellenar el aceite. Para un rendimiento óptimo, recomendamos utilizar nuestro aceite hidráulico HYD46+ especialmente formulado, disponible en nuestro sitio web [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com).

## AFILADO DE ÁNGULO/HOJA

Después de usar el partidor de troncos por un tiempo, afile la esquina del partidor de troncos con una lima de dientes finos y alise las rebabas o áreas pellizcadas a lo largo del borde cortante.

## COCHE COJO MÓVIL

Cuando es nuevo, puede notar que a veces el carro en movimiento tarda en regresar o no regresa por completo cuando se sueltan los controles. Esto se debe al ajuste perfecto requerido entre el espaciador de plástico instalado debajo y a los lados del empujador o de la hoja Duocut. Con el uso, este espaciador se desgastará permitiendo que el carro regrese correctamente.

Si después de usar el partidor de troncos por un tiempo el carro todavía tarda en regresar o no regresa completamente, siga el procedimiento a continuación.

Coloque el partidor de troncos de lado y retire los dos pernos que sujetan el empujador/cuchilla de ese lado. Retire las arandelas del exterior del carro y colóquelas entre el carro y el empujador/cuchilla. Si le resulta difícil insertar las arandelas, puede abrir la ranura con un destornillador de punta plana.

Pruebe el partidor de troncos y si el carro aún no regresa correctamente repita el procedimiento con los pernos del lado opuesto.

Tenga en cuenta que cuando finalmente se inserte el espaciador de plástico, se recomienda devolver las arandelas a la posición exterior.





## ALMACENAMIENTO

Esta máquina debe secarse antes de almacenarse y almacenarse en un ambiente seco y cerrado. Si se deja en un ambiente húmedo, el motor puede sufrir daños por agua. No debe almacenarse debajo de un almacén de madera.

| PROBLEMA                                   | CAUSA PROBABLE                                                                          | RECURSO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se pueden dividir registros             | El maletero está colocado incorrectamente.                                              | Para una correcta carga de troncos consultar el apartado "Funcionamiento".                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                            | El tamaño o dureza del tronco excede la capacidad de la máquina.                        | Reduzca el tamaño de los troncos antes de partirlos en el partidor de troncos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                            | La palanca de control está bloqueada.                                                   | Compruebe que el pomo de plástico situado en el extremo de la palanca de mando no se haya desenroscado ni haya obstaculizado su movimiento.                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                            | El filo de la cuña está desafilado.                                                     | Consulte "Afilado de la cuña".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                            | Baja presión causada por ajuste no autorizado del tornillo limitador de presión máxima. | Póngase en contacto con su distribuidor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                            | La válvula de funcionamiento debe estar limpia.                                         | Asegúrese de que la corredera vuelva a su posición inicial. Retire la tuerca de fijación de la palanca y retire la palanca. Retire la válvula, revise la junta tórica y limpie la válvula con un paño sin pelusa. Vuelva a colocar la válvula y la palanca.                                                                                                                           |
| El carro avanza lentamente, a trompicones. | Bloqueo parcial de los canales de aceite de la bomba.                                   | Cierre el tornillo de purga. Dale la vuelta al separador. Afloje los tres pernos que sujetan la bomba a la parte inferior de la placa del extremo trasero y el perno horizontal en la parte superior de la cubierta del motor. Verifique que las líneas de aceite de la bomba y la placa final no estén bloqueadas. Si no hay signos de obstrucción, comuníquese con su distribuidor. |
|                                            | Savia en el lecho de troncos                                                            | Limpiar el fondo de la bola con limpiador de combustible o producto similar. Seque y luego aplique una fina capa de grasa.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                            | Nivel de aceite bajo                                                                    | Compruebe el nivel de aceite o levante el pie delantero sobre un bloque de madera. Si el partidor de troncos funciona normalmente, el nivel de aceite es bajo; rellénelo.                                                                                                                                                                                                             |

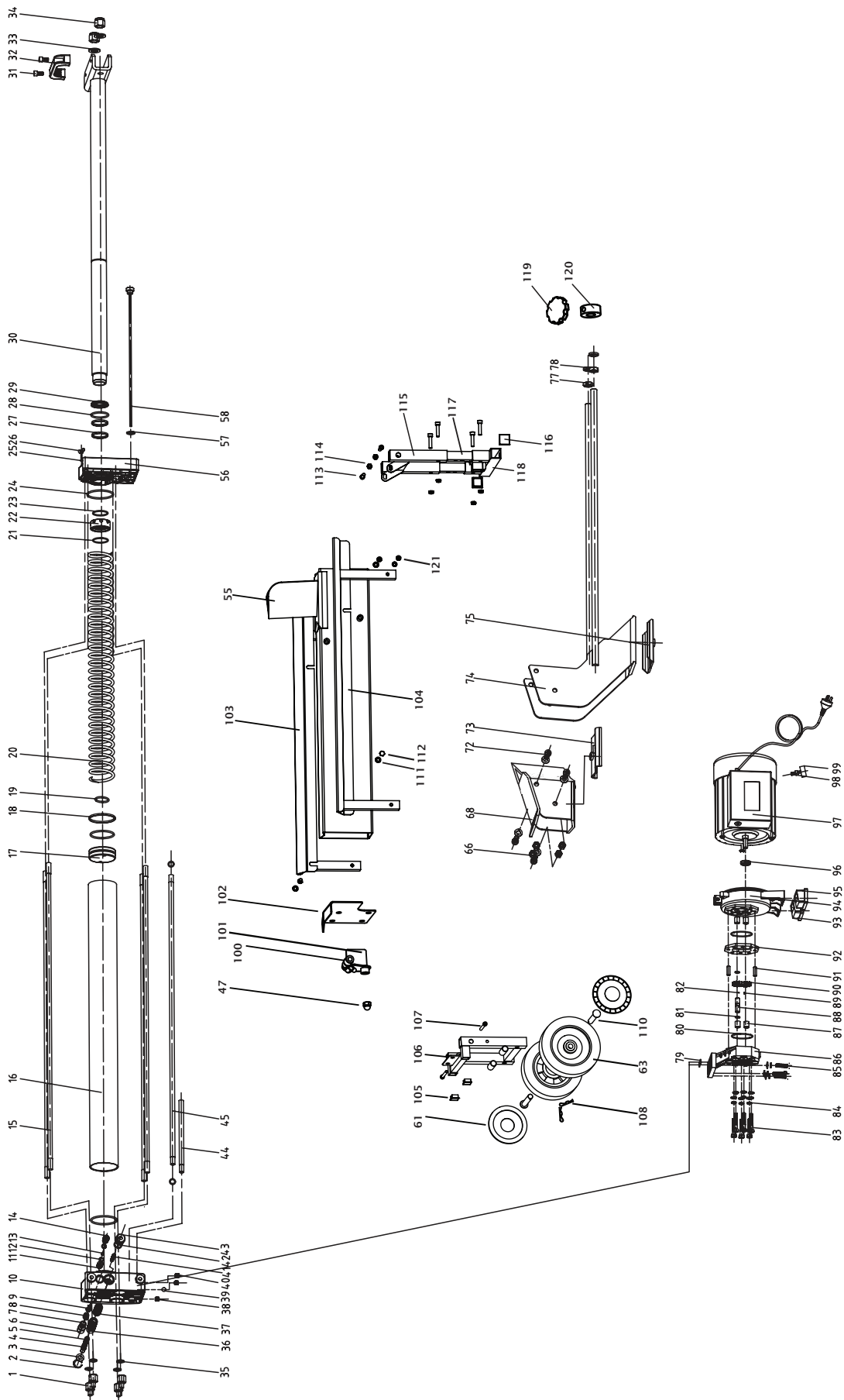


| PROBLEMA                                                                                         | CAUSA PROBABLE                                                                 | RECURSO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El carro se mueve lentamente, a sacudidas, hace un ruido inusual, no se divide.                  | El partidor de troncos está orientado hacia abajo.                             | Compruebe que la parte delantera (extremo de la cuchilla fija) del partidor de troncos no esté hacia abajo; el partidor de troncos debe estar plano o mirando hacia arriba.                                                                                                                                                                                                                 |
| Fugas de aceite alrededor del cilindro.                                                          | Durante la operación, entró aire en el sistema hidráulico.                     | Afloje el tornillo de drenaje 3 o 4 vueltas antes de usar el partidor de troncos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                  | El tornillo de purga no estaba apretado antes de mover el partidor de troncos. | Apriete el perno de drenaje de aceite con la varilla medidora.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                  | Perno de drenaje de aceite con varilla medidora no apretado.                   | Apriete el perno de llenado de aceite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Fugas de aceite en la parte trasera del motor o en otros lugares.                                | Sellos desgastados o fuga en la bomba                                          | Localice la fuga de aceite. Limpie el área alrededor de la parte trasera del motor y del partidor de troncos con aguarrás y séquelo. Seque el área con una toalla de papel, lo que debería ayudar a recuperar las manchas de aceite de la fuente de la fuga. Esto puede ayudar a mantener la bomba en funcionamiento. Una vez que haya localizado la fuga, comuníquese con su distribuidor. |
| Tan pronto como arranca el motor, el carro comienza a moverse sin presionar la palanca.          | La válvula de funcionamiento está bloqueada y no abre.                         | Compruebe que el extremo del vástago de la válvula esté en contacto con la superficie de la palanca, en caso contrario. Retire la tuerca que sujeta la palanca y retire la palanca. Retire la válvula, revise la junta tórica y limpie la válvula con un paño sin pelusa. Reemplace la válvula y la palanca.                                                                                |
| El carro se mueve sin presionar la palanca y el partidor de troncos no puede partir los troncos. | El manguito de la válvula operativa está desalineado.                          | Retire la válvula como se describe arriba. Afloje el tornillo prisionero en el orificio inclinado debajo del manguito de la válvula, luego use un destornillador de madera para introducirlo en el manguito y apriete el tornillo prisionero.                                                                                                                                               |
| El motor no tiene potencia o no arranca.                                                         | Fusible quemado o disyuntor disparado                                          | Compruebe el fusible en el enchufe. Comprobar que no se ha disparado el interruptor diferencial de red. Si el disyuntor se ha disparado, pruebe la máquina en otro circuito. Si se dispara repetidamente, desconecte todos los demás aparatos de los tomacorrientes y apáguelos. Intente arrancar el motor.                                                                                 |





| PROBLEMA                                                                                                             | CAUSA PROBABLE                     | RECURSO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no tiene potencia o no arranca.                                                                             | Condensador defectuoso o fallido   | Si el motor zumba pero no arranca, es posible que el condensador esté defectuoso. Reemplace el capacitor.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| El partidor de troncos activa el RCD cada vez que se pone en marcha o después de un breve período de funcionamiento. | Motor bloqueado                    | Verifique que el motor gire libremente, retire la tapa negra del ventilador. Debería poder hacer girar el ventilador aplicando una ligera presión con el dedo. En caso contrario, compruebe que el ventilador no esté bloqueado.                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                      | Engranajes de la bomba agarrotados | Afloje cada uno de los 6 pernos en la parte posterior de la bomba ¼ de vuelta y verifique que el motor gire libremente.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                      | Engranajes de la bomba atascados   | Retire los 6 pernos de la bomba y separe el motor y la bomba. Compruebe que los engranajes no estén sellados con silicona u otros materiales. Al volver a ensamblar, los pernos se deben apretar a 12 lb-pie, 16 Nm.                                                                                                                                                                      |
| La corredera no se retrae completamente o se retrae bruscamente.                                                     | Carro móvil obstruido              | Comprobar que no haya astillas de madera debajo de la cuchilla/empujador y en los laterales del carro que puedan bloquear el carro.<br><br>Compruebe también que los espaciadores de plástico debajo de la cuchilla y entre el carro y la parte inferior del partidor de troncos no se hayan aflojado.                                                                                    |
|                                                                                                                      | Savia en el soporte del tronco     | Comprobar que no hay acumulación de savia en el soporte del tronco. Limpiar el soporte y aplicar una fina capa de grasa.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                      | Brazos del carro móvil doblados    | Utilice el Ramstop para bloquear el gato en la posición avanzada aproximadamente 150 mm. Retire los 4 pernos que sujetan la cuchilla/empujador Duocut al carro y retire la cuchilla/empujador. Desbloquea el Ramstop; si el carro retrocede, los brazos están doblados.<br><br>Verifique la curvatura con una regla; si es inferior a 5 mm, puedes enderezarlos con un tornillo de banco. |
|                                                                                                                      | Cilindro doblado                   | Si el carro no regresa después de retirar la hoja Duocut. Afloje las dos tuercas de bloqueo traseras en los brazos del carro y retire las dos tuercas en la parte delantera del travesaño. Retire el carro del partidor de troncos. Si el cilindro no encaja, póngase en contacto con su distribuidor.                                                                                    |





| Parte | Descripción                     |
|-------|---------------------------------|
| 1     | Nut                             |
| 2     | Snap Washer                     |
| 3     | Washer 10x2                     |
| 4     | Valve Rod                       |
| 5     | O-ring 8.75x1.8                 |
| 6     | Safety Valve Spring Base        |
| 7     | O-ring 11.2x2.65                |
| 8     | Safety Valve Spring             |
| 9     | Safety Valve Core               |
| 10    | Cylinder Cover Rear             |
| 11    | Safety Valve Core               |
| 12    | O-ring 10.6x1.8                 |
| 13    | Safety Valve Core Adjust Spring |
| 14    | Adjusting Spring Base           |
| 15    | Stud                            |
| 16    | Cylinder                        |
| 17    | Piston                          |
| 18    | Piston Ring                     |
| 19    | O-ring 35.5x3.55                |
| 20    | Restoring Spring                |
| 21    | Circlip                         |
| 22    | Snap Washer                     |
| 23    | O-ring 38.7x2.65                |
| 24    | O-ring 64.4x3.1                 |
| 25    | O-ring 7x1.9                    |
| 26    | Bleed Screw M5x12               |
| 27    | Wear Resisting Belt             |
| 28    | O-ring                          |
| 29    | Piston Seal                     |
| 30    | Piston Rod                      |
| 31    | Hex Bolt M8x20                  |
| 32    | Handle                          |
| 33    | Washer 16                       |
| 34    | Nut M16                         |
| 35    | Copper Washer 12                |
| 36    | Valve Rod                       |
| 37    | O-ring 17x1.8                   |
| 38    | Screw M10x8                     |
| 39    | Steel Ball 8.5                  |
| 40    | Screw M10x8                     |
| 41    | Valve Rod Restore Spring        |
| 42    | O-ring 16x2.65                  |
| 43    | Valve Base                      |

| Parte | Descripción              |
|-------|--------------------------|
| 44    | Intake Hose              |
| 45    | Connection Hose          |
| 47    | Lever Nut                |
| 55    | Tube Frame               |
| 56    | Cylinder Cover Front     |
| 57    | Dipstick Washer          |
| 58    | Dipstick                 |
| 61    | Wheel Cover              |
| 63    | Wheel                    |
| 66    | Nut M10                  |
| 68    | Duocut Blade             |
| 72    | Hex Bolt M10x30          |
| 73    | Plastic Insert Upper     |
| 74    | Moving Carriage          |
| 75    | Plastic Insert Lower     |
| 76    | Support leg              |
| 77    | Thin Nut M16             |
| 78    | Spring Washer M16        |
| 79    | O-ring 10.6x2.65         |
| 80    | O-ring 46.2x1.8          |
| 81    | Gear Shaft Snap Washer   |
| 82    | Steel Ball 2.5           |
| 83    | Bolt M8x30               |
| 84    | Spring Washer M8         |
| 85    | Bolt M8x30               |
| 86    | Pump Cover               |
| 87    | Sleeve bearing           |
| 88    | Gear Shaft               |
| 89    | Pin 2.5x4                |
| 90    | Gear                     |
| 91    | Gear Housing Plate       |
| 92    | Motor Support Shoe Left  |
| 93    | Motor Cover              |
| 95    | Motor Support Shoe Right |
| 96    | Seal                     |
| 97    | Motor Assembly           |
| 100   | Lever Knob               |
| 101   | Operating Lever          |
| 102   | Lever Guard              |
| 103   | Log Guide Rail Left      |
| 104   | Log Guide rail Right     |
| 105   | Plastic End cap          |
| 106   | Rear Leg Mount           |

[illegible]

This exploded view diagram illustrates the assembly of the 1000 Series 2-Post Vehicle Lift. The components are numbered 1 through 9:

- 1:** Two vertical posts, one shown in its full length and another with a section removed to reveal internal components.
- 2:** Two horizontal beams, one shown in its full length and another with a section removed to reveal internal components.
- 3:** Two small circular components, likely sensors or indicators.
- 4:** Two hydraulic cylinders, shown in an exploded view.
- 5:** Two vertical support posts, one shown in its full length and another with a section removed to reveal internal components.
- 6:** Two vertical support posts, one shown in its full length and another with a section removed to reveal internal components.
- 7:** Two small circular components, likely sensors or indicators.
- 8:** Two small circular components, likely sensors or indicators.
- 9:** Two small circular components, likely sensors or indicators.

The diagram shows the posts (1) and beams (2) being assembled onto the support posts (5, 6). The hydraulic cylinders (4) are shown being attached to the beams (2) using the small circular components (3, 7, 8, 9). The exploded view indicates the relative positions and assembly sequence of these parts.

[illegible]



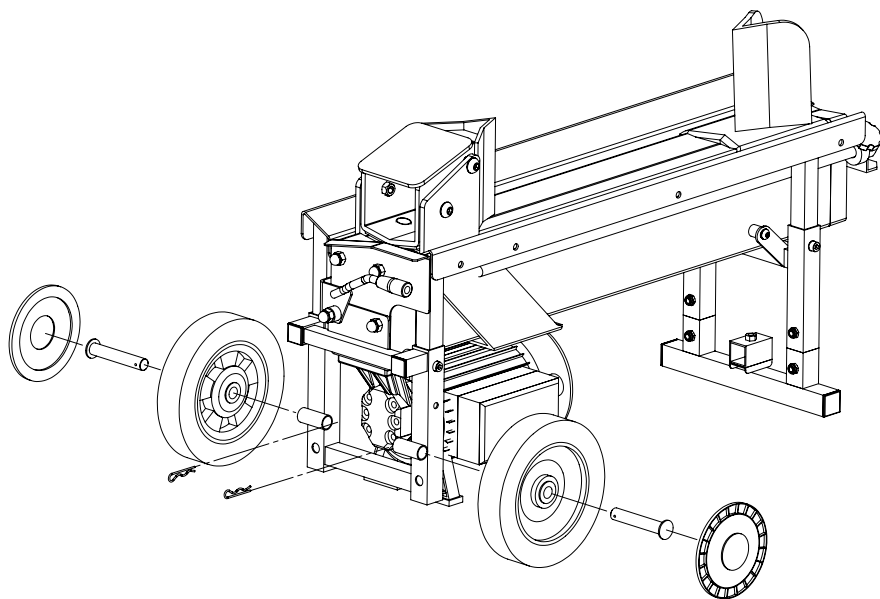
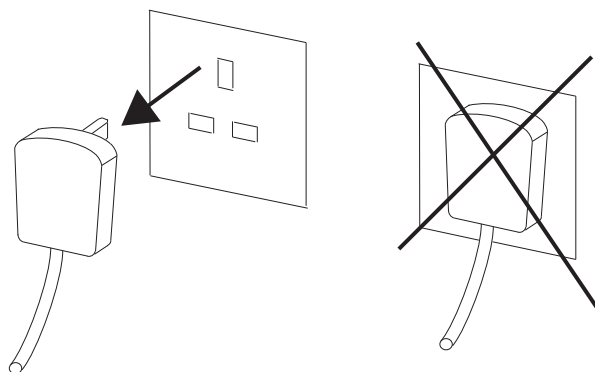
### Conjunto de carro 16TW

1. Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que el partidor de troncos esté desconectado de la fuente de alimentación.

Asegúrese de que el tornillo de purga del partidor de troncos esté cerrado.

Si alguien le ayuda a darle la vuelta al partidor de troncos, puede ser más fácil colocar el soporte en el partidor de troncos cuando esté boca abajo.

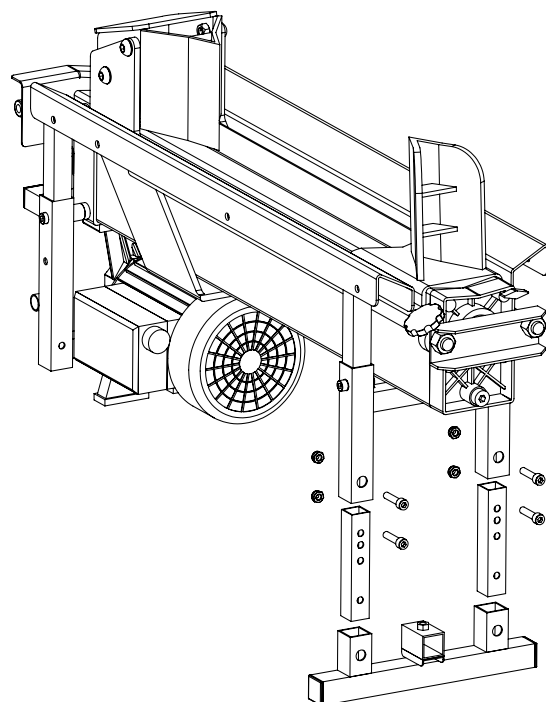
También es posible colocar el partidor de troncos verticalmente contra una pared, con el extremo del motor hacia abajo. Una vez montado, se puede bajar al suelo, haciendo que las ruedas actúen como pivote.



3. Retire los 4 pernos y tuercas que sujetan la pata delantera y la pieza de unión interna al soporte de la pata delantera. Guarde la pata delantera tal como está montada en las patas delanteras del carro.

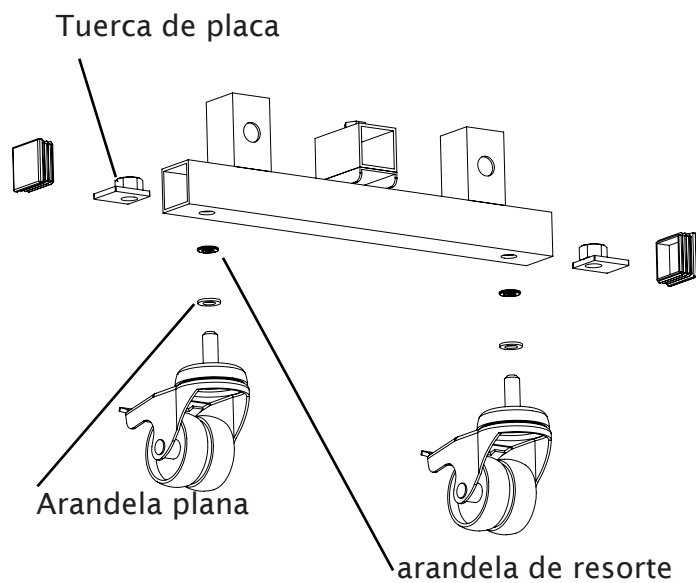
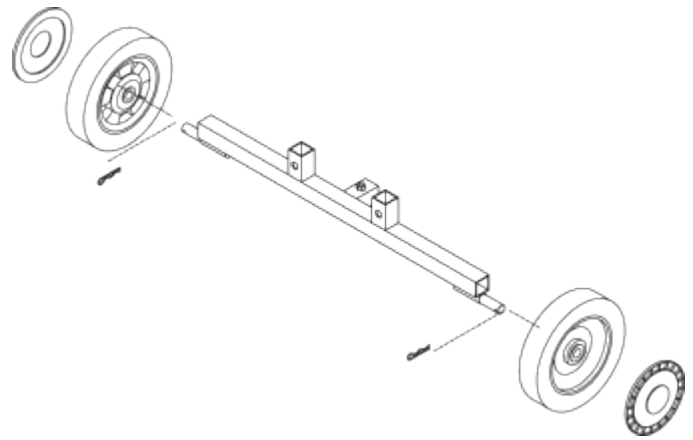
2. Si es necesario, retire las ruedas traseras. Retire las cubiertas de las ruedas con un destornillador de punta plana.

Retire el clip R del extremo del eje, luego retire el eje y la rueda.





4. Coloque las ruedas traseras en los ejes del travesaño trasero y asegúrelas con los clips R. Coloque las cubiertas de las ruedas en los centros de las ruedas. Tenga en cuenta que es posible que deba perforarlos para asegurarlos.



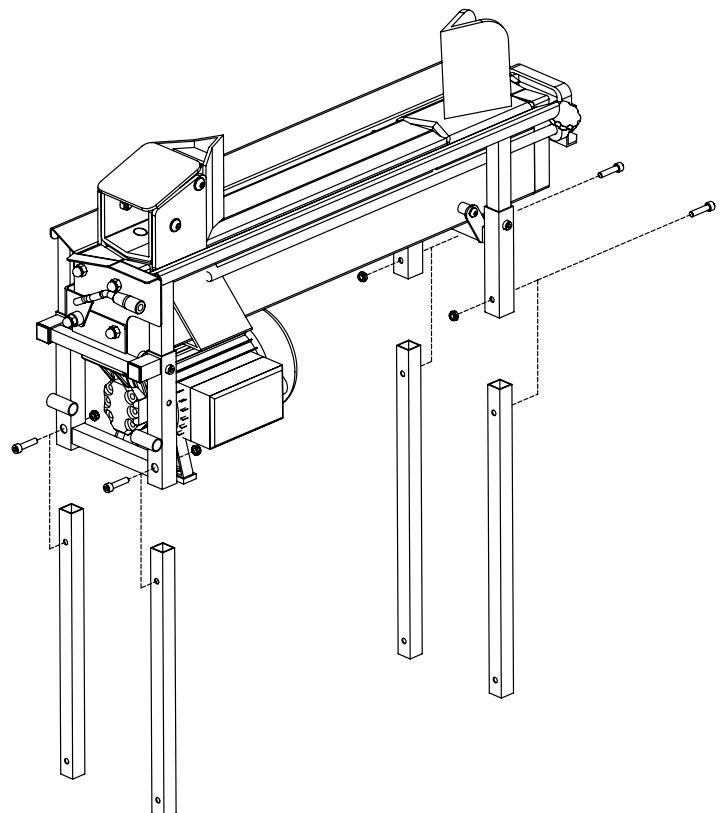
5. Retire los protectores de plástico de los extremos del pie delantero. Inserte la tuerca de la placa en un extremo del pie delantero. Tenga en cuenta que la tuerca está desplazada de un extremo de la placa, por lo que puede sujetarla en su lugar con un dedo.

Coloque una arandela plana M10 y luego una arandela de resorte M10 en la rosca de una rueda, inserte la rueda en el orificio en la parte inferior del pie y atornille la tuerca de la placa.

Repetir la operación con la otra rueda y luego volver a colocar los tapones de cierre.

6. Fije las patas traseras (las más cortas de los dos pares, de 430 mm de largo) al soporte de las patas traseras utilizando los pernos M8x35 y las tuercas M8 suministrados.

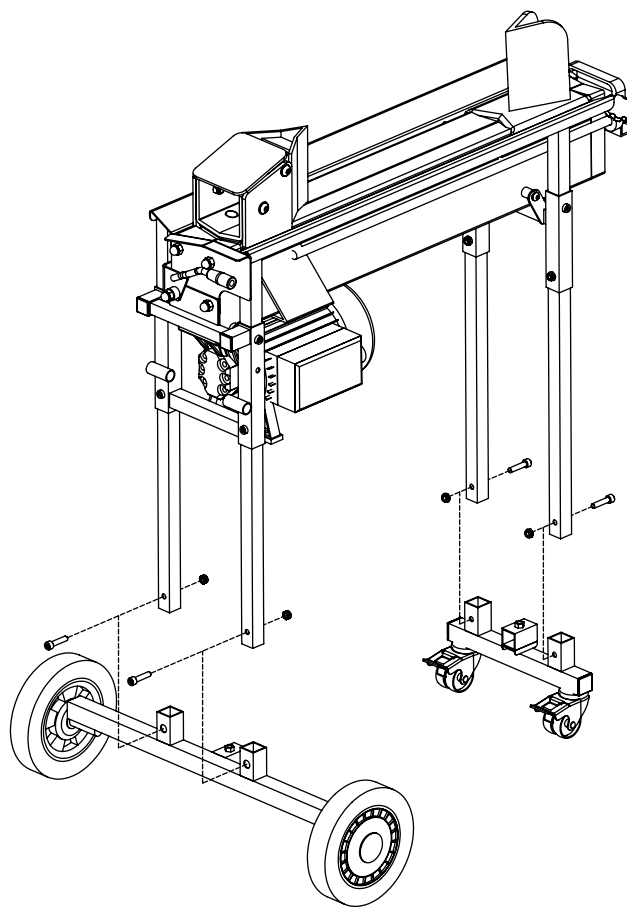
Fije las patas delanteras (el par más largo, 500 mm) al soporte de las patas delanteras usando dos de las tuercas y dos de los pernos que quitó en el paso 3. Tenga en cuenta que el perno debe pasar por el orificio más alto de los dos de la pata delantera.



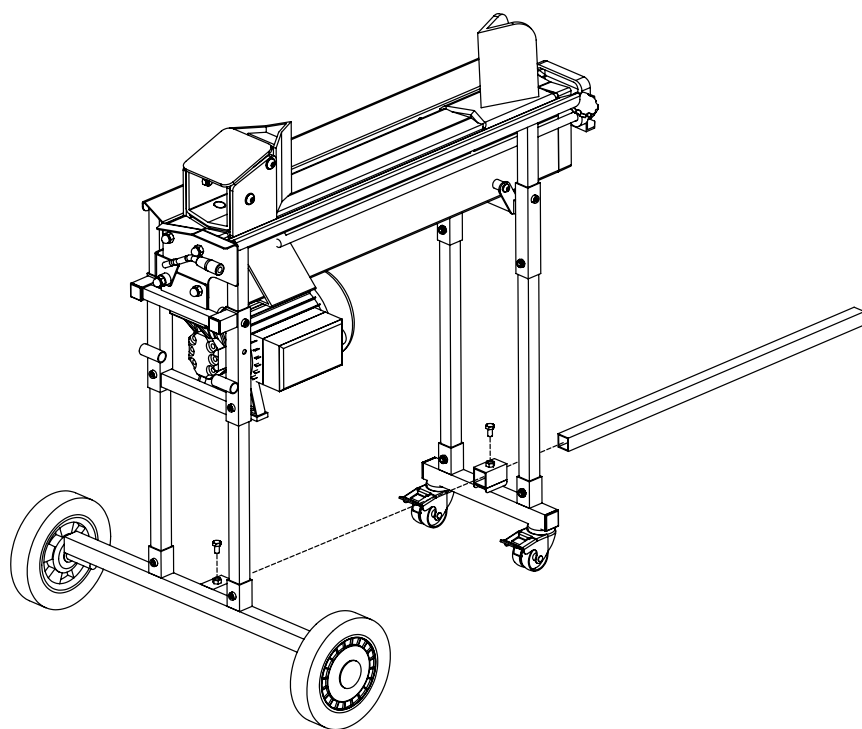


7. Fije el conjunto de la rueda trasera a las patas traseras utilizando los pernos M8x35 y las tuercas M8 suministrados.

Fije el conjunto de la rueda delantera a las patas delanteras usando los dos pernos M8 y las tuercas M8 que sobraron del paso uno.



8. Pase el espaciador longitudinal a través de la guía del conjunto de la rueda delantera y dentro del buje del travesaño de la rueda trasera. Asegúrelo en su lugar usando los dos pernos hexagonales provistos.







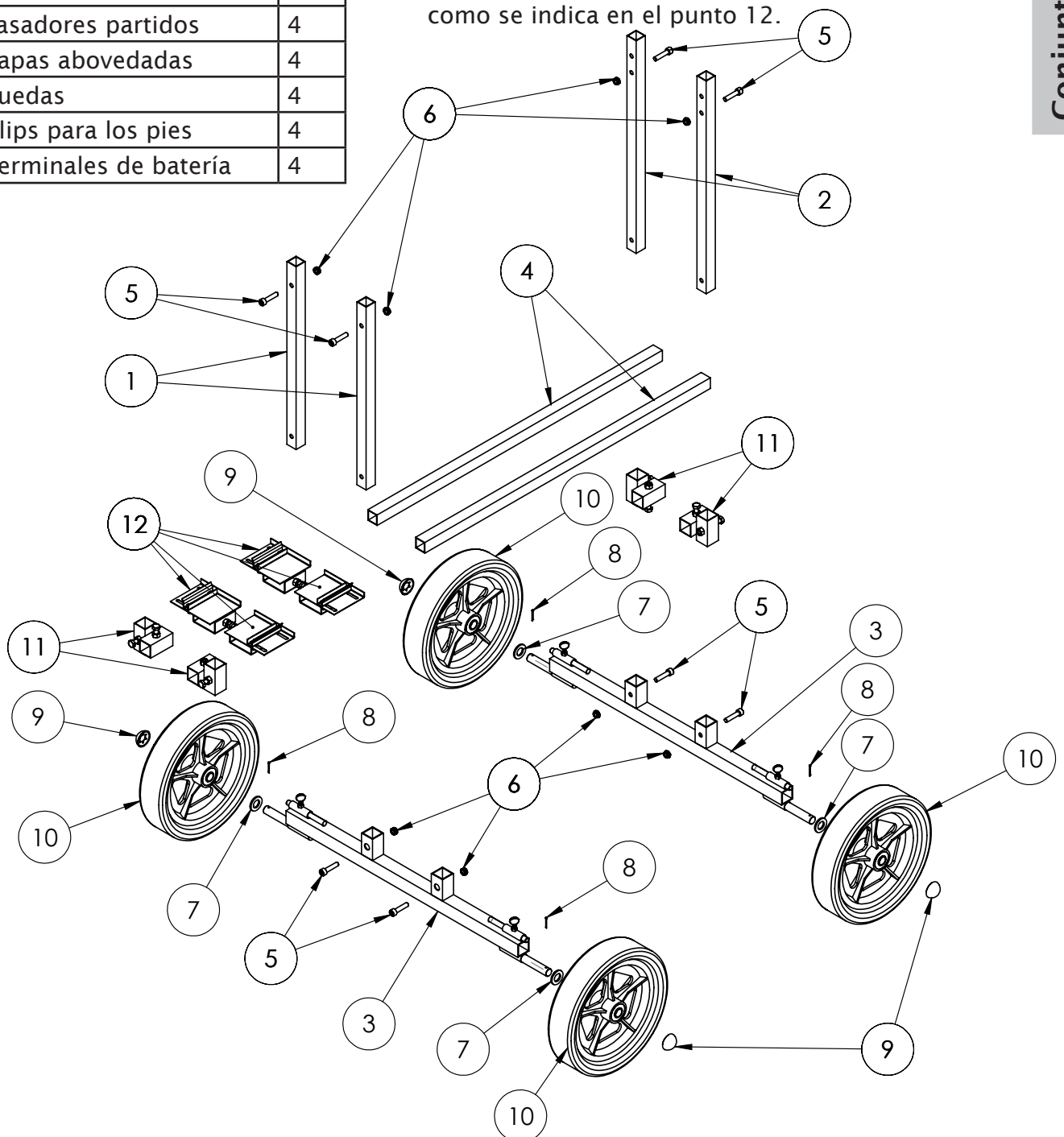
## SOPORTE TODO TERRENO

| Parte | Descripción                   | Ctd |
|-------|-------------------------------|-----|
| 1     | Patas traseras                | 2   |
| 2     | Patas delanteras              | 2   |
| 3     | barra de eje                  | 2   |
| 4     | Barra de soporte longitudinal | 2   |
| 5     | Pernos de tapa M8x35          | 8   |
| 6     | tuercas m8                    | 3   |
| 7     | arandela m16                  | 4   |
| 8     | Pasadores partidos            | 4   |
| 9     | Tapas abovedadas              | 4   |
| 10    | Ruedas                        | 4   |
| 11    | Clips para los pies           | 4   |
| 12    | Terminales de batería         | 4   |

El soporte todo terreno está diseñado para adaptarse a nuestras cortadoras de troncos alimentadas por red o por batería.

Si se utiliza en un partidor de troncos alimentado por la red eléctrica, no es necesario colocar las abrazaderas de la batería (12) como se muestra en el paso 11.

No utilizar el partidor de troncos sobre el soporte sin bloquear las ruedas con los pasadores de freno, como se indica en el punto 12.



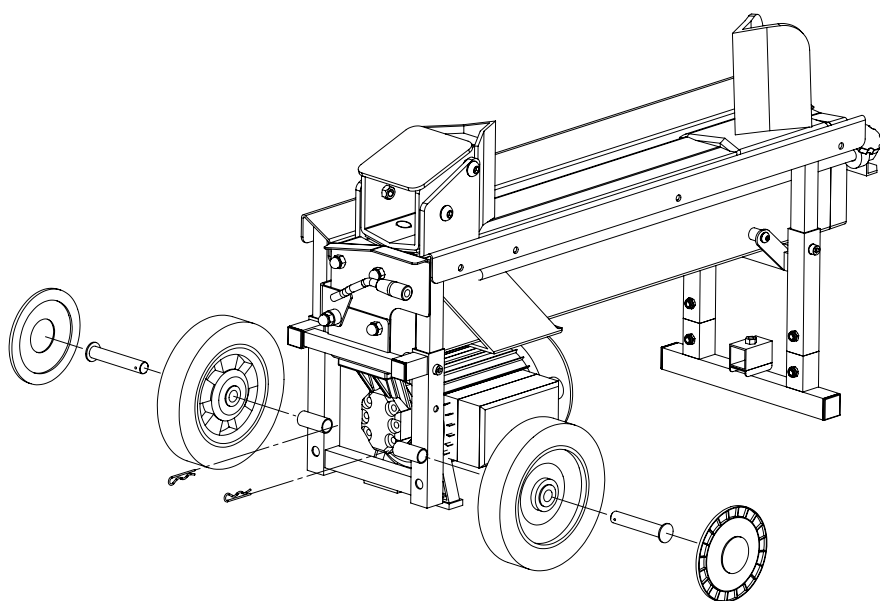
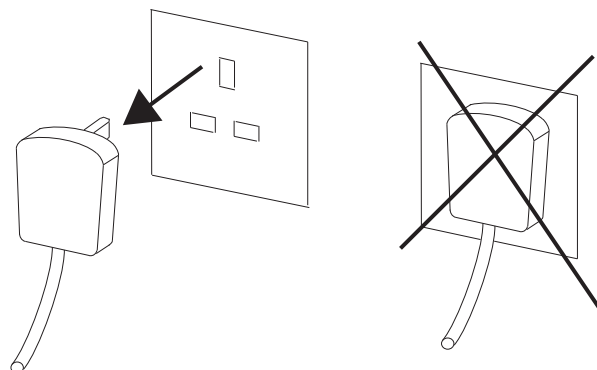


1. Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que el partidor de troncos esté desconectado de la fuente de alimentación.

Asegúrese de que el tornillo de purga del partidor de troncos esté cerrado.

Si alguien le ayuda a darle la vuelta al partidor de troncos, puede ser más fácil colocar el soporte en el partidor de troncos cuando esté boca abajo.

También es posible colocar el partidor de troncos verticalmente contra una pared, con el extremo del motor hacia abajo. Una vez montado, se puede bajar al suelo, haciendo que las ruedas actúen como pivote.

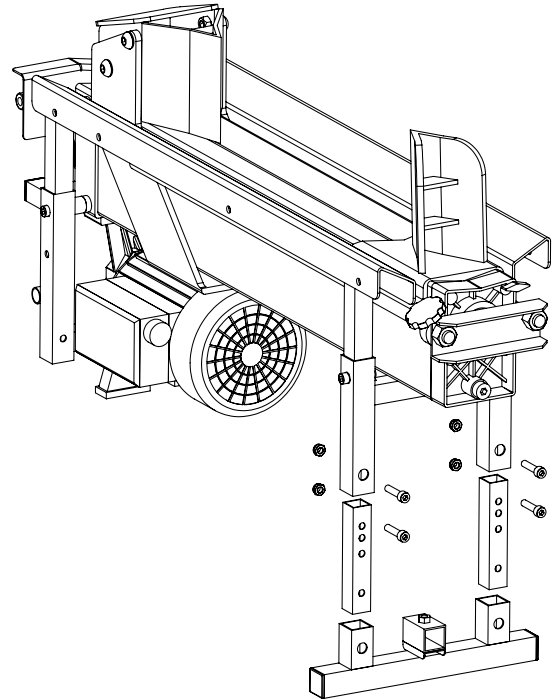


2. Si es necesario, retire las ruedas traseras. Retire las cubiertas de las ruedas con un destornillador de punta plana.

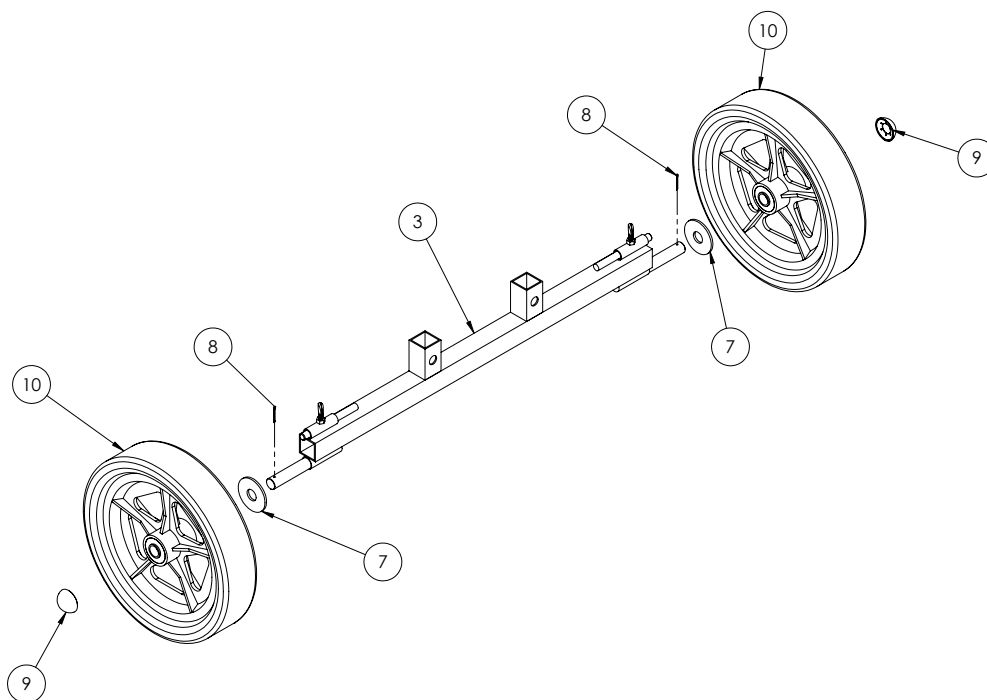
Retire el clip R del extremo del eje, luego retire el eje y la rueda.



3. Retire los 4 pernos y tuercas que sujetan la pata delantera y la pieza de unión interna al soporte de la pata delantera. Guarde la pata delantera tal como está montada en las patas delanteras del carro.



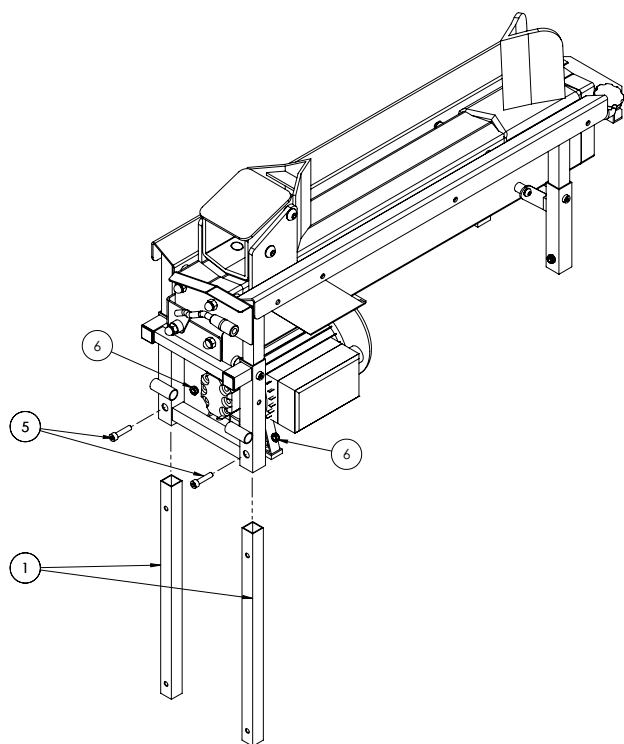
Conjunto del carro



4. Fije las ruedas (10) a las barras del eje (3).

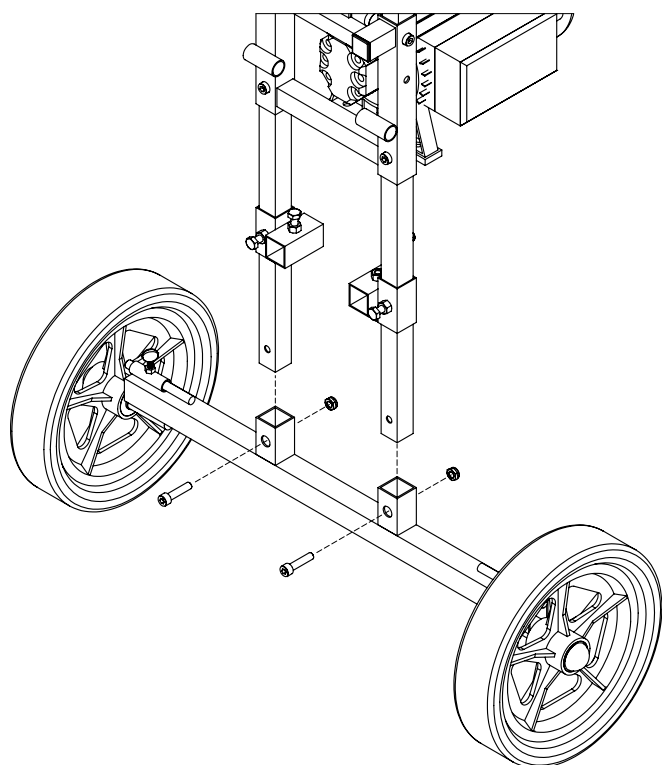
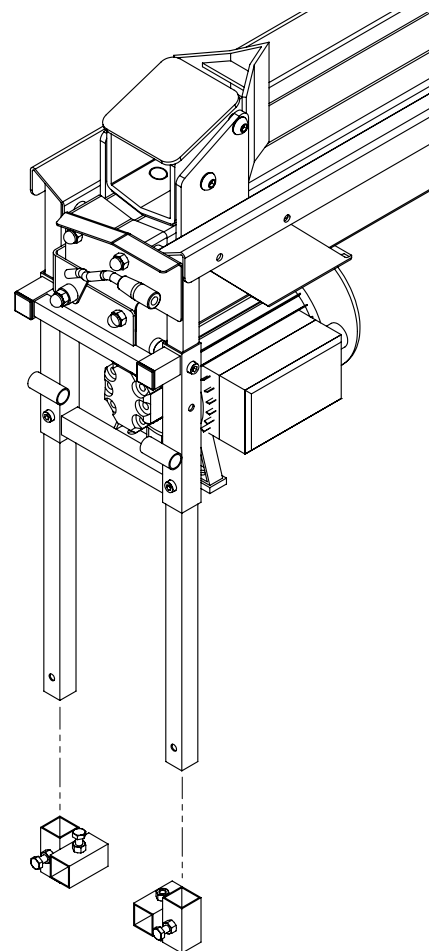
Coloque una arandela (7) en el eje. Coloque la rueda (10) en el eje y asegúrela con un pasador (8). Asegúrese de que los extremos del pasador estén abiertos y enroscados alrededor del eje después de la inserción.

Coloque una tapa (9) en el extremo del eje y asegúrela con un mazo de goma o madera.

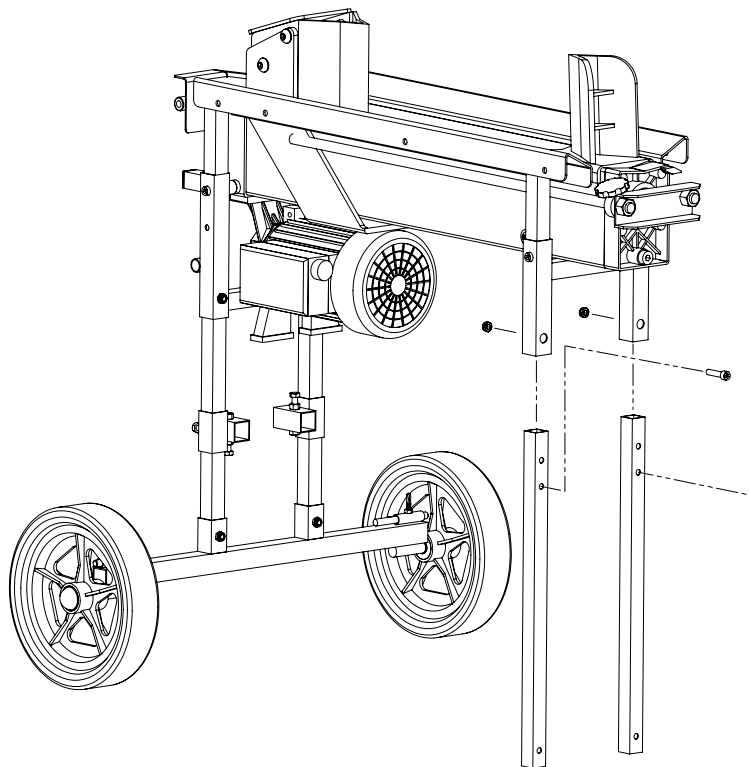


5. Fije las patas traseras cortas de 430 mm (1) al soporte trasero del partidor de troncos. El extremo de la pata con el orificio para perno más alejado del extremo debe entrar en el soporte. Asegúrelo con un perno M8x35 (5) y una tuerca M8 (6).

6. Deslice una abrazadera (11) en cada pata trasera y asegúrela apretando el perno M8. La pata debe insertarse en el tubo de la abrazadera con una sola tuerca soldada.

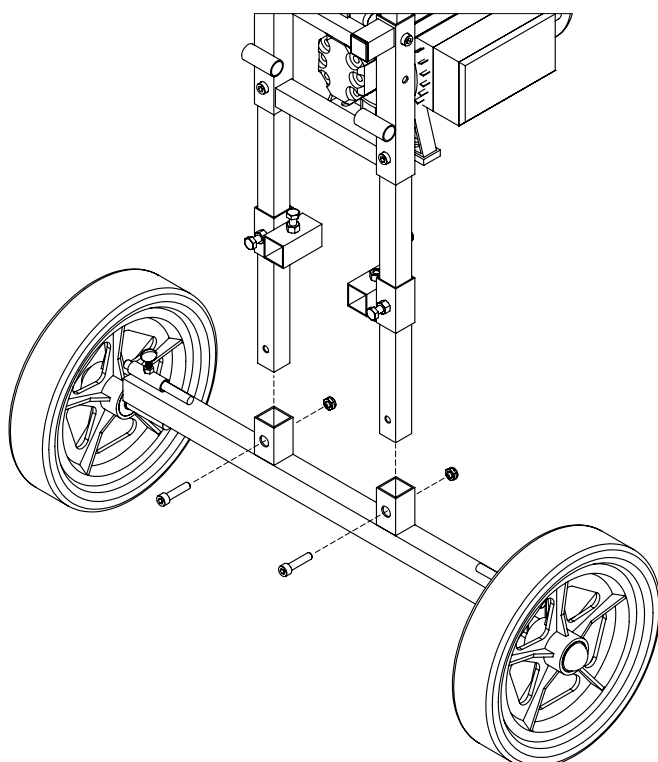
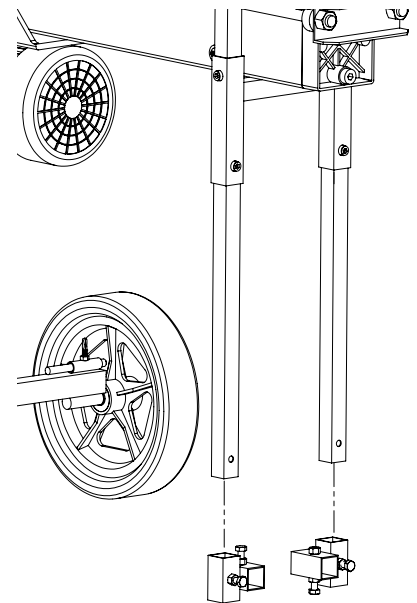


7. Fije el conjunto de barra del eje y rueda a las punteras traseras usando 2 pernos M8 x 35 (5) y 2 tuercas M8 (6). Tenga en cuenta que los pernos deben entrar en los orificios del casquillo más grandes en la parte superior de la barra del eje.



8. Fije las patas delanteras (2) al soporte de las patas delanteras usando 2 pernos M8 x 35 (5). Los pernos pasan a través del inferior de los dos orificios para pernos en la parte superior de la pata.

9. Deslice las otras dos abrazaderas sobre las patas y apriete los pernos M8 para asegurarlas. Al igual que ocurre con las patas traseras, las patas pasan a través de los tubos con una única tuerca soldada.



10. Fije el resto del conjunto de barra del eje y rueda a los puntales delanteros usando 2 pernos M8 x 35 (5) y 2 tuercas M8 (6).



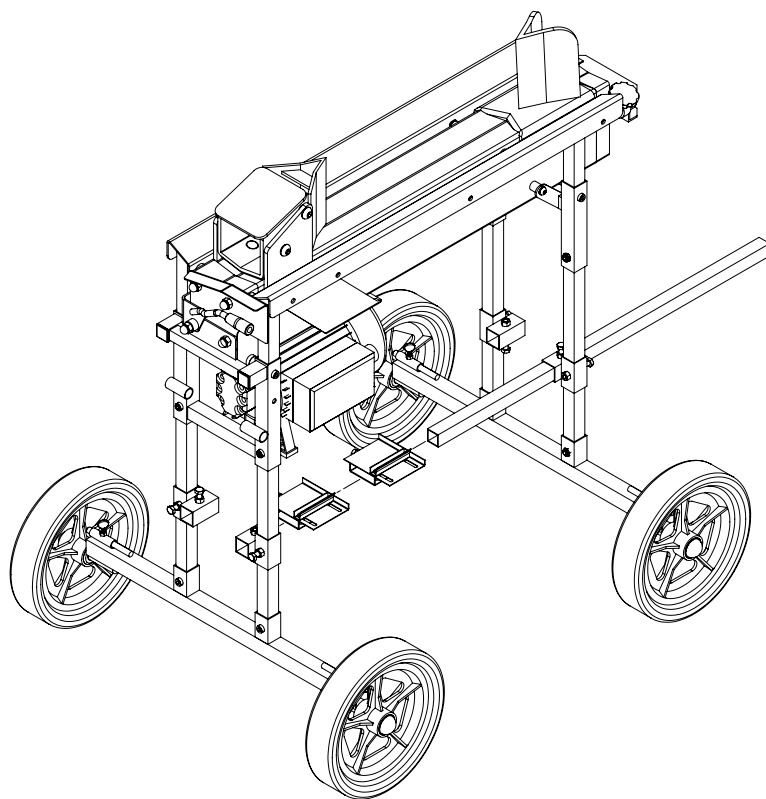
11. Ajuste los cuatro soportes de las patas para que tengan aproximadamente la misma altura.

Inserte una barra de soporte longitudinal (4) a través de una abrazadera para la pierna delantera, inserte dos abrazaderas de batería (12) en la barra, luego inserte la barra longitudinal a través de la abrazadera para la pierna trasera. Ajuste la altura de las abrazaderas en las patas delanteras y traseras para que la barra longitudinal quede nivelada. Apriete los pernos de la abrazadera contra la viga para asegurarla.

Repetir la operación para la barra de soporte longitudinal restante.

Ahora puede girar el partidor de troncos a la posición vertical desde la posición donde se montó el soporte. Esta operación puede requerir dos personas.

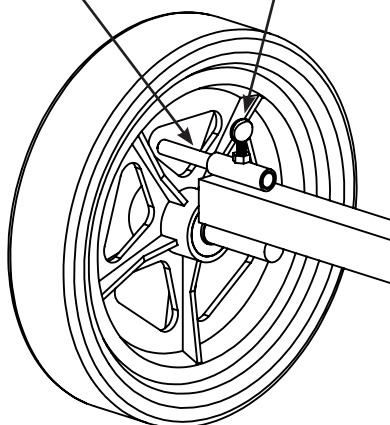
Ajuste la posición de las cuatro abrazaderas de la batería para sujetarla firmemente en su lugar y luego apriete todos los pernos de las abrazaderas de la batería.



pasador de freno

Tornillos  
mariposa

de



12. Para evitar que el partidor de troncos se mueva durante su uso. Afloje el tornillo de mariposa y deslice el pasador del freno hasta que sobresalga de uno de los orificios del cubo de la rueda.

Esto debe hacerse con al menos un pasador de freno en cada eje.



Este producto tiene una garantía limitada de piezas por un año a partir de la fecha de compra. Guarde su comprobante de compra, ya que lo necesitará en caso de una queja.

Si el producto está defectuoso, comuníquese con la tienda donde lo compró y le proporcionarán, repararán o reemplazarán piezas de repuesto sin cargo.

**IMPORTANTE: NO ASUMIMOS NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL USO INADECUADO DE ESTE PRODUCTO.**

#### **ESTA GARANTÍA NO CUBRE**

1. Cualquier pieza que haya quedado inutilizable como resultado de mal uso, abuso, negligencia, accidente, mantenimiento o modificación inadecuados; o
2. El aparato, si no ha sido utilizado y/o mantenido de acuerdo con el manual de usuario; o
3. uso y desgaste normal;
4. Artículos de mantenimiento de rutina como lubricantes y afilado de cuchillas;
5. Deterioro normal del acabado exterior debido al uso o exposición.

#### **COSTE DE TRANSPORTE :**

Los costos de envío para la remoción de cualquier equipo o accesorio son responsabilidad del comprador. El comprador debe pagar los gastos de envío de cualquier pieza enviada para reemplazo bajo esta garantía, a menos que Forest Master solicite la devolución.





## FOREST MASTER LTD Declaration of Conformity

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter
  - b. Model: FM5D, FM5T, FM5TW, FM8D, FM8T, FM8TW, FM10D-7, FM10T-7, FM10TW-7, FM16D, FM16TW, FMX4D, FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.
4. The object of the declaration described in point 1 is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

|              |                                                    |
|--------------|----------------------------------------------------|
| 2008 No 1597 | The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  |
| 2016 No 1091 | The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 |
5. We hereby declare that the product described above, to which this declaration of conformity refers to, is in conformity with the essential requirements of the following standards:

| Reference & Date            | Title                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BS EN 60204-1:2018          | Safety of machinery. Electrical equipment of machines - General requirements                                                                                                                                                                         |
| BS EN 609-1:2017            | Agricultural and forestry machinery - Safety of log splitters - Part 1: Wedge splitters                                                                                                                                                              |
| BS EN 60335-1:2012+A15:2021 | Household and similar electrical appliances. Safety – General requirements.                                                                                                                                                                          |
| BS EN 62233:2008            | Measurement methods for electromagnetic fields of household and similar apparatus with regard to human exposure                                                                                                                                      |
| BS EN ISO 14982:2009        | Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria                                                                                                                                             |
| BS EN 55014-1:2017          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Emission                                                                                                                                |
| BS EN 55014-2:2015          | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Immunity. Product family standard                                                                                                       |
| BS EN 61000-3-3:2013        | Electromagnetic compatibility (EMC) - Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current $\leq 16$ A per phase and not subject to conditional connection |

The conformity derives from assessments carried out by TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

6. Additional Information:

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer at the above address

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/2023  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



## FOREST MASTER LTD

### Declaration of Conformity/Konformitätserklärung/Déclaration de conformité

1. Product Model / Type:
  - a. Product: Log Splitter/Holzspalter/Fendeuse de bûches
  - b. Model: FM5D,FM5T,FM5TW,FM8D,FM8T,FM8TW,FM10D-7,FM10T-7,FM10TW-7,FM16D, FM16TW,FMX4D,FMX4TW
  - c. Description: Electric hydraulic log splitter/Elektrohydraulischer Holzspalter/Fendeuse de bûches hydraulique électrique
2. Manufacturer:
  - a. Name: Forest Master Ltd
  - b. Address: Industry Road, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB
3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.  
Die Erstellung dieser Erklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Produktherstellers.  
Cette déclaration est établie sous la seule responsabilité du fabricant du produit.
4. Relevant EU Directives/Relevante EU-Richtlinien/Directives européennes pertinentes :  
2006/42/EC-Annex I
5. Relevant standards/Relevante Standards/Normes pertinentes :  
EN 60204-1:2018  
EN 609-1:2017  
EN 60335-1:2012+A15:2021  
EN 62233:2008  
EN ISO 14982:2009  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-3:2013
6. Additional Information:  
TUV Rheinland (China) Ltd, reports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.  
Von TÜV Rheinland (China) Ltd., Berichte CN228PEN 001 und CN228PEN 002.  
TUV Rheinland (China) Ltd, rapports CN228PEN 001 & CN228PEN 002.

The technical documentation for the machinery is available from the manufacturer.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.  
Die technische Dokumentation der Maschine ist beim Hersteller erhältlich.

Signed for & on behalf of: Forest Master Ltd  
Place of issue: Newcastle Upon Tyne  
Date of Issue: 20/09/23  
Name: Peter Johnson  
Function: Managing Director  
Signature:



**WWW.FOREST-MASTER.COM**

---

**NOTA:** Nuestra política es mejorar continuamente nuestros productos, por lo tanto nos reservamos el derecho de cambiar datos, especificaciones y componentes sin previo aviso.

Fabricado bajo licencia para Forest Master Limited

Sede :

Forest Master Ltd, Industry Road, Heaton, Newcastle Upon Tyne, NE6 5XB, United Kingdom.

Tel: +44 191 265 5000

email: [info@forest-master.com](mailto:info@forest-master.com) - web: [www.forest-master.com](http://www.forest-master.com)